



Manuel **utilisateur** - 2



User **manual** - 31



Benutzerhandbuch - 60



Manual del **usuario** - 89



Manual do **utilizador** - 118



Manuale **d'uso** - 147



Gebruikershandleiding - 176



Podręcznik **użytkownika** - 205



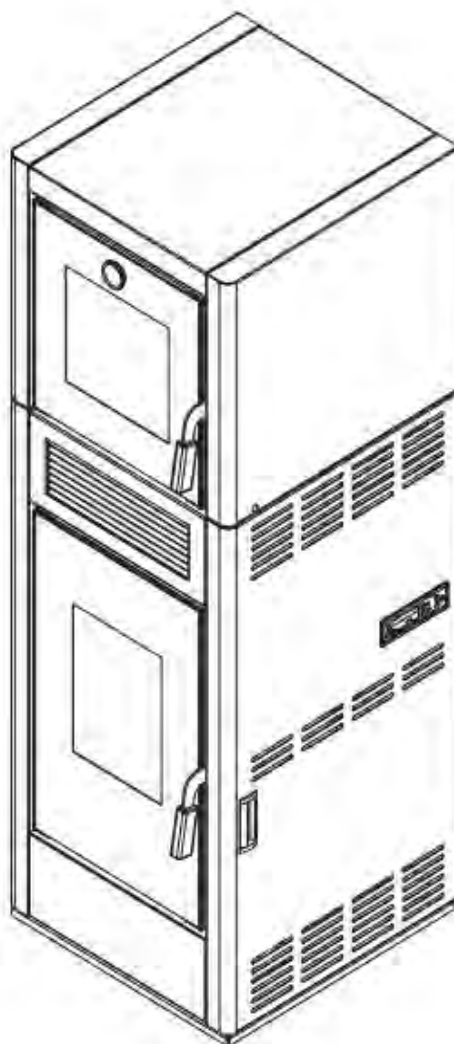
Uživatelská **příručka** - 234

Poêle à granulés Étanche avec Four
ARDORIA AVEC FOUR



ARDORIA ÉTANCHE AVEC FOUR

POÊLE À GRANULES ÉTANCHE AVEC FOUR



MANUEL UTILISATEUR

Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.

Veuillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser ce poêle à granulés de bois.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles.

Conservez ces instructions !

INSTALLATEUR : CE MANUEL DOIT RESTER AVEC L'APPAREIL !

SOMMAIRE

1. Combustible
2. Caractéristiques techniques
3. Vue éclatée
4. Installation du poêle à granulés
5. Fonctionnement
6. Nettoyage et Maintenance
7. Résolution des problèmes
8. Schéma électrique

1. COMBUSTIBLE

Les pellets sont fabriqués à partir de déchets de bois, provenant de scieries et d'ateliers de planification, ainsi que de résidus d'opérations forestières. Ces "produits de départ" sont broyés, séchés et pressés en granulés "combustibles" sans aucun agent de liaison.

1.1 Spécifications pour des granulés de haute qualité

Pouvoir calorifique : 5,3 kWh/kg
Densité : 700 kg/m³
Teneur en eau : max. 8 % du poids
Teneur en cendres : max. 1 % du poids
Diamètre : 5 - 6,5 mm
Longueur : max. 30 mm
Composition : 100 % bois non traité et sans ajout d'agents liants (teneur en écorce max. 5 %)
Conditionnement : en sacs en plastique neutre pour l'environnement ou biodégradable, ou en papier (2-3 couches / similaire à l'emballage du ciment)

Demandez à votre revendeur de poêles à granulés de bois de vous fournir des combustibles testés et une liste des fabricants de combustibles contrôlés. L'utilisation d'un combustible de mauvaise qualité ou interdit a un effet négatif sur le fonctionnement de votre poêle à granulés et peut entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant. Respectez la législation sur l'incinération des déchets. Ne brûlez que des pellets testés.

1.2 Stockage des granulés

Afin de garantir une combustion optimale des granulés de bois, il est nécessaire de stocker le combustible à l'abri de l'humidité.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

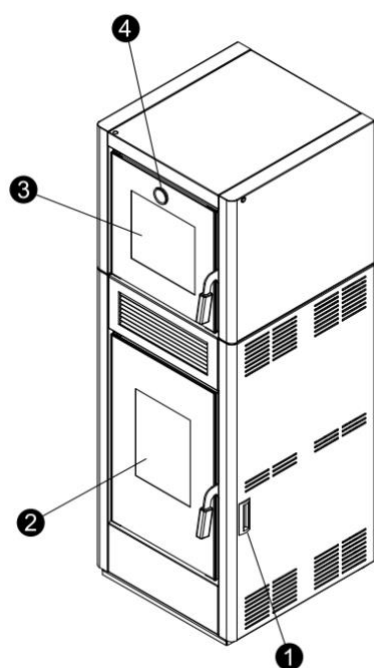
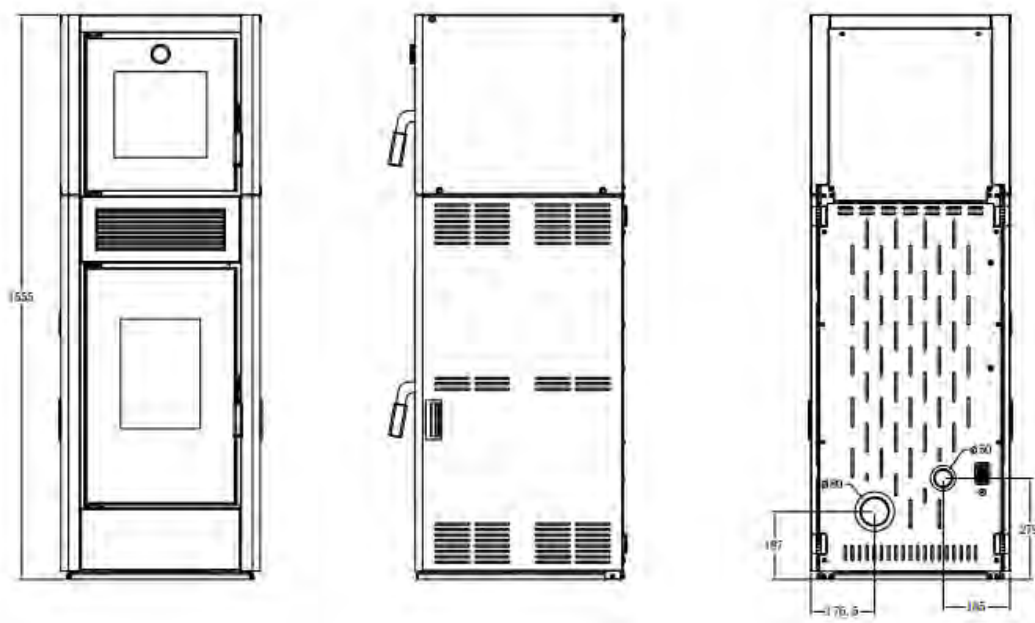
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le poêle à granulés est de conception avancée et dispose d'une entrée d'air frais et d'évacuation des fumées. La technologie de combustion par pression négative garantit un rendement élevé et une faible production de cendres pendant la combustion. Il s'éteint automatiquement en cas de mauvaise combustion ou de manque de combustible. Ses avantages sont une puissance calorifique élevée, un chauffage rapide et un faible coût de combustible.

Modèle	ARDORIA ÉTANCHE AVEC FOUR
Dimensions (L x H x P) mm	550 x 1560 x 552
Dimensions du carton d'exportation (mm)	600 x 1696 x 695
Poids net/brut KG	176/193
Puissance maximale	13 kW
Puissance nominale	12 kW
Efficacité	≥ 90%
Surface de chauffe m ²	60-90
Capacité du réservoir KG	13
Consommation en Mode Automatique (min/max)	8/16 Kg/H
Consommation de granulés (min/max)	0.8/1.8 Kg/H
Tension et fréquence	230/50 V/HZ
Consommation électrique	100-400 W/H
Tuyau d'entrée/sortie d'air	50-80 mm

3. VUE ECLATÉE

Le poêle est composé principalement des éléments suivants :



1. Réservoir
2. Vitre / Chambre
3. Vitre / Four
4. Thermomètre

4. INSTALLATION DU POÊLE À GRANULÉS

Toutes les réglementations nationales et locales ainsi que les normes européennes doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

Avant d'installer un poêle dans une pièce, sélectionnez la puissance appropriée pour pouvoir chauffer la pièce. Veuillez vérifier la zone de chauffage du poêle dans le chapitre sur les caractéristiques techniques des poêles.



4.1 Informations générales

Le poêle doit être raccordé à une cheminée homologuée pour les combustibles solides.

La cheminée doit avoir un diamètre d'au moins 80 mm.

Le système d'évacuation des fumées est basé sur une pression négative dans la chambre de combustion et une légère surpression à la sortie des fumées. Il est donc important que le raccordement au système d'évacuation des gaz de combustion soit correctement installé et étanche.

N'utilisez que des matériaux d'étanchéité résistants à la chaleur, ainsi que les bandes d'étanchéité correspondantes, le silicone résistant à la chaleur et la laine minérale.

Les travaux de montage ne doivent être effectués que par du personnel technique autorisé.

En outre, vous devez veiller à ce que le tube de fumée ne dépasse pas la section libre de la cheminée.

NOTE : Veuillez respecter les règles de réalisation en vigueur dans votre région. Contactez votre installateur pour plus d'informations à ce sujet.

4.2 Important

Veillez à ce que la longueur de la fumisterie ne soit pas trop longue.

Évitez de trop nombreux coudes pour l'écoulement des gaz de combustion vers la cheminée (se reporter aux réglementations en vigueur et ne jamais dépasser 180° d'angle de la sortie du poêle à la cheminée !!!). Si vous ne pouvez pas vous raccorder directement à la cheminée, utilisez si possible une pièce de raccordement avec trappe de nettoyage.

4.3 Exemples d'installation du poêle à granulés

Méthode

1. Mesurez et tracez le raccordement de la cheminée (en tenant compte de l'épaisseur de la plaque de sol).
2. Percez le trou dans le mur.
3. Maçonnez le revêtement mural.
4. Raccordez le poêle à la cheminée à l'aide du tuyau de fumée.

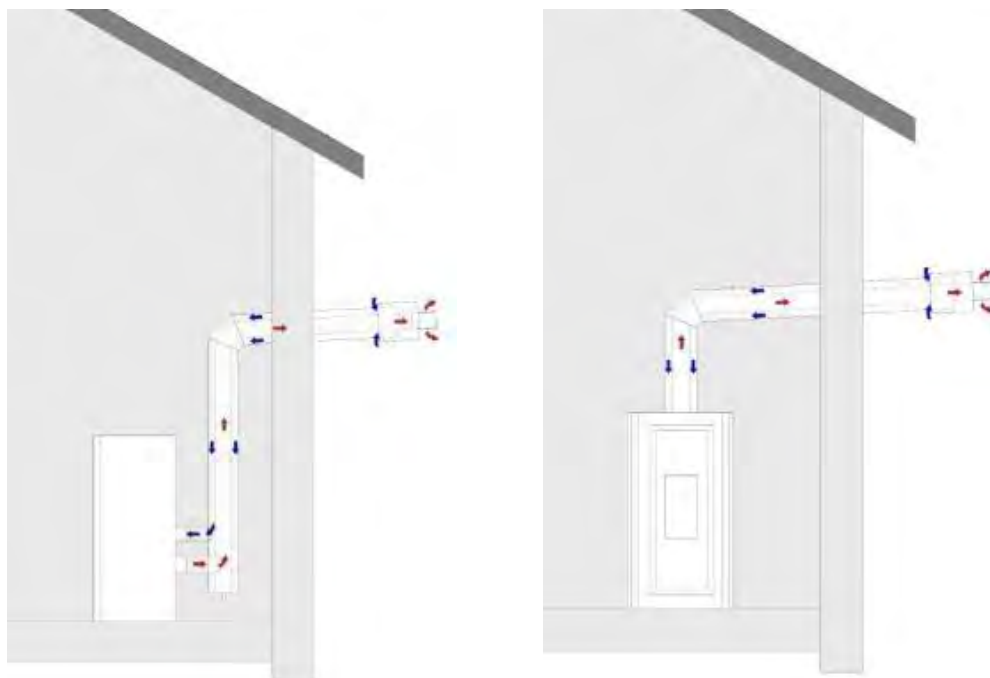


Figure 1a – Configuration avec terminal horizontal

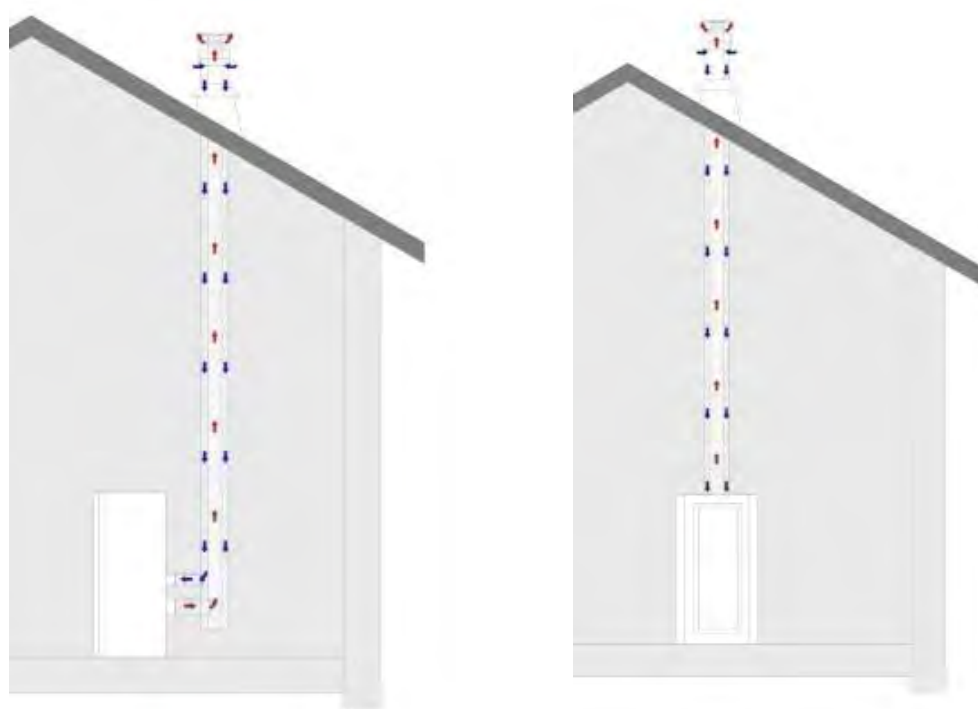
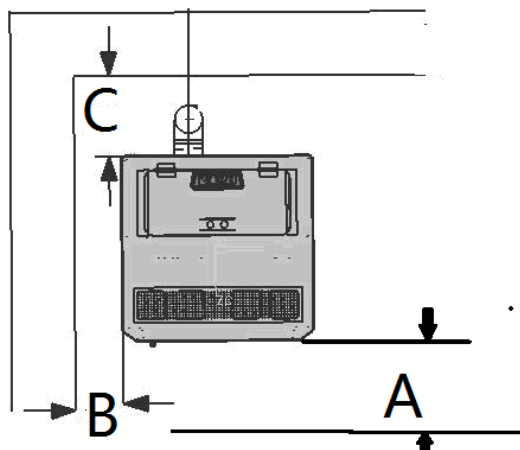


Figure 1b – Configuration avec terminal vertical

4.4 Protection du sol

Pour les sols inflammables (bois, moquette, etc.), une sous-couche en verre, en tôle d'acier ou en céramique est nécessaire.

4.5 Distances de sécurité



(Mesures prises de l'extérieur du poêle)

À partir d'objets non inflammables :

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Des objets combustibles et des murs porteurs en béton armé :

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Raccordement électrique

Le poêle est livré avec un câble de raccordement d'environ 2 m de long muni d'une fiche. Le câble doit être branché à une prise électrique de 230 V, 50 Hz. La consommation électrique moyenne est d'environ 100 watts pendant le chauffage. Pendant le processus d'allumage automatique (durée 10 minutes), elle est d'environ 350 watts. Le câble de raccordement doit être posé de manière à éviter tout contact avec les surfaces externes chaudes ou coupantes du poêle.

4.7 Entrée d'air

Chaque processus de combustion nécessite de l'oxygène ou de l'air. En règle générale, l'air de combustion est prélevé dans l'espace de vie. Pour les poêles individuels, l'air prélevé dans l'espace de vie doit être réintroduit. Dans les maisons modernes, les fenêtres et les portes sont très étanches, ce qui signifie que l'air ne revient pas en quantité suffisante. Cette situation devient problématique en cas de ventilation supplémentaire dans la maison (par exemple dans la cuisine ou les toilettes). L'aspiration de l'air de combustion s'effectue par l'intermédiaire de la soufflerie des gaz de combustion. Des entrées d'air Haute et Basse doivent être réalisées pour pallier ce problème. Les bruits d'air de combustion et d'aspiration qui en résultent sont des bruits de fonctionnement normaux qui peuvent se produire à des volumes variables en fonction du tirage de la cheminée, du niveau de rendement ou de l'encrassement de la chambre de combustion.

4.8 Alimentation en air de combustion externe

- Des tuyaux en acier, en aluminium flexible doivent être utilisés.
- Diamètre minimum de 5 cm/2 pouces.
- Pour les raccords plus longs, le diamètre doit être augmenté d'environ 10 cm après environ 1 m.
- La longueur totale du tuyau ne doit pas dépasser 4 m environ, afin de garantir une alimentation en air suffisante et de ne pas présenter trop de coudes.

Si l'une ou plusieurs de ces conditions ne s'appliquent pas, il y aura généralement une mauvaise combustion dans le poêle, ainsi qu'une dépression d'air dans l'appartement. Nous recommandons d'installer une grille d'aération Haute et Basse dans le mur à proximité du poêle pour assurer une ventilation permanente. En outre, il est possible d'extraire l'air de combustion directement de l'extérieur ou d'une autre pièce bien ventilée (par exemple, la cave).

5. FONCTIONNEMENT

Toutes les réglementations nationales et locales ainsi que les normes européennes doivent être respectées lors de l'utilisation de l'appareil.

Attention : lorsque le poêle est en marche, ne touchez pas la face avant. Elle est extrêmement chaude !

Remarque : lors de la première utilisation, la peinture peut être éliminée par combustion. Une odeur désagréable peut donc se dégager. Veuillez ouvrir les fenêtres et les portes pour évacuer l'odeur.

Remarque : si le poêle est utilisé pour la première fois, il est nécessaire de mettre une poignée de granulés de bois dans le brasero avant de l'utiliser.

Remarque : veillez à ce que le brasero et le bac à cendres soient propres avant chaque utilisation du poêle !

Introduisez les granulés de bois dans la trémie, puis branchez l'appareil. Le voyant On/Off s'allume alors (ce qui signifie que l'appareil est sous tension). Utiliser l'appareil conformément aux instructions de la section "Démarrage et fonctionnement".

5.1 Guide de démarrage et d'utilisation

Veuillez utiliser le poêle comme suit (voir la figure de la structure du poêle page 6 et la figure de la commande électrique page 30) : vérifiez la Brasero, la barre de la grille à pellets, le bac à cendres, puis réglez-les dans la bonne position.

5.2 Instructions d'utilisation

1. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise située à l'arrière du poêle et appuyez sur l'interrupteur à bascule rouge ON/OFF situé au-dessus.
Le poêle a été mis en marche avec succès sur ON.



Connecteur Alimentation + Interrupteur marche/arrêt

Remarque : Pour empêcher le fonctionnement du poêle, éteignez l'interrupteur rouge situé en bas, à l'arrière du poêle.

2. Assurez-vous que les joints du tiroir à cendres et de la porte sont en bon état. Si le poêle n'a jamais été utilisé auparavant, ajoutez une poignée de granulés directement dans le foyer. Fermez bien le tiroir à cendres et les portes, et vérifiez que tous les panneaux latéraux sont correctement installés.

Note : Utilisez seulement et uniquement le braséro spécifique à votre modèle de poêle !!!

3. Ouvrez le réservoir. Assurez-vous que la quantité de granulés est suffisante pour répondre à vos besoins de chauffage. Fermez le réservoir.
4. Appuyez et maintenez 3 secondes la touche Marche/Arrêt. Le poêle va démarrer automatiquement les cycles suivants :
 - Cycle de nettoyage : Le brasero est ventilé pour évacuer la poussière, les cendres.
 - Cycle d'alimentation : Les granulés seront transportés du réservoir dans le braséro par la vis sans fin. Cette opération peut prendre de 5 à 15 minutes selon le modèle de poêle.
 - Cycle d'allumage : L'allumeur fonctionne pendant tout le cycle d'allumage et pendant quelques minutes après que le poêle se soit stabilisé et commence à brûler les granulés dans le foyer. Le poêle reste en cycle d'allumage jusqu'à ce que la température des fumées atteigne la température réglée.
 - Cycle de stabilisation : L'appareil de chauffage s'ajuste pour régler avec précision la puissance du poêle à la température souhaitée. La stabilisation se poursuit jusqu'à ce que le poêle atteigne la température souhaitée par le thermostat.
5. Le poêle a été allumé avec succès.

5.3 Mise à l'arrêt du poêle

Note : Le poêle peut être éteint, quel que soit le cycle indiqué sur l'écran d'affichage, en appuyant sur la touche Marche/Arrêt et en le maintenant enfoncé pendant deux secondes. Une fois que l'écran d'affichage indique que le poêle est dans le cycle de stabilisation, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation et le poêle entrera dans le cycle de refroidissement, comme indiqué sur l'écran d'affichage.

ATTENTION : APRÈS LE CYCLE DE REFROIDISSEMENT, LE POÊLE COMMENCE AUTOMATIQUEMENT À S'ALLUMER.

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt sur l'écran. Le poêle commence à démarrer en Automatique à travers les étapes suivantes :
 - **Mise hors tension** : Tout combustible restant dans le brasero continuera à brûler et à produire de la chaleur et des flammes. Au bout de 5 à 8 minutes, le foyer ne devrait plus contenir de combustible. L'échangeur de chaleur peut alors commencer à refroidir.
 - **Au revoir** : Ce message à l'écran indique que le poêle a refroidi.

2. Le poêle a été éteint avec succès.

MINIMISER LA FORMATION DE CRÉOSOTE (MACHEFER)

Voir "NETTOYAGE ET MAINTENANCE" à la page 22 pour une explication de la formation et de l'élimination de la créosote. Pour ralentir la formation de créosote, ne brûlez que les combustibles recommandés.

5.4 Élimination des cendres

Attention : les braises peuvent être masquées par les cendres. Manipuler les cendres avec des outils adéquats pour entretenir le feu, jamais directement avec les mains, porter des vêtements ignifugés et des lunettes de protection.

Les cendres doivent être placées dans un récipient métallique muni d'un couvercle hermétique.

1. Les autres déchets ne doivent pas être placés dans les conteneurs à cendres.
2. Le récipient fermé contenant les cendres doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de tout matériau combustible, en attendant l'élimination finale.
3. Les résidus minéraux du bois (environ 1 à 2 %) restent dans les cendres et constituent un excellent engrais naturel pour toutes les plantes de jardin. Avant d'enterrer les cendres dans le sol ou de les disperser localement, il convient de les conserver dans le récipient fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi et qu'elles aient été "éteintes".



5.5 Mise en marche / arrêt

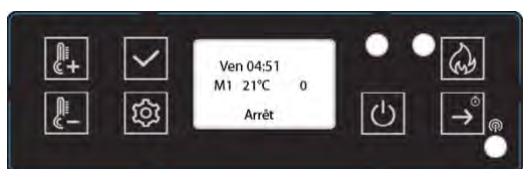
La mise en marche et l'arrêt du chauffage s'effectuent à l'aide de la touche ON/OFF



Après la mise en marche, le message «NETTOYAGE» s'affiche en premier afin de nettoyer le brasero.



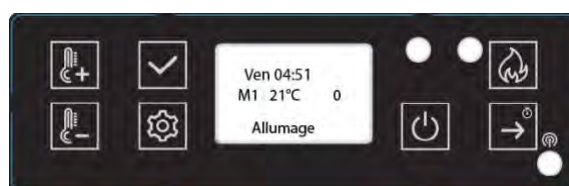
De la même manière, appuyez sur , puis, à la période d'extinction, le message indique :



Lorsque la température du poêle est suffisamment froide, la phrase "AU REVOIR" s'affiche.



La phase d'allumage, qui dure environ 5 à 15 minutes, est nécessaire pour que la résistance porte les pellets à la température d'allumage (qui dépend du poêle). Troisièmement, au cours de cette phase, les opérations de vérification de la cheminée sont effectuées et les pellets sont chargés dans le Brasero. La phase successive sera indiquée par l'inscription "Allumage". Cet état est maintenu jusqu'à ce que la température des fumées ne dépasse pas le seuil prévu.



Lorsque la phase d'allumage est terminée, quelques minutes sont nécessaires pour la stabilisation de la flamme. Cette phase est indiquée par le message "STABILISATION" qui se termine après quelques minutes.



!! ATTENTION !!

Pendant la phase d'extinction du poêle et de refroidissement de l'échangeur, il n'est normalement pas permis de rallumer le poêle jusqu'à la fin de l'opération, cet état est mis en évidence par le message 'ARRÊT'.

5.6 Variation de la puissance

En fonction du niveau de chauffage souhaité, la quantité de combustible peut être réglée de faible à élever par l'intermédiaire de la Touche + ou -.

Par exemple, appuyez sur la touche  pour modifier la quantité de combustible, l'écran affiche la puissance sélectionnée.



PUISSANCE MINIMUM M4



PUISSANCE BASSE M3



PUISSANCE MOYENNE M2



PUISSANCE MAXIMUM M1

5.7 Vérifier la température

Appuyez sur la touche  pour vérifier la température du poêle. R correspond à la température ambiante, S à la température d'évacuation des fumées et P à la température de protection.

Par exemple, cela signifie :



La température ambiante est de 27°C ou °F.

La température des fumées est de 28°C ou °F.

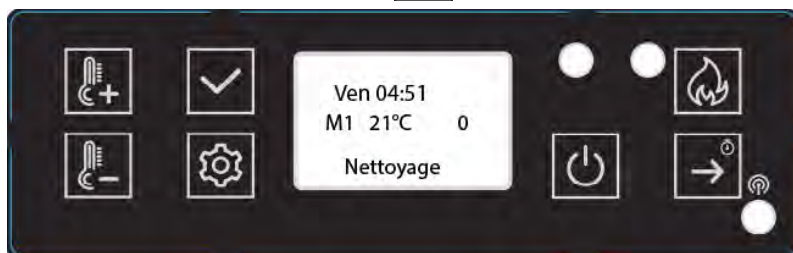
La température de protection est de 30°C ou °F.

5.8 Sélection automatique et manuelle

Appuyez sur la touche , le voyant orange  s'allume ou s'éteint. Si le voyant est allumé, cela signifie que le programme automatique est sélectionné. Dans le cas contraire, il s'agit d'un programme Manuel (référence à la partie 5.21 Réglage programme).

5.9 Réglage de la température

Appuyez sur les touches  , la température sélectionnée et modifiée s'affiche à l'écran.



5.10 Mode ECO

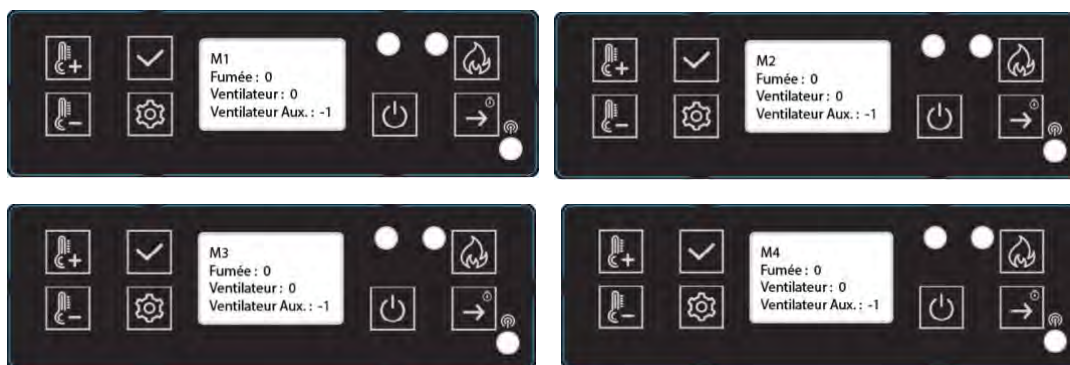
Si la température ambiante dépasse la température souhaitée, le poêle s'éteint automatiquement (Eco1) ou passe à la puissance minimale (Eco2) afin d'économiser de l'énergie. Cela s'affiche comme suit :



Lorsque la température ambiante descend en dessous de la température souhaitée (3°C), il se rallume automatiquement ou revient au niveau de puissance précédent. Nous verrons plus loin comment sélectionner ces deux fonctions.

Appuyez et maintenez enfoncé  pendant 3 secondes pour rentrer dans les réglages techniques, et appuyez plusieurs fois sur la touche  pour accéder aux paramètres M1 à M6.

5.11 Réglage de la vitesse du ventilateur de combustion et du ventilateur d'air



S = FUMÉE (EXTRACTEUR) F = VENTILATEUR (SOUFFLERIE) Auxfan : Pas de fonction.

Appuyez sur la touche  pour passer de « S 0 » à « F 0 », appuyez sur la touche  pour modifier la vitesse.

Les deux peuvent être réglés de 20 à -20. Normalement, le réglage d'usine est 0.

20 est le maximum et -20 est le minimum.

Appuyez sur la touche  pour enregistrer les paramètres modifiés et passer à M2, M3 et M4, comme suit :



Après M4, c'est M5, cette valeur est liée à la vitesse du ventilateur d'extraction pendant la phase « Nettoyage ». La plage de réglage est comprise entre 20 et -20.

Après c'est M6, cette valeur est liée à la vitesse du ventilateur d'extraction pendant les phases « Alimentation », « Allumage » et quelques minutes de la phase « Stabilisation ». La plage de réglage est comprise entre 20 et -20.

Appuyez et maintenez pendant 3 secondes  , puis appuyez  et choisir le réglage, puis en maintenant appuyé  pour sélectionner le nettoyage, le mode ECO, Unités, Bip de touche, Rétro-éclairage, Langue, Horloge, Retour Réglage Usine et la version du poêle.

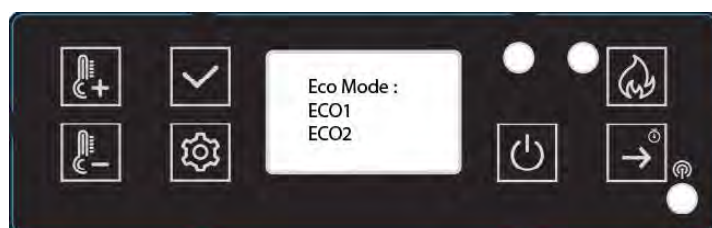
5.12 Réglage du nettoyage

« Dernier X S, tous les X M » désigne la durée du nettoyage pendant le fonctionnement. Appuyez sur la touche   pour régler ce paramètre. Exemple : Dernier : 20 S tous les 60 M. Cela signifie que toutes les 60 minutes, le nettoyage dure 20 secondes. Appuyez sur  pour passer au menu suivant.



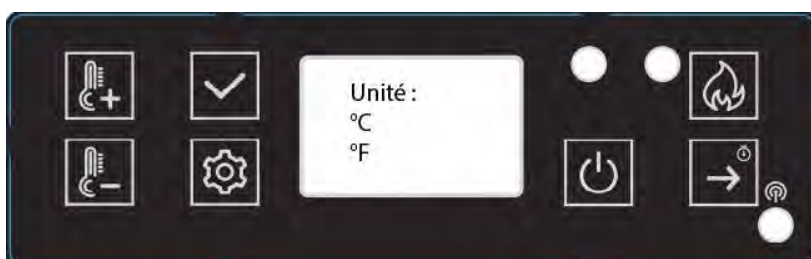
5.13 Réglage du mode ECO

Appuyez sur la touche  pour sélectionner ECO1 ou ECO2. Le réglage d'usine est ECO2. Appuyez sur la touche  pour passer au menu suivant.



5.14 Sélectionner les unités

Appuyez sur la touche  pour sélectionner l'unité de température, puis appuyez sur la touche  pour passer au menu suivant.



5.15 Réglage du son de touche

Appuyez sur la touche  pour sélectionner Bip On ou Bip Off. Puis appuyez sur la touche  pour passer au menu suivant.



5.16 Réglage du rétro-éclairage

Appuyez sur les touches   pour régler la valeur. Puis appuyez sur la touche  pour passer au menu suivant.



5.17 Réglage de la langue

Appuyez sur les touches   pour choisir la langue. Puis appuyez sur la touche  pour passer au menu suivant.



5.18 Réglage horloge



Appuyez sur les touches   pour choisir le jour de la semaine.

Puis appuyez sur  pour sélectionner l'heure. Appuyez sur les touches   pour modifier l'heure.

Appuyez sur la touche  pour sélectionner la date. Appuyez sur les touches   pour modifier la date. Ensuite appuyez sur la touche  pour passer au prochain réglage.

5.19 Retour réglage usine

Appuyez sur la touche  pour choisir le retour aux réglages usine. Oui = valide le retour en réglage usine. Non = garde les valeurs modifiées.



5.20 Version du poêle

Appuyez sur la touche  pour afficher le numéro de série. Après le réglage, appuyez deux fois sur  pour revenir au menu principal.

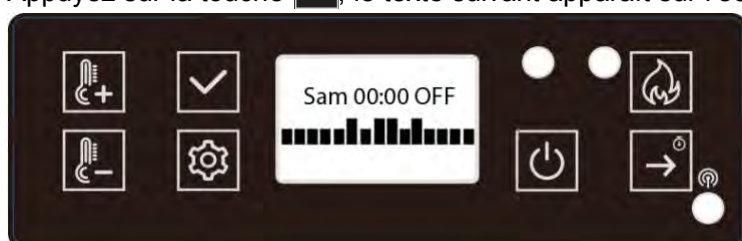


Cela signifie que la version de l'écran est MV20 et que la version de la carte mère est MV20.

5.21 Réglage des programmes

Appuyez et maintenez la touche , puis appuyez sur la touche  pour choisir le réglage des programmes.

Appuyez sur la touche , le texte suivant apparaît sur l'écran :



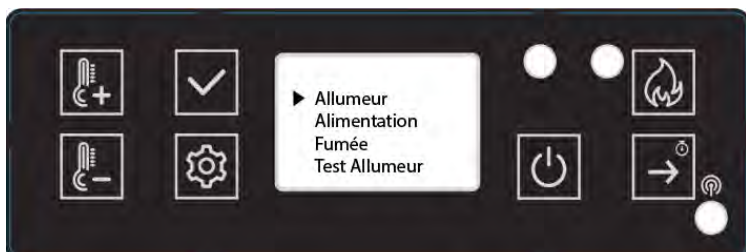
Cette fonction permet de programmer l'appareil pour une programmation hebdomadaire, en associant l'allumage et l'extinction à des horaires préétablis. Vous pouvez programmer l'allumage et l'extinction quotidiens pour toute la semaine. En appuyant sur la touche  vous pouvez choisir le jour de la semaine. Appuyez sur les touches  .

Pour choisir les heures, appuyer sur la touche  pour choisir les heures de marche ON ou arrêt OFF. La position basse signifie éteint, la position haute signifie allumer.

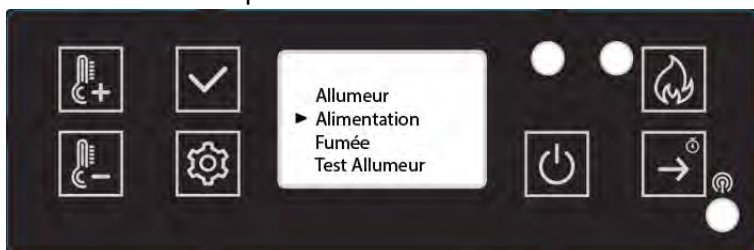
5.22 Test

Appuyez et maintenez  pendant 3 secondes, puis appuyez sur la touche  pour choisir les éléments de test.

Appuyez sur la touche  pour choisir Test de l'allumeur, vous contrôlez ainsi le bon fonctionnement de l'allumeur.



Test d'alimentation pour vérifier si le moteur de la vis sans fin fonctionne normalement.



Test de fumée pour vérifier si le moteur à fumée fonctionne normalement.



5.23 Sécurité

ABSENCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Après la coupure de courant, l'écran affiche E7. En cas de coupure de courant de courte durée, vous pouvez revenir manuellement à la "stabilisation" en effaçant le message E7 à l'aide du bouton "OK", en redémarrant le poêle et en continuant d'appuyer sur le bouton "ON" pendant 3 secondes.

En cas de panne de courant, une petite quantité de fumée peut être émise. Ce phénomène ne dure pas plus de trois à cinq minutes et ne présente aucun risque pour la sécurité.

PRISE D'ALIMENTATION (contient le fusible principal)

COUPURE ÉLECTRIQUE EN CAS DE SURINTENSITÉ

L'appareil est protégé contre les surintensités par un fusible principal (à l'arrière de l'appareil). Voici une liste des principaux composants et de leurs fonctions.

- **ALLUMEUR**

Le POÊLE est équipé d'un allumeur automatique qui permet d'allumer le combustible lorsque le poêle est en mode d'alimentation et d'allumage.

- **PRESSOSTAT**

Le POÊLE est équipé d'un pressostat situé derrière la porte gauche, fixé à la base. Si une dépression est créée dans la chambre de combustion par une fuite, l'ouverture de la porte avant, un conduit de fumée obstrué ou un tiroir à cendres non scellé (sur certains modèles), le pressostat le détecte et fait passer le poêle en mode d'arrêt en affichant E5.

- **VIS SANS FIN ET MOTEUR DE LA VIS SANS FIN**

Le moteur de la vis sans fin à 2.4 tours/minute fait tourner celle-ci, emmenant les granulés dans le tube de la vis sans fin. Les granulés tombent ensuite dans un tube et dans le foyer. Le moteur de la vis sans fin est contrôlé par le tableau de commande.

- **CAPTEUR DE TEMPÉRATURE POUR LA SURCHAUFFE**

Un thermostat de sécurité éteint automatiquement le poêle en cas de surchauffe. Une fois que le poêle a refroidi, il affiche E6. La poursuite ou non de l'opération de chauffage dépend des braises restantes dans le brasero. Après avoir supprimé le code d'erreur à l'aide de la touche "OK", si le poêle ne se rallume pas lorsque l'alimentation en combustible est rétablie, le programme de fin de fonctionnement (nettoyage, phase de retard) est exécuté. Le poêle doit être rallumé en fonction du mode préréglé.

ATTENTION : En cas de surchauffe, des travaux d'entretien ou de nettoyage doivent être effectués.

- **FONCTION DE LA SONDE DE TEMPÉRATURE**

Si le poêle se refroidit en dessous d'une température minimale, il s'éteint. Cet arrêt peut également se produire si le préchauffage est trop lent.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

ATTENTION : N'intervenez sur le poêle que lorsque la fiche secteur a été retirée de la prise.
Pendant le montage, ne laissez pas tomber d'objets (vis, etc.) dans le réservoir de combustible, ils pourraient bloquer la vis sans fin et endommager le poêle.
Votre poêle doit être éteint et avoir refroidi avant toute intervention.
Si vous ne nettoyez pas cet appareil, la combustion sera mauvaise et la garantie de votre poêle sera annulée.

La fréquence à laquelle votre poêle doit être nettoyé ainsi que les intervalles d'entretien dépendent du combustible que vous utilisez. Un taux d'humidité élevé, des cendres, de la poussière et des copeaux peuvent plus que doubler les intervalles d'entretien nécessaires. Nous tenons à rappeler que vous ne devez utiliser que des granulés de bois testés et recommandés comme combustible.

Poignée de manœuvre

Votre nouveau poêle à pellets est équipé d'une poignée qui sert à ouvrir ou à fermer la porte du foyer. Veuillez utiliser cette poignée pour :

- Nettoyer le braséro : bien enlever les résidus de combustion.

Le Granulé comme engrais

Les résidus minéraux du bois (environ 1 à 2 %) restent dans la chambre de combustion sous forme de cendres. Cette cendre est un produit naturel et constitue un excellent engrais pour toutes les plantes du jardin. Cependant, les cendres doivent d'abord être vieilles et "éteintes".

ATTENTION : Des braises peuvent être cachées dans les cendres - ne les videz que dans des récipients métalliques.
--

6.1 Nettoyage du Brasero



Attention : Nettoyez le Brasero tous les jours.

Veillez à ce que les cendres ou le mâchefer n'obstruent pas les orifices d'alimentation en air. Le brasero peut être facilement nettoyé à l'intérieur du poêle. Après avoir retiré le brasero, la zone située en dessous peut être nettoyée à l'aide d'un aspirateur.

Si le poêle est chauffé en continu, il doit être éteint deux fois en l'espace de 24 heures afin de nettoyer le brasero (risque de retour de flamme).

Attention : uniquement à froid, lorsque les braises sont éteintes !

Vérifier que le brasero est correctement placé.

6.2 Nettoyage de la vitre de la porte

La meilleure façon de nettoyer la vitre de la porte est d'utiliser un chiffon humide avec une petite quantité de cendres provenant de la chambre de combustion. Les saletés tenaces peuvent être éliminées à l'aide d'un nettoyant spécial que vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur spécialisé.

6.3 Nettoyage de l'échangeur de chaleur

Le nettoyage des conduits de fumée doit être effectué au moins une fois par an. La combustion de granulés à haute teneur en cendres peut nécessiter un nettoyage plus fréquent. Nettoyez ces passages uniquement lorsque le poêle et les cendres sont froids. N'aspirez pas de braises incandescentes ! De chaque côté du poêle se trouvent deux couvercles d'accès (voir l'image ci-dessous) qui peuvent être retirés en dévissant les deux vis à tête cylindrique de 5/32". Insérez une brosse de nettoyage dans les ouvertures pour décoller toute accumulation de cendres et utilisez un aspirateur pour enlever celle-ci. Réinstallez les couvercles une fois le nettoyage terminé. Deux autres accès sont situés derrière le tiroir à cendres.

Retirez le tiroir à cendres (voir la page précédente) et desserrez les deux vis à tête cylindrique de 5/32 indiquées dans le dessin ci-dessous. Faites pivoter les couvercles sur les trous d'accès et utilisez une brosse et un aspirateur pour nettoyer les cendres. Faites pivoter les couvercles sur les trous et serrez les vis. Vue avant de la cavité du tiroir à cendres avec le tiroir à cendres retiré.

6.4 Comment nettoyer le poêle



6.5 Nettoyage du ventilateur d'air

Pour nettoyer le ventilateur d'air, débranchez le cordon d'alimentation du poêle de la prise électrique. Retirez les panneaux latéraux et le panneau arrière (pour tous les modèles). Un aspirateur peut être utilisé pour enlever toute accumulation de poussière sur la turbine de la soufflerie ou à l'intérieur du conduit de la soufflerie. Veillez à ne pas endommager la turbine de la soufflerie pendant le nettoyage.

6.6 Nettoyage du tuyau d'aération

Suie et cendres volantes : Élimination

Les produits de combustion contiennent de petites particules de cendres volantes qui s'accumulent dans le système d'évacuation des fumées et limitent l'écoulement des gaz de combustion. Une combustion incomplète, comme celle qui se produit lors du démarrage, de l'arrêt ou d'un mauvais fonctionnement du chauffage, entraîne la formation de suie qui s'accumule dans le système d'évacuation des fumées. Celui-ci doit être inspecté au moins une fois par an afin de déterminer si un nettoyage est nécessaire. Nettoyez le conduit si nécessaire.

Un té et un dispositif de nettoyage dans le système d'évacuation relié au collier de raccordement du poêle faciliteront ce nettoyage.

Calendrier de nettoyage requis en fonction du nombre de sacs brûlés :

Brasero = 10 sacs

Cendrier = 50 sacs

Extracteur = 100 sacs

Ventilateur = 100 sacs

NOTE : Le calendrier de nettoyage varie en fonction de la qualité des granulés utilisés. Et de la quantité brûlée. Les granulés à haute teneur en cendres nécessitent un nettoyage plus fréquent.

7. RESOLUTION DES PROBLEMES

7.1 Comment remplacer la bougie et le système de vis sans fin



7.2 Comment remplacer le ventilateur d'air



7.3 Comment remplacer le ventilateur de combustion



7.4 Erreurs et solutions

Les problèmes généraux, les causes possibles et les solutions sont les suivants. Après avoir résolu les problèmes, redémarrez le poêle :

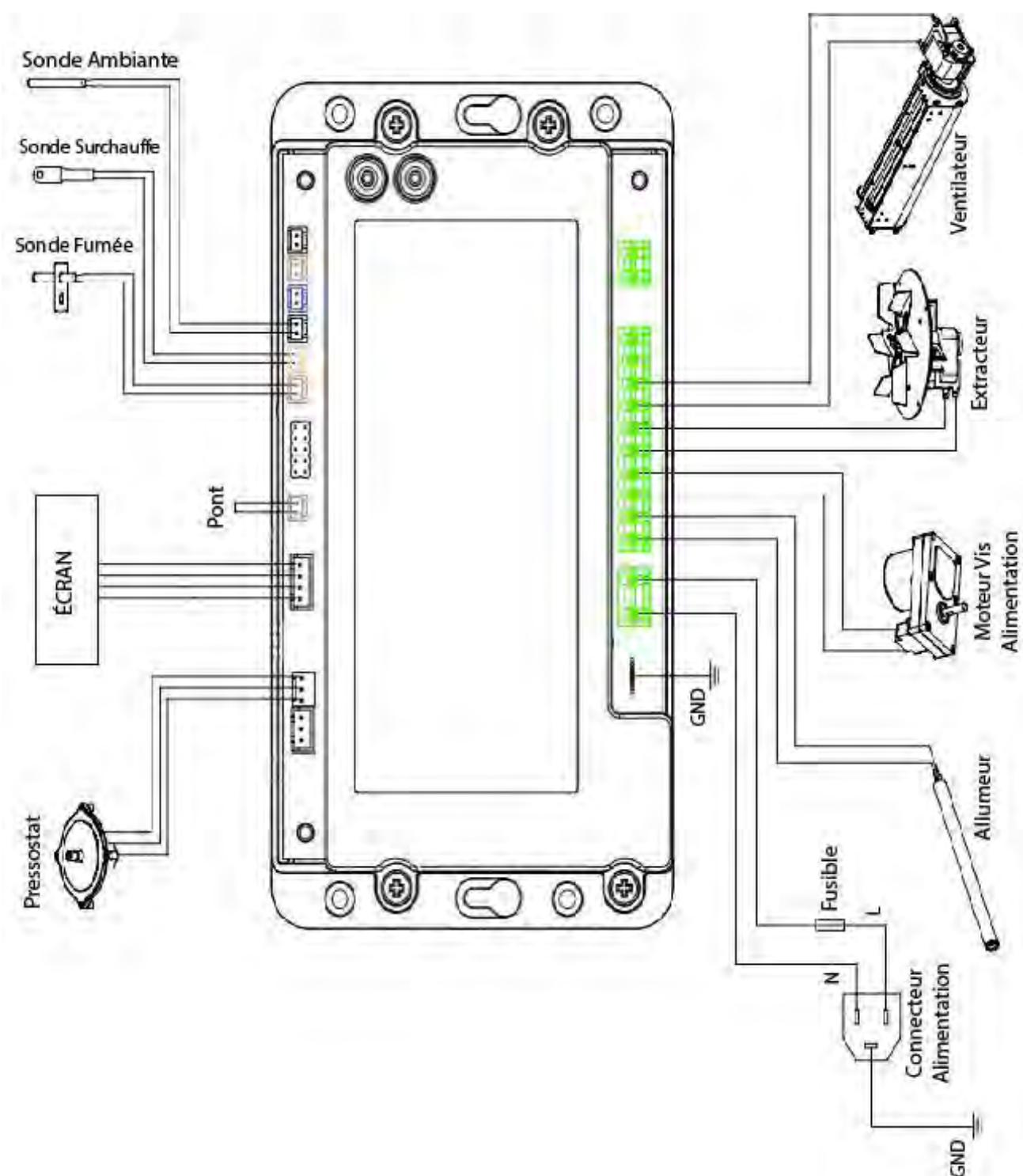
CODE ERREUR	CAUSE	SOLUTION
E1	La température des gaz d'échappement est inférieure à 40-45°C, le fonctionnement a été interrompu et le feu a été arrêté.	1. Vérifiez que le réservoir à granulés contient du combustible. 2. Vérifiez que le moteur de la vis sans fin n'est pas endommagé et qu'il est capable de remplir le foyer de combustible.
E2	Impossible d'allumer le combustible dans le brasero.	1. Vérifiez qu'il n'y a pas de mâchefer dans le brasero. 2. Vérifiez que le brasero est correctement positionné dans son support et que l'allumeur n'est pas obstrué. 3. Vérifiez que la sonde de fumée située à côté du ventilateur de combustion n'est pas endommagée. 4. Vérifiez que l'allumeur n'est pas endommagé.
E5	Une pression trop faible a été détectée au niveau du pressostat (situé derrière la porte gauche, fixé à la base).	1. Vérifiez que la porte et le tiroir à cendres, ont été correctement fermés. 2. Vérifiez que rien n'obstrue le conduit d'évacuation et que celui-ci ne présente pas de fuite. 3. Vérifiez que le ventilateur de combustion fonctionne.
E6	Défaillance du capteur de haute température (situé sous le réservoir à granulés).	1. Vérifiez que l'interrupteur n'est pas abîmé. 2. La température du capteur est trop élevée. Le poêle ne fonctionne pas correctement. Appelez le service clientèle.
ESC1	Court-circuit de la sonde de température #1.	1. Contrôlez le câble et le raccordement. 2. Contactez le Service Technique.
ESO1	Coupure de la sonde de température #1.	1. Contrôlez le câble et le raccordement. 2. Contactez le Service Technique.
ESC2	Court-circuit de la sonde de température #2.	1. Contrôlez le câble et le raccordement. 2. Contactez le Service Technique.
ESO2	Coupure de la sonde de température #2.	1. Contrôlez le câble et le raccordement. 2. Contactez le Service Technique.
ESC3	Court-circuit de la sonde de température #3.	1. Contrôlez le câble et le raccordement. 2. Contactez le Service Technique.
ESO3	Coupure de la sonde de température #3.	1. Contrôlez le câble et le raccordement. 2. Contactez le Service Technique.

7.5 Symptôme et solution

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Le Poêle ne s'allume pas.	Interrupteur d'alimentation éteint.	Mettez l'interrupteur d'alimentation en marche.
	Cordon d'alimentation déconnecté.	Enfoncez fermement le cordon d'alimentation dans le poêle.
	Le fusible est grillé.	Remplacez le fusible.
Le ventilateur ne se met pas en marche pendant le cycle de nettoyage, le cycle d'alimentation ou le cycle d'allumage.	C'est normal.	Il n'y a aucun problème, le ventilateur ne se met en marche qu'après le cycle de stabilisation.
Le ventilateur ne se met pas en marche pendant le cycle de stabilisation.	Pas d'alimentation électrique dans le poêle ou dans le panneau de commande.	Contrôlez l'alimentation électrique et les raccordements.
	Carte mère déconnectée.	Assurez-vous que tous les connecteurs sont bien branchés à la carte mère.
	La sonde de fumée est défectueuse.	Remplacez la sonde de fumée.
Pendant le fonctionnement, y compris pendant la phase d'allumage, la vis sans fin ne remplit pas le foyer en granulés.	Pas de combustible dans le réservoir à granulés.	Ajoutez du combustible dans le réservoir à granulés.
	Le moteur de la vis sans fin ou la vis sans fin est bloqué, coincée ou déconnectée.	1. Débranchez l'appareil afin qu'il ne démarre pas brusquement, puis débloquez la vis sans fin. 2. Vérifiez que la vis sans fin n'est pas bloquée. Si c'est le cas, éliminez la cause du blocage. 3. Vérifiez que la vis est bien solidaire du moteur.
Il y a trop de combustible dans le foyer. Le combustible ne peut pas être brûlé complètement et entièrement.	La vitesse d'alimentation est supérieure à ce que la combustion peut supporter.	1. Augmenter la vitesse du ventilateur de combustion ou diminuer l'alimentation.
Il n'y a pas assez de combustible dans le foyer.	La vitesse d'alimentation est trop faible pour supporter le taux de combustion.	1. Diminuer la vitesse du ventilateur ou augmentez le taux de combustion.
Une fois le feu allumé, le poêle s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.	Le réservoir à granulés est presque vide.	Vérifiez que le réservoir à granulés contient suffisamment de combustible.
	La vis sans fin ne fonctionne pas.	1. Débranchez l'appareil afin qu'il ne démarre pas brusquement, puis débloquez la vis sans fin. 2. Vérifiez que la vis sans fin n'est pas bloquée. Si c'est le cas, éliminez la cause du blocage. 3. Vérifiez que la vis sans fin est bien solidaire du moteur et est bien fixée.
Flamme orange, amoncellement de	Insuffisance d'air pour une combustion suffisante.	1. Vérifiez que l'orifice d'entrée d'air à l'avant est ouvert.

granulés dans le foyer, vitre sale.		- Vérifiez que les joints des portes et des fenêtres sont intacts. - Vérifiez si les conduits d'entrée d'air et d'évacuation des gaz de combustion ne sont pas obstrués. - Augmentez l'entrée d'air. - Augmentez la vitesse du ventilateur pour augmenter la vitesse de combustion. - Contactez le Service Technique.
Le feu s'éteint et l'alimentation est coupé.	Pas de combustible dans le réservoir à granulés.	Ajoutez du combustible dans le réservoir à granulés.
	Le moteur de la vis sans fin et la vis sans fin est bloquée, coincée ou déconnectée.	- Débranchez l'appareil afin qu'il ne démarre pas brusquement, puis débloquez la vis sans fin. - Vérifiez que la vis sans fin n'est pas bloquée. Si c'est le cas, éliminez la cause du blocage. - Vérifiez que la vis de fixation de la vis sans fin au moteur est bien serrée.
	La sonde de fumée s'est déclenchée.	- Vérifiez que les câbles reliés à l'interrupteur sont correctement connectés. - Remplacez la sonde de fumée.
Le feu s'éteint et le courant est coupé.	La température demandée a été atteinte.	Il s'agit du comportement normal du mode « ECO ». Le poêle s'allume automatiquement dès que la température ambiante descend en dessous de la température que le poêle est réglé pour maintenir.
Le poêle ne fait pas circuler un volume suffisant d'air suffisamment chaud.	Le combustible est insuffisant.	Utilisez du granulé normalisé.
	Le ventilateur d'air est réglé trop lentement ou est défectueux.	- Si le ventilateur est cassé, remplacez-le. - Si la carte mère qui relie le ventilateur est cassée, remplacez-la.
	Les tubes d'échange de chaleur ou le conduit de fumée sont encrassés.	Nettoyez les tubes de l'échangeur de chaleur ou le conduit de fumée.

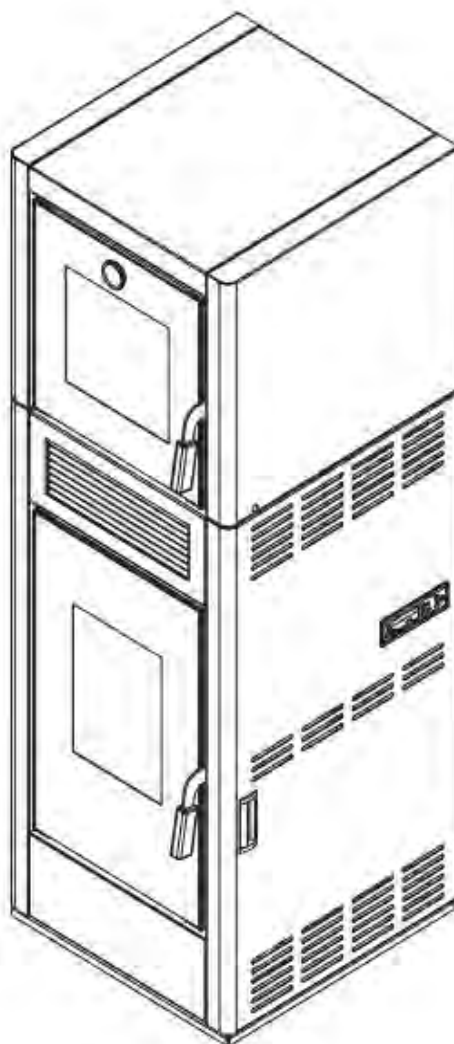
8. SCHEMA ELECTRIQUE





ARDORIA WITH OVEN

PELLET STOVE WITH OVEN



USER MANUAL

Keep these instructions for future reference.

Please read this entire manual before installing and using this wood pellet stove.

Failure to follow these instructions can lead to property damage or personal injury.

Keep these instructions!

INSTALLER: KEEP THIS MANUAL WITH THE APPLIANCE!

TABLE OF CONTENTS

1. Fuel
2. Technical features
3. Exploded view
4. Installation of the pellet stove
5. Operation
6. Cleaning and Maintenance
7. Problem solving
8. Electrical diagram

1. FUEL

The pellets are made from wood waste, from sawmills and planning workshops, as well as residues from forestry operations. These "starting materials" are crushed, dried and pressed into "combustible" pellets without any binding agent.

1.1 Specifications for high-quality pellets

Calorific value: 5.3 kWh/kg

Density: 700 kg/m³

Water content: max. 8% of weight

Ash content: max. 1% of weight

Diameter: 5–6.5 mm

Length: max. 30 mm

Composition: 100% untreated wood, without the addition of binding agents (bark content max. 5%)

Packaging: in environmentally neutral or biodegradable plastic bags, or in paper (2–3 layers / similar to cement packaging)

Ask your wood pellet stove dealer to provide you with tested fuels and a list of controlled fuel manufacturers. Using poor quality or prohibited fuel has a negative effect on the operation of your pellet stove and may invalidate the warranty and the manufacturer's liability. Respect the legislation on the incineration of waste. Only burn tested pellets.

1.2 Storage of pellets

In order to ensure optimal combustion of wood pellets, it is necessary to store the fuel away from moisture.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

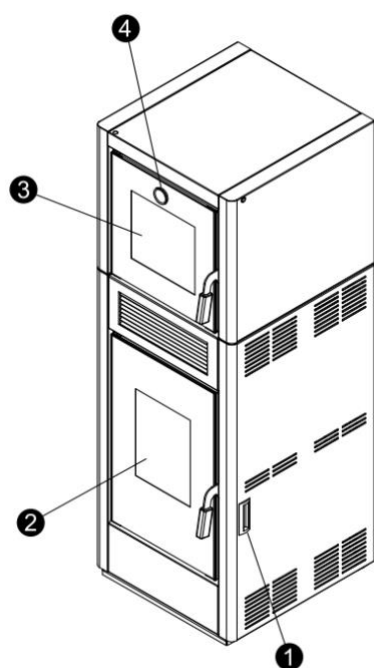
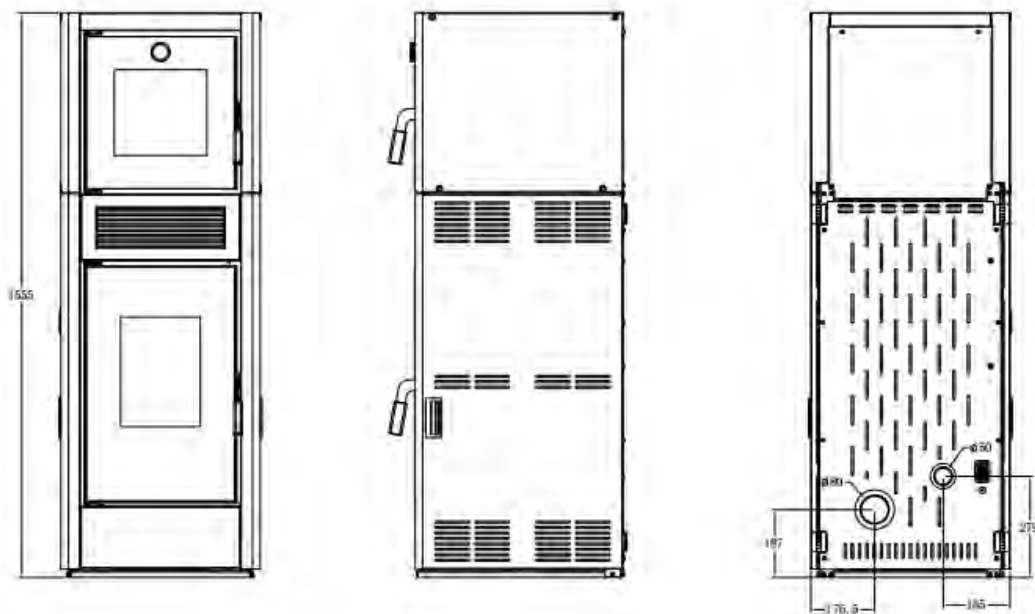
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The pellet stove has an advanced design and features a fresh air intake and a flue gas outlet. Negative pressure combustion technology guarantees high efficiency and low ash production during combustion. It switches off automatically in case of poor combustion or lack of fuel. Its advantages are high heat output, rapid heating and low fuel cost.

Model	ARDORIA WITH OVEN
Dimensions (W x H x D) mm	550 x 1560 x 552
Export carton dimensions (mm)	600 x 1696 x 695
Net/gross weight KG	176/193
Power consumption	13 kW
Nominal power	12 kW
Efficacy	≥ 90%
Heating surface m ²	60–90
Tank capacity KG	13
Consumption in Automatic Mode (Min/Max)	8/16 Kg/H
Pellet consumption (min/max)	0.8/1.8 Kg/H
Voltage and frequency	230/50 V/HZ
Electricity consumption	100–400 W/H
Air inlet/outlet pipe	50–80 mm

3. EXPLODED VIEW

The stove consists of the following parts:



1. Tank
2. Glass / Chamber
3. Glass / Oven
4. Thermometer

4. INSTALLATION OF THE PELLET STOVE

All national and local regulations as well as European standards must be respected when installing the appliance.

Before installing a stove in a room, select the appropriate power to be able to heat the room. Please check the heating area of the stove in the chapter on stove technical characteristics.



4.1 General information

The stove must be connected to a fireplace approved for solid fuels.

The chimney must have a diameter of at least 80 mm.

The flue gas evacuation system is based on a negative pressure in the combustion chamber and a slight overpressure at the flue gas outlet. It is therefore important that the connection to the flue gas evacuation system is correctly installed and sealed.

Only use heat-resistant sealing materials, as well as the corresponding sealing strips, heat-resistant silicone and mineral wool.

Any assembly work must only be carried out by authorised technical personnel.

In addition, you must ensure that the smoke tube does not exceed the free section of the fireplace.

NOTE: Please respect the implementation rules in force in your region. Contact your Installer for more information about this.

4.2 Important

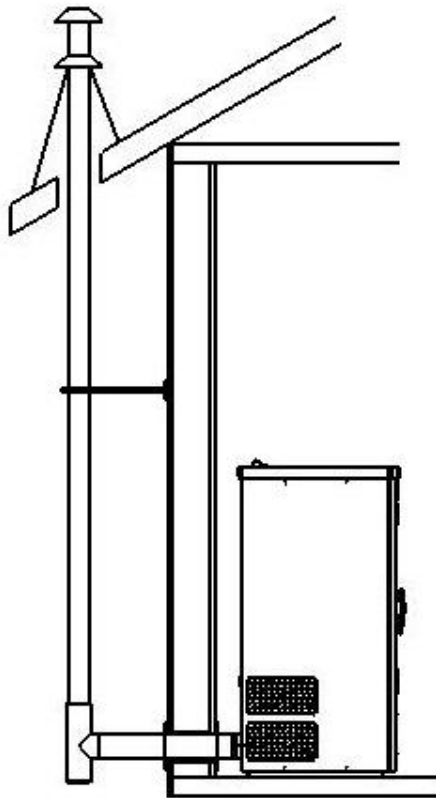
Ensure that the length of the flue is not too long.

Avoid too many bends for the flow of flue gases to the chimney (refer to the regulations in force and never exceed 180° of angle from the stove outlet to the chimney!!!). If you can't connect directly to the fireplace, if possible use a connection part with a cleaning hatch.

4.3 Examples of pellet stove installation

Method

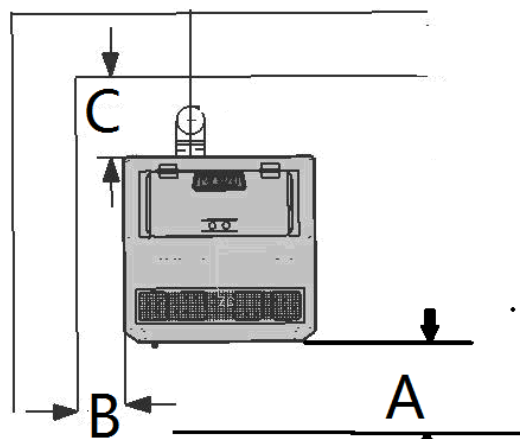
1. Measure and plot the chimney connection (taking into account the thickness of the floor plate).
2. Drill the hole in the wall.
3. Brick up the wall covering.
4. Connect the stove to the chimney using the smoke pipe.



4.4 Floor protection

For flammable floors (wood, carpet, etc.), a glass, steel sheet or ceramic underlayment is necessary.

4.5 Safety distances



(Measurements taken from the outside of the stove)

From non-flammable objects:

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Combustible objects and load-bearing walls made of reinforced concrete:

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Electrical connection

The stove comes with a connection cable of about 2 m in length, equipped with a plug. The cable must be plugged into a 230 V, 50 Hz electrical outlet. The average power consumption is approximately 100 watts during heating. During the automatic ignition process (duration 10 minutes), it is about 350 watts. The connection cable must be laid in such a way as to avoid contact with the hot or sharp external surfaces of the stove.

4.7 Air inlet

Each combustion process requires oxygen or air. As a rule, the combustion air is taken from the living space. For individual stoves, the air taken from the living space must be reintroduced. In modern homes, windows and doors are very waterproof, which means that air does not return in sufficient quantity. This situation becomes problematic in case of additional ventilation in the house (for example in the kitchen or toilet). The combustion air is sucked in via the combustion gas blower. High and low air inlets must be made to overcome this problem. The resulting combustion and suction air noises are normal operating sounds that can occur at variable volumes, depending on the draft of the chimney, the level of efficiency or the clogging of the combustion chamber.

4.8 External combustion air supply

- Steel and flexible aluminium pipes must be used.
- Minimum diameter of 5 cm / 2 inches.
- For longer connections, the diameter must be increased by about 10 cm after about 1 m.
- The total length of the pipe must not exceed 4 m approximately, in order to guarantee a sufficient air supply and not to have too many bends.

If one or more of these conditions do not apply, there will usually be poor combustion in the stove, as well as an air depression in the apartment. We recommend installing a high and low ventilation grille in the wall near the stove to ensure continuous ventilation. In addition, it is possible to extract the combustion air directly from the outside or from another well-ventilated room (e.g., a cellar).

5. OPERATION

All national and local regulations as well as European standards must be respected when using the appliance.

Caution: When the stove is running, do not touch the front. It is extremely hot!

Note: during the first use, the paint can be removed by combustion. An unpleasant smell can therefore emerge. Please open windows and doors to remove the smell.

Note: If the stove is being used for the first time, it is necessary to put a handful of wood pellets in the fire pot before using it.

Note: make sure that the brazier and ash pan are clean before each use of the stove!

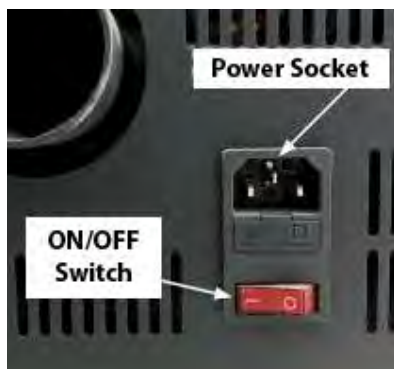
Introduce the wood pellets into the hopper, then connect the appliance. The On/Off indicator then lights up (which means that the appliance is powered). Use the appliance in accordance with the instructions in the "Start-up and operation" section.

5.1 Guide to starting up and operating

Please use the stove as follows (see the stove structure figure page 35 and the electric control figure page 59): check the Brazier, the pellet grill bar, and the ash tray, then set them in the right position.

5.2 Instructions for use

1. Plug the power cord into the socket at the back of the stove and press the red ON/OFF toggle switch above.
The stove has been switched on successfully.



Power connector + on/off switch

Note: To prevent the stove from working, turn off the red switch at the bottom, at the back of the stove.

2. Make sure that the seals of the ash drawer and the door are in good condition. If the stove has never been used before, add a handful of pellets directly into the hearth. Close the ash drawer and the doors well, and check that all the side panels are correctly installed.

Note: Only use the brazier specific to your stove model!!!

3. Open the tank. Make sure that the amount of pellets is sufficient to meet your heating needs. Close the tank.
4. Press and hold the On/Off button for 3 seconds. The stove will automatically start the following cycles:
 - Cleaning cycle: The brazier is ventilated to extract dust and ash.
 - Feed cycle: The pellets will be transported from the tank to the brazier by the worm screw. This operation can take 5 to 15 minutes depending on the stove model.
 - Ignition cycle: The ignitor operates throughout the ignition cycle and for a few minutes after the stove has stabilised and begins to burn the pellets in the hearth. The stove remains in the ignition cycle until the flue gas temperature reaches the set temperature.
 - Stabilisation cycle: The heater adjusts to precisely adjust the stove power to the desired temperature. Stabilisation continues until the stove reaches the temperature desired by the thermostat.
5. The stove has been lit successfully.

5.3 Shutting down the stove

Note: The stove can be turned off, regardless of the cycle indicated on the display screen, by pressing and holding the On/Off button for two seconds. Once the display screen indicates that the stove is in the stabilisation cycle, press the power button again and the stove will enter the cooling cycle, as shown on the display screen.

CAUTION: AFTER THE COOLING CYCLE, THE STOVE AUTOMATICALLY STARTS TO IGNITE.

1. Press the On/Off button on the screen. The stove begins to start in automatic mode through the following steps:
 - **Power off**: Any fuel remaining in the brazier will continue to burn and produce heat and flames. After 5 to 8 minutes, the hearth should no longer contain fuel. The heat exchanger can then begin to cool.
 - **Goodbye**: This message on the screen indicates that the stove has cooled down.
2. The stove has been switched off successfully.

MINIMISE CREOSOTE FORMATION (BOTTOM ASH)

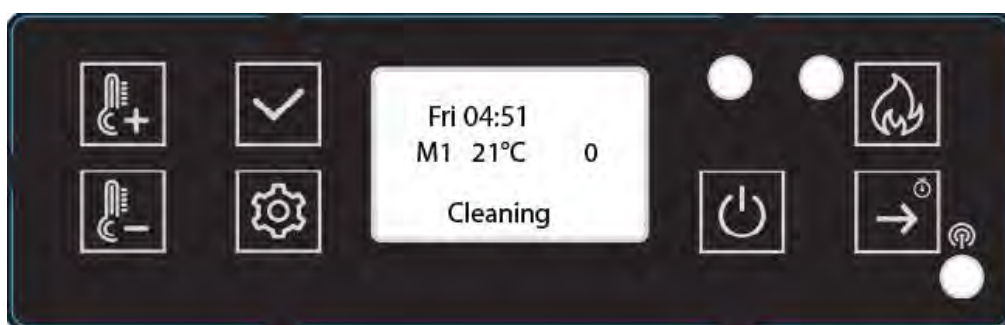
See "CLEANING AND MAINTENANCE" on page 51 for an explanation of the formation and elimination of creosote. To slow down the formation of creosote, burn only the recommended fuels.

5.4 Disposal of ashes

Warning: Embers can be masked by ash. Handle the ashes with adequate tools to maintain the fire, never directly with the hands, wear fireproof clothing and protective glasses.

The ashes should be placed in a metal container with an airtight lid.

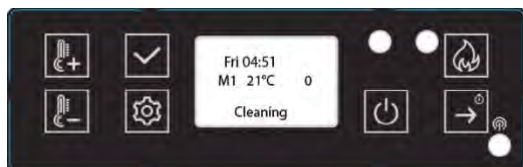
1. Other waste should not be placed in ash containers.
2. The closed container containing the ashes must be placed on a non-combustible floor or on the ground, away from any combustible material, until final disposal.
3. Mineral residues of wood (about 1 to 2%) will remain in the ash and are an excellent natural fertiliser for all garden plants. Before burying the ashes in the ground or dispersing them locally, they should be kept in the closed container until all the ashes have completely cooled down and they have been "extinguished".



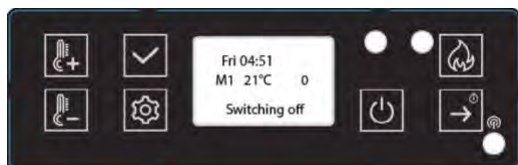
5.5 Switching on/off

The heating is switched on and off using the ON/OFF button

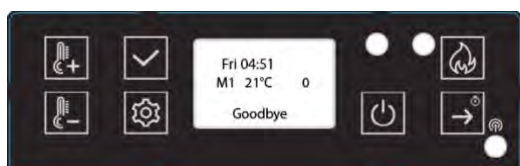
After switching on, the message "CLEANING" is displayed first, in order to clean the brazier.



In the same way, press , then, during the shutdown period, the message is displayed:



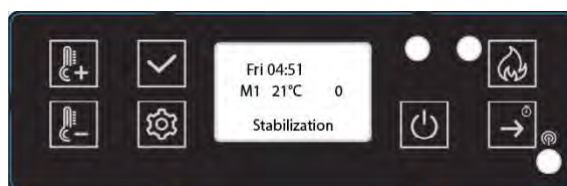
When the temperature of the stove is cold enough, the phrase "GOODBYE" is displayed.



The ignition phase, which lasts about 5 to 15 minutes, is necessary for the resistance to bring the pellets to the ignition temperature (which depends on the stove). Thirdly, during this phase, the chimney verification operations are carried out and the pellets are loaded into the Brazier. The successive phase will be indicated by the "Ignition" display. This state is maintained until the flue gas temperature reaches the expected threshold.



When the ignition phase is finished, a few minutes will be needed for the flame to stabilise. This phase is indicated by the "STABILISATION" message, which ends after a few minutes.



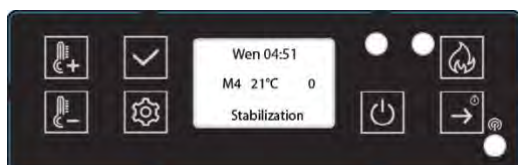
!! CAUTION!!

During the phase of extinguishing the stove and cooling the exchanger, it is normally not allowed to turn the heater on again until the end of the operation; this state is highlighted by the "SWITCHING OFF" message.

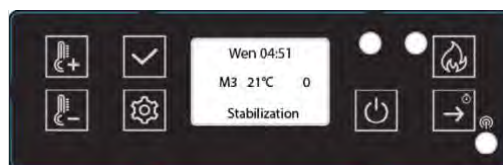
5.6 Power variation

Depending on the desired heating level, the amount of fuel can be adjusted from low to high via the + or - button.

For example, press  button to change the amount of fuel, the display shows the selected the power.



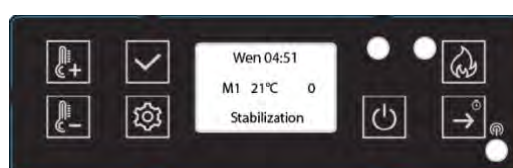
MINIMUM POWER M4



LOW POWER M3



AVERAGE POWER M2

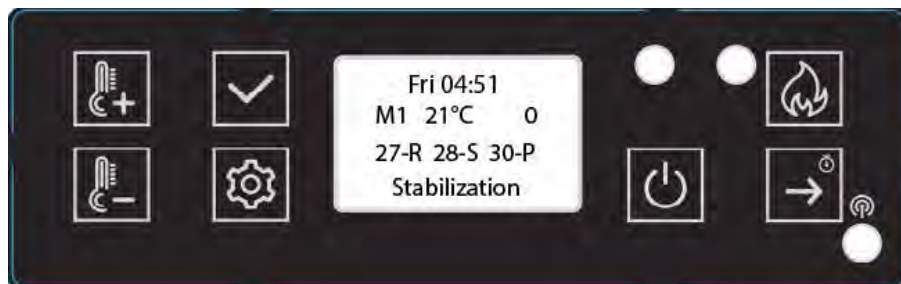


MAXIMUM POWER M1

5.7 Checking the temperature

Press the  button to check the stove temperature. R corresponds to the room temperature, S to the smoke evacuation temperature and P to the protection temperature.

For example, this means:



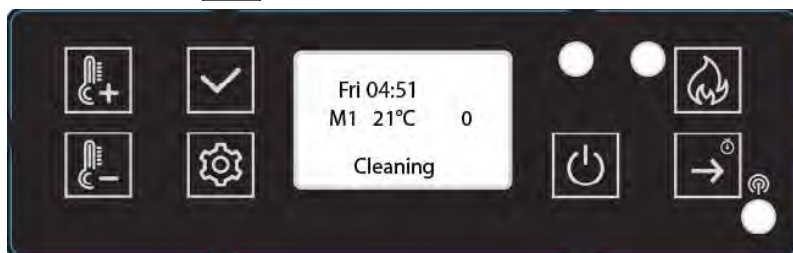
The room temperature is 27°C or °F. The smoke temperature is 28°C or °F. The protection temperature is 30°C or °F.

5.8 Automatic and manual selection

Press the  button, the orange light  will turn on or off. If the light is on, it means that the automatic program has been selected. Otherwise, it is a Manual program (reference to section 5.21 Program setting).

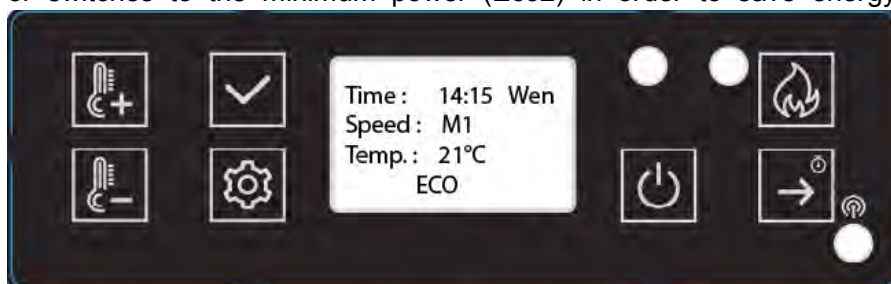
5.9 Setting the temperature

Press the   buttons, the selected and changed temperature is displayed on the screen.



5.10 ECO mode

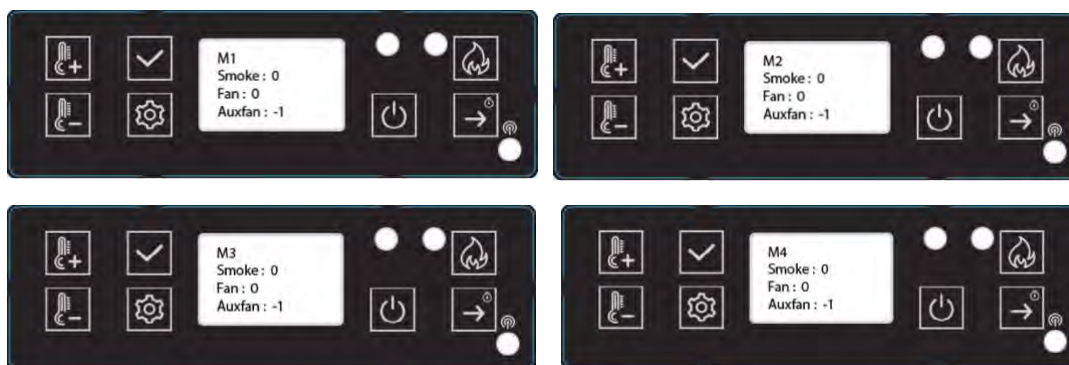
If the ambient temperature exceeds the desired temperature, the stove switches off automatically (Eco1) or switches to the minimum power (Eco2) in order to save energy. This is displayed as follows:



When the ambient temperature drops below the desired temperature (3°C), the appliance will switch back on automatically or return to the previous power level. We will see later how to select these two functions.

Press and hold  for 3 seconds to enter the technical settings, and press the  button several times to access the M1 to M6 parameters.

5.11 Adjusting the speed of the combustion fan and the air fan



S = SMOKE (EXTRACTOR) F = FAN (BLOWER) Auxfan = No function.

Press the button to switch from "S 0" to "F 0", press the button to change the speed. Both can be set from 20 to -20. Normally, the factory setting is 0. 20 is the maximum and -20 is the minimum.

Press the button to save the changed settings and go to M2, M3 and M4, as follows:



After M4, it goes to M5, this value is linked to the speed of the extraction fan during the "Cleaning" phase. The setting range is between 20 and -20.

After that it is M6, this value is linked to the speed of the extraction fan during the "Power", "Ignition" phases and a few minutes of the "Stabilisation" phase. The setting range is between 20 and -20.

Press and hold for 3 seconds, then press and choose the setting, then press and hold to select the cleaning, ECO mode, units, Beep, Backlight, language, change the time, restore factory settings and stove version.

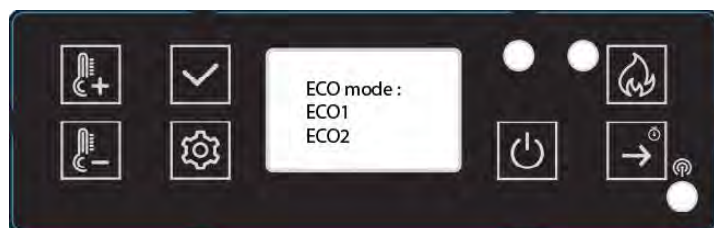
5.12 Cleaning setting

"Last X S, every X M" means the duration of cleaning during operation. Press the   button to adjust this setting. Example: Last: 20 S every 60 M. This means that every 60 minutes, the cleaning lasts 20 seconds. Press  to move to the next menu.



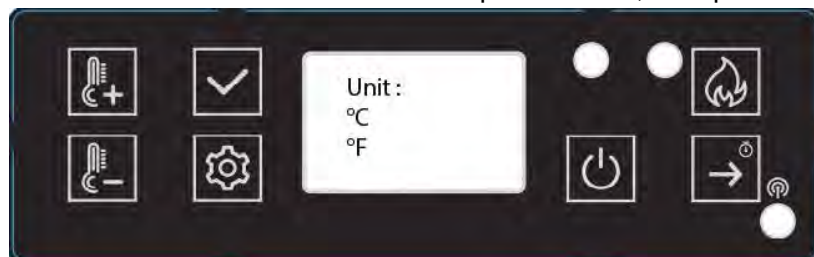
5.13 ECO mode setting

Press the  button to select ECO1 or ECO2. The factory setting is ECO2. Press the  button to move to the next menu.



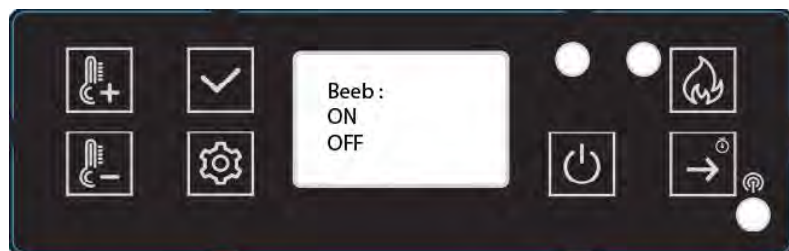
5.14 Selecting units

Press the  button to select the temperature unit, then press the  button to move to the next menu.



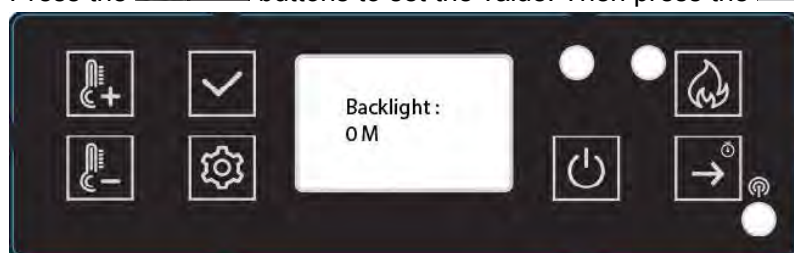
5.15 Button sound setting

Press the  button to select Beep On or Beep Off. Then press the  button to move to the next menu.



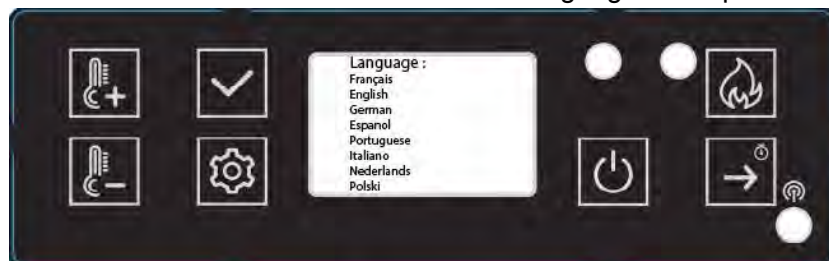
5.16 Backlight setting

Press the   buttons to set the value. Then press the  button to move to the next menu.

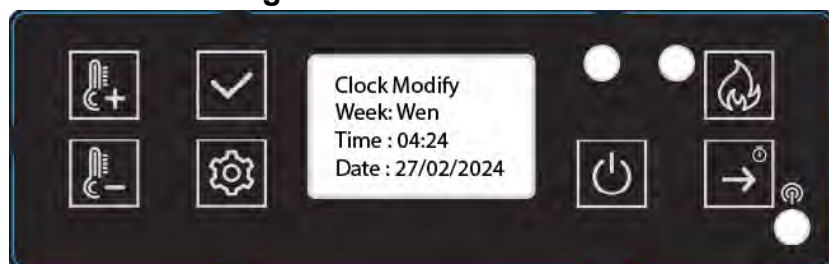


5.17 Setting the language

Press the   buttons to choose the language. Then press the  button to move to the next menu.



5.18 Clock setting



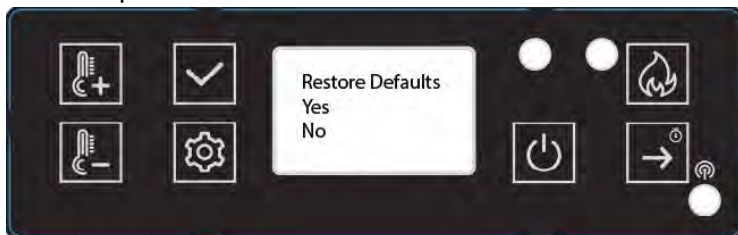
Press the   buttons to choose the day of the week.

Then press  to select the time. Press the   buttons to change the time.

Press the  button to select the date. Press the   buttons to change the date. Then press the  button to move to the next setting.

5.19 Restoring factory default settings

Press the button to choose to restore factory settings. Yes = confirms the return to factory settings. No = keeps the modified values.



5.20 Stove version

Press the button to display the serial number. After setting, press twice on the button to return to the main menu.

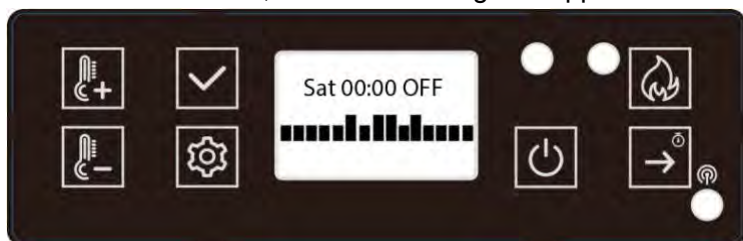


This means that the display version is MV20 and the motherboard version is MV20.

5.21 Setting the programs

Press and hold the button, then press the button to choose the program settings.

Press the button, and the following text appears on the screen:



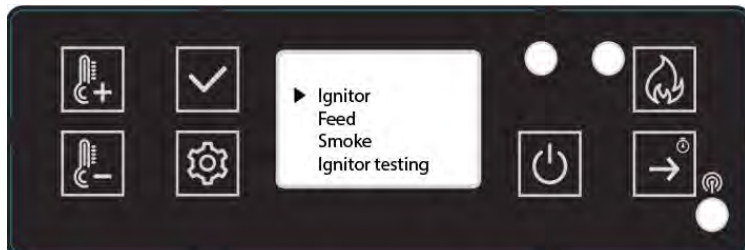
This function enables the appliance to be set for a weekly program, associating the switching on and off with pre-established schedules. You can schedule daily switching on and off for the whole week. By pressing the button, you can choose the day of the week. Use the buttons.

To choose the times, press the button to choose the ON or OFF times. The low position means off, the high position means on.

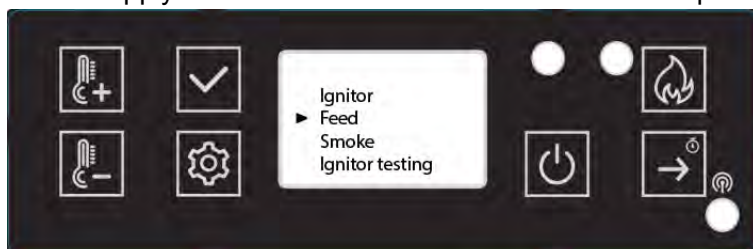
5.22 Test

Press and hold for 3 seconds, then press the button to choose the test items.

Press the button to choose the ignitor test, thus checking the correct operation of the ignitor.



Power supply test to check if the worm screw motor is operating normally.



Smoke test to check if the smoke engine is operating normally.



5.23 Security

ABSENCE OF POWER SUPPLY

After the power cut, the display shows E7. In the event of a short power cut, you can manually return to "stabilisation" by clearing the E7 message using the "OK" button, restarting the stove and continuing to press the "ON" button for 3 seconds.

In the event of a power failure, a small amount of smoke may be emitted. This phenomenon does not last more than three to five minutes and does not pose any risk to safety.

POWER SOCKET (contains the main fuse)

ELECTRICAL CUT-OUT IN THE EVENT OF OVERCURRENT

The appliance is protected against overcurrents by a main fuse (on the back of the appliance). Here is a list of the main components and their functions.

- **IGNITOR**

The STOVE is equipped with an automatic ignitor to ignite the fuel when the stove is in power and ignition mode.

- **PRESSURE SWITCH**

The STOVE is equipped with a pressure switch located behind the left door, fixed to the base. If a vacuum is created in the combustion chamber by a leak, the opening of the front door, a blocked smoke duct or

an unsealed ash drawer (on some models), the pressure switch detects it and switches the stove to off mode by displaying E5.

- **WORM SCREW AND WORM SCREW MOTOR**

The worm screw motor rotates at 2.4 rpm, taking the pellets into the worm screw tube. The pellets then fall into a tube and into the hearth. The worm screw motor is controlled by the control panel.

- **TEMPERATURE SENSOR FOR OVERHEATING**

A safety thermostat switches off the stove automatically if it overheats. Once the stove has cooled down, it displays E6. The continuation or not of the heating operation depends on the remaining embers in the brazier. After removing the error code using the "OK" button, if the stove does not turn on again when the fuel supply is restored, the end of operation program

(cleaning, delay phase) is executed. The stove must be switched on again according to the preset mode.

CAUTION: In the event of overheating, maintenance or cleaning work must be carried out.
--

- **TEMPERATURE SENSOR FUNCTION**

If the stove cools below a minimum temperature, it switches off. This shutdown can also occur if the preheating is too slow.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Only work on the stove when the mains plug has been removed from the socket.
During assembly, do not drop objects (screws, etc.) into the fuel tank, as they may block the worm screw and damage the stove.
Your stove must be off and have cooled before any intervention.
If you do not clean this appliance, combustion will be poor and your stove's warranty will be void.

The frequency with which your stove must be cleaned as well as the maintenance intervals depend on the fuel you use. High humidity, ash, dust and chips can more than double the necessary maintenance intervals. We would like to remind you that you must only use tested and recommended wood pellets as fuel.

Operating handle

Your new pellet stove has a handle to open or close the hearth door. Please use this handle to:

- Clean the brazier: remove any combustion residues.

Using wood pellets as fertiliser

Mineral residues of wood (about 1 to 2%) remain in the combustion chamber in the form of ash. This ash is a natural product and is an excellent fertiliser for all plants in the garden. However, the ash must first be aged and "extinguished".

WARNING: Embers can be hidden in ash – only empty them into metal containers.
--

6.1 Cleaning the Brazier



Warning: Clean the brazier every day.

Ensure that ash or clinker does not obstruct the air supply ports. The brazier can be easily cleaned inside the stove. After removing the brazier, the area underneath can be cleaned using a vacuum cleaner.

If the stove is heated continuously, it must be switched off twice within 24 hours to clean the brazier (risk of backdraft).

Caution: Only when cold, once the embers are extinguished!

Check that the brazier is correctly placed.

6.2 Cleaning the glass surfaces

The best way to clean the door glass is to use a damp cloth with a small amount of ash from the combustion chamber. Stubborn dirt can be removed using a special cleaner that you can get from your specialist dealer.

6.3 Cleaning the heat exchanger

Cleaning of the flues should be carried out at least once a year. The combustion of pellets with a high ash content may require more frequent cleaning. Only clean these passages when the stove and ash are cold. Do not suck up incandescent embers! On each side of the stove, there are two access covers (see image below) that can be removed by unscrewing the two 5/32" cap screws. Insert a cleaning brush into the openings to remove any accumulation of ash and use a vacuum cleaner to remove it. Reinstall the covers after cleaning is complete. Two other accesses are located behind the ash drawer. Remove the ash drawer (see previous page) and loosen the two 5/32 cap screws indicated in the drawing below. Rotate the covers over the access holes and use a brush and vacuum cleaner to clean the ash. Rotate the covers over the holes and tighten the screws. Front view of the ash drawer cavity with the ash drawer removed.

6.4 How to clean the stove



6.5 Cleaning of the air fan

To clean the air fan, disconnect the power cord of the stove from the electrical outlet. Remove the side panels and the rear panel (for all models). A vacuum cleaner can be used to remove any accumulation of dust on the blower blades or inside the blower duct. Be careful not to damage the blower turbine during cleaning.

6.6 Cleaning the ventilation pipe

Soot and fly ash: Disposal

The combustion products contain small particles of fly ash that accumulate in the flue gas evacuation system and limit the flow of combustion gases. Incomplete combustion, such as that which occurs when starting, stopping or malfunctioning of the heater results in the formation of soot, which accumulates in the flue gas evacuation system. This should be inspected at least once a year to determine if cleaning is necessary. Clean the flue if necessary.

A tee and a cleaning device in the evacuation system connected to the stove connection collar will facilitate this cleaning.

Cleaning schedule required according to the number of burnt bags:

Brazier = 10 bags

Ash drawer = 50 bags

Extractor = 100 bags

Fan = 100 bags

NOTE: The cleaning schedule varies according to the quality of the pellets used. And the amount burned. Pellets with a high ash content require more frequent cleaning.

7. TROUBLESHOOTING

7.1 How to replace the spark plug and the worm screw system



7.2 How to replace the air fan



7.3 How to replace the combustion fan



7.4 Errors and solutions

The general problems, possible causes and solutions are as follows. After solving the problems, restart the stove:

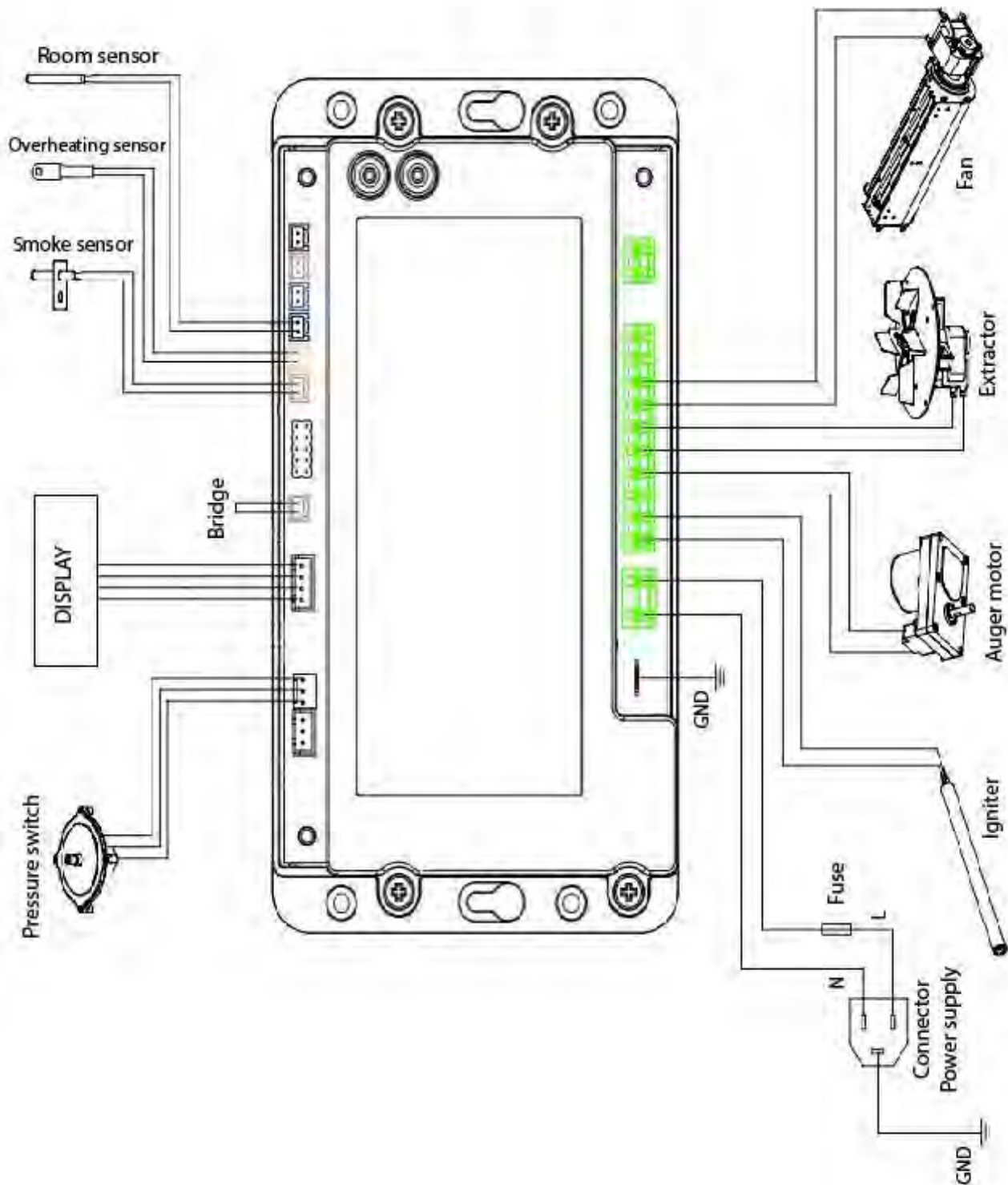
ERROR CODE	CAUSE	SOLUTION
E1	The exhaust gas temperature is below 40–45°C; the operation has been interrupted and the fire has been stopped.	1. Check that the pellet tank contains a sufficient amount of fuel. 2. Check that the worm screw motor is not damaged and that it is capable of filling the hearth with fuel.
E2	Unable to ignite the fuel in the brazier.	1. Check that there is no bottom ash in the brazier. 2. Check that the brazier is correctly placed in the holder and that the ignitor is not obstructed. 3. Check that the smoke sensor, located next to the combustion fan, is not damaged. 4. Check the ignitor for damage.
E5	Too little pressure was detected at the pressure switch (located behind the left door, fixed to the base).	1. Check that the door and the ash drawer have been correctly closed. 2. Check that nothing obstructs the exhaust flue and that there are no leaks. 3. Check that the combustion fan is working.
E6	Failure of the high-temperature sensor (located under the pellet tank).	1. Check that the switch is not damaged. 2. The sensor temperature is too high. The stove is not working properly. Call customer service.
ESC1	Short-circuit of temperature sensor #1.	1. Check the cable and the connection. 2. Contact the Technical Service.
ESO1	Temperature sensor #1 cuts off.	1. Check the cable and the connection. 2. Contact the Technical Service.
ESC2	Short-circuit of temperature sensor #2.	1. Check the cable and the connection. 2. Contact the Technical Service.
ESO2	Temperature sensor #2 cuts off.	1. Check the cable and the connection. 2. Contact the Technical Service.
ESC3	Short-circuit of temperature sensor #3.	1. Check the cable and the connection. 2. Contact the Technical Service.
ESO3	Short-circuit of temperature sensor #3.	1. Check the cable and the connection. 2. Contact the Technical Service.

7.5 Symptom and solution

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
The stove will not come on.	Power switch off.	Turn the power switch on.
	Disconnected power cord.	Press the power cord firmly into the stove.
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
The fan does not turn on during the cleaning cycle, the power cycle or the ignition cycle.	That is normal.	There is no problem; the fan only turns on after the stabilisation cycle.
The fan does not turn on during the stabilisation cycle.	No power supply to the stove or control panel.	Check the power supply and connections.
	Motherboard disconnected.	Make sure that all connectors are properly connected to the motherboard.
	The smoke sensor is defective.	Replace the smoke sensor.
During operation, including the ignition phase, the worm screw does not fill the hearth with pellets.	No fuel in the pellet tank.	Add fuel to the pellet tank.
	The worm screw motor or worm screw is blocked, jammed or disconnected.	1. Unplug the appliance so that it does not start abruptly, then unblock the worm screw. 2. Check that the worm screw is not blocked. If this is the case, eliminate the cause of the blockage. 3. Check that the screw is firmly attached to the motor.
There is too much fuel in the hearth. The fuel cannot be completely and entirely burned.	The supply speed is greater than the combustion rate.	1. Increase the speed of the combustion fan or decrease the power supply.
There is not enough fuel in the hearth.	The supply speed is too low to support the combustion rate.	1. Decrease the fan speed or increase the combustion rate.
Once the fire is lit, the stove switches off automatically after 15 minutes.	The pellet tank is almost empty.	Check that the pellet tank contains a sufficient amount of fuel.
	The worm screw is not working.	1. Unplug the appliance so that it does not start abruptly, then unblock the worm screw. 2. Check that the worm screw is not blocked. If this is the case, eliminate the cause of the blockage. 3. Check that the worm screw is firmly attached to the motor and that it is firmly fixed.
Orange flame, accumulation of pellets in the hearth, dirty window.	Not enough air to ensure sufficient combustion.	1. Check that the air inlet port at the front is open. 2. Check that the joints of the doors and windows are intact. 3. Check that the air inlet and flue gas evacuation ducts are not blocked. 4. Increase air intake. 5. Increase the fan speed to increase the speed of combustion. 6. Contact the Technical Service.

The fire goes out and the power is off.	No fuel in the pellet tank.	Add fuel to the pellet tank.
	The worm screw motor and worm screw are blocked, jammed or disconnected.	1. Unplug the appliance so that it does not start abruptly, then unblock the worm screw. 2. Check that the worm screw is not blocked. If this is the case, eliminate the cause of the blockage. 3. Check that the screw fixing the worm screw to the motor is firmly tightened.
	The smoke sensor has been triggered.	1. Check that the cables connected to the switch are properly connected. 2. Replace the smoke sensor.
The fire goes out and the power is cut off.	The requested temperature has been reached.	This is normal behaviour in "ECO" mode. The stove will switch on automatically as soon as the room temperature drops below the temperature that the stove is supposed to maintain.
The stove is not circulating a sufficient volume of sufficiently hot air.	Insufficient fuel.	Use standardised pellets.
	The air fan is set too slow or is faulty.	1. If the fan is broken, replace it. 2. If the motherboard connecting the fan is broken, replace it.
	The heat exchange tubes or the smoke flue are dirty.	Clean the heat exchanger tubes or the smoke flue.

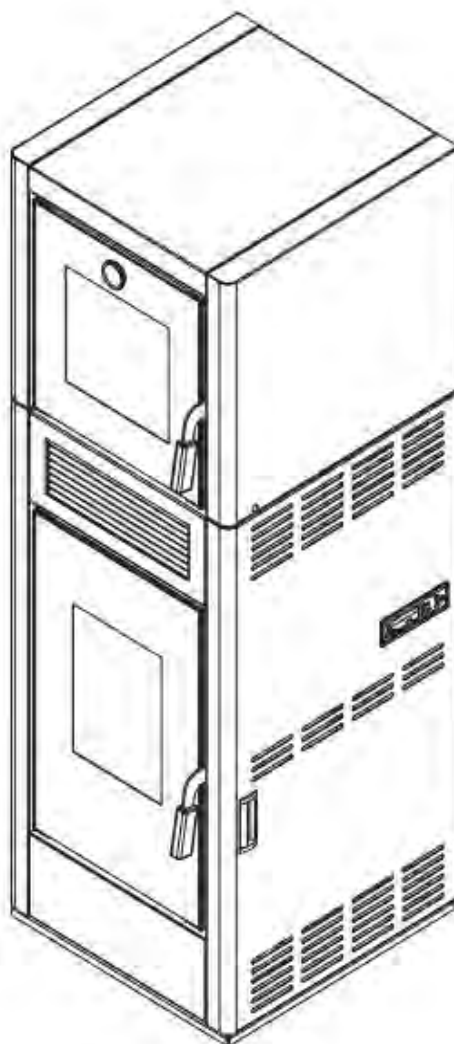
8. ELECTRICAL DIAGRAM





ARDORIA MIT OFEN

PELLETOFEN MIT OFEN



BENUTZERHANDBUCH

Bewahren Sie dieses Handbuch sicher auf, damit Sie später darin nachlesen können.
Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie diesen Holzpelletofen installieren und verwenden.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden sowie zu Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf!

INSTALLATEUR: DIESES HANDBUCH MUSS BEI DIESEM GERÄT VERBLEIBEN!

INHALTSVERZEICHNIS

1. Brennstoff
2. Technische Eigenschaften
3. Detailansicht
4. Installation des Pelletofens
5. Betrieb
6. Reinigung und Wartung
7. Fehlerbehebung
8. Elektrischer Schaltplan

1. BRENNSTOFF

Die Pellets werden aus Holzabfällen aus Sägewerken und Planungswerkstätten sowie aus Rückständen aus der Forstwirtschaft hergestellt. Diese „Ausgangsprodukte“ werden zerkleinert, getrocknet und ohne Bindemittel zu „verfeuerbaren“ Pellets gepresst.

1.1 Spezifikationen hochwertiger Pellets

Heizwert: 5,3 kWh/kg
Dichte: 700 kg/m³
Wassergehalt: max. 8 % des Gewichts
Aschegehalt: max. 1 % des Gewichts
Durchmesser: 5-6,5 mm
Länge: max. 30 mm
Zusammensetzung: 100 % unbehandeltes Holz ohne Zusatz von Bindemitteln (Rindenanteil max. 5 %)
Verpackung: in Säcken aus umweltneutralem oder biologisch abbaubarem Kunststoff oder Papier (2-3 Lagen / ähnlich der Verpackung von Zement)

Fragen Sie Ihren Händler für Holzpelletöfen nach getesteten Brennstoffen und einer Liste kontrollierter Brennstoffhersteller. Die Verwendung von Brennstoffen mit geringer Qualität oder der Einsatz von verbotenen Brennstoffen wirkt sich negativ auf den Betrieb Ihres Pelletofens aus und kann zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers führen. Beachten Sie die Rechtsvorschriften bezüglich der Verbrennung von Abfällen. Verbrennen Sie ausschließlich geprüfte Pellets.

1.2 Lagerung der Pellets

Um eine optimale Verbrennung der Holzpellets zu gewährleisten, muss der Brennstoff vor Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

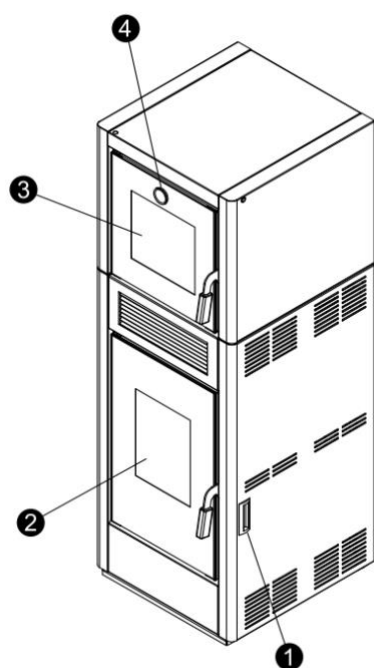
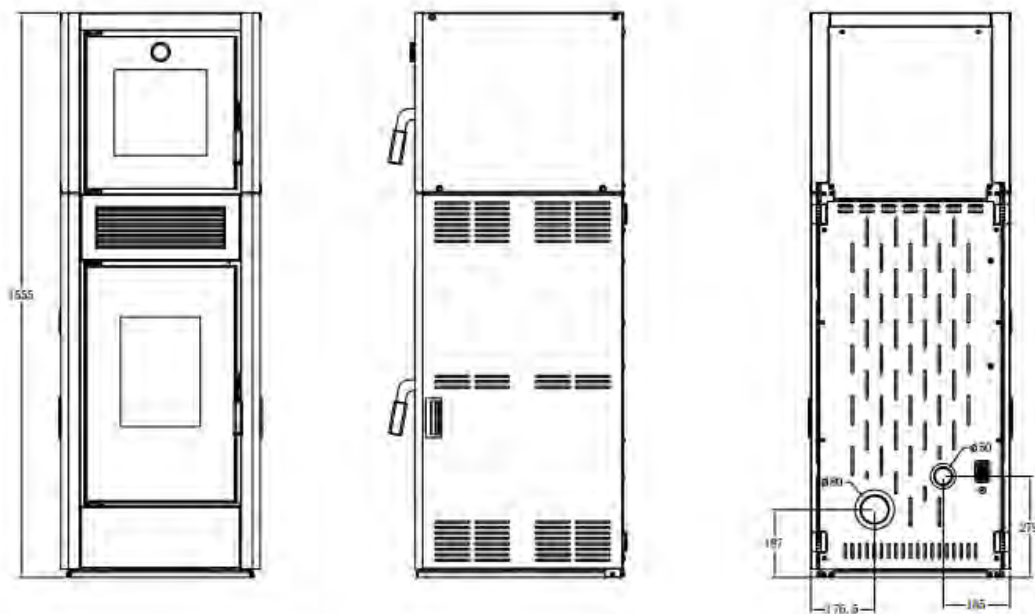
2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Bei diesem Pelletofen handelt es sich um eine fortschrittliche Konstruktion, die einen Frischlufteinlass sowie einen Rauchabzug umfasst. Die Verbrennungstechnologie mit Unterdruck garantiert einen hohen Wirkungsgrad und eine geringe Ascheproduktion während der Verbrennung. Bei schlechter Verbrennung oder fehlendem Brennstoff schaltet der Ofen sich automatisch aus. Zu den Vorteilen des Pelletofens zählen eine hohe Heizleistung, eine schnelle Erwärmung sowie niedrige Brennstoffkosten.

Modell	ARDORIA MIT OFEN
Maße (B x H x T) in mm	550 x 1560 x 552
Abmessungen des Verpackungskartons (mm)	600 x 1696 x 695
Netto-/Bruttogewicht Kg	176/193
Maximale Leistung	13 kW
Nennleistung	12 kW
Effizienz	≥ 90 %
Heizfläche m ²	60-90
Kapazität des Behälters Kg	13
Verbrauch im Automatikmodus (min./max.)	8/16 kg/h
Pelletverbrauch (min./max.)	0,8/1,8 kg/h
Spannung und Frequenz	230/50 V/Hz
Stromverbrauch	100-400 W/h
Lufteinlass-/auslassschlauch	50-80 mm

3. DETAILANSICHT

Der Ofen besteht hauptsächlich aus den folgenden Elementen:



1. Behälter
2. Scheibe/Kammer
3. Scheibe/Ofen
4. Thermometer

4. INSTALLATION DES PELLETOFENS

Bei der Installation des Geräts sind alle nationalen und örtlichen Vorschriften sowie die europäischen Normen einzuhalten.

Wählen Sie vor der Installation eines Ofens in einem Raum die erforderliche Leistung aus, um den Raum zu beheizen. Überprüfen Sie die Heizzone des Ofens im Kapitel bezüglich der technischen Daten der Öfen.



4.1 Allgemeine Informationen

Der Ofen muss an einen für feste Brennstoffe zugelassenen Kamin angeschlossen werden.

Der Kamin muss einen Durchmesser von mindestens 80 mm aufweisen.

Das Rauchabzugssystem basiert auf einem Unterdruck in der Brennkammer sowie einem leichten Überdruck am Rauchabzug. Deshalb ist es wichtig, dass der Anschluss an das Abzugssystem ordnungsgemäß installiert und abgedichtet wird.

Verwenden Sie nur hitzebeständige Dichtungsmaterialien sowie die entsprechenden Dichtungsstreifen, hitzebeständiges Silikon und Mineralwolle.

Montagearbeiten dürfen nur von autorisiertem technischem Personal durchgeführt werden.

Darüber hinaus müssen Sie sicherstellen, dass das Rauchrohr den freien Querschnitt des Kamins nicht überschreitet.

HINWEIS: Bitte beachten Sie die geltenden regionalen Bauvorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren zugelassenen Schornsteinfeger.

4.2 Wichtig

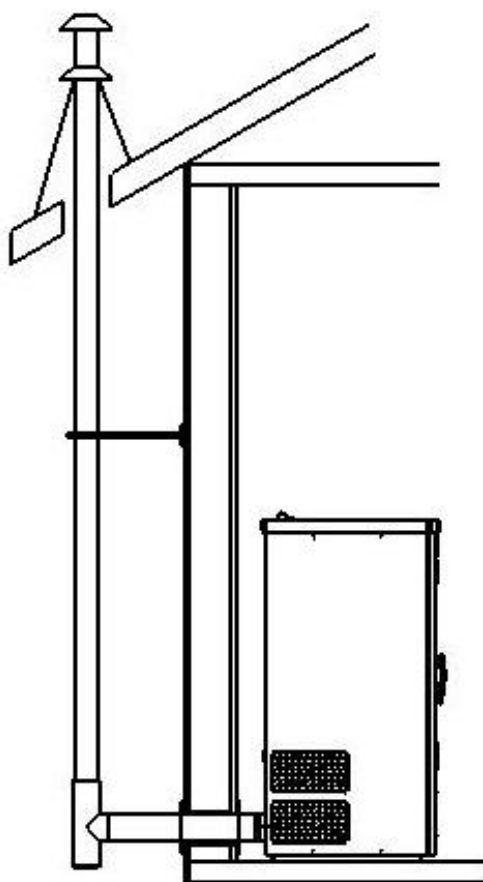
Achten Sie darauf, dass die Länge des Kamins nicht zu lang ist.

Vermeiden Sie eine übermäßige Anzahl an Biegungen für den Rauchgasstrom zum Kamin (beachten Sie die geltenden Vorschriften und überschreiten Sie niemals einen Winkel von 180° vom Ofenauslass zum Kamin!). Wenn Sie keinen direkten Anschluss zum Kamin herstellen können, verwenden Sie nach Möglichkeit ein Anschlussstück mit Reinigungs Luke.

4.3 Beispiele für die Installation des Pelletofens

Methode

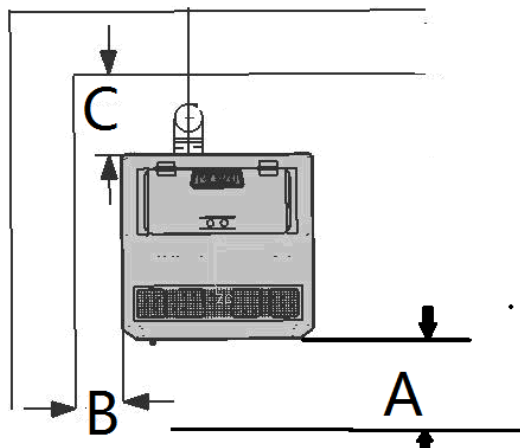
1. Messen und zeichnen Sie den Kaminanschluss (unter Berücksichtigung der Dicke der Bodenplatte).
2. Bohren Sie das Loch in die Wand.
3. Mauern Sie die Wandverkleidung ein.
4. Schließen Sie den Ofen mit dem Rauchrohr an den Schornstein an.



4.4 Bodenschutz

Bei brennbaren Böden (Holz, Teppich usw.) wird eine Unterlage aus Glas, Stahlblech oder Keramik benötigt.

4.5 Sicherheitsabstände



(Maße ab der Außenseite des Ofens)

Zu nicht brennbaren Gegenständen:

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Zu brennbaren Objekten und tragenden Stahlbetonwänden:

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Elektrischer Anschluss

Der Ofen wird mit einem ca. 2 m langen Anschlusskabel mit Stecker geliefert. Das Kabel muss an eine 230 V, 50 Hz Steckdose angeschlossen werden. Der durchschnittliche Stromverbrauch beträgt während des Heizens etwa 100 Watt. Während des automatischen Einschaltvorgangs (Dauer 10 Minuten) beträgt der Stromverbrauch ca. 350 Watt. Das Anschlusskabel muss so verlegt werden, dass ein Kontakt mit heißen oder scharfen Außenflächen des Ofens vermieden wird.

4.7 Lufteinlass

Jeder Verbrennungsprozess erfordert Sauerstoff oder Luft. In der Regel wird die für die Verbrennung benötigte Luft aus dem Wohnraum entnommen. Bei einzelnen Öfen muss die dem Wohnraum entnommene Luft wieder zugeführt werden. In modernen Häusern sind Fenster und Türen sehr dicht, so dass die Luft nicht in ausreichender Menge zugeführt wird. Diese Situation wird bei zusätzlicher Belüftung im Haus (z. B. in der Küche oder im WC) problematisch. Die Absaugung der Verbrennungsluft erfolgt über das Verbrennungsgasgebläse. Um dieses Problem zu beheben, müssen hohe und niedrige Lufteinlässe geschaffen werden. Die daraus resultierenden Verbrennungs- und Luftansauggeräusche sind normale Betriebsgeräusche, die in Abhängigkeit vom Schornsteinzug, dem Wirkungsgrad oder der Verschmutzung der Brennkammer in unterschiedlicher Stärke auftreten können.

4.8 Externe Verbrennungsluftversorgung

- Es müssen Stahlrohre bzw. flexible Aluminiumrohre verwendet werden.
- Minstdurchmesser 5 cm (2 Zoll).
- Bei längeren Anschlüssen sollte der Durchmesser nach ca. 1 m um ca. 10 cm erhöht werden.
- Die Gesamtlänge des Rohrs sollte etwa 4 m nicht überschreiten, um eine ausreichende Luftversorgung zu gewährleisten, und es sollte nicht über zu viele Bögen verfügen.

Wenn eine oder mehrere dieser Bedingungen nicht zutreffen, kommt es in der Regel zu einer schlechten Verbrennung im Ofen sowie zu einem Luftunterdruck im Wohnraum. Wir empfehlen, ein hohes und ein niedriges Lüftungsgitter in der Wand nahe dem Ofen zu installieren, um eine dauerhafte Belüftung zu gewährleisten. Darüber hinaus kann die Verbrennungsluft direkt von außen oder aus einem anderen gut belüfteten Raum (z. B. dem Keller) entnommen werden.

5. BETRIEB

Bei der Nutzung des Geräts sind alle nationalen und örtlichen Vorschriften sowie die europäischen Normen einzuhalten.

Achtung: Wenn der Ofen in Betrieb ist, berühren Sie nicht seine Front. Sie ist extrem heiß!

Hinweis: Bei der ersten Verwendung kann der Lack durch Verbrennung abblättern. Dabei kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Bitte öffnen Sie Fenster und Türen, um den Geruch zu entfernen.

Hinweis: Wenn der Ofen zum ersten Mal verwendet wird, müssen Sie vor dem Gebrauch eine Handvoll Holzpellets in die Feuerschale geben.

Hinweis: Stellen Sie vor jedem Gebrauch des Ofens sicher, dass die Feuerschale und die Aschewanne sauber sind!

Geben Sie Holzpellets in den Trichter und schließen Sie das Gerät an. Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet auf (dies bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist). Verwenden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Anweisungen zu Start und Betrieb“.

5.1 Anweisungen zu Start und Betrieb

Verwenden Sie den Ofen wie folgt (siehe Abbildung des Aufbaus des Ofens Seite 64 und Abbildung der elektrischen Steuerung Seite 88): Überprüfen Sie die Feuerschale, den Stab des Pelletrostes sowie die Aschewanne und bringen Sie sie dann in die korrekte Position.

5.2 Nutzungshinweise

1. Schließen Sie das Netzkabel an den Netzanschluss auf der Rückseite des Ofens an und betätigen Sie den roten ON/OFF-Kippschalter darüber.
Der Ofen wurde erfolgreich auf ON geschaltet.



Netzanschluss + Ein-/Ausschalter

Hinweis: Um zu verhindern, dass der Ofen den Betrieb aufnimmt, schalten Sie den roten Schalter unten an der Rückseite des Ofens auf OFF.

2. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen der Ascheschublade und der Tür in einem guten Zustand sind. Wenn der Ofen noch nie benutzt wurde, geben Sie eine Handvoll Pellets direkt in die Brennkammer. Schließen Sie die Ascheschublade und die Türen fest und überprüfen Sie, ob alle Seitenabdeckungen ordnungsgemäß installiert sind.

Hinweis: Verwenden Sie nur die für Ihr Ofenmodell vorgesehene Feuerschale!!!

3. Öffnen Sie den Behälter. Vergewissern Sie sich, dass die Pelletmenge ausreichend ist, um Ihren Heizbedarf zu decken. Schließen Sie den Behälter.
4. Betätigen und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Ofen startet automatisch die folgenden Zyklen:
 - Reinigungszyklus : Die Feuerschale wird belüftet, um Staub und Asche zu entfernen.
 - Zufuhrzyklus: Die Pellets werden durch die Schnecke vom Behälter in die Feuerschale befördert. Dieser Vorgang kann je nach Ofenmodell 5 bis 15 Minuten in Anspruch nehmen.
 - Zündzyklus: Die Zündvorrichtung arbeitet während des gesamten Zündzyklus sowie für einige Minuten, nachdem sich der Ofen stabilisiert hat und damit beginnt, die Pellets in der Brennkammer zu verbrennen. Der Ofen verbleibt im Zündzyklus, bis die Rauchgastemperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat.
 - Stabilisierungszyklus: Das Heizgerät passt sich an, um die Leistung des Ofens präzise auf die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Stabilisierung wird fortgesetzt, bis der Ofen die durch das Thermostat geforderte Temperatur erreicht hat.
5. Der Ofen wurde erfolgreich angezündet.

5.3 Abschalten des Ofens

Hinweis: Der Ofen kann unabhängig vom im Display angezeigten Zyklus ausgeschaltet werden, indem Sie die Ein-/Aus-Taste betätigen und zwei Sekunden lang gedrückt halten. Sobald das Display anzeigt, dass sich der Ofen im Stabilisierungszyklus befindet, betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste erneut. Der Ofen wechselt in den Kühlzyklus, wie auf dem Display angezeigt.

ACHTUNG: NACH DEM KÜHLZYKLUS SCHALTET SICH DER OFEN AUTOMATISCH EIN.

1. Betätigen Sie auf dem Display die Ein-/Aus-Taste. Der Ofen durchläuft automatisch die folgenden Schritte:
 - **Ausschalten**: Alle in der Feuerschale verbleibenden Brennstoffe werden weiter verbrannt und erzeugen Hitze und Flammen. Nach 5 bis 8 Minuten sollte die Brennkammer keinen Brennstoff mehr enthalten. Anschließend kann der Wärmetauscher mit dem Abkühlen beginnen.

- **Auf Wiedersehen:** Diese Meldung auf dem Display weist darauf hin, dass der Ofen abgekühlt ist.
2. Der Ofen wurde erfolgreich ausgeschaltet.

MINIMIERUNG DER KREOSOTBILDUNG (MACHEFER)

Eine Erklärung zur Bildung und Entfernung von Kreosot finden Sie im Abschnitt „Reinigung der Feuerschale“ auf Seite 80. Um die Kreosotbildung zu verlangsamen, verbrennen Sie nur die empfohlenen Brennstoffe.

5.4 Ascheentfernung

Achtung: Glut kann durch Asche verdeckt werden. Handhaben Sie Asche mit geeigneten Werkzeugen zur Aufrechterhaltung des Feuers, niemals direkt mit den Händen. Tragen Sie feuerfeste Kleidung und eine Schutzbrille.

Asche sollte in einem Metallbehälter mit einem luftdichten Deckel aufbewahrt werden.

1. Geben Sie keine anderen Abfälle in den Aschebehälter.
2. Der geschlossene Aschebehälter muss bis zur endgültigen Entsorgung auf einen nicht brennbaren Boden oder auf den Boden, fern von brennbarem Material, gestellt werden.
3. Mineralische Holzreste (ca. 1-2 %) verbleiben in der Asche und bilden einen hervorragenden natürlichen Dünger für alle Gartenpflanzen. Bevor die Asche im Boden vergraben oder lokal verstreut wird, sollte sie im geschlossenen Behälter aufbewahrt werden, bis sie vollständig abgekühlt und „gelöscht“ ist.



5.5 Ein-/Ausschalten

Das Ein- und Ausschalten der Heizung

erfolgt mit der ON/OFF-Taste .

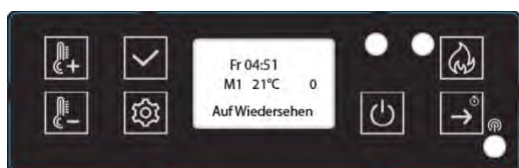
Nach der Inbetriebnahme wird zunächst die Meldung „VORHEIZEN“ angezeigt, während die Feuerschale gereinigt wird.



Betätigen Sie auf die gleiche Weise . Zum Zeitpunkt des Erlöschens wird die folgende Meldung angezeigt:



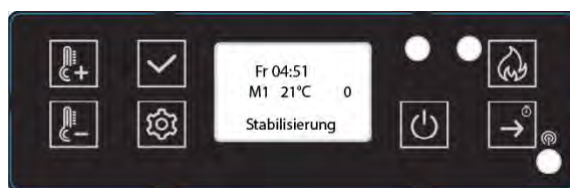
Wenn die Temperatur des Ofens ausreichend gesunken ist, wird die Meldung „AUF WIEDERSEHEN“ angezeigt.



Die Zündphase, die etwa 5 bis 15 Minuten dauert, ist erforderlich, damit die Pellets auf die Zündtemperatur gebracht werden (abhängig vom Ofen). In der dritten Phase wird der Kaminabzug überprüft und die Pellets in die Feuerschale befördert. Die nachfolgende Phase wird durch die Meldung „Zündung“ angezeigt. Dieser Zustand wird aufrechterhalten, solange die Rauchgastemperatur den vorgesehenen Schwellenwert nicht überschreitet.



Wenn die Zündphase abgeschlossen ist, dauert es einige Minuten, bis sich die Flamme stabilisiert. Diese Phase wird durch die Meldung „STABILISIERUNG“ angezeigt und endet nach einigen Minuten.



!! ACHTUNG!!

Während der Ausschaltphase des Ofens und des Abkühlens des Wärmetauschers ist es normalerweise nicht möglich, den Ofen bis zum Ende des Vorgangs wieder einzuschalten. Dieser Zustand wird durch die Meldung „AUSSCHALTEN“ angezeigt.

5.6 Leistungsänderung

Je nach gewünschtem Heizniveau kann die Brennstoffmenge mit der Taste + oder - von niedrig auf hoch eingestellt werden.

Betätigen Sie beispielsweise die Taste  , um die Brennstoffmenge zu ändern. Auf dem Bildschirm wird die ausgewählte Leistung angezeigt.



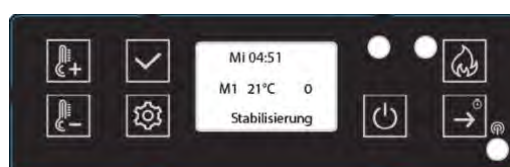
MINDESTLEISTUNG M4



NIEDRIGE LEISTUNG M3



MITTLERE LEISTUNG M2



HÖCHSTE LEISTUNG M1

5.7 Überprüfung der Temperatur

Betätigen Sie die Taste  , um die Temperatur des Ofens zu überprüfen. R entspricht der Umgebungstemperatur, S der Rauchabgastemperatur und P der Schutztemperatur.

An einem Beispiel erläutert bedeutet dies Folgendes:



Die Umgebungstemperatur beträgt 27°C.

Die Rauchtemperatur beträgt 28°C.

Die Schutztemperatur beträgt 30°C.

5.8 Automatische und manuelle Auswahl

Betätigen Sie die Taste . Die orangefarbene Anzeige  leuchtet auf oder erlischt. Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass das Automatikprogramm ausgewählt wurde. Andernfalls handelt es sich um ein manuelles Programm (siehe Abschnitt 5.21 Programmeinstellung).

5.9 Einstellung der Temperatur

Drücken Sie die Tasten  , die gewählte und geänderte Temperatur wird auf dem Bildschirm angezeigt.



5.10 ECO-Modus

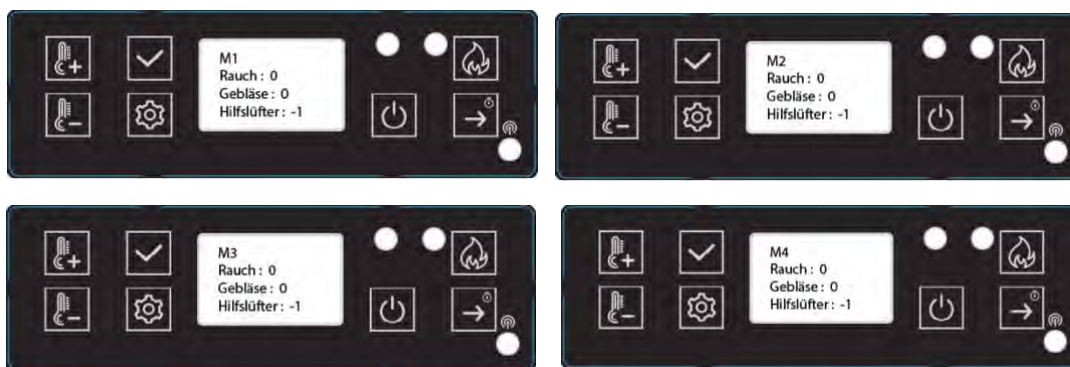
Wenn die Raumtemperatur die gewünschte Temperatur überschreitet, schaltet sich der Ofen automatisch aus (Eco1) oder schaltet auf die Mindestleistung um (Eco2), um Energie zu sparen. Dies wird wie folgt angezeigt:



Wenn die Raumtemperatur unter die gewünschte Temperatur (3°C) fällt, schaltet der Ofen sich automatisch wieder ein oder kehrt zur vorherigen Leistungsstufe zurück. Im Folgenden erfahren Sie, wie Sie diese beiden Funktionen auswählen können.

Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die technischen Einstellungen aufzurufen, und betätigen Sie die Taste  mehrmals, um zu den Parametern M1 bis M6 zu gelangen.

5.11 Einstellung der Drehzahl des Verbrennungsgebläses und des Luftgebläses



S = RAUCH (ABSAUGUNG) F = VENTILATOR (GEBLÄSE) Auxfan = Keine Funktion.

Betätigen Sie die Taste , um von „S 0“ zu „F 0“ zu wechseln. Betätigen Sie die Taste  , um die Geschwindigkeit zu ändern.

Beide können von 20 bis -20 eingestellt werden. Die Werkseinstellung beträgt normalerweise 0. 20 ist das Maximum und -20 ist das Minimum.

Drücken Sie die Taste , um die geänderten Einstellungen zu speichern und wie folgt zu M2, M3 und M4 zu wechseln:



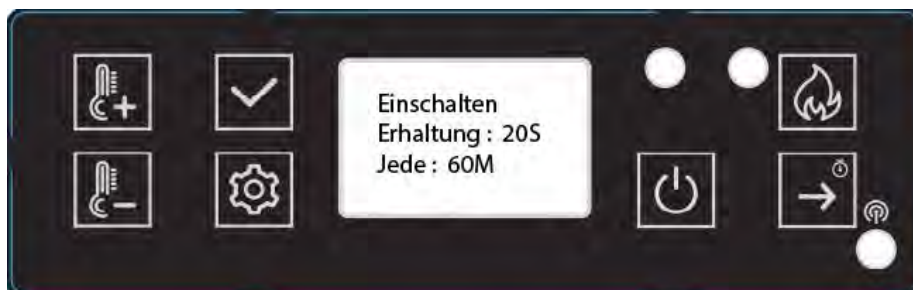
Nach M4 folgt M5. Dieser Wert hängt mit der Geschwindigkeit des Abluftventilators im Schritt „Reinigung“ zusammen. Der Einstellbereich liegt zwischen 20 und -20.

Danach folgt M6, dieser Wert ist abhängig von der Drehzahl des Absaugventilators während der Phasen „Zufuhr“, „Zündung“ und einigen Minuten der Phase „Stabilisierung“. Der Einstellbereich liegt zwischen 20 und -20.

Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt, betätigen Sie  und wählen Sie dann die Einstellung aus und halten Sie  gedrückt, um die Reinigung, den ECO-Modus, die Einheiten, den Summton, die Hintergrundbeleuchtung, die Sprache und die Uhrzeit zu ändern sowie die Werkseinstellung und die Ofenversion auszuwählen.

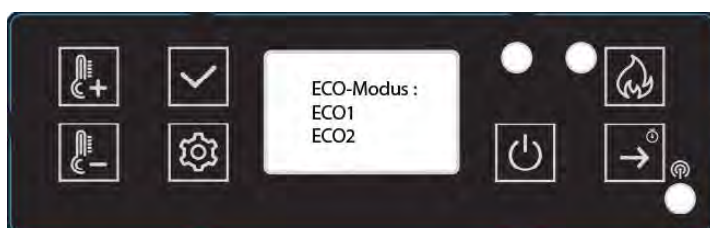
5.12 Reinigungseinstellungen

„Letzte X S, alle X M“ bezeichnet die Dauer der Reinigung während des Betriebs. Betätigen Sie die Taste   , um diesen Parameter einzustellen. Beispiel: Letzte: 20 S alle 60 M. Dies bedeutet, dass die Reinigung alle 60 Minuten 20 Sekunden dauert. Drücken Sie  , um zum nächsten Menü zu wechseln.



5.13 Einstellung des ECO-Modus

Betätigen Sie die Taste  , um ECO1 oder ECO2 auszuwählen. Die Werkseinstellung lautet ECO2. Betätigen Sie die Taste  , um zum nächsten Menü zu wechseln.



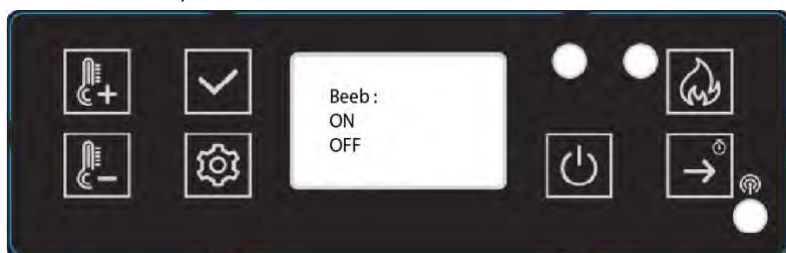
5.14 Auswahl der Einheiten

Betätigen Sie die Taste  , um die Temperatureinheit auszuwählen, und betätigen Sie dann die Taste  , um zum nächsten Menü zu wechseln.



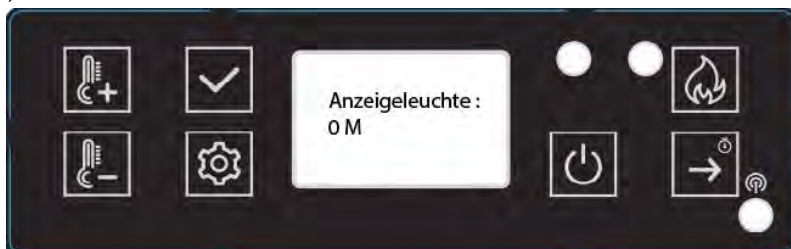
5.15 Einstellung des Betriebstons

Betätigen Sie die Taste , um Piepton Ein oder Piepton Aus auszuwählen. Betätigen Sie anschließend die Taste , um zum nächsten Menü zu wechseln.



5.16 Einstellung der Hintergrundbeleuchtung

Betätigen Sie die Tasten  , um den Wert einzustellen. Betätigen Sie anschließend die Taste , um zum nächsten Menü zu wechseln.



5.17 Einstellung der Sprache

Betätigen Sie die Tasten  , um die Sprache auszuwählen. Betätigen Sie anschließend die Taste , um zum nächsten Menü zu wechseln.



5.18 Einstellung der Uhr



Betätigen Sie die Tasten  , um den Wochentag auszuwählen.

Betätigen Sie dann , um die Uhrzeit auszuwählen. Betätigen Sie die Tasten  , um die Uhrzeit zu ändern.

Betätigen Sie die Taste , um das Datum auszuwählen. Betätigen Sie die Tasten  , um das Datum zu ändern. Betätigen Sie dann die Taste , um zur nächsten Einstellung zu wechseln.

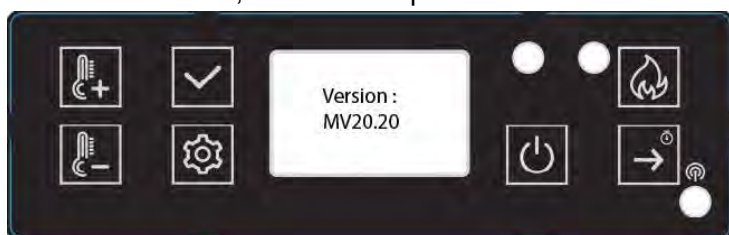
5.19 Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Betätigen Sie die Taste , um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Ja = Bestätigen Sie das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen. Nein = Die geänderten Werte werden beibehalten.



5.20 Ofenversion

Betätigen Sie die Taste , um die Seriennummer anzuzeigen. Betätigen Sie nach der Einstellung die Taste  zweimal, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



Dies bedeutet, dass die Displayversion MV20 und die Hauptplatinenversion MV20 lautet.

5.21 Programmeinstellung

Betätigen und halten Sie die Taste  gedrückt, und betätigen Sie dann die Taste , um die Programmeinstellung auszuwählen.

Betätigen Sie die Taste , der folgende Text erscheint auf dem Display:



Mit dieser Funktion kann das Gerät für ein wöchentliches Programm eingestellt werden, wobei das Ein- und Ausschalten mit voreingestellten Zeiten kombiniert wird. Sie können das tägliche Ein- und Ausschalten für die ganze Woche programmieren. Durch Betätigen der Taste  können Sie den Wochentag auswählen. Drücken Sie die Tasten  .

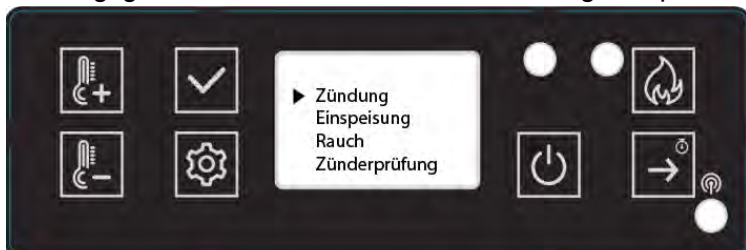
Um die Stunden auszuwählen, betätigen Sie die Taste , um die Ein- oder Ausschaltzeiten auszuwählen.

Die untere Position bedeutet ausgeschaltet, die obere Position bedeutet eingeschaltet.

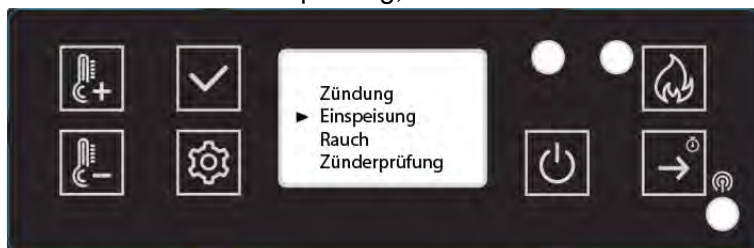
5.22 Test

Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt und betätigen Sie dann die Taste , um die Testelemente auszuwählen.

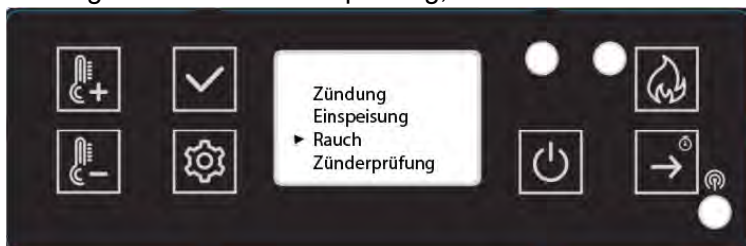
Betätigen Sie die Taste , um den Zündvorrichtungstest auszuwählen, damit Sie den ordnungsgemäßen Betrieb der Zündvorrichtung überprüfen können.



Zufuhrtest zwecks Überprüfung, ob der Schneckenmotor normal funktioniert.



Rauchgastest zwecks Überprüfung, ob der Rauchmotor normal funktioniert.



5.23 Sicherheit

KEINE STROMVERSORGUNG

Nach einem Ausfall der Stromversorgung zeigt das Display E7 an. Bei einem kurzzeitigen Stromausfall können Sie manuell zur „Stabilisierung“ zurückkehren, indem Sie die Meldung E7 mit der Taste „OK“ löschen, den Ofen neu starten und die Taste „ON“ erneut 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Bei einem Stromausfall kann eine kleine Menge Rauch freigesetzt werden. Dieses Phänomen dauert nicht länger als drei bis fünf Minuten an und stellt kein Sicherheitsrisiko dar.

NETZSTECKER (umfasst die Hauptsicherung)

STROMABSCHALTUNG BEI ÜBERSTROM

Das Gerät ist durch eine Hauptsicherung (auf der Rückseite des Geräts) vor Überstrom geschützt. Im Folgenden finden Sie eine Liste der Hauptkomponenten und ihrer Funktionen.

- **ZÜNDVORRICHTUNG**

Der OFEN ist mit einer automatischen elektrischen Zündvorrichtung ausgestattet, um den Brennstoff anzuzünden, sofern der Ofen sich im Zündmodus befindet.

- **DRUCKSCHALTER**

Der OFEN ist mit einem Druckschalter ausgestattet, der sich hinter der linken Tür befindet und an der Basis montiert ist. Falls durch ein Leck, das Öffnen der vorderen Tür, einen verstopften Rauchgasabzug oder eine unversiegelte Ascheschublade (bei einigen Modellen) ein Druckverlust in der Brennkammer entsteht, erkennt der Druckschalter dies. Der Pelletofen wird ausgeschaltet und zeigt „E5“ an.

- **SCHNECKE UND SCHNECKENMOTOR**

Der Motor dreht die Förderschnecke mit 2,4 Umdrehungen pro Minute und befördert die Pellets in das Rohr der Förderschnecke. Das Granulat fällt dann in ein Rohr und in die Brennkammer. Der Schneckenmotor wird über das Bedienfeld gesteuert.

- **TEMPERATURSENSOR FÜR ÜBERHITZUNG**

Ein Sicherheitsthermostat schaltet den Ofen im Falle einer Überhitzung automatisch aus. Sobald der Ofen abgekühlt ist, zeigt das Display „E6“ an. Die Fortsetzung des Heizvorgangs hängt von der verbleibenden Glut in der Feuerschale ab. Wenn sich der Ofen nach dem Löschen des Fehlercodes mit der Taste „OK“ bei Wiederherstellung der Brennstoffzufuhr nicht wieder einschaltet, wird das Programm zum Beenden des Betriebs

(Reinigung, Verzögerungsphase) ausgeführt. Der Ofen muss entsprechend der voreingestellten Betriebsart wieder eingeschaltet werden.

ACHTUNG: Bei einer Überhitzung müssen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

- **FUNKTION DES TEMPERATURSENSORS**

Wenn der Ofen auf eine Mindesttemperatur abkühlt, schaltet er sich aus. Dieser Stopp kann auch auftreten, wenn das Vorheizen zu lange andauert.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Führen Sie Arbeiten am Ofen nur dann aus, wenn der Netzstecker von der Steckdose getrennt wurde.
Lassen Sie während der Montage keine Gegenstände (Schrauben usw.) in den Brennstoffbehälter fallen. Diese könnten die Schnecke blockieren und den Ofen beschädigen.
Der Ofen muss ausgeschaltet und abgekühlt sein, bevor Sie Arbeiten durchführen.
Wenn Sie das Gerät nicht reinigen, ist die Verbrennung schlecht und die Garantie Ihres Ofens erlischt.

Die Reinigungsintervalle Ihres Ofens sowie die Wartungsintervalle hängen von dem verwendeten Brennstoff ab. Eine hohe Luftfeuchtigkeit, Asche, Staub und Späne können die erforderlichen Wartungsintervalle mehr als halbieren. Denken Sie daran, dass Sie nur geprüfte und empfohlene Holzpellets als Brennstoff verwenden sollten.

Schiebegriff

Ihr neuer Pelletofen ist mit einem Griff ausgestattet, der zum Öffnen oder Schließen der Tür dient. Verwenden Sie diesen Griff für die folgenden Tätigkeiten:

- Reinigung der Feuerschale: Entfernen Sie Verbrennungsrückstände.

Pellets als Dünger

Mineralische Holzreste (ca. 1-2 %) verbleiben als Asche in der Brennkammer. Diese Asche ist ein Naturprodukt und bildet einen hervorragenden Dünger für alle Gartenpflanzen. Die Asche muss jedoch zuerst abgekühlt und „gelöscht“ werden.

ACHTUNG: Glut kann in der Asche verborgen sein - füllen Sie sie nur in Metallbehälter.

6.1 Reinigung der Feuerschale



Achtung: Reinigen Sie die Feuerschale täglich.

Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhröffnungen nicht durch Asche oder Teeröl blockiert werden. Die Feuerschale kann mühelos im Inneren des Ofens gereinigt werden. Nach dem Entfernen der Feuerschale kann der darunter liegende Bereich mit einem Staubsauger gereinigt werden.

Wenn der Ofen kontinuierlich beheizt wird, muss er innerhalb von 24 Stunden zweimal ausgeschaltet werden, um die Feuerschale zu reinigen (Flammenrückschlagsgefahr).

Achtung: Nur im kalten Zustand, wenn die Glut erloschen ist!

Überprüfen Sie, ob die Feuerschale korrekt platziert wurde.

6.2 Reinigung der Türscheibe

Die beste Möglichkeit, die Türscheibe zu reinigen, ist die Verwendung eines feuchten Tuchs mit einer kleinen Menge Asche aus der Brennkammer. Hartnäckige Verschmutzungen können mit einem speziellen Reiniger entfernt werden, den Sie bei Ihrem Fachhändler erhalten.

6.3 Reinigung des Wärmetauschers

Die Reinigung der Rauchgasabzüge muss mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden. Die Verbrennung von Pellets mit hohem Aschegehalt erfordert möglicherweise eine häufigere Reinigung. Reinigen Sie diese Abzüge nur dann, wenn der Ofen und die Asche kalt sind. Saugen Sie keine heiße Glut auf! Auf jeder Seite des Ofens befinden sich zwei Zugangsabdeckungen (siehe Abbildungen unten), die durch Lösen der beiden 5/32-Zylinderschrauben entfernt werden können. Führen Sie eine Reinigungsbürste in die Öffnungen ein, um Ascheansammlungen zu entfernen, und reinigen Sie sie mit einem Staubsauger. Setzen Sie die Abdeckungen nach Abschluss der Reinigung wieder ein. Zwei weitere Zugänge befinden sich hinter der Ascheschublade. Entfernen Sie die Ascheschublade (siehe vorherige Seite) und lösen Sie die beiden 5/32-Zylinderschrauben, die in der folgenden Zeichnung gekennzeichnet sind. Drehen Sie die Abdeckungen über die Zugangsöffnungen und reinigen Sie die Asche mit einer Bürste und einem Staubsauger. Drehen Sie die Abdeckungen über die Öffnungen und ziehen Sie die Schrauben fest. Vorderansicht des Hohlraums der Ascheschublade bei entfernter Ascheschublade.

6.4 Anleitung zur Ofenreinigung



6.5 Reinigung des Luftventilators

Um das Luftgebläse zu reinigen, trennen Sie das Netzkabel des Ofens von der Steckdose. Entfernen Sie die Seitenwände und die Rückwand (bei allen Modellen). Sie können einen Staubsauger verwendet, um Staubansammlungen auf der Turbine des Gebläses oder im Inneren des Gebläsekanals zu entfernen. Achten Sie darauf, die Gebläseturbine während der Reinigung nicht zu beschädigen.

6.6 Reinigung des Belüftungsrohrs

Ruß und Flugasche: Entsorgung

Verbrennungsprodukte enthalten kleine Flugaschepartikel, die sich im Rauchabzugssystem ansammeln und den Rauchgasstrom beeinträchtigen. Eine unvollständige Verbrennung, wie sie beim Starten, Stoppen oder bei einer Fehlfunktion der Heizung auftritt, führt zur Bildung von Ruß, der sich im Rauchabzugssystem ansammelt. Dieses muss mindestens einmal im Jahr überprüft werden, um festzustellen, ob eine Reinigung erforderlich ist. Reinigen Sie das Rohr bei Bedarf.

Ein T-Stück und eine Reinigungsvorrichtung im Abgassystem, die mit der Verbindungsklemme des Ofens verbunden sind, erleichtern diese Reinigung.

Erforderlicher Reinigungsintervall in Abhängigkeit von der Anzahl der verbrannten Säcke:

Feuerschale = 10 Säcke

Asche = 50 Säcke

Extraktor = 100 Säcke

Ventilator = 100 Säcke

HINWEIS: Der Reinigungsplan variiert je nach Qualität der verwendeten Pellets sowie der verbrannten Menge. Pellets mit hohem Aschegehalt erfordern eine häufigere Reinigung.

7. PROBLEMLÖSUNG

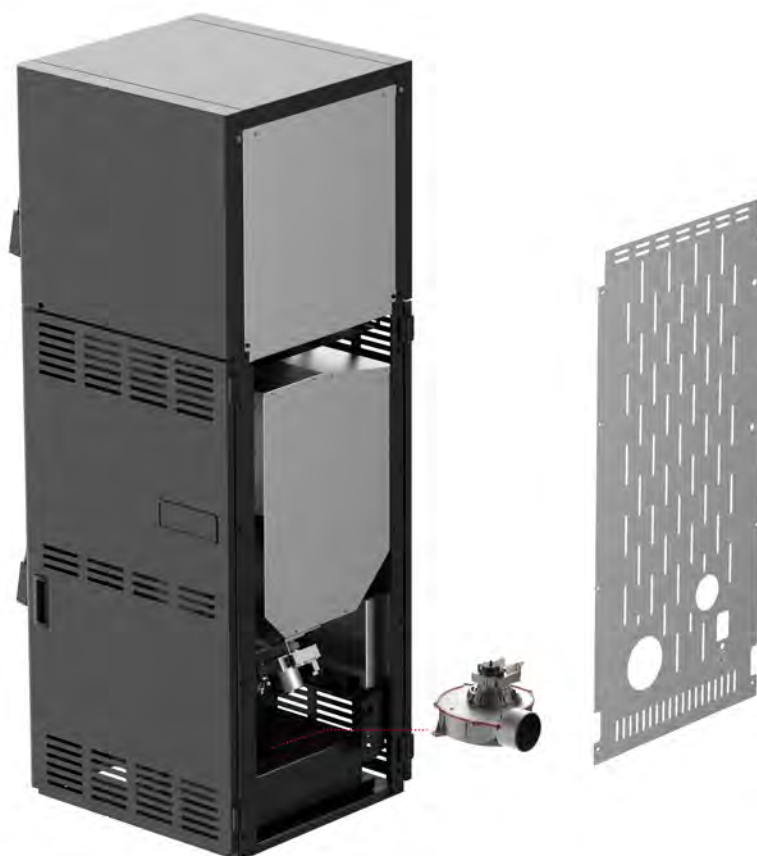
7.1 Ersetzen der Zündkerze und des Schneckensystems



7.2 Ersetzen des Luftgebläses



7.3 Ersetzen des Verbrennungsventilators



7.4 Fehler und Lösungen

Allgemeine Probleme, mögliche Ursachen und Lösungen lauten wie folgt: Nachdem Sie die Probleme behoben haben, starten Sie den Ofen erneut:

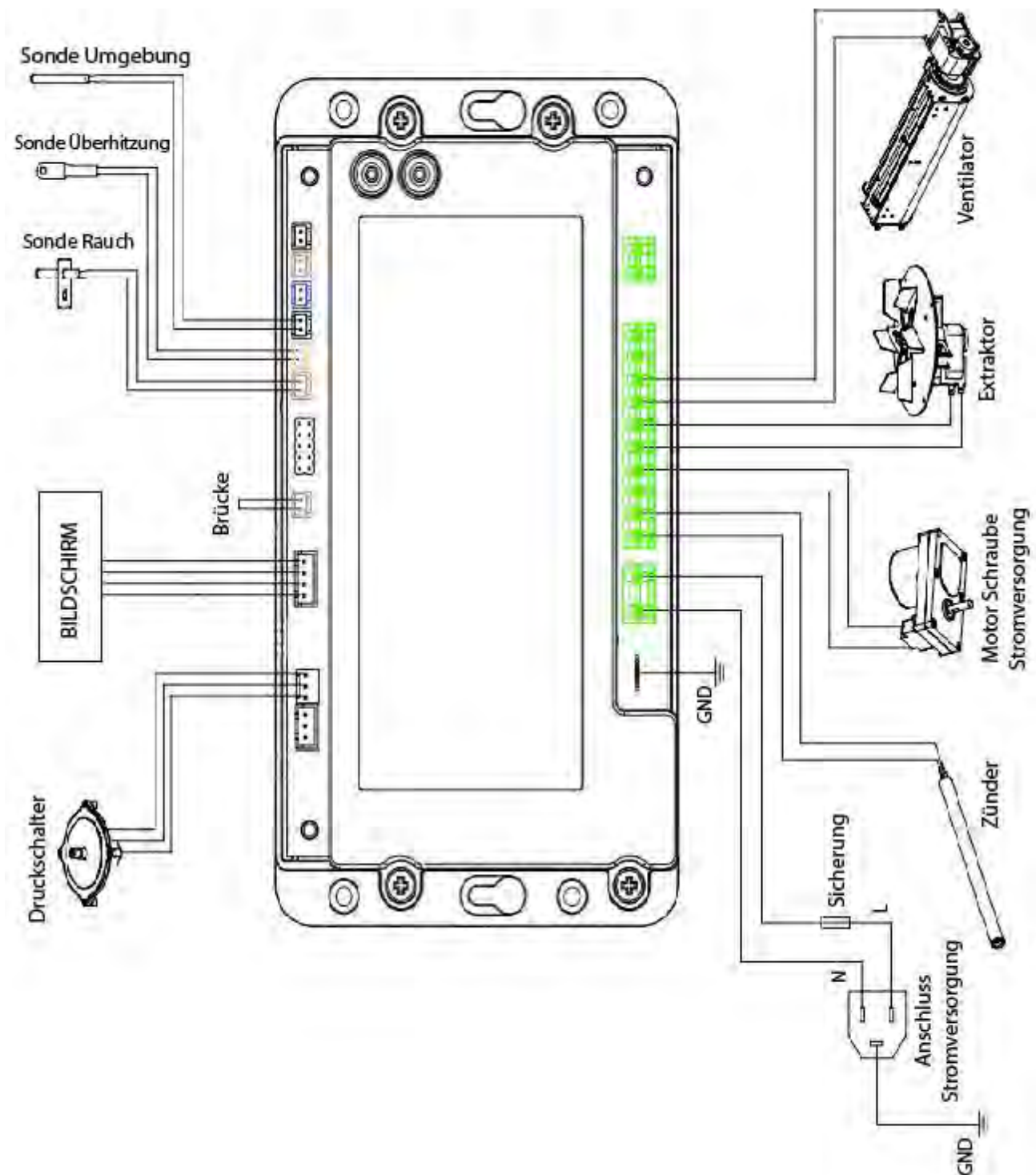
FEHLERCODE	URSACHE	ABHILFE
E1	Die Rauchgastemperatur liegt unter 40–45 °C, der Betrieb wurde unterbrochen und das Feuer wurde gestoppt.	1. Stellen Sie sicher, dass der Pelletbehälter genügend Brennstoff enthält. 2. Stellen Sie sicher, dass der Schneckenmotor nicht beschädigt ist und die Brennkammer mit Kraftstoff befüllen kann.
E2	Der Brennstoff in der Feuerschale kann nicht gezündet werden.	1. Überprüfen Sie, dass sich keine Schlacke in der Feuerschale befindet. 2. Stellen Sie sicher, dass die Feuerschale korrekt in der Halterung platziert wurde und die Zündvorrichtung nicht blockiert ist. 3. Stellen Sie sicher, dass der Rauchgassensor, der sich neben dem Verbrennungsventilator befindet, nicht beschädigt ist. 4. Prüfen Sie, ob die Zündvorrichtung beschädigt ist.
E5	Am Druckschalter (hinter der linken Tür, an der Basis befestigt) wurde ein zu niedriger Druck festgestellt.	1. Stellen Sie sicher, dass die Tür und die Ascheschublade ordnungsgemäß geschlossen wurden. 2. Stellen Sie sicher, dass der Abzugskanal nicht blockiert ist und dass keine Lecks vorhanden sind. 3. Stellen Sie sicher, dass der Verbrennungsventilator funktionsfähig ist.
E6	Ausfall des Hochtemperatursensors (befindet sich unter dem Pelletbehälter).	1. Prüfen Sie, ob der Schalter beschädigt ist. 2. Die Temperatur des Sensors ist zu hoch. Der Ofen funktioniert nicht ordnungsgemäß. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
ESC1	Kurzschluss des Temperatursensors #1.	1. Überprüfen Sie das Kabel und den Anschluss. 2. Kontaktieren Sie den Technischen Support.
ESO1	Abschaltung des Temperatursensors Nr. 1.	1. Überprüfen Sie das Kabel und den Anschluss. 2. Kontaktieren Sie den Technischen Support.
ESC2	Kurzschluss des Temperatursensors #2.	1. Überprüfen Sie das Kabel und den Anschluss. 2. Kontaktieren Sie den Technischen Support.
ESO2	Abschaltung des Temperatursensors Nr. 2.	1. Überprüfen Sie das Kabel und den Anschluss. 2. Kontaktieren Sie den Technischen Support.
ESC3	Kurzschluss des Temperatursensors #3.	1. Überprüfen Sie das Kabel und den Anschluss. 2. Kontaktieren Sie den Technischen Support.
ESO3	Abschaltung des Temperatursensors #3.	1. Überprüfen Sie das Kabel und den Anschluss. 2. Kontaktieren Sie den Technischen Support.

7.5 Symptom und Abhilfe

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
Der Ofen lässt sich nicht einschalten.	Netzschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter ein.
	Netzkabel nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel fest an den Ofen an.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
Der Ventilator schaltet sich während des Reinigungszyklus, des Versorgungszyklus oder des Zündungszyklus nicht ein.	Das ist normal.	Es gibt kein Problem, der Ventilator schaltet sich erst nach dem Stabilisierungszyklus ein.
Der Ventilator schaltet sich während des Reinigungszyklus nicht ein.	Keine Stromversorgung im Ofen oder im Bedienfeld.	Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Anschlüsse.
	Hauptplatine getrennt.	Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest mit der Hauptplatine verbunden sind.
	Der Rauchsensor ist defekt.	Ersetzen Sie den Rauchgassensor.
Während des Betriebs, einschließlich der Zündphase, befüllt die Schnecke die Brennkammer nicht mit Pellets.	Kein Brennstoff im Pelletbehälter.	Füllen Sie Brennstoff in den Pelletbehälter.
	Der Schneckenmotor oder die Schnecke ist blockiert, verklemmt oder getrennt.	1. Trennen Sie das Gerät, damit es nicht plötzlich startet, und lösen Sie dann die Blockade der Schnecke. 2. Stellen Sie sicher, dass die Schnecke nicht blockiert ist. Falls dies der Fall ist, beseitigen Sie die Ursache der Blockade. 3. Stellen Sie sicher, dass die Schnecke fest mit dem Motor verbunden ist.
Es befindet sich zu viel Brennstoff in der Brennkammer. Der Brennstoff kann nicht vollständig verbrannt werden.	Die Vorschubgeschwindigkeit ist höher, als die Verbrennung unterstützt.	1. Erhöhen Sie die Drehzahl des Verbrennungsventilators oder verlangsamen Sie die Zufuhr.
Es befindet sich nicht genug Brennstoff in der Brennkammer.	Die Vorschubgeschwindigkeit ist zu niedrig, um die Verbrennungsgeschwindigkeit beizubehalten.	1. Verringern Sie die Lüfterdrehzahl oder erhöhen Sie die Verbrennungsgeschwindigkeit.
Sobald das Feuer entzündet wurde, schaltet sich der Ofen nach 15 Minuten automatisch aus.	Der Pelletbehälter ist fast leer.	Stellen Sie sicher, dass der Pelletbehälter genügend Brennstoff enthält.
	Die Schnecke funktioniert nicht.	1. Trennen Sie das Gerät, damit es nicht plötzlich startet, und lösen Sie dann die Blockade der Schnecke. 2. Stellen Sie sicher, dass die Schnecke nicht blockiert ist. Falls dies der Fall ist, beseitigen Sie die Ursache der Blockade. 3. Stellen Sie sicher, dass die Schnecke fest mit dem Motor verbunden ist.

Orangefarbene Flamme, Ansammlung von Pellets in der Brennkammer, verschmutzte Scheibe.	Zu wenig Luft für eine ausreichende Verbrennung.	1. Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlassöffnung an der Vorderseite geöffnet ist. 2. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen der Türen und Fenster intakt sind. 3. Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlass- und die Rauchabzugsleitungen nicht blockiert sind. 4. Steigern Sie die Luftzufuhr. 5. Erhöhen Sie die Lüfterdrehzahl, um die Verbrennungsgeschwindigkeit zu erhöhen. 6. Kontaktieren Sie den Technischen Support.
Das Feuer erlischt und die Zufuhr wird unterbrochen.	Kein Brennstoff im Pelletbehälter.	Füllen Sie Brennstoff in den Pelletbehälter.
	Der Schneckenmotor oder die Schnecke ist blockiert, verklemmt oder getrennt.	1. Trennen Sie das Gerät, damit es nicht plötzlich startet, und lösen Sie dann die Blockade der Schnecke. 2. Stellen Sie sicher, dass die Schnecke nicht blockiert ist. Falls dies der Fall ist, beseitigen Sie die Ursache der Blockade. 3. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschraube der Schnecke am Motor fest sitzt.
	Der Rauchsensor hat ausgelöst.	1. Überprüfen Sie, ob die am Schalter angeschlossenen Kabel richtig angeschlossen sind. 2. Ersetzen Sie den Rauchgassensor.
Das Feuer erlischt und der Strom wird abgeschaltet.	Die angeforderte Temperatur wurde erreicht.	Dies ist das normale Verhalten des „ECO“-Modus. Der Ofen schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter die Temperatur fällt, die der Ofen halten soll.
Der Ofen zirkuliert nicht genügend warme Luft.	Der Brennstoff ist unzureichend.	Verwenden Sie standardisierte Granulate.
	Das Luftgebläse ist zu langsam eingestellt oder defekt.	1. Falls das Gebläse defekt ist, ersetzen Sie es. 2. Wenn die Hauptplatine, die den Lüfter verbindet, defekt ist, ersetzen Sie sie.
	Die Wärmetauscherrohre oder das Rauchabzugsrohr sind verunreinigt.	Reinigen Sie die Wärmetauscherrohre oder das Rauchabzugsrohr.

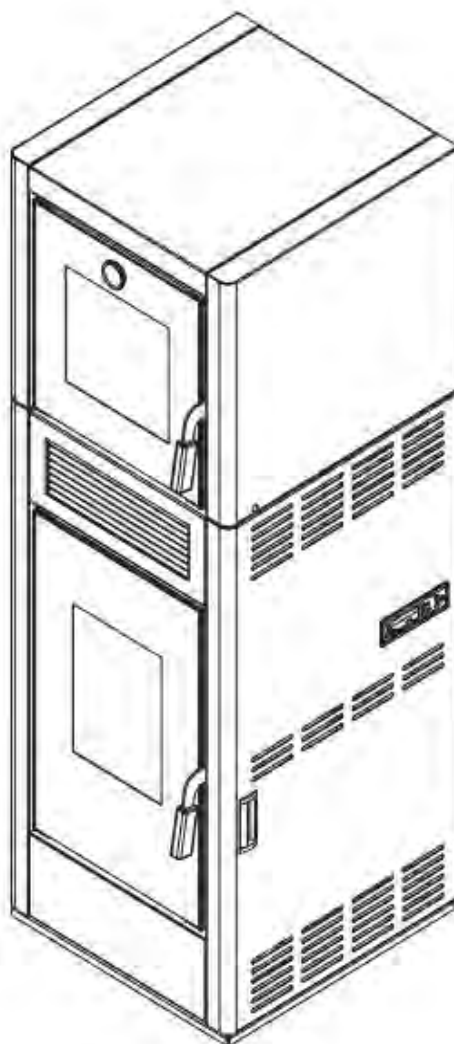
8. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN





ARDORIA CON HORNO

ESTUFA DE PELLETS CON HORNO



MANUAL DE USO

Conserve estas instrucciones para cualquier consulta posterior.

Lea este manual por completo antes de instalar y utilizar esta estufa de pélets de madera.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños materiales y lesiones corporales.

Conserve estas instrucciones.

INSTALADOR: ESTE MANUAL DEBE ACOMPAÑAR AL APARATO.

ÍNDICE

1. Combustible
2. Características técnicas
3. Vista del despiece
4. Instalación de la estufa de pélets
5. Funcionamiento
6. Limpieza y mantenimiento
7. Resolución de problemas
8. Esquema eléctrico

1. COMBUSTIBLE

Los pélets se fabrican con residuos de madera procedentes de aserraderos y talleres de planificación, así como con restos de operaciones forestales. Estos «productos de partida» se trituran, secan y prensan para formar pélets «combustibles» sin ningún agente de unión.

1.1 Especificaciones para los pélets de alta calidad

Poder calorífico: 5,3 kWh/kg
 Densidad: 700 kg/m³
 Contenido de agua: máx. 8 % del peso
 Contenido de cenizas: máx. 1 % del peso
 Diámetro: 5-6,5 mm
 Longitud: máx. 30 mm
 Composición: 100 % madera sin tratar y sin aglutinantes añadidos (contenido de corteza máx. 5 %)
 Envasado: en bolsas de plástico neutro para el medio ambiente o biodegradable, o en papel (2-3 capas/similar al embalaje de cemento)

Pídale al distribuidor de estufas de pélets de madera que le proporcione combustibles probados y una lista con los fabricantes de combustibles controlados. Usar un combustible de mala calidad o prohibido tiene un efecto negativo en el funcionamiento de la estufa de pélets y puede acarrear la anulación de la garantía y la responsabilidad del fabricante. Respete la legislación sobre la incineración de residuos. Queme solo pélets probados.

1.2 Almacenamiento de los pélets

Para garantizar la combustión de los pélets de madera óptima, es necesario almacenar el combustible protegiéndolo de la humedad.

No debe usar este aparato ninguna persona (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezca de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que alguien responsable de su seguridad la haya supervisado o le haya proporcionado instrucciones sobre cómo usarlo. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

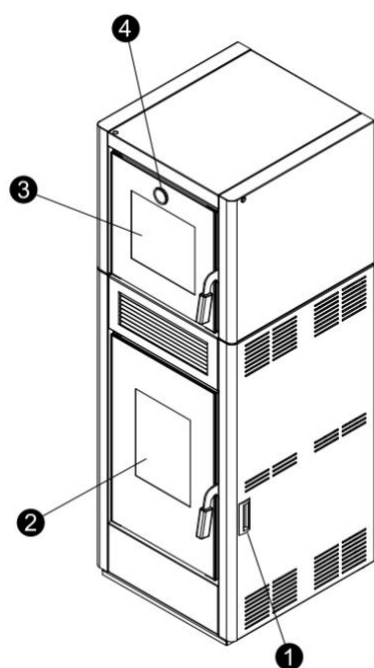
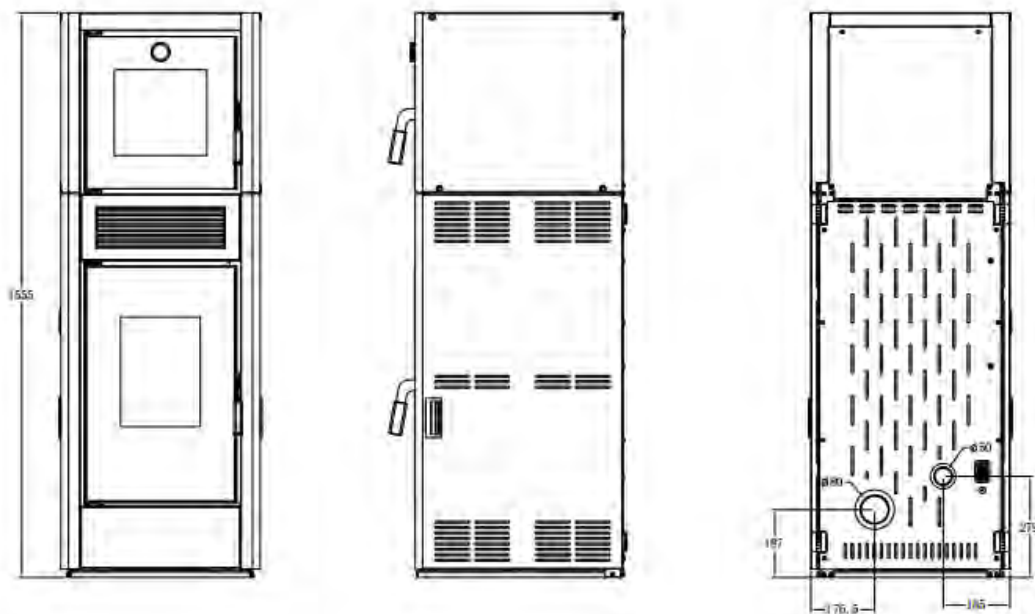
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La estufa de pélets es de diseño avanzado y tiene una entrada de aire fresco y una salida de humos. La tecnología de combustión por presión negativa garantiza un alto rendimiento y una baja producción de cenizas durante la combustión. Se apaga automáticamente en caso de mala combustión o falta de combustible. Sus ventajas son una alta potencia calorífica, un calentamiento rápido y un bajo coste de combustible.

Modelo	ARDORIA CON HORNO
Dimensiones (L x An x Al) (mm)	550 x 1560 x 552
Dimensiones del cartón de exportación (en mm)	600 x 1696 x 695
Peso neto/bruto kg	176/193
Potencia máxima	13 kW
Potencia nominal	12 kW
Eficiencia	≥90 %
Superficie de calentamiento (m²)	60-90
Capacidad del depósito en kg	13
Consumo en modo automático (mín./máx.)	8/16 kg/h
Consumo de pélets (mín./máx.)	0,8/1,8 kg/h
Tensión y frecuencia	230/50 V/HZ
Consumo eléctrico	100-400 W/H
Tubo de entrada/salida de aire	50-80 mm

3. VISTA EXPLOSIONADA

La estufa se compone principalmente de los elementos siguientes:



1. Depósito
2. Cristal/cámara
3. Cristal/horno
4. Termómetro

4. INSTALACIÓN DE LA ESTUFA DE PÉLETS

Al instalar el aparato, se deben respetar todas las normativas nacionales y locales, así como las normas europeas.

Antes de instalar una estufa en una habitación, seleccione la potencia adecuada para poder calentar la habitación. Compruebe el área de calentamiento de la estufa en el capítulo sobre las características técnicas de las estufas.



4.1 Información general

La estufa se debe conectar a una chimenea homologada para combustibles sólidos.

La chimenea debe tener un diámetro de al menos 80 mm.

El sistema de evacuación de humos se basa en una presión negativa en la cámara de combustión y en una ligera sobrepresión en la salida de humos. Por ello, es importante que la conexión al sistema de evacuación de gases de combustión esté correctamente instalada y sea estanca.

Utilice solo materiales de estanqueidad resistentes al calor, así como las bandas de estanqueidad correspondientes, la silicona resistente al calor y la lana mineral.

Solo debe realizar los trabajos de montaje personal técnico autorizado.

Además, debe asegurarse de que el tubo de humos no sobresalga de la sección libre de la chimenea.

NOTA: respete las normas regionales de construcción. Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con su deshollinador autorizado.

4.2 Importante

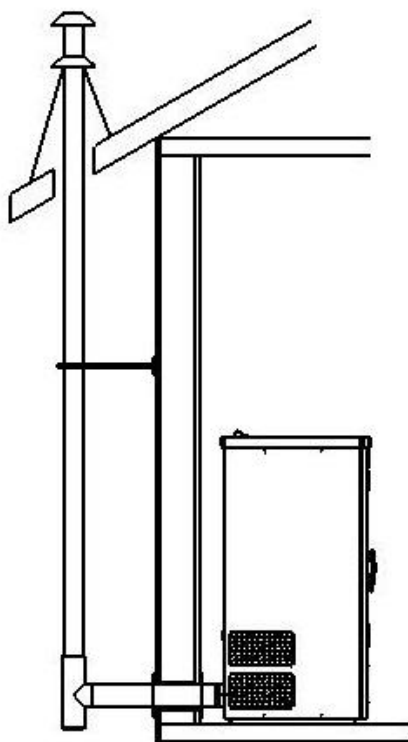
Asegúrese de que la longitud de la fumistería no sea demasiado larga.

Procure no usar demasiados codos para derivar los gases de la combustión hacia la chimenea (consulte la normativa vigente y evite que el ángulo desde la salida de la estufa hasta la chimenea no supere los 180°). Si no se puede conectar directamente a la chimenea, utilice, de ser posible, una pieza de conexión con trampilla de limpieza.

4.3 Ejemplos de instalación de la estufa de pélets

Método

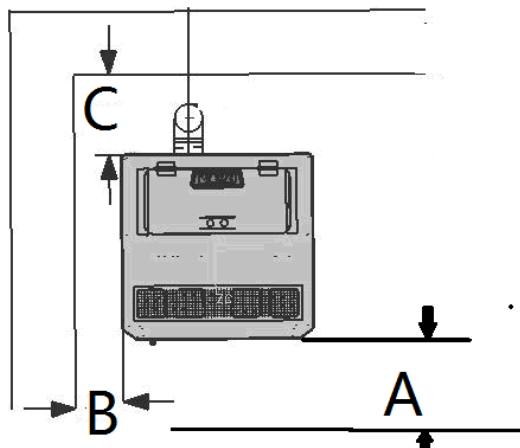
1. Mida y trace la conexión de la chimenea (teniendo en cuenta el grosor de la placa del suelo).
2. Perfore el agujero en la pared.
3. Coloque ladrillos en el revestimiento de la pared.
4. Conecte la estufa a la chimenea con el conducto de humos.



4.4 Protección del suelo

En el caso de los suelos inflamables (madera, moqueta, etc.), se necesitará una subcapa de vidrio, chapa de acero o cerámica.

4.5 Distancias de seguridad



(medidas tomadas desde el exterior de la estufa)

A partir de objetos no inflamables:

A > 400 mm B > 100 mm C > 100 mm

Objetos combustibles y muros de carga de hormigón armado:

A > 800 mm B > 200 mm C > 200 mm

4.6 Conexión eléctrica

La estufa se suministra con un cable de conexión de unos 2 m de largo provisto de un enchufe. El cable debe conectarse a una toma de corriente de 230 V, 50 Hz. El consumo eléctrico medio es de unos 100 vatios durante la calefacción. Durante el proceso de encendido automático (que dura 10 minutos), el consumo ronda los 350 vatios. El cable de conexión se debe colocar de manera que no entre en contacto con las superficies exteriores calientes o afiladas de la estufa.

4.7 Entrada de aire

Todos los procesos de combustión requieren oxígeno o aire. Por regla general, el aire de combustión se extrae del espacio habitable. En el caso de las estufas individuales, se debe reintroducir el aire extraído del espacio habitable. En las casas modernas, las ventanas y las puertas son muy estancas, por lo que no se recupera suficiente aire. Esta situación supone un problema en caso de ventilación adicional en la casa (por ejemplo, en la cocina o los aseos). La aspiración del aire de combustión se realiza a través de la ventilación de gases de combustión. Se deben realizar entradas de aire altas y bajas para paliar este problema. Los ruidos del aire de combustión y de la aspiración resultantes son ruidos de funcionamiento normales que pueden producirse a volúmenes variables en función del tiro de la chimenea, del nivel de rendimiento o de la suciedad de la cámara de combustión.

4.8 Alimentación de aire de combustión externo

- Se deben utilizar tubos de acero o de aluminio flexible.
- Diámetro mínimo de 5 cm/2 pulgadas.
- Para las conexiones más largas, el diámetro se debe aumentar unos 10 cm por cada metro aproximadamente.
- La longitud total del conducto no debe superar los 4 m aproximadamente, para garantizar una alimentación de aire suficiente y no presentar demasiados codos.

Si alguna de estas condiciones no se aplica, habrá por lo general una mala combustión en la estufa, así como una depresión de aire en el apartamento. Recomendamos instalar una rejilla de ventilación alta y baja en la pared cerca de la estufa para garantizar una ventilación permanente. Además, es posible extraer el aire de combustión directamente del exterior o de otra estancia bien ventilada (por ejemplo, el sótano).

5. FUNCIONAMIENTO

Al utilizar el aparato, se deben respetar todas las normativas nacionales y locales, así como las normas europeas.

Atención: cuando la estufa esté funcionando, no toque la parte delantera. Estará a una temperatura muy elevada.

Nota: al usar el aparato por primera vez, la pintura se puede eliminar por combustión. Por lo tanto, puede emanar un olor desagradable. Abra las ventanas y las puertas para evacuar el olor.

Observación: Si la estufa se utiliza por primera vez, será necesario poner un puñado de pélets de madera en el brasero antes de utilizarla.

Nota: asegúrese de que el brasero y el contenedor de cenizas estén limpios antes de cada uso de la estufa.

Introduzca los pélets de madera en la tolva y conecte el aparato. El indicador de encendido/apagado se activa (lo que significa que el dispositivo está bajo tensión). Utilice el aparato de acuerdo con las instrucciones de la sección «Puesta en marcha y funcionamiento».

5.1 Guía de inicio y uso

Utilice la estufa de la siguiente manera (consulte la figura de la estructura de la estufa página 93 y la figura del control eléctrico página 117): compruebe el brasero, la barra de la rejilla de los pélets y la bandeja de cenizas y colóquelos en la posición correcta.

5.2 Instrucciones de uso

1. Conecte el cable de alimentación a la toma situada en la parte posterior de la estufa y pulse el interruptor basculante rojo de encendido/apagado situado encima.
La estufa se ha puesto en marcha correctamente al estar en la posición de encendido.



Conector de alimentación + interruptor de encendido/apagado

Nota: para evitar que la estufa esté en funcionamiento, apague el interruptor rojo situado en la parte inferior, en la parte posterior de la estufa.

2. Asegúrese de que las juntas del cajón de cenizas y de la puerta estén en buen estado. Si la estufa nunca se ha utilizado antes, añada un puñado de pélets directamente en ella. Cierre bien el cajón de cenizas y las puertas, y compruebe que todos los paneles laterales estén correctamente instalados.

Nota: utilice única y exclusivamente el brasero específico para el modelo de estufa que tenga.

3. Abra el depósito. Asegúrese de que hay suficientes pélets para satisfacer sus necesidades de calefacción. Cierre el depósito.
4. Pulse y mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante 3 segundos. La estufa iniciará automáticamente los ciclos siguientes:
 - Ciclo de limpieza: el brasero se ventila para evacuar el polvo y las cenizas.
 - Ciclo de alimentación: los pélets se transportarán desde el depósito hasta el brasero gracias al tornillo sin fin. Esta operación puede tardar de 5 a 15 minutos, según el modelo de estufa.
 - Ciclo de encendido: el encendedor funciona durante todo el ciclo de encendido y durante unos minutos después de que la estufa se haya estabilizado y comience a quemar los pélets en la cámara de combustión. La estufa permanece en ciclo de encendido hasta que la temperatura de los humos alcanza la temperatura establecida.
 - Ciclo de estabilización: el aparato calefactor se ajusta para regular con precisión la potencia de la estufa a la temperatura deseada. La estabilización continúa hasta que la estufa alcanza la temperatura deseada según el termostato.
5. La estufa se ha encendido correctamente.

5.3 Apagado de la estufa

Nota: la estufa se puede apagar, independientemente del ciclo indicado en la pantalla, pulsando la tecla de encendido/apagado y manteniéndola pulsada durante dos segundos. Cuando la pantalla de visualización indique que la estufa está en el ciclo de estabilización, vuelva a pulsar la tecla de encendido y la estufa entrará en el ciclo de refrigeración, como se muestra en la pantalla de visualización.

PRECAUCIÓN: DESPUÉS DEL CICLO DE ENFRIAMIENTO, LA ESTUFA COMIENZA A ENCENDERSE AUTOMÁTICAMENTE.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado en la pantalla. La estufa comienza a ponerse en marcha en automático y pasa por las etapas siguientes:
 - **Apagado**: cualquier combustible que quede en el brasero seguirá ardiendo y produciendo calor y llamas. Pasados entre 5 y 8 minutos, no debería quedar más combustible en la cámara de combustión. El intercambiador de calor puede comenzar a enfriar.

- **Adiós:** este mensaje en la pantalla indica que la estufa se ha enfriado.
2. La estufa se ha apagado correctamente.

MINIMIZAR LA FORMACIÓN DE CREOSOTA (ESCORIA)

Consulte «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO» en la página 109 para ver una explicación de la formación y la eliminación de la creosota. Para ralentizar la formación de creosota, queme solo los combustibles recomendados.

5.4 Eliminación de las cenizas

Atención: las brasas pueden permanecer ocultas entre las cenizas. Manipule las cenizas con las herramientas adecuadas para mantener el fuego, nunca directamente con las manos, lleve ropa ignífuga y use gafas de protección.

Las cenizas se deben colocar en un recipiente metálico con una tapa hermética.

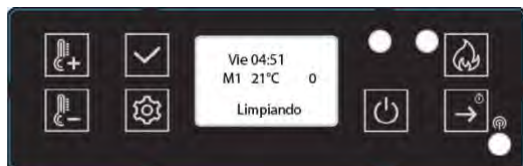
1. El resto de los residuos no se deben colocar en los contenedores de cenizas.
2. El recipiente cerrado que contiene las cenizas se debe colocar en un suelo incombustible o en el suelo, lejos de cualquier material combustible, hasta que se elimine finalmente.
3. Los residuos minerales de la madera (alrededor del 1-2 %) se quedan en las cenizas y son un fertilizante natural excelente para cualquier planta de jardín. Antes de enterrar las cenizas en el suelo o de dispersarlas localmente, conviene conservarlas en el recipiente cerrado hasta que todas las cenizas se hayan enfriado por completo y se hayan «extinguido».



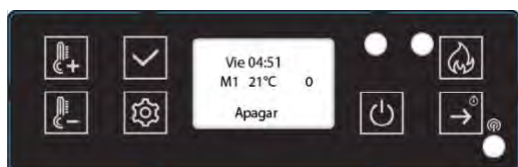
5.5 Puesta en marcha y parada

El encendido y el apagado de la calefacción se efectúan con la tecla de ON/OFF .

Después de la puesta en marcha, el mensaje «LIMPIANDO» aparece en primer lugar, con el fin de limpiar el brasero.



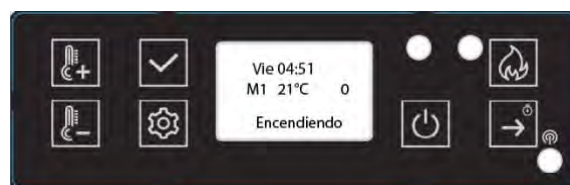
Del mismo modo, pulse . A continuación, en el período del apagado, aparecerá el mensaje:



Cuando la temperatura de la estufa sea lo suficientemente baja, se mostrará la frase «ADIÓS».



La fase de encendido, que dura aproximadamente entre 5 y 15 minutos, es necesaria para que la resistencia lleve los pélets a la temperatura de encendido (que depende de la estufa). En tercer lugar, durante esta fase, se realizan las operaciones de verificación de la chimenea y los pélets se cargan en el brasero. La fase sucesiva se indicará con la inscripción «Encendiendo». Este estado se mantiene hasta que la temperatura de los humos no supera el umbral previsto.



Cuando la fase de encendido finalice, se necesitarán unos minutos para estabilizar la llama. Esta fase se indica con el mensaje «ESTABILIZADO», que finaliza al cabo de unos minutos.



!! ¡ATENCIÓN!

Durante la fase de apagado de la estufa y de enfriamiento del intercambiador, normalmente no se permite volver a encender la estufa hasta que acaba la operación. Este estado se pone de manifiesto con el mensaje «APAGAR».

5.6 Variación de la potencia

En función del nivel de calefacción deseado, la cantidad de combustible se puede ajustar de baja a alta con la tecla + o -.

Por ejemplo, pulse la tecla  para cambiar la cantidad de combustible y la pantalla mostrará la potencia seleccionada.



POTENCIA MÍNIMA M4



POTENCIA BAJA M3



POTENCIA MEDIA M2



POTENCIA MÁXIMA M1

5.7 Compruebe la temperatura

Pulse la tecla  para comprobar la temperatura de la estufa. R corresponde a la temperatura ambiente, S a la temperatura de evacuación de humos y P a la temperatura de protección.

Por ejemplo, esto significa:



La temperatura ambiental es de 27°C o °F.

La temperatura de los humos es de 28°C o °F.

La temperatura de protección es de 30°C o °F.

5.8 Selección automática y manual

Pulse la tecla  y el indicador naranja  se encenderá o apagará. Si el indicador está encendido, estará encendido el programa automático. En caso contrario, se tratará de un programa manual (consulte la sección 5.21 Ajuste del programa).

5.9 Ajuste de la temperatura

Pulse las teclas  . La temperatura seleccionada y modificada se muestra en la pantalla.



5.10 Modo ECO

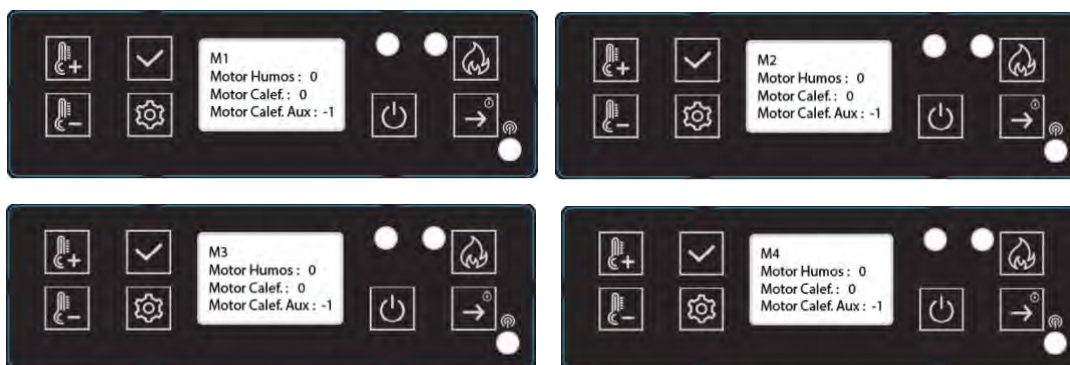
Si la temperatura ambiental sobrepasa la temperatura deseada, la estufa se apagará automáticamente (ECO1) o cambiará a la potencia mínima (ECO2) para ahorrar energía. Esto se muestra de la siguiente manera:



Cuando la temperatura ambiental descienda por debajo de la temperatura deseada (3°C), se volverá a encender automáticamente o recuperará el nivel de potencia anterior. Más adelante veremos cómo seleccionar las dos funciones.

Pulse y mantenga pulsada 3 segundos la tecla  para volver a entrar en los ajustes técnicos. Pulse varias veces la tecla  para acceder a los parámetros que van del M1 al M6.

5.11 Ajuste de la velocidad del ventilador de combustión y del ventilador de aire



S = HUMO (EXTRACTOR) F = VENTILADOR (VENTILACIÓN) Auxfan = Sin función.

Pulse la tecla  para pasar de «S 0» a «F 0» y pulse la tecla   para modificar la velocidad. Ambos se pueden ajustar desde 20 hasta -20. Normalmente, el ajuste de fábrica es 0. 20 es el máximo y -20 es el mínimo.

Pulse el botón  para guardar los parámetros modificados y cambiar a M2, M3 y M4 de la siguiente manera:



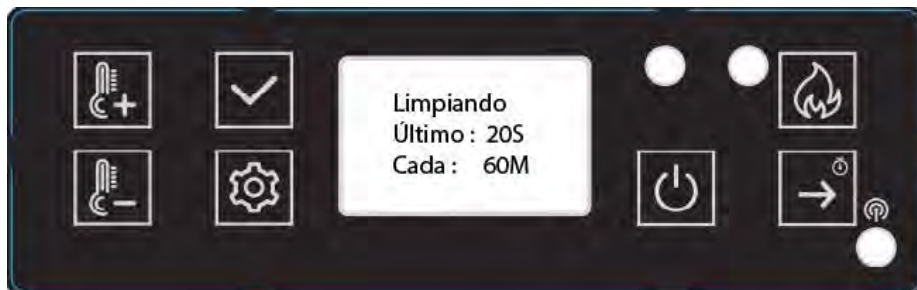
Después de M4, está M5, valor relacionado con la velocidad del ventilador de extracción durante la fase «Limpieza». El rango de ajuste está entre 20 y -20.

Después está M6, valor relacionado con la velocidad del ventilador de extracción durante las fases «Alimentación», «Encendido» y unos minutos de la fase «Estabilización». El rango de ajuste está entre 20 y -20.

Pulse y mantenga pulsado 3 segundos . Luego, pulse  y seleccione el ajuste y, a continuación, mantenga pulsado  para seleccionar la limpieza, el modo ECO, «Unidades», «Pitido de tecla», «Retroiluminación», «Idioma», «Reloj modificar», «Volver al ajuste de fábrica» y la versión de la estufa.

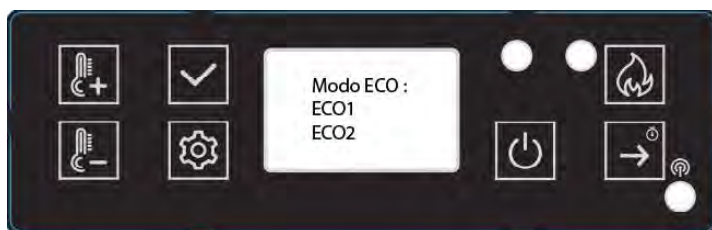
5.12 Ajuste de la limpieza

«Último X S, cada X M» significa el tiempo de limpieza durante la operación. Pulse la tecla   para ajustar este parámetro. Ejemplo: Último: 20 s cada 60 m. Esto significa que cada 60 minutos, la limpieza dura 20 segundos. A continuación, pulse  para pasar al menú siguiente.



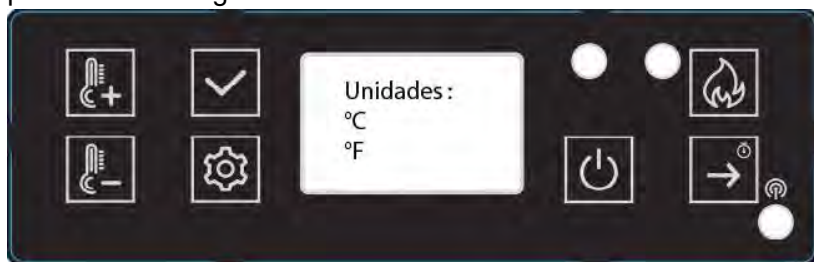
5.13 Ajuste del modo ECO

Pulse la tecla  para seleccionar ECO1 o ECO2. El ajuste de fábrica es ECO2. Pulse la tecla  para pasar al menú siguiente:



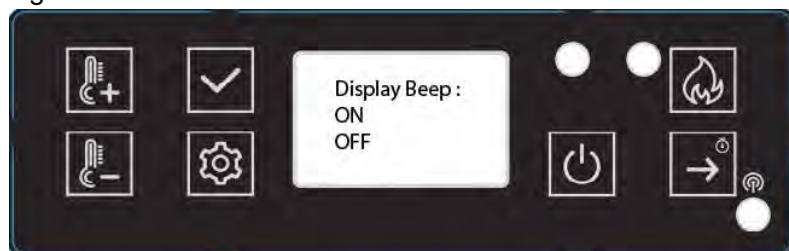
5.14 Seleccionar las unidades

Pulse la tecla  para seleccionar la unidad de temperatura y, a continuación, pulse la tecla  para pasar al menú siguiente.



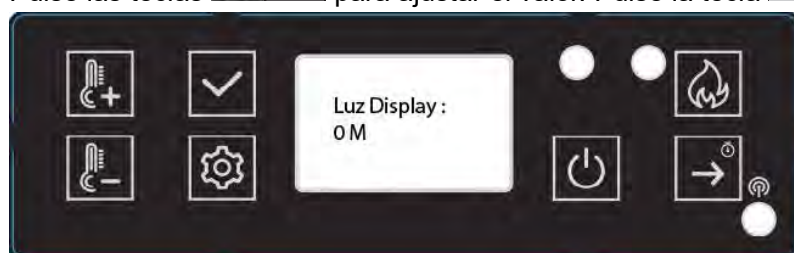
5.15 Ajuste del sonido de las teclas

Pulse la tecla  para seleccionar «Bip ON» o «Bip OFF». Pulse la tecla  para pasar al menú siguiente:



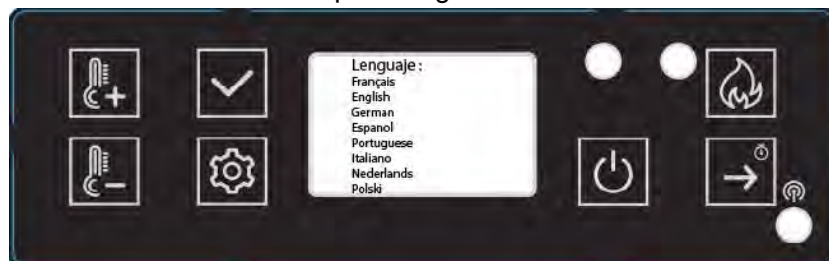
5.16 Ajuste de la retroiluminación

Pulse las teclas  para ajustar el valor. Pulse la tecla  para pasar al menú siguiente:

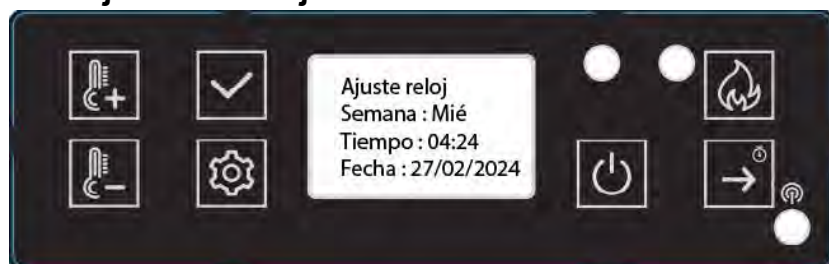


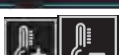
5.17 Ajuste del idioma

Pulse las teclas  para elegir el idioma. Pulse la tecla  para pasar al menú siguiente:



5.18 Ajuste del reloj



Pulse las teclas  para elegir el día de la semana.

A continuación, pulse  para seleccionar la hora. Pulse las teclas  para cambiar la hora.

Pulse la tecla  para seleccionar la fecha. Pulse las teclas  para modificar la fecha. A continuación, pulse la tecla  para pasar al siguiente ajuste.

5.19 Volver al ajuste de fábrica

Pulse la tecla  para volver a los ajustes de fábrica. Sí: valida el retorno al ajuste de fábrica. No: conserva los valores modificados.



5.20 Versión de la estufa

Pulse la tecla  para mostrar el número de serie. Después del ajuste, pulse dos veces la tecla  para volver al menú principal.



Esto significa que la versión de la pantalla es MV20 y la versión de la placa base es MV20.

5.21 Ajuste de los programas

Pulse y mantenga pulsada la tecla . A continuación, pulse la tecla  para elegir el ajuste de los programas.

Pulse la tecla , el texto que aparece a continuación aparecerá en pantalla:



Esta función permite programar el aparato para realizar una programación semanal, asociando el encendido y el apagado a unos horarios preestablecidos. Puede programar el encendido y el apagado diarios para toda la semana. Al pulsar la tecla , puede elegir el día de la semana. Pulse las teclas .

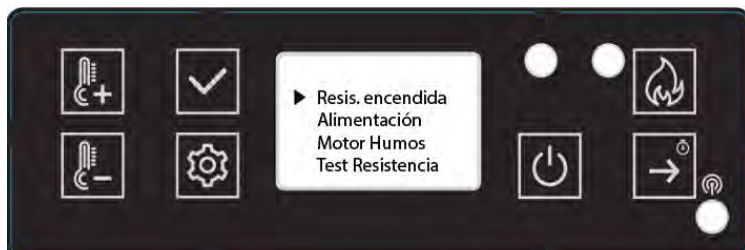
Para elegir las horas, pulse la tecla , ya sea para elegir la hora de puesta en marcha («ON») o la de parada («OFF»).

La posición baja significa apagado y la posición alta significa encendido.

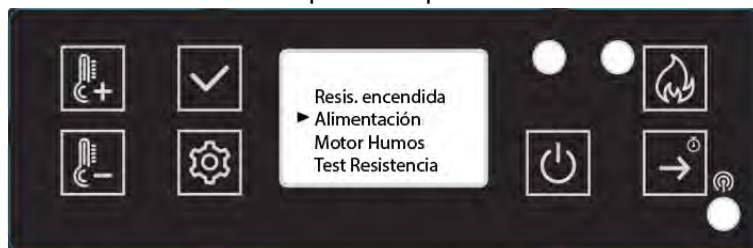
5.22 Prueba

Pulse y mantenga pulsado 3 segundos  y, a continuación, pulse la tecla  para elegir los elementos de prueba.

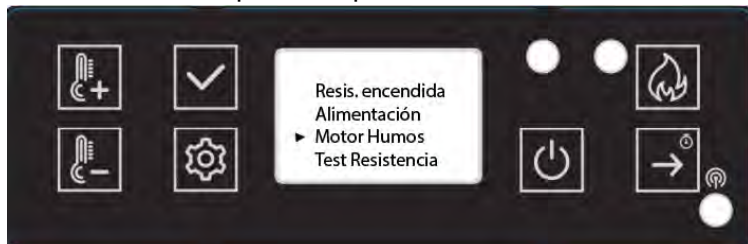
Pulse la tecla  para elegir la prueba del encendedor. Así controlará el buen funcionamiento del encendedor.



Prueba de alimentación para comprobar si el motor del tornillo sin fin funciona normalmente.



Prueba de humos para comprobar si el motor de humos funciona normalmente.



5.23 Seguridad

AUSENCIA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Después de un corte de corriente, la pantalla muestra E7. En caso de corte de corriente de corta duración, puede volver manualmente a la «estabilización» borrando el mensaje E7 con el botón «OK», reiniciando la estufa sin dejar de pulsar el botón de encendido durante 3 segundos.

En caso de corte de corriente, puede producirse una pequeña cantidad de humo. Este fenómeno dura entre tres y cinco minutos como máximo y no supone ningún riesgo para la seguridad.

TOMA DE ALIMENTACIÓN (contiene el fusible principal)

CORTE ELÉCTRICO EN CASO DE SOBREINTENSIDAD

El dispositivo está protegido contra sobrecorrientes por un fusible principal (situado en la parte trasera del dispositivo). A continuación, se muestra una lista de los componentes principales y de sus funciones.

- **ENCENDEDOR**

La ESTUFA dispone de un encendedor automático para encender el combustible cuando la estufa está en modo de alimentación y de encendido.

- **PRESOSTATO**

La ESTUFA dispone de un presostato situado detrás de la puerta izquierda, fijado a la base. Si se crea una depresión en la cámara de combustión por una fuga, la apertura de la puerta delantera, un conducto de humos obstruido o un cajón de cenizas sin sellar (en algunos modelos), el presostato la detecta y pone la estufa en el modo de parada indicando E5.

- **TORNILLO SIN FIN Y MOTOR DEL TORNILLO SIN FIN**

El motor del tornillo sin fin a 2.4 revoluciones/minuto hace girar a este último, llevando los pélets hasta el conducto del tornillo sin fin. A continuación, los pélets caen en un tubo y en la cámara de combustión. El panel de control gestiona el motor del tornillo sin fin.

- **SENSOR DE TEMPERATURA PARA EL SOBRECALENTAMIENTO**

Un termostato de seguridad apaga automáticamente la estufa en caso de sobrecalentamiento. Cuando la estufa se haya enfriado, indicará E6. Que la operación de calentamiento continúe o no dependerá de las brasas que queden en el brasero. Después de eliminar el código de error con la tecla «OK», si la estufa no se vuelve a encender cuando se restablece la alimentación de combustible, se ejecutará el programa de fin de funcionamiento (limpieza, fase de retraso). La estufa debe volver a encenderse en función del modo preestablecido.

ADVERTENCIA: En caso de sobrecalentamiento, se deben realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

- **FUNCIÓN DE LA Sonda DE TEMPERATURA**

Si la estufa se enfría por debajo de una temperatura mínima, se apagará. Esta parada también puede producirse si el precalentamiento es demasiado lento.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: No intervenga en la estufa hasta que se haya retirado el enchufe de la toma.
Durante el montaje, no deje caer objetos (tornillos, etc.) en el depósito de combustible, ya que podrían bloquear el tornillo sin fin y dañar la estufa.
La estufa debe estar apagada y haberse enfriado antes de cualquier intervención.
Si no limpia este aparato, la combustión será mala y la garantía de su estufa quedará anulada.

La frecuencia con la que se debe limpiar la estufa y los intervalos de mantenimiento dependerán del combustible que utilice. Un nivel elevado de humedad, cenizas, polvo y virutas puede más que duplicar los intervalos de mantenimiento necesarios. Nos gustaría recordarle que solo debe utilizar pélets de madera probados y recomendados como combustible.

Mango de maniobra

La nueva estufa de pélets está equipada con un asa que sirve para abrir o cerrar la puerta de la cámara de combustión. Utilice este mango para:

- Limpiar el brasero: elimine bien los residuos de combustión.

El pélet como fertilizante

Los residuos minerales de la madera (alrededor del 1-2 %) se quedan en la cámara de combustión en forma de cenizas. Esta ceniza es un producto natural y es un fertilizante excelente para cualquier planta del jardín. Sin embargo, las cenizas antes deben curarse y «extinguirse».

ATENCIÓN: puede haber brasas ocultas entre las cenizas. Vacíelas solo en recipientes metálicos.

6.1 Limpieza del brasero



Atención: limpie el brasero todos los días.

Asegúrese de que las cenizas o la escoria no obstruyan los orificios de la alimentación de aire. El brasero se puede limpiar fácilmente en el interior de la estufa. Después de retirar el brasero, la zona situada debajo se puede limpiar con ayuda de un aspirador.

Si la estufa se calienta continuamente, se deberá apagar dos veces en un plazo de 24 horas para limpiar el brasero (riesgo de retorno de la llama).

Atención: ¡solo debe hacerse en frío, cuando las brasas están apagadas!

Compruebe que el brasero esté correctamente colocado.

6.2 Limpieza del cristal de la puerta

La mejor manera de limpiar el cristal de la puerta es utilizar un paño húmedo con una pequeña cantidad de cenizas procedentes de la cámara de combustión. La suciedad más resistente se puede eliminar con un limpiador especial que puede obtener en su distribuidor especializado.

6.3 Limpieza del intercambiador de calor

La limpieza de los conductos de humo se debe realizar al menos una vez al año. La combustión de pellets con alto contenido de cenizas puede requerir una limpieza más frecuente. Limpie estos pasajes cuando la estufa y las cenizas estén frías únicamente. ¡No aspire brasas incandescentes! A cada lado de la estufa hay dos cubiertas de acceso (véase la imagen a continuación) que se pueden retirar desenroscando los dos tornillos de cabeza cilíndrica de 5/32". Inserte un cepillo de limpieza en las aberturas para despegar la posible acumulación de cenizas y use una aspiradora para eliminarla. Recoloque las tapas tras finalizar la limpieza. Hay dos accesos más detrás del cajón de cenizas. Retire el cajón de cenizas (véase la página anterior) y afloje los dos tornillos de cabeza cilíndrica de 5/32" indicados en el dibujo a continuación. Gire las tapas sobre los orificios de acceso y utilice un cepillo y un aspirador para limpiar las cenizas. Gire las tapas sobre los orificios y apriete los tornillos. Vista frontal de la cavidad del cajón de cenizas una vez retirado este.

6.4 Cómo limpiar la estufa



6.5 Limpieza del ventilador de aire

Para limpiar el ventilador de aire, desconecte el cable de alimentación de la estufa de la toma de corriente. Retire los paneles laterales y el panel trasero (para todos los modelos). Se puede utilizar un aspirador para eliminar la posible acumulación de polvo en la turbina del ventilador o en el interior del conducto de ventilación. Procure no dañar la turbina del ventilador durante la limpieza.

6.6 Limpieza de la tubería de ventilación

Hollín y cenizas volantes: eliminación

Los productos de combustión contienen pequeñas partículas de cenizas volantes que se acumulan en el sistema de evacuación de humos y limitan la salida de gases de combustión. Una combustión incompleta, como la que se produce durante el arranque, la parada o el mal funcionamiento de la calefacción, hace que se forme el hollín que se acumula en el sistema de evacuación de humos. Este se debe inspeccionar al menos una vez al año para determinar si es necesaria una limpieza. Limpie el conducto si es necesario.

Para facilitar la limpieza, utilice una «T» y un dispositivo de limpieza en el sistema de evacuación conectado a la abrazadera de conexión de la estufa.

Calendario de limpieza requerido en función del número de sacos de pélets quemados:

Brasero = 10 sacos

Cenicero = 50 sacos

Extractor = 100 sacos

Ventilador = 100 sacos

NOTA: el calendario de limpieza varía en función de la calidad de los pélets utilizados. Y de la cantidad quemada. Los pélets con alto contenido de cenizas requieren una limpieza más frecuente.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7.1 Cómo reemplazar la bujía y el sistema de tornillo sin fin



7.2 Cómo reemplazar el ventilador de aire



7.3 Cómo reemplazar el ventilador de combustión



7.4 Errores y soluciones

A continuación se indican los problemas generales, las posibles causas y las soluciones. Después de haber resuelto los problemas, reinicie la estufa:

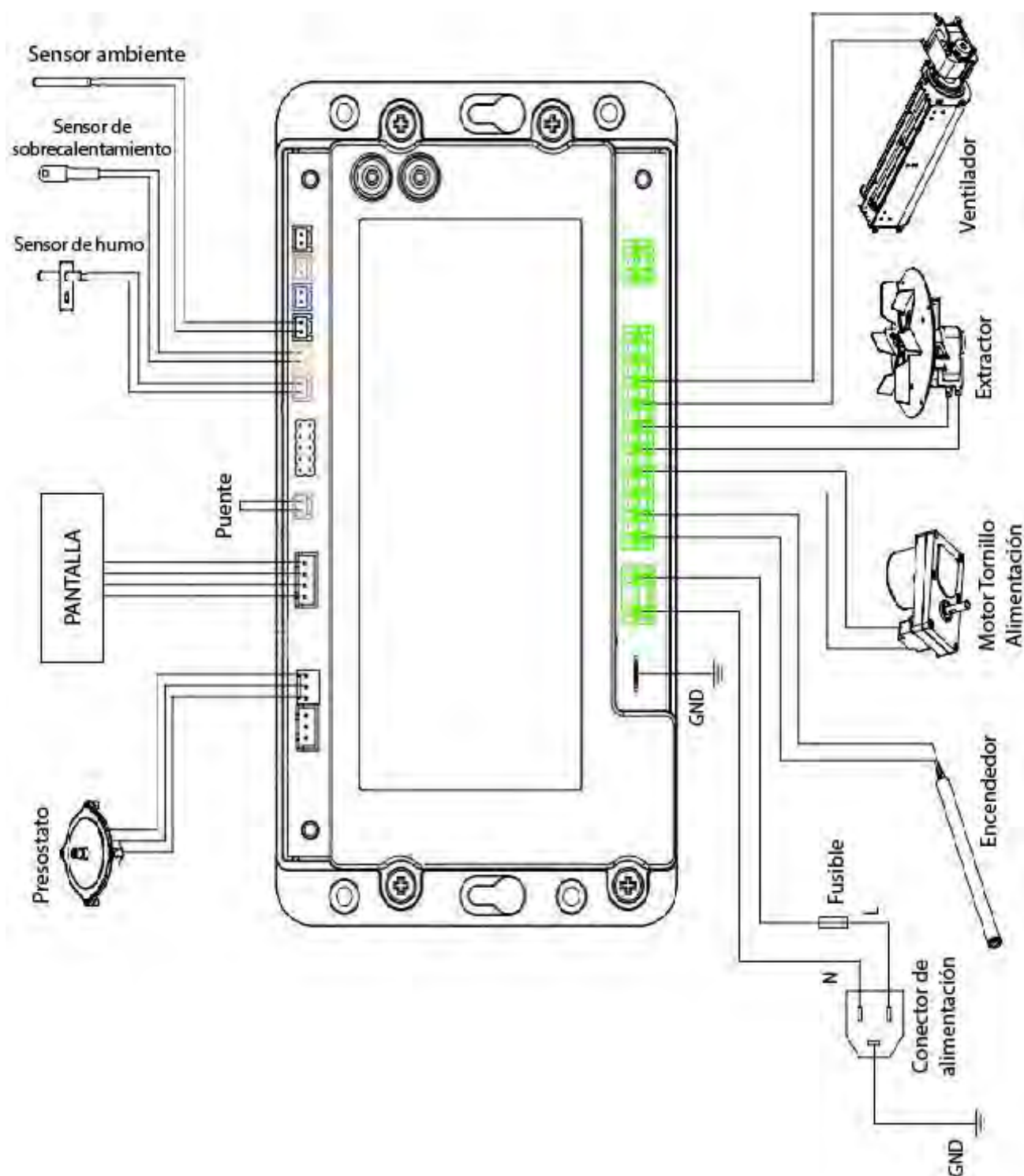
CÓDIGO DE ERROR	CAUSA	SOLUCIÓN
E1	La temperatura de los gases de escape es inferior a 40-45 °C, el funcionamiento se ha interrumpido y el fuego se ha detenido.	1. Compruebe que el depósito de pélets contiene combustible. 2. Compruebe que el motor del tornillo sin fin no esté dañado y que sea capaz de llenar la cámara de combustión de combustible.
E2	No se puede encender el combustible en el brasero.	1. Compruebe que no haya escoria en el brasero. 2. Compruebe que el brasero esté correctamente colocado en el soporte y que el encendedor no esté obstruido. 3. Compruebe que la sonda de humos, situada al lado del ventilador de combustión, no esté dañada. 4. Compruebe que el encendedor no esté dañado.
E5	Se ha detectado una presión demasiado baja en el presostato (situado detrás de la puerta izquierda, fijado a la base).	1. Compruebe que la puerta y el cajón de cenizas estén correctamente cerrados. 2. Compruebe que no haya nada que obstruya el conducto de evacuación y que no tenga fugas. 3. Compruebe que el ventilador de combustión funcione.
E6	Fallo del sensor de alta temperatura (situado debajo del depósito de pélets).	1. Compruebe que el interruptor no esté dañado. 2. La temperatura del sensor es demasiado elevada. La estufa no funciona correctamente. Llame al servicio de atención al cliente.
ESC1	Cortocircuito de la sonda de temperatura n.º 1.	1. Compruebe el cable y la conexión. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico.
ESO1	Corte de la sonda de temperatura n.º 1.	1. Compruebe el cable y la conexión. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico.
ESC2	Cortocircuito de la sonda de temperatura n.º 2.	1. Compruebe el cable y la conexión. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico.
ESO2	Corte de la sonda de temperatura n.º 2.	1. Compruebe el cable y la conexión. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico.
ESC3	Cortocircuito de la sonda de temperatura n.º 3.	1. Compruebe el cable y la conexión. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico.
ESO3	Corte de la sonda de temperatura n.º 3.	1. Compruebe el cable y la conexión. 2. Póngase en contacto con el servicio técnico.

7.5 Síntoma y solución

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La estufa no se enciende.	Interruptor de alimentación apagado.	Active el interruptor de alimentación.
	Cable de alimentación desconectado.	Introduzca firmemente el cable de alimentación en la estufa.
	El fusible está fundido.	Sustituya el fusible.
El ventilador no se enciende durante el ciclo de limpieza, el ciclo de alimentación o el ciclo de encendido.	Es normal.	No pasa nada, el ventilador no se enciende hasta después del ciclo de estabilización.
El ventilador no se enciende durante el ciclo de estabilización.	No hay corriente en la estufa ni en el panel de control.	Revise la alimentación eléctrica y las conexiones.
	Placa base desconectada.	Asegúrese de que todos los conectores estén bien conectados a la placa base.
	La sonda de humos está defectuosa.	Sustituya la sonda de humos.
Durante el funcionamiento, incluida la fase de encendido, el tornillo sin fin no llena la cámara de combustión de pélets.	No hay combustible en el depósito de pélets.	Añada combustible al depósito de pélets.
	El motor del tornillo sin fin o el tornillo sin fin está bloqueado, atascado o desconectado.	1. Desconecte el aparato para que no se inicie bruscamente y, a continuación, desbloquee el tornillo sin fin. 2. Compruebe que el tornillo sin fin no esté bloqueado. Si lo está, elimine la causa del bloqueo. 3. Compruebe que el tornillo esté correctamente unido al motor.
Hay demasiado combustible en la cámara de combustión. El combustible no se puede quemar por completo.	La velocidad de alimentación es superior a lo que la combustión puede soportar.	1. Aumente la velocidad del ventilador de combustión o disminuya la alimentación.
No hay suficiente combustible en la estufa.	La velocidad de alimentación es demasiado baja para soportar la tasa de combustión.	1. Disminuya la velocidad del ventilador o aumente la tasa de combustión.
Una vez encendido el fuego, la estufa se apagará automáticamente después de 15 minutos.	El depósito de pélets está casi vacío.	Compruebe que el depósito de pélets contiene suficiente combustible.
	El tornillo sin fin no funciona.	1. Desconecte el aparato para que no se inicie bruscamente y, a continuación, desbloquee el tornillo sin fin. 2. Compruebe que el tornillo sin fin no esté bloqueado. Si lo está, elimine la causa del bloqueo. 3. Compruebe que el tornillo sin fin esté bien fijado al motor.
Llama de color naranja, acumulación de	Aire insuficiente para una combustión adecuada.	1. Compruebe que el orificio de entrada de aire en la parte frontal esté abierto.

pélets en la cámara de combustión, cristal sucio.		2. Compruebe que las juntas de las puertas y las ventanas estén intactas. 3. Compruebe que los conductos de entrada de aire y de evacuación de gases de combustión no estén obstruidos. 4. Aumente la entrada de aire. 5. Aumente la velocidad del ventilador para aumentar la velocidad de combustión. 6. Póngase en contacto con el servicio técnico.
El fuego se apaga y la alimentación se corta.	No hay combustible en el depósito de pélets.	Añada combustible al depósito de pélets.
	El motor del tornillo sin fin o el tornillo sin fin está bloqueado, atascado o desconectado.	1. Desconecte el aparato para que no se inicie bruscamente y, a continuación, desbloquee el tornillo sin fin. 2. Compruebe que el tornillo sin fin no esté bloqueado. Si lo está, elimine la causa del bloqueo. 3. Compruebe que el tornillo de fijación del tornillo sin fin al motor esté bien apretado.
	La sonda de humos se ha disparado.	1. Compruebe que los cables conectados al interruptor estén conectados correctamente. 2. Sustituya la sonda de humos.
El fuego se apaga y la corriente se corta.	Se ha alcanzado la temperatura solicitada.	Este es el comportamiento normal del modo «ECO». La estufa se enciende automáticamente en cuanto la temperatura ambiental de la estancia desciende por debajo de la temperatura que la estufa debe mantener.
La estufa no hace circular un volumen suficiente de aire lo bastante caliente.	El combustible es insuficiente.	Utilice los pélets adecuados.
	El ventilador de aire está configurado demasiado lento o está defectuoso.	1. Si el ventilador está roto, reemplácelo. 2. Si la placa base que conecta el ventilador está rota, reemplácela.
	Los conductos de intercambio de calor o el conducto de humos están sucios.	Limpie los conductos del intercambiador de calor o el conducto de humos.

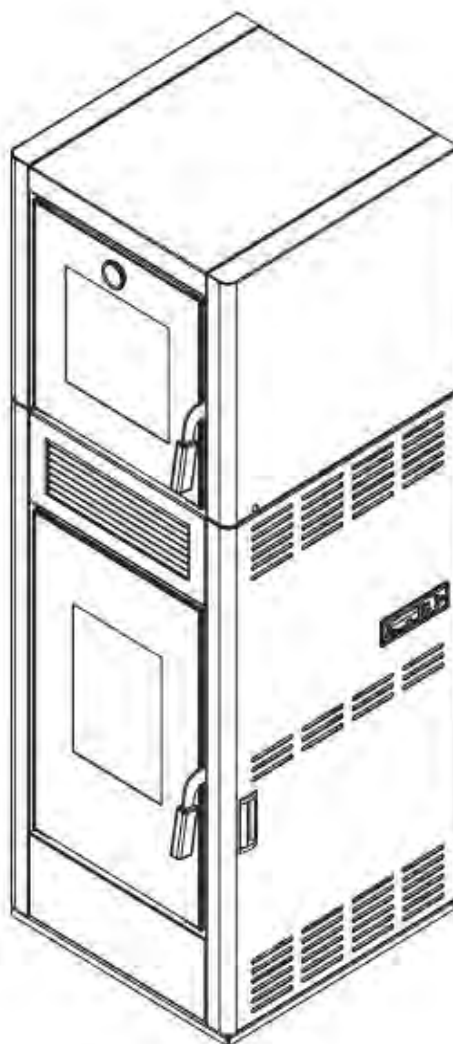
8. ESQUEMA ELÉCTRICO





ARDORIA COM FORNO

SALAMANDRA A PELLETS COM FORNO



MANUAL DO UTILIZADOR



Guarde estas instruções para consulta futura.

Leia este manual na íntegra antes de instalar e utilizar esta salamandra a pellets de madeira.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos materiais ou lesões físicas.

Guarde estas instruções!

INSTALADOR: ESTE MANUAL DEVE PERMANECER COM O APARELHO!

ÍNDICE

1. Combustível
2. Características técnicas
3. Vista explodida
4. Instalação da salamandra a pellets
5. Funcionamento
6. Limpeza e manutenção
7. Resolução de problemas
8. Esquema elétrico

1. COMBUSTÍVEL

Os pellets são fabricados a partir de resíduos de madeira provenientes de serrações e instalações de aplainamento, bem como de resíduos de operações florestais. Estas "matérias-primas" são trituradas, secas e prensadas em pellets "combustíveis" sem quaisquer agentes aglutinantes.

1.1 Especificações para pellets de alta qualidade

Poder calorífico: 5,3 kWh/kg
Densidade: 700 kg/m³
Teor de água: máx. 8% do peso
Teor de cinzas: máx. 1% do peso
Diâmetro: 5 - 6,5 mm
Comprimento: máx. 30 mm
Composição: 100% madeira não tratada e sem adição de agentes aglutinantes (teor de casca máx. 5%)
Embalagem: em sacos de plástico neutros para o ambiente ou biodegradáveis, ou em papel (2-3 camadas/semelhante à embalagem de cimento).

Peça ao seu revendedor de salamandras a pellets de madeira para obter combustíveis testados e uma lista de fabricantes de combustíveis aprovados. A utilização de combustível de má qualidade ou proibido tem um efeito negativo no funcionamento da sua salamandra a pellets e pode invalidar a garantia e a responsabilidade do fabricante. Cumpra a legislação relativa à incineração de resíduos. Queime apenas pellets testados.

1.2 Armazenamento dos pellets

Para garantir uma combustão sem problemas dos pellets de madeira, o combustível deve ser armazenado num local ao abrigo da humidade.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

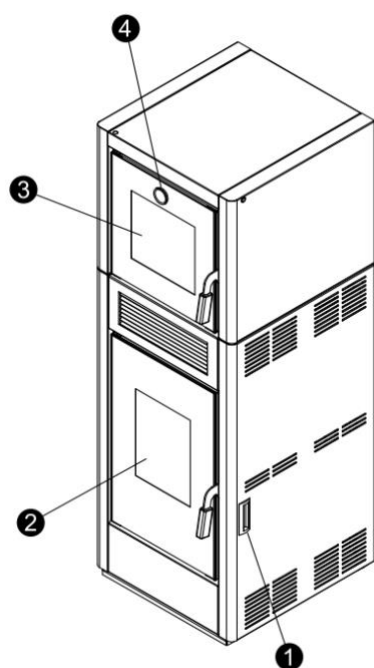
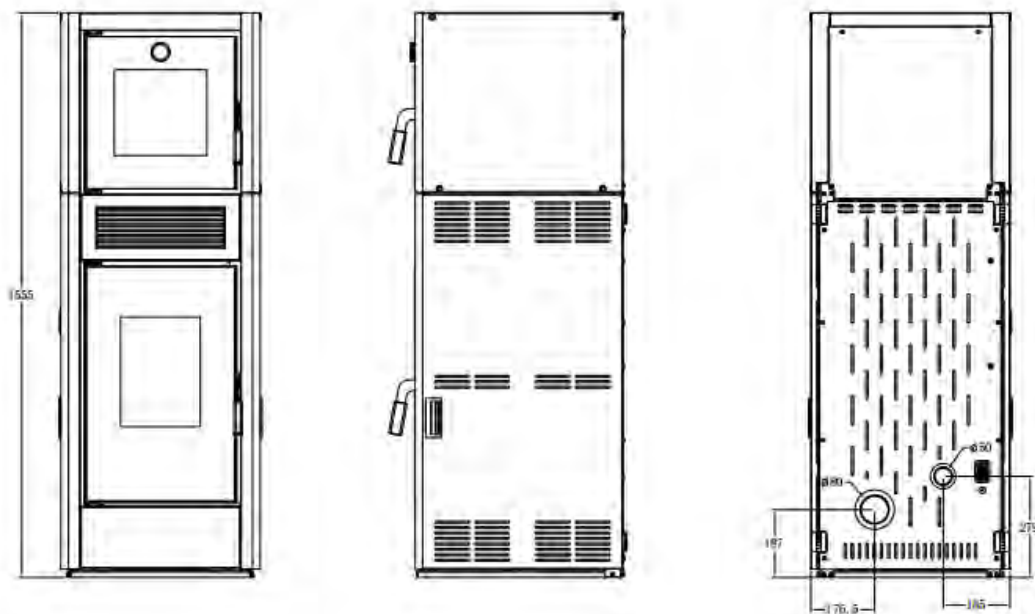
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

A salamandra a pellets tem um design avançado e possui uma entrada de ar fresco e um sistema de ventilação individuais. A tecnologia de combustão de pressão negativa garante uma elevada eficiência e uma baixa produção de cinzas durante a combustão. Desliga-se automaticamente em caso de combustão deficiente ou de falta de combustível. As suas vantagens são a alta potência calorífica, o aquecimento rápido e o baixo custo do combustível.

Modelo	ARDORIA COM FORNO
Dimensões (L x A x P) mm	550 x 1560 x 552
Dimensões da caixa de exportação (mm)	600 x 1696 x 695
Peso líquido/bruto kg	176/193
Potência máxima	13 kW
Potência nominal	12 kW
Eficiência	≥ 90%
Superfície de aquecimento m ²	60-90
Capacidade do depósito kg	13
Consumo no Modo Automático (mín./máx.)	8/16 Kg/h
Consommation de pellets (mín./máx.)	0,8/1,8 Kg/h
Tensão e frequência	230/50 V/HZ
Consumo energético	100-400 W/h
Tubo de entrada/saída de ar	50/80 mm

3. VISTA EXPLODIDA

A salamandra é composta pelos seguintes elementos:



1. Reservatório
2. Vidro/Câmara
3. Vidro/Forno
4. Termómetro

4. INSTALAÇÃO DA SALAMANDRA A PELLETS

Para a instalação do aparelho, devem ser respeitadas todas as regulamentações nacionais e locais, bem como as normas europeias.

Antes de instalar uma salamandra numa divisão, selecione a potência adequada para aquecer a divisão. Verifique a zona de aquecimento da salamandra no capítulo sobre as características da salamandra.



4.1 Informações gerais

A salamandra deve ser ligada a uma chaminé homologada para combustíveis sólidos.

A chaminé deve ter um diâmetro de, pelo menos, 80 mm.

O sistema de evacuação dos fumos baseia-se numa pressão negativa na câmara de combustão e numa ligeira sobrepressão na saída dos fumos. Portanto, é importante que a ligação ao sistema de evacuação dos gases de combustão seja corretamente instalada e selada.

Utilize apenas materiais de vedação resistentes ao calor e as respetivas fitas de vedação, silicone resistente ao calor e lã mineral.

Os trabalhos de montagem só podem ser efetuados por pessoal técnico autorizado.

É igualmente necessário assegurar que o tubo de fumo não ultrapasse a secção livre da chaminé.

NOTA: respeite os regulamentos regionais em vigor relativos à construção. Para obter mais informações sobre este assunto, contacte o seu limpa-chaminés autorizado.

4.2 Importante

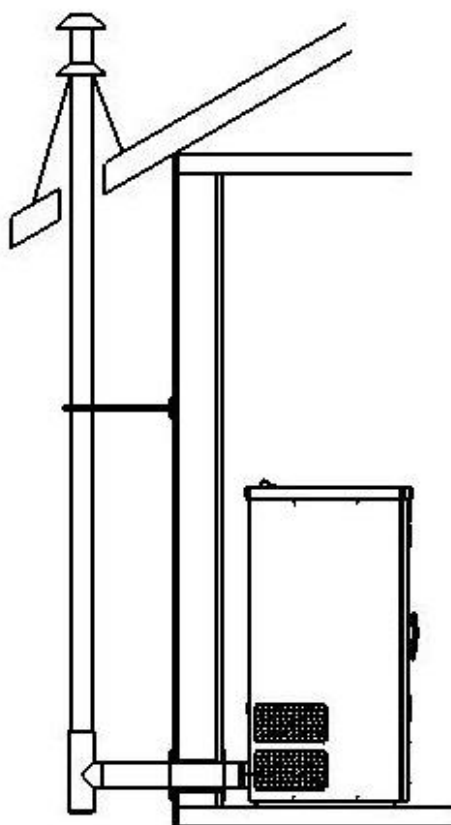
Certifique-se de que o comprimento da tubagem de fumo não é demasiado longo.

Evite demasiadas curvas para a passagem dos gases de combustão para a chaminé (consulte a regulamentação em vigor e nunca ultrapasse um ângulo de 180° da saída da salamandra para a chaminé!). Se não for possível ligar diretamente à chaminé, utilize, se possível, uma peça de ligação com uma escotilha de limpeza.

4.3 Exemplos de instalação da salamandra a pellets

Método

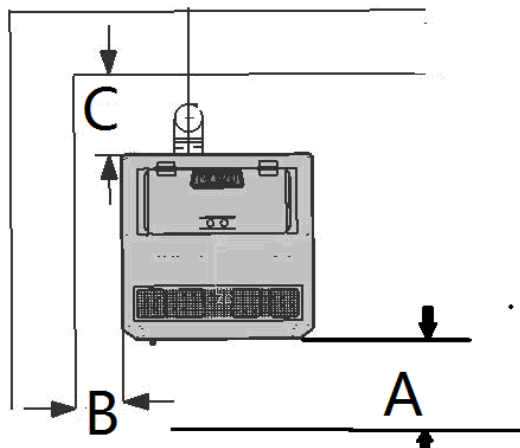
1. Meça e marque a ligação da chaminé (tendo em conta a espessura da placa de pavimento).
2. Faça o furo na parede.
3. Faça o trabalho no revestimento da parede.
4. Ligue o fogão à chaminé utilizando a conduta de fumos.



4.4 Proteção do pavimento

Para os pavimentos inflamáveis (madeira, alcatifa, etc.), é necessário um revestimento de vidro, chapa de aço ou cerâmica.

4.5 Distâncias de segurança



(Medições tiradas do exterior da salamandra)

A partir de objetos não inflamáveis:

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

A partir de objetos combustíveis e paredes estruturais de betão armado:

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Ligação elétrica

A salamandra é fornecida com um cabo de ligação, com cerca de 2 m de comprimento, equipado com uma ficha. O cabo deve ser ligado a uma tomada elétrica de 230 V, 50 Hz. O consumo médio de eletricidade é de cerca de 100 watts durante o aquecimento. Durante o processo de acendimento automático (duração de 10 minutos), é de aproximadamente 350 watts. O cabo de ligação deve ser colocado de modo a evitar o contacto com as superfícies externas quentes ou cortantes da salamandra.

4.7 Entrada de ar

Todos os processos de combustão requerem oxigénio ou ar. Normalmente, o ar de combustão é aspirado do espaço habitacional. Para as salamandras individuais, é necessário reintroduzir o ar retirado do espaço habitacional. Nas casas modernas, as janelas e as portas são muito herméticas, o que significa que não entra ar suficiente. Esta situação torna-se problemática se houver ventilação adicional na casa (por exemplo, na cozinha ou nas casas de banho). O ar de combustão é aspirado através do ventilador de gases de combustão. Entradas de ar Alta e Baixa devem ser feitas para superar este problema. Os ruídos resultantes do ar de combustão e da aspiração são ruídos normais de funcionamento que podem ocorrer em volumes variáveis consoante a tiragem da chaminé, o nível de eficiência ou o grau de obstrução da câmara de combustão.

4.8 Alimentação de ar de combustão externa

- Devem ser utilizados tubos de aço ou de alumínio flexível.
- Diâmetro mínimo de 5 cm/2 polegadas.
- Para ligações mais longas, o diâmetro deve ser aumentado em cerca de 10 cm depois de cerca de 1 min.
- O comprimento total do tubo não deve exceder aproximadamente 4 m, para garantir uma alimentação de ar adequada e evitar demasiadas curvas.

Se uma ou mais destas condições não se verificarem, a combustão na salamandra será geralmente deficiente, bem como a falta de ar na habitação. Recomendamos a instalação de uma grelha de ventilação Alta e Baixa na parede perto da salamandra para garantir uma ventilação permanente. Além disso, o ar de combustão também pode ser extraído diretamente do exterior ou de outra divisão bem ventilada (por exemplo, a cave).

5. FUNCIONAMENTO

Para a utilização do aparelho devem ser respeitados todos os regulamentos nacionais e locais, bem como as normas europeias.

Atenção: quando a salamandra estiver em funcionamento, não toque no painel frontal. Está extremamente quente!

Nota: durante a primeira utilização, a tinta pode ser removida por combustão. Por conseguinte, pode produzir-se um odor desagradável. Abra as janelas e as portas para evacuar o odor.

Nota: se a nova salamandra estiver a ser utilizada pela primeira vez, é necessário colocar uma mão-cheia de pellets de madeira no braseiro antes de a utilizar.

Nota: certifique-se de que o braseiro e a gaveta de cinzas estão limpos antes de cada utilização da salamandra!

Introduza os pellets de madeira na tremonha e, a seguir, ligue o aparelho. O indicador On/Off acender-se-á (o que significa que o aparelho está ligado). Utilize o aparelho de acordo com as instruções da secção "Arranque e funcionamento".

5.1 Guia de arranque e de utilização

Utilize a salamandra da seguinte forma (ver o esquema da estrutura da salamandra página 122 e o esquema do comando elétrico página 146): verifique o braseiro, a barra da grelha de pellets e a gaveta de cinzas e coloque-os na posição correta.

5.2 Instruções de utilização

1. Ligue o cabo de alimentação à tomada situada na parte de trás da salamandra e prima o interruptor basculante vermelho ON/OFF que se encontra por cima.
A salamandra foi ligada com sucesso.



Conector de alimentação + interruptor de ligar/desligar

Nota: para impedir o funcionamento da salamandra, desligue o interruptor vermelho situado na parte inferior traseira da salamandra.

2. Certifique-se de que a gaveta de cinzas e as vedações da porta estão em boas condições. Se a salamandra nunca tiver sido usada antes, adicione um punhado de pellets diretamente no forno. Feche bem a gaveta das cinzas e as portas e verifique se todos os painéis laterais estão corretamente colocados.

Nota: utilize apenas o braseiro específico para o seu modelo de salamandra!

3. Abra o depósito. Certifique-se de que tem pellets suficientes para satisfazer as suas necessidades de aquecimento. Feche o depósito.
4. Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar durante 3 segundos. A salamandra inicia automaticamente os ciclos seguintes:
 - Ciclo de limpeza: o braseiro é ventilado para eliminar o pó e as cinzas.
 - Ciclo de alimentação: os pellets são transportados do depósito para o braseiro pelo parafuso sem-fim. Esta operação pode demorar entre 5 e 15 minutos, consoante o modelo de salamandra.
 - Ciclo de acendimento: o acendedor funciona durante todo o ciclo de acendimento e durante alguns minutos depois de a salamandra ter estabilizado e começado a queimar pellets no forno. A salamandra permanece no ciclo de acendimento até que a temperatura dos fumos atinja a temperatura definida.
 - Ciclo de estabilização: o aparelho de aquecimento ajusta-se para regular com precisão a potência da salamandra à temperatura desejada. A estabilização continua até que a salamandra atinja a temperatura definida pelo termóstato.
5. A salamandra foi acesa com sucesso.

5.3 Desligar a salamandra

Nota: a salamandra pode ser desligada, independentemente do ciclo indicado no ecrã, premindo e mantendo premido o botão On/Off durante dois segundos. Quando o ecrã indicar que a salamandra está no ciclo de estabilização, prima novamente o botão de alimentação e a salamandra entrará no ciclo de arrefecimento, como indicado no ecrã.

ATENÇÃO: APÓS O CICLO DE ARREFECIMENTO, A SALAMANDRA ARRANCA AUTOMATICAMENTE.

1. Prima o botão Ligar/Desligar no ecrã. A salamandra arrancará no modo Automático através dos seguintes passos:

- **Desligar:** qualquer combustível restante no braseiro continuará a arder e a produzir calor e chamas. Após 5 a 8 minutos, a fornalha já não deve conter qualquer combustível. O permutador de calor pode então começar a arrefecer.
 - **Adeus:** esta mensagem no ecrã indica que a salamandra arrefeceu.
2. A salamandra foi desligada com sucesso.

MINIMIZAR A FORMAÇÃO DE CREOSOTO (ESCÓRIAS)

Consulte "LIMPEZA E MANUTENÇÃO" na página 138 para obter uma explicação sobre a formação e remoção do creosoto. Para retardar a formação de creosoto, queime apenas os combustíveis recomendados.

5.4 Eliminação de cinzas

Atenção: as brasas podem ser mascaradas pelas cinzas. Manuseie as cinzas com ferramentas adequadas para a manutenção do fogo, nunca diretamente com as mãos, e use vestuário ignífugo e óculos de proteção.

As cinzas devem ser colocadas num recipiente de metal com uma tampa hermética.

1. Não devem ser colocados outros resíduos nos recipientes de cinzas.
2. O recipiente fechado que contém as cinzas deve ser colocado num terreno incombustível ou no solo, afastado de qualquer material combustível, enquanto aguarda a eliminação final.
3. Os resíduos minerais da madeira (cerca de 1 a 2%) permanecem nas cinzas e constituem um excelente fertilizante natural para todas as plantas de jardim. Antes de enterrar as cinzas no solo ou de as espalhar localmente, devem ser mantidas no recipiente fechado até que todas as cinzas tenham arrefecido completamente e tenham sido "apagadas".

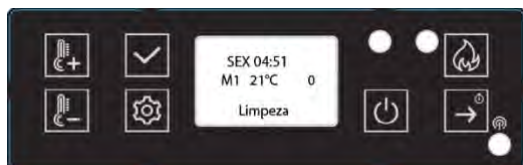


5.5 Ligar/desligar

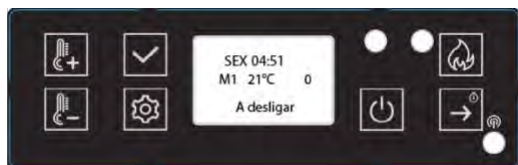
Para ligar e desligar a salamandra, utilize

o botão ON/OFF. 

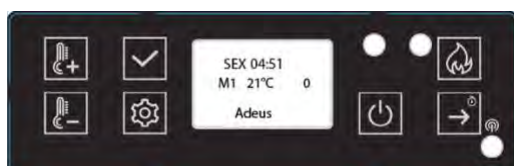
Após ligar, aparece primeiro a mensagem "LIMPEZA", para limpar o braseiro.



Da mesma forma, prima  e, a seguir, na fase de desligamento, é exibida a mensagem:



Quando a temperatura da salamandra estiver suficientemente fria, a mensagem "ADEUS" aparecerá no ecrã.



A fase de acendimento, que dura entre 5 e 15 minutos, é necessária para que a resistência coloque os pellets à temperatura de ignição (que depende da salamandra). Em terceiro lugar, durante esta fase, a chaminé é verificada e os pellets são carregadas no braseiro. A fase seguinte será indicada pela palavra "IGNICAO". Este estado mantém-se até que a temperatura dos fumos ultrapasse o limiar definido.



Uma vez terminada a fase de acendimento, são necessários alguns minutos para que as chamas estabilizem. Esta fase é indicada pela mensagem "TEMPO DE TRABALHO", que termina após alguns minutos.



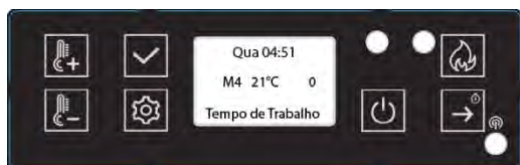
!! ATENÇÃO!

Durante a fase de desligamento da salamandra e de arrefecimento do permutador de calor, normalmente não é possível voltar a ligá-la até que a operação esteja concluída, o que é indicado pela mensagem "A DESLIGAR".

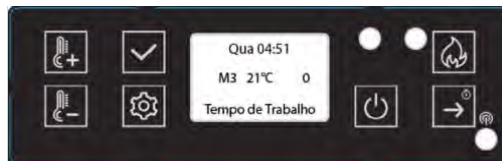
5.6 Variação da potência

Dependendo do nível de aquecimento desejado, a quantidade de combustível pode ser ajustada de baixo para alto através do botão + ou -.

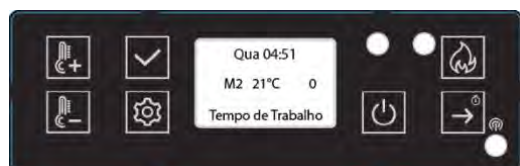
Por exemplo, prima o botão  para alterar a quantidade de combustível. O ecrã mostra a potência selecionada.



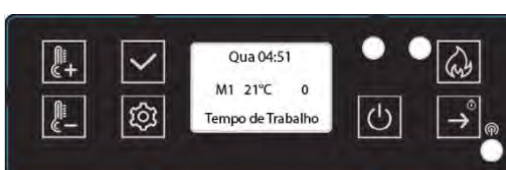
POTÊNCIA MÍNIMA M4



BAIXA POTÊNCIA M3



POTÊNCIA MÉDIA M2



POTÊNCIA MÁXIMA M1

5.7 Verificar a temperatura

Prima o botão  para verificar a temperatura da salamandra. R corresponde à temperatura ambiente, S à temperatura de evacuação dos fumos e P à temperatura de proteção.

Por exemplo, isso significa:



A temperatura ambiente é de 27°C ou °F.

A temperatura dos fumos é de 28°C ou °F.

A temperatura de proteção é de 30°C ou °F.

5.8 Seleção automática e manual

Prima o botão  e o indicador laranja  acende-se ou apaga-se. Se o indicador estiver aceso, significa que o programa automático foi selecionado. Caso contrário, é um programa manual (consultar a secção 5.21 Regulação do programa).

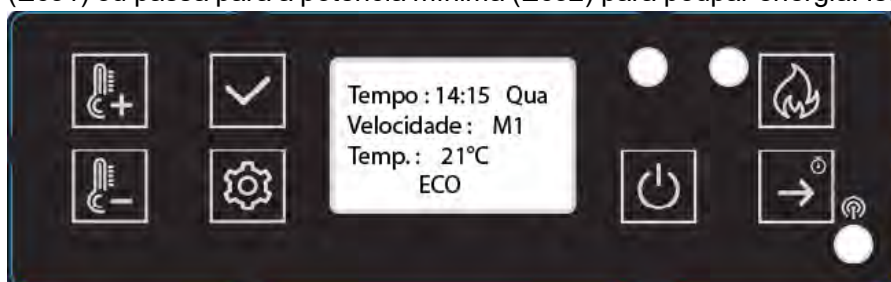
5.9 Definição de temperatura

Prima os botões  , a temperatura selecionada e alterada é exibida no ecrã.



5.10 Modo ECO

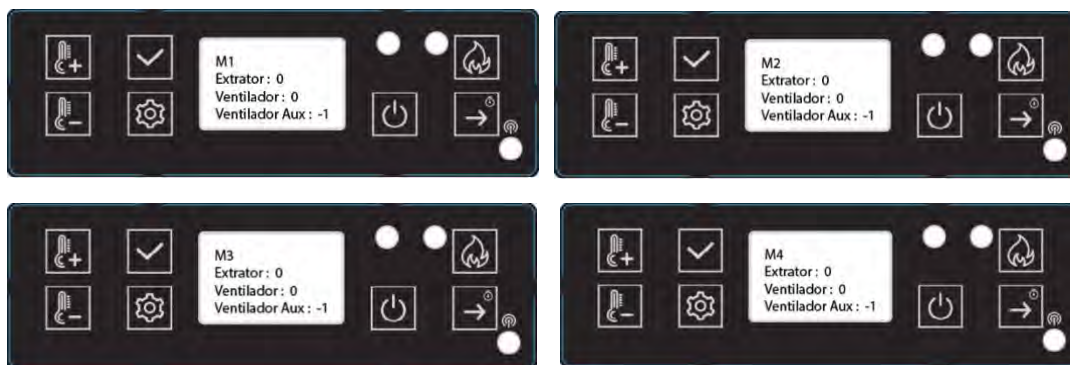
Se a temperatura ambiente exceder a temperatura desejada, a salamandra desliga-se automaticamente (Eco1) ou passa para a potência mínima (Eco2) para poupar energia. Isto é mostrado da seguinte forma:



Quando a temperatura ambiente desce abaixo da temperatura desejada (3°C), a salamandra liga-se automaticamente ou volta ao nível de potência anterior. Veremos mais adiante como selecionar estas duas funções.

Prima e mantenha premido  durante 3 segundos para aceder às definições técnicas e prima repetidamente o botão  para aceder aos parâmetros M1 à M6.

5.11 Regulação da velocidade do ventilador de combustão e do ventilador de ar



S = FUMO (EXTRATOR) F = VENTILADOR (VENTILAÇÃO) Auxfan = Sem função.

Prima o botão para passar de "S 0" para "F 0" e prima o botão para alterar a velocidade. Ambos podem ser regulados de 20 a -20. Normalmente, a configuração de fábrica é 0. 20 é o máximo e -20 é o mínimo.

Prima o botão para guardar os parâmetros modificados e passar para M2, M3 e M4, como se segue:



Depois de M4, é M5, este valor está ligado à velocidade do ventilador de extração durante a fase de "Limpeza". O intervalo de regulação também se situa entre 20 e -20.

Depois é M6, este valor está ligado à velocidade do ventilador de extração durante as fases de "Alimentação", "Acendimento" e alguns minutos da fase de "Estabilização". O intervalo de regulação também se situa entre 20 e -20.

Prima e mantenha premido durante 3 segundos , depois prima e escolha a definição e, em seguida, mantenha premido para seleccionar limpeza, modo ECO, Unidades, Bipe de tecla, Retroiluminação, Idioma, Relógio, Reposição de fábrica e versão da salamandra.

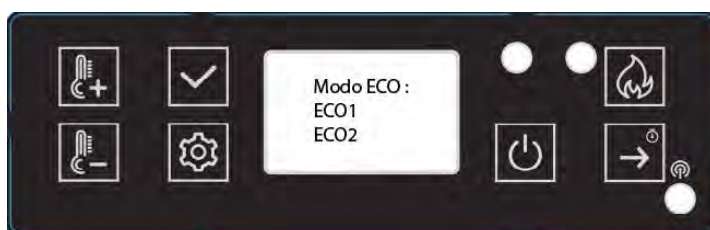
5.12 Definições de limpeza

"Último X S, a cada X M" significa o tempo de limpeza durante a operação. Prima o botão para regular este parâmetro. Exemplo: Último: 20 S a cada 60 M. Isso significa que a cada 60 minutos, a limpeza dura 20 segundos. A seguir, prima para ir para o menu seguinte.



5.13 Definição do modo ECO

Prima o botão para seleccionar ECO1 ou ECO2. A configuração de fábrica é ECO2. A seguir, prima o botão para ir para o menu seguinte.



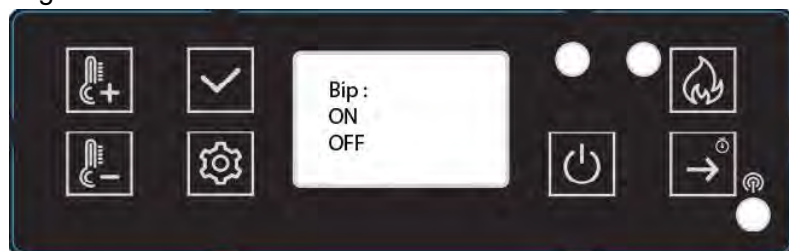
5.14 Selecionar as unidades

Prima o botão para seleccionar a unidade de temperatura e, em seguida, prima o botão para ir para o menu seguinte.



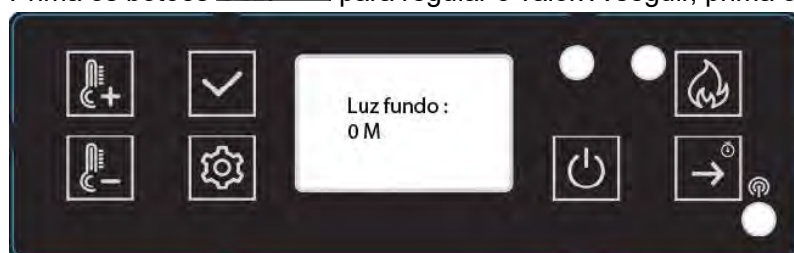
5.15 Definição do som dos botões

Prima o botão para seleccionar Bip On ou Bip Off. A seguir, prima o botão para ir para o menu seguinte.



5.16 Configuração da retroiluminação

Prima os botões para regular o valor. A seguir, prima o botão para ir para o menu seguinte.



5.17 Configuração do idioma

Prima os botões para seleccionar o idioma. A seguir, prima o botão para ir para o menu seguinte.



5.18 Definição do relógio



Prima os botões para seleccionar o dia da semana.

A seguir, prima para seleccionar a hora. Prima os botões para alterar a hora.

Prima o botão para seleccionar a data. Prima os botões para alterar a data. A seguir, prima o botão para ir para a definição seguinte.

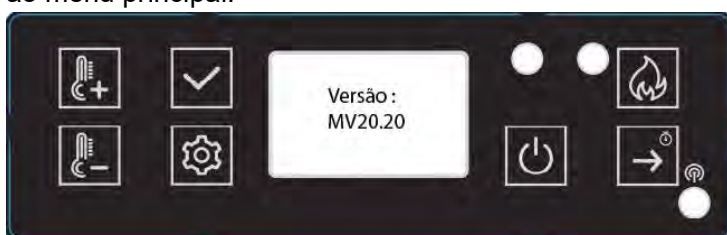
5.19 Repor as configurações de fábrica

Prima o botão para escolher restaurar das configurações de fábrica. Sim = valida a reposição das configurações de fábrica. Não = guarda os valores alterados.



5.20 Versão da salamandra

Prima o botão para mostrar o número de série. Após a definição, prima duas vezes para voltar ao menu principal.

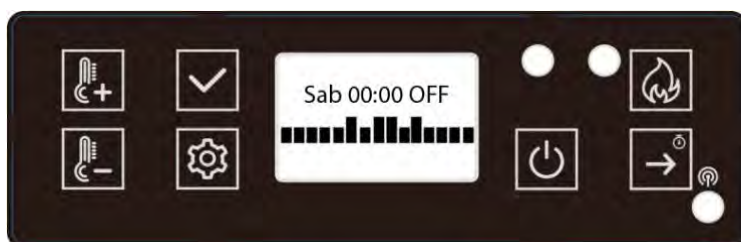


Significa que a versão do ecrã é a MV20 e a versão da placa-mãe é a MV20.

5.21 Definição dos programas

Prima e mantenha premido o botão e depois prima o botão para escolher a definição dos programas.

Prima o botão . O texto seguinte aparece no ecrã:



Esta função permite programar o aparelho para um horário semanal, ligando-o e desligando-o a horas pré-definidas. Pode programar as horas diárias de ligar e desligar para toda a semana. Premindo o botão

poderá seleccionar o dia da semana. Prima os botões .

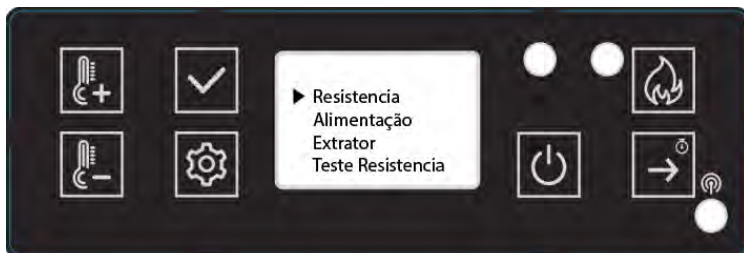
Para escolher as horas, prima o botão para escolher as horas de funcionamento ON ou de desligamento OFF.

A posição baixa significa desligado, a posição alta significa ligado.

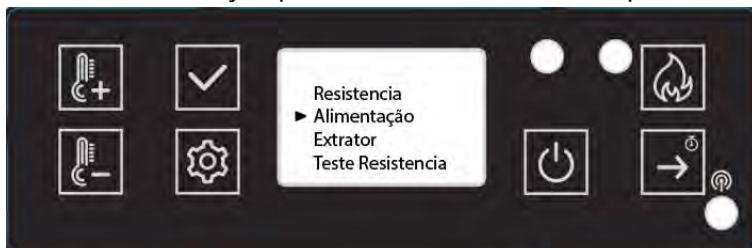
5.22 Teste

Mantenha premido durante 3 segundos e depois prima o botão para escolher os elementos de teste.

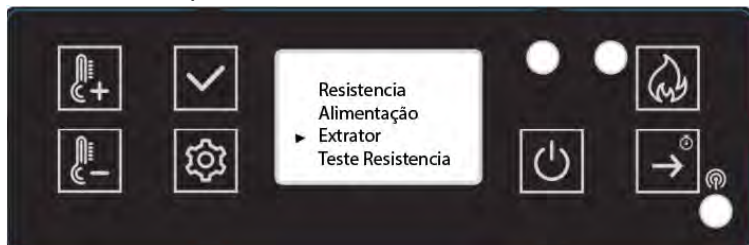
Prima o botão  para escolher o teste do acendedor, verificando assim o funcionamento correto do acendedor.



Teste de alimentação para verificar se o motor do parafuso sem-fim está a funcionar normalmente.



Teste de fumo para verificar se o motor de fumo está a funcionar normalmente.



5.23 Segurança

SEM ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

Após o corte de alimentação, o ecrã mostra E7. Em caso de corte de energia de curta duração, é possível voltar manualmente à "estabilização" apagando a mensagem E7 com o botão "OK", reiniciando a salamandra e continuando a premir o botão "ON" durante 3 segundos.

Em caso de falha de energia, pode ser emitida uma pequena quantidade de fumo. Este fenómeno não dura mais de três a cinco minutos e não representa qualquer risco para a segurança.

TOMADA DE ALIMENTAÇÃO (contém o fusível principal)

CORTE ELÉTRICO EM CASO DE SOBRECORRENTE

O aparelho está protegido contra sobrecorrentes por um fusível principal (na parte de trás do aparelho). Segue-se uma lista dos principais componentes e respetivas funções:

- **ACENDEDOR**

A SALAMANDRA está equipada com um acendedor elétrico automático para acender o combustível quando a salamandra estiver no modo de alimentação e acendimento.

- **PRESSÓSTATO**

A SALAMANDRA está equipada com um pressóstato localizado atrás da porta esquerda, fixado à base. Se for criado um vácuo na câmara de combustão devido a uma fuga, à abertura da porta frontal, a uma chaminé obstruída ou a uma gaveta de cinzas não vedada (em certos modelos), o pressóstato deteta-o e coloca a salamandra no modo de desligamento, indicando E5.

- **PARAFUSO SEM-FIM E MOTOR DO PARAFUSO SEM-FIM**

O motor do parafuso sem-fim de 2.4 rpm faz girar o sem-fim, conduzindo os pellets para o tubo do parafuso sem-fim. Os pellets caem então num tubo e na fornalha. O motor do parafuso sem-fim é controlado pelo painel de controlo.

- **SENSOR DE TEMPERATURA PARA SOBREAQUECIMENTO**

Um termóstato de segurança desliga automaticamente a salamandra em caso de sobreaquecimento. Quando a salamandra tiver arrefecido, aparece a indicação E6. A continuação ou não da operação de aquecimento depende das brasas que permanecem no braseiro. Depois de apagar o código de erro com o botão "OK", se a salamandra não voltar a acender quando a alimentação de combustível for restabelecida, é executado o programa de fim de funcionamento (limpeza, fase de atraso). A salamandra deve ser ligada novamente de acordo com o modo predefinido.

ATENÇÃO: em caso de sobreaquecimento, devem ser efetuados trabalhos de manutenção ou de limpeza.

- **FUNÇÃO DA Sonda DE TEMPERATURA**

Se a salamandra arrefecer abaixo de uma temperatura mínima, desliga-se. Também pode desligar-se se o pré-aquecimento for demasiado lento.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: não intervenha na salamandra enquanto a ficha de alimentação não tiver sido retirada da tomada.

Durante a montagem, não deixe cair objetos (parafusos, etc.) no depósito de combustível, pois podem bloquear o parafuso sem-fim e danificar a salamandra.

A sua salamandra deve estar desligada e ter arrefecido antes de qualquer intervenção.

Se não limpar este aparelho, a combustão será deficiente e a garantia da sua salamandra será anulada.

A frequência com que a sua salamandra precisa de ser limpa e os intervalos de manutenção dependem do combustível que utiliza. A humidade elevada, as cinzas, o pó e as aparas podem mais do que duplicar os intervalos de manutenção necessários. Gostaríamos de lembrar que só deve utilizar como combustível pellets de madeira testados e recomendados.

Pega de funcionamento

A sua nova salamandra a pellets está equipada com uma maçaneta para abrir e fechar a porta da fornalha. Utilize esta maçaneta para:

- Limpar o braseiro: remova completamente os resíduos de combustão.

Os pellets como fertilizante

Os resíduos minerais da madeira (cerca de 1 a 2%) permanecem na câmara de combustão sob a forma de cinzas. Esta cinza é um produto natural e constitui um excelente fertilizante para todas as plantas de jardim. No entanto, as cinzas devem primeiro ser envelhecidas e "apagadas".

ATENÇÃO: pode haver brasas escondidas nas cinzas – retire-as apenas para recipientes metálicos.

6.1 Limpeza do braseiro



Atenção: limpe o braseiro todos os dias.

Certifique-se de que as cinzas ou as escórias não bloqueiam os orifícios de alimentação de ar. O braseiro pode ser facilmente limpo no interior da salamandra. Uma vez retirado o braseiro, a zona por baixo pode ser limpa com um aspirador.

Se a salamandra for aquecida em contínuo, deve ser desligada duas vezes num período de 24 horas para limpar o braseiro (risco de retorno da chama).

Atenção: só quando estiver frio, depois de as brasas estarem apagadas!

Verifique se o braseiro está posicionado corretamente.

6.2 Limpeza do vidro da porta

A melhor forma de limpar o vidro da porta é utilizar um pano húmido com uma pequena quantidade de cinzas da câmara de combustão. A sujidade persistente pode ser removida com um produto de limpeza especial, disponível no seu revendedor especializado.

6.3 Limpeza do permutador de calor

A limpeza das condutas de fumo deve ser efetuada pelo menos uma vez por ano. A combustão de pellets com alto teor de cinzas pode exigir uma limpeza mais frequente. Limpe estas passagens apenas quando a salamandra e as cinzas tiverem arrefecido. Não aspire as brasas incandescentes! De ambos os lados da salamandra existem duas tampas de acesso (ver imagem abaixo) que podem ser removidas desaparafusando os dois parafusos de cabeça cilíndrica de 5/32". Insira uma escova de limpeza nas aberturas para soltar as cinzas acumuladas e utilize um aspirador para as remover. Reinstale as tampas após a limpeza. Estão localizados dois outros pontos de acesso atrás da gaveta das cinzas.

Retire a gaveta das cinzas (consulte a página anterior) e desaperte os dois parafusos de cabeça cilíndrica de 5/32 mm indicados no desenho abaixo. Rode as tampas para os orifícios de acesso e utilize uma escova e um aspirador para limpar as cinzas. Rode as tampas para os orifícios e aperte os parafusos. Vista frontal da cavidade da gaveta de cinzas com a gaveta de cinzas removida.

6.4 Como limpar a salamandra



6.5 Limpeza do ventilador de ar

Para limpar o ventilador de ar, desligue o cabo de alimentação da salamandra da tomada elétrica. Remova os painéis laterais e o painel traseiro (em todos os modelos). Pode ser utilizado um aspirador para remover qualquer acumulação de pó nas pás do ventilador ou no interior da conduta de ventilação. Tenha cuidado para não danificar a ventoinha da ventilação durante a limpeza.

6.6 Limpeza do tubo de ventilação

Fuligem e cinzas volantes: eliminação

Os produtos de combustão contêm pequenas partículas de cinzas volantes que se acumulam no sistema de evacuação de fumos e restringem o fluxo dos gases de combustão. A combustão incompleta, como a que ocorre quando o aparelho de aquecimento é ligado, desligado ou está avariado, leva à formação de fuligem, que se acumula no sistema de evacuação de fumos. Deve ser inspecionado, pelo menos, uma vez por ano para determinar se é necessária uma limpeza. Limpe a conduta, se necessário.

Um T e um dispositivo de limpeza no sistema de evacuação ligado ao colar de ligação do fogão facilitarão a limpeza.

Calendário de limpeza necessário com base no número de sacos queimados:

Braseiro = 10 sacos

Gaveta de cinzas = 50 sacos

Extrator = 100 sacos

Ventilador = 100 sacos

NOTA: o calendário de limpeza varia em função da qualidade dos pellets utilizados. E da quantidade queimada. Os pellets com um elevado teor de cinzas requerem uma limpeza mais frequente.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

7.1 Como substituir a vela de acendimento e o sistema de parafuso sem-fim



7.2 Como substituir o ventilador de ar



7.3 Como substituir o ventilador de combustão



7.4 Erros e soluções

Os problemas gerais, as possíveis causas e as soluções são os seguintes. Após a resolução de problemas, reacenda a salamandra:

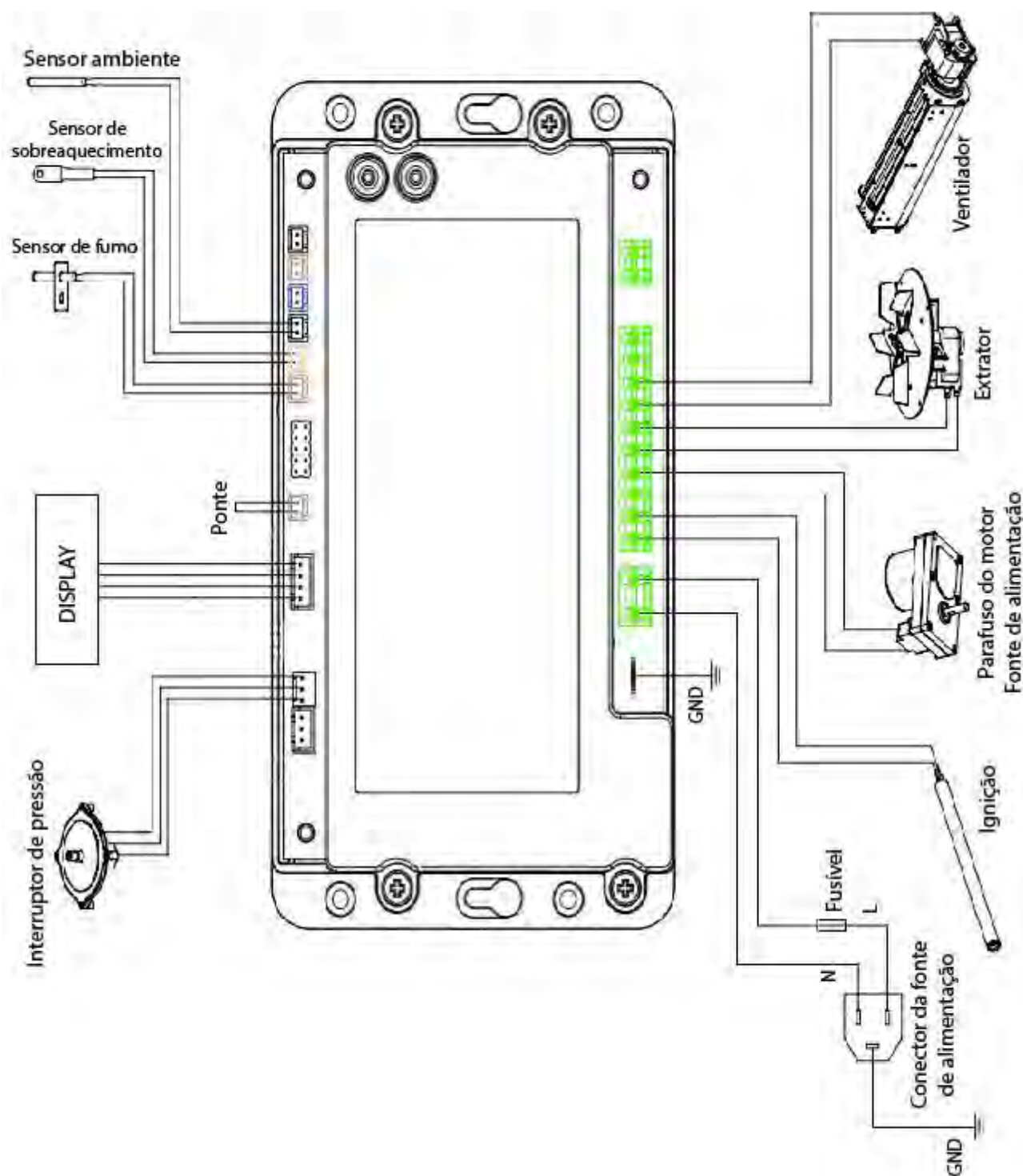
CÓDIGO DE ERRO	CAUSA	SOLUÇÃO
E1	A temperatura dos gases de escape é inferior a 40-45 °C, o funcionamento foi interrompido e o fogo apagou-se.	1. Verifique se o depósito de pellets contém combustível. 2. Verifique se o motor do parafuso sem-fim está danificado e se é capaz de encher o forno com combustível.
E2	Não é possível acender o combustível no braseiro.	1. Verifique se há clínquer no braseiro. 2. Verifique se o braseiro está colocado corretamente no suporte e se o acendedor não está obstruído. 3. Verifique se o sensor de fumo localizado junto ao ventilador de combustão está danificado. 4. Verifique se o acendedor está danificado.
E5	Foi detetada uma pressão demasiado baixa no pressóstato (localizado atrás da porta, à esquerda, fixado à base).	1. Verifique se a porta e a gaveta das cinzas estão corretamente fechadas. 2. Verifique se há obstruções na conduta de evacuação e se existem fugas. 3. Verifique se o ventilador de combustão está a funcionar.
E6	Falha do sensor de alta temperatura (localizado sob o reservatório de pellets).	1. Verifique se o interruptor está danificado. 2. A temperatura do sensor é demasiado elevada. A salamandra não está a funcionar corretamente. Contacte a Assistência ao Cliente.
ESC1	Sonda de temperatura n.º 1 em curto-circuito.	1. Verifique o cabo e a ligação. 2. Contacte a Assistência Técnica.
ESO1	Desligamento da sonda de temperatura N.º 1.	1. Verifique o cabo e a ligação. 2. Contacte a Assistência Técnica.
ESC2	Sonda de temperatura n.º 2 em curto-circuito.	1. Verifique o cabo e a ligação. 2. Contacte a Assistência Técnica.
ESO2	Desligamento da sonda de temperatura N.º 2.	1. Verifique o cabo e a ligação. 2. Contacte a Assistência Técnica.
ESC3	Sonda de temperatura n.º 3 em curto-circuito.	1. Verifique o cabo e a ligação. 2. Contacte a Assistência Técnica.
ESO3	Desligamento da sonda de temperatura n.º 3.	1. Verifique o cabo e a ligação. 2. Contacte a Assistência Técnica.

7.5 Sintoma e solução

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A salamandra não liga.	Interruptor de alimentação desligado.	Ligue o interruptor de alimentação.
	Cabo de alimentação desligado.	Pressione firmemente o cabo de alimentação na salamandra.
	O fusível está queimado.	Substitua o fusível.
O ventilador não liga durante o ciclo de limpeza, o ciclo de alimentação ou o ciclo de ignição.	Isto é normal.	Não há qualquer problema, o ventilador só arranca após o ciclo de estabilização.
O ventilador não arranca durante do ciclo de estabilização.	Não há corrente na salamandra ou no painel de controlo.	Verifique a alimentação elétrica e as ligações.
	Placa-mãe desligada.	Certifique-se de que todos os conectores estão devidamente ligados à placa-mãe.
	O sensor de fumo está avariado.	Substitua o sensor de fumo.
Durante a operação, incluindo a fase de acendimento, o parafuso sem-fim não enche o forno com pellets.	Sem combustível no depósito de pellets.	Adicione combustível ao depósito de pellets.
	O motor do parafuso sem-fim ou o próprio parafuso sem-fim está bloqueado, encravado ou desligado.	1. Desligue o aparelho para que não arranque abruptamente e, em seguida, desbloqueie o parafuso sem-fim. 2. Verifique se o parafuso sem-fim está bloqueado. Em caso afirmativo, elimine a causa do bloqueio. 3. Verifique se o parafuso está bem fixado ao motor.
Há demasiado combustível no forno. O combustível não pode ser totalmente e completamente queimado.	A velocidade de alimentação é superior à que a combustão pode suportar.	1. Aumente a velocidade do ventilador de combustão ou diminua a alimentação.
Não há combustível suficiente no forno.	A velocidade de alimentação é demasiado baixa para suportar a taxa de combustão.	1. Reduza a velocidade do ventilador ou reduza a taxa de combustão.
Depois de aceso o fogo, a salamandra apaga-se automaticamente após 15 minutos.	O depósito de pellets está quase vazio.	Verifique se o depósito de pellets contém uma quantidade suficiente de combustível.
	O parafuso sem-fim não funciona.	1. Desligue o aparelho para que não arranque abruptamente e, em seguida, desbloqueie o parafuso sem-fim. 2. Verifique se o parafuso sem-fim está bloqueado. Em caso afirmativo, elimine a causa do bloqueio. 3. Verifique se o parafuso sem-fim está bem fixado ao motor.
Chama laranja, amontoar de pellets na	Ar insuficiente para uma combustão suficiente.	1. Verifique se a porta de entrada de ar frontal está aberta.

fornalha, vidro sujo.		- Verifique se as juntas das portas e das janelas estão intactas. - Verifique as condutas de entrada de ar e evacuação dos gases de combustão estão obstruídas. - Aumente a entrada de ar. - Aumente a velocidade do ventilador para aumentar a velocidade de combustão. - Contacte a Assistência Técnica.
O fogo apaga-se e a alimentação é cortada.	Sem combustível no depósito de pellets.	Adicione combustível ao depósito de pellets.
	O motor do parafuso sem-fim ou o próprio parafuso sem-fim está bloqueado, encravado ou desligado.	- Desligue o aparelho para que não arranque abruptamente e, em seguida, desbloqueie o parafuso sem-fim. - Verifique se o parafuso sem-fim está bloqueado. Em caso afirmativo, elimine a causa do bloqueio. - Verifique se o parafuso que fixa o parafuso sem-fim ao motor está bem apertado.
	O sensor de fumo disparou.	- Verifique se os cabos ligados ao interruptor estão ligados corretamente. - Substitua o sensor de fumo.
O fogo apaga-se e a corrente é cortada.	A temperatura requerida foi atingida.	Este é o comportamento normal do modo "ECO". A salamandra liga-se automaticamente assim que a temperatura ambiente desce abaixo da temperatura que a salamandra foi concebida para manter.
A salamandra não faz circular um volume suficiente de ar e suficientemente quente.	O combustível é insuficiente.	Utilize pellets padronizados.
	O ventilador de ar está regulado demasiado lento ou está avariado.	- Se o ventilador estiver avariado, substitua-o. - Se a placa-mãe que liga o ventilador estiver avariada, substitua-a.
	Os tubos de permuta de calor ou a conduta de fumos estão obstruídos.	Limpe os tubos do permutador de calor ou a conduta de fumos.

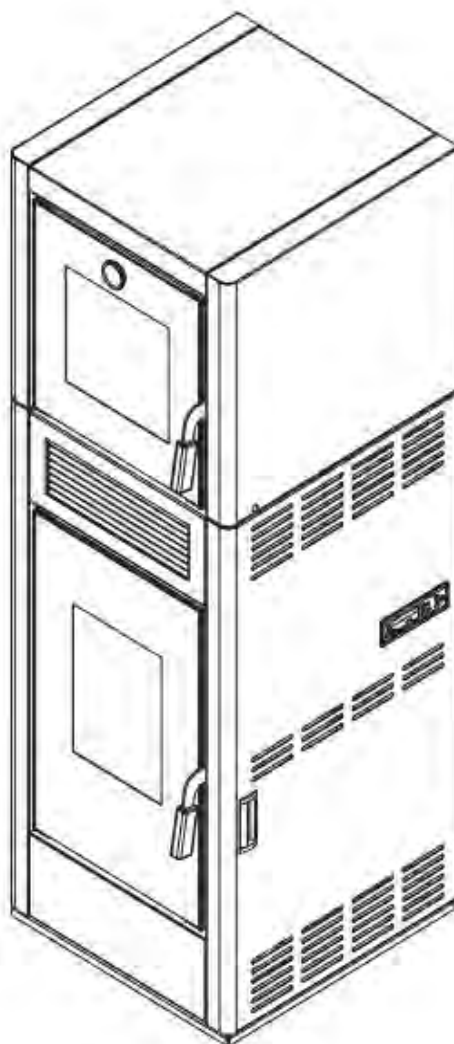
8. ESQUEMA ELÉTRICO





ARDORIA CON FORNO

STUFA A PELLET CON FORNO



MANUALE UTENTE

Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

Prima di installare e utilizzare la stufa a pellet, leggere nella sua interezza il presente manuale.

La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni all'apparecchiatura e lesioni personali.

Conservare le presenti istruzioni!

PER L'INSTALLATORE: QUESTO MANUALE DEVE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO!

INDICE

1. Combustibile
2. Caratteristiche tecniche
3. Vista esplosa
4. Installazione della stufa a pellet
5. Funzionamento
6. Pulizia e manutenzione
7. Risoluzione dei problemi
8. Schema elettrico

1. COMBUSTIBILE

Il pellet viene ricavato dagli scarti di legno prodotti da segherie e falegnamerie, nonché dai residui delle operazioni forestali. Il "prodotto di partenza" viene macinato, essiccato e pressato in granuli "combustibili" senza l'utilizzo di alcun agente legante.

1.1 Specifiche per pellet di alta qualità

Potere calorifico: 5,3 kWh/kg
Densità: 700 kg/m³
Contenuto di acqua: max 8% del peso
Contenuto di ceneri: max 1% del peso
Diametro: 5-6,5 mm
Lunghezza: max 30 mm
Composizione: 100% legno non trattato e senza aggiunta di leganti (contenuto di corteccia: max 5%)
Imballaggio: in sacchetti in plastica ecologicamente neutri o biodegradabili, o in carta (2-3 strati/simile all'imballaggio del cemento)

Per conoscere i combustibili testati e l'elenco dei produttori di combustibili approvati, rivolgersi al proprio rivenditore di stufe a pellet. L'uso di combustibile di scarsa qualità o vietato ha un effetto negativo sul funzionamento della stufa a pellet e può invalidare la garanzia e la responsabilità del produttore. Rispettare la legislazione sull'incenerimento dei rifiuti. Bruciare solo pellet testati.

1.2 Stoccaggio del pellet

Per garantire una combustione ottimale del pellet in legno, il combustibile deve essere conservato in un luogo asciutto.

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se non sotto supervisione o previa comunicazione di istruzioni specifiche sull'uso del dispositivo da parte di un individuo responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

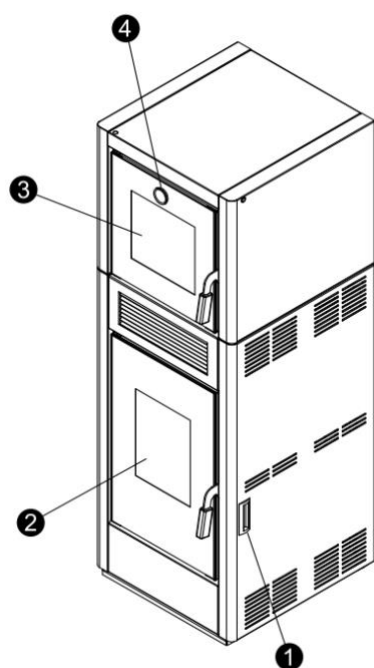
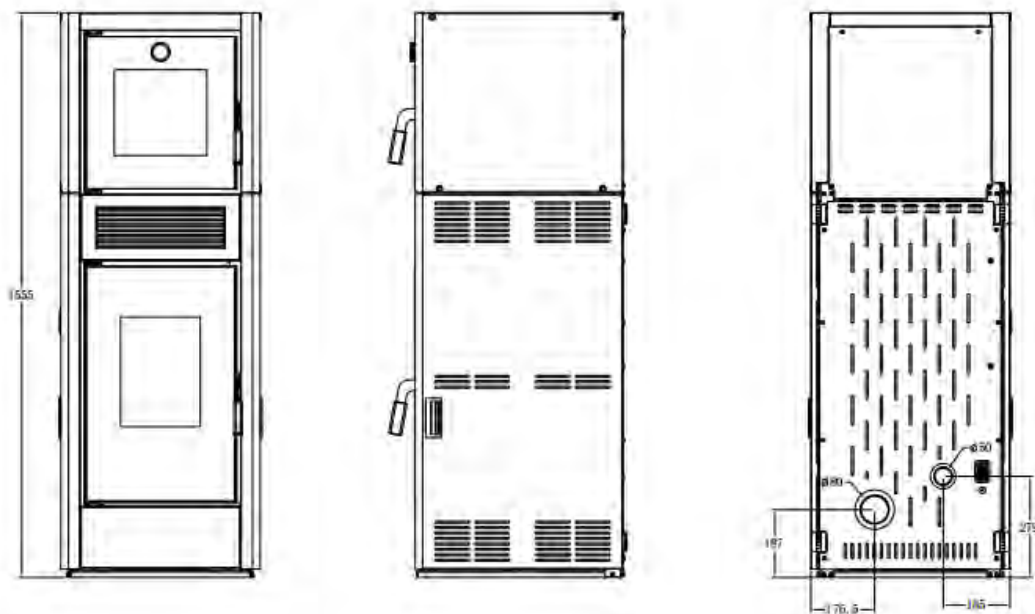
2. CARATTERISTICHE TECNICHE

La stufa a pellet ha un design avanzato e dispone di un sistema di aspirazione di aria fresca e di scarico dei fumi. La tecnologia di combustione a pressione negativa garantisce un'elevata efficienza e una bassa produzione di ceneri durante la combustione. Si spegne automaticamente in caso di cattiva o scarsa combustione. I suoi vantaggi sono l'elevata potenza termica, il riscaldamento rapido e i bassi costi del combustibile.

Modello	ARDORIA HERMETICA CON FORNO
Dimensioni (L x A x P) mm	550 x 1560 x 552
Dimensioni del cartone di imballaggio (mm)	600 x 1696 x 695
Peso netto/lordo (kg)	176/193
Potenza massima	13 kW
Potenza nominale	12 kW
Efficienza	≥ 90%
Superficie di riscaldamento (m ²)	60-90
Capacità del serbatoio (kg)	13
Consumo in modalità automatica (min/max)	8/16 kg/h
Consumo di pellet (min/max)	0,8/1,8 kg/h
Tensione e frequenza	230/50 V/Hz
Consumo elettrico	100-400 W/h
Tubo di ingresso/uscita dell'aria	50-80 mm

3. VISTA ESPLOSA

La stufa è composta principalmente dai seguenti elementi:



1. Serbatoio
2. Vetro/Camera
3. Vetro/Forno
4. Termometro

4. INSTALLAZIONE DELLA STUFA A PELLETT

Per l'installazione dell'apparecchio, devono essere rispettate tutte le normative nazionali e locali e gli standard europei.

Prima di installare una stufa in una stanza, selezionare la potenza appropriata per riscaldare l'ambiente. Verificare la zona di riscaldamento della stufa nella sezione dedicata alle sue caratteristiche tecniche.



4.1 Informazioni generali

La stufa deve essere collegata a una canna fumaria omologata per i combustibili solidi.

La canna fumaria deve avere un diametro di almeno 80 mm.

Il sistema di evacuazione dei fumi si basa su una pressione negativa nella camera di combustione e su una leggera sovrappressione all'uscita dei fumi. È quindi importante che il collegamento al sistema dei gas di scarico sia installato e sigillato correttamente.

Utilizzare solo materiali impermeabilizzanti resistenti al calore e relative fascette di tenuta, silicone resistente al calore e lana minerale.

I lavori di installazione devono essere eseguiti solo da personale tecnico autorizzato.

Inoltre, è necessario assicurarsi che la canna fumaria non si estenda oltre la sezione libera del camino.

NOTA: attenersi alle norme edilizie in vigore nella propria regione. Per ulteriori informazioni, contattare lo spazzacamino autorizzato.

4.2 Informazioni importanti

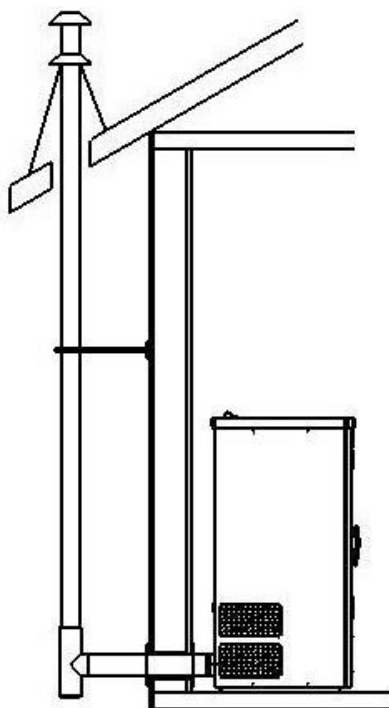
Assicurarsi che la lunghezza dei condotti di scarico dei fumi non sia eccessiva.

Evitare un numero eccessivo di gomiti per il flusso dei gas di combustione verso la canna fumaria (fare riferimento alle normative vigenti e non superare mai un angolo di 180° dall'uscita della stufa alla canna fumaria). Se non fosse possibile collegarsi direttamente alla canna fumaria, utilizzare se possibile un raccordo munito di sportello per la pulizia.

4.3 Esempi di installazione della stufa a pellet

Procedimento

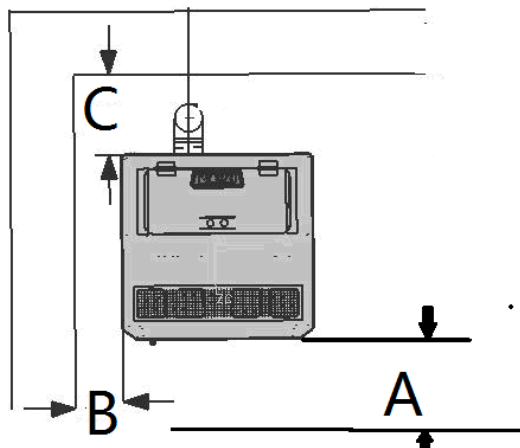
1. Misurare e tracciare il collegamento del camino (tenendo conto dello spessore della piastra del pavimento).
2. Praticare il foro nella parete.
3. Posare il rivestimento murale.
4. Collegare la stufa al camino utilizzando la canna fumaria.



4.4 Protezione del pavimento

Per i pavimenti infiammabili (legno, moquette, ecc.), è necessario un strato di fondo in vetro, lamiera d'acciaio o ceramica.

4.5 Distanze di sicurezza



(Misure prese dall'esterno della stufa)

Partendo da oggetti non infiammabili:

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Da oggetti combustibili e pareti portanti in cemento armato:

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Collegamento elettrico

La stufa viene fornita con un cavo di collegamento lungo circa 2 metri, dotato di una spina. Il cavo deve essere collegato a una presa elettrica da 230 V, 50 Hz. Il consumo medio di energia è di circa 100 watt durante il riscaldamento. Durante il processo di accensione automatica (durata 10 minuti), è di circa 350 watt. Il cavo di collegamento deve essere posato in modo da evitare il contatto con le superfici esterne calde o taglienti della stufa.

4.7 Ingresso dell'aria

Ogni processo di combustione richiede ossigeno o aria. Generalmente, l'aria di combustione viene prelevata dallo spazio abitativo. Per le stufe a uso domestico, l'aria prelevata dallo spazio abitativo deve essere reintrodotta. Nelle case moderne, le finestre e le porte sono molto ermetiche, il che significa che non entra abbastanza aria di ricambio. Questa situazione diventa problematica in presenza di una ventilazione supplementare all'interno dell'abitazione (ad esempio in cucina o in bagno). L'aria di combustione viene aspirata tramite il soffiatore di gas di combustione. Per ovviare a questo problema, è necessario realizzare prese d'aria alte e basse. I rumori dell'aria di combustione e di aspirazione che ne derivano sono normali per il funzionamento: possono essere di intensità sonora variabile a seconda del tiraggio del camino, del livello di efficienza o del grado di intasamento della camera di combustione.

4.8 Alimentazione dell'aria di combustione esterna

- Devono essere utilizzati tubi in acciaio o in alluminio flessibile.
- Diametro minimo di 5 cm/2 pollici.
- Per i collegamenti più lunghi, il diametro deve essere aumentato di circa 10 cm dopo circa 1 m.
- La lunghezza totale del tubo flessibile non deve superare i 4 m circa, per garantire un'alimentazione d'aria adeguata ed evitare troppi gomiti.

Se una o più di queste condizioni non sono soddisfatte, in genere si verificherà una cattiva combustione nella stufa, nonché una scarsa presenza di aria nell'abitazione. Si consiglia di installare una griglia di ventilazione alta e bassa nella parete in prossimità della stufa per garantire una ventilazione permanente. Inoltre, l'aria di combustione può anche essere aspirata direttamente dall'esterno o da un altro locale ben ventilato (ad esempio, la cantina).

5. FUNZIONAMENTO

Per l'uso dell'apparecchio, devono essere rispettate tutte le normative nazionali e locali e gli standard europei.

Attenzione: non toccare il pannello frontale quando la stufa è in funzione. È estremamente caldo!

Nota: al primo utilizzo, la combustione potrebbe causare la rimozione della vernice, con conseguente diffusione di un odore sgradevole. Aprire le finestre e le porte per espellere l'odore.

Nota: se la stufa viene utilizzata per la prima volta, è necessario inserire una manciata di pellet di legno nel braciere prima di utilizzarla.

Nota: assicurarsi che il braciere e il cassetto delle ceneri siano puliti prima di ogni utilizzo della stufa!

Inserire il pellet di legno nella tramoggia e accendere l'apparecchio. La spia On/Off si accenderà (indicando che il dispositivo è acceso). Mettere in funzione l'apparecchio secondo le istruzioni della sezione "Avvio e funzionamento".

5.1 Guida all'avvio e all'uso

Utilizzare la stufa come segue (consultare il diagramma della struttura della stufa pagina 151 e il diagramma del controllo elettrico pagina 175): controllare il braciere, la barra della griglia del pellet e il cassetto delle ceneri, quindi regolarli nella posizione corretta.

5.2 Istruzioni per l'uso

1. Inserire il cavo di alimentazione nella presa sul retro della stufa e premere l'interruttore a levetta rosso ON/OFF posto sopra di esso.
La stufa è accesa correttamente quando l'interruttore è su ON.



Connettore alimentazione + Interruttore ON/OFF

Nota: per evitare che la stufa entri in funzione, spegnere l'interruttore rosso nella parte inferiore sul retro della stufa.

2. Assicurarsi che le guarnizioni del cassetto delle ceneri e dello sportello siano in buone condizioni. Se la stufa non è mai stata utilizzata prima, inserire una manciata di pellet direttamente nel focolare. Chiudere bene il cassetto delle ceneri e le porte, e verificare che tutti i pannelli laterali siano posizionati correttamente.

Nota: utilizzare esclusivamente il braciere specifico per il rispettivo modello di stufa!

3. Aprire il serbatoio. Assicurarsi di avere una quantità sufficiente di pellet per soddisfare le esigenze di riscaldamento. Chiudere il serbatoio.
4. Tenere premuto il tasto On/Off per 3 secondi. La stufa avvierà automaticamente i seguenti cicli:
 - Ciclo di pulizia: il braciere viene ventilato per rimuovere la polvere e la cenere.
 - Ciclo di alimentazione: i pellet vengono trasportati dal serbatoio al braciere tramite la coclea. Questa operazione può richiedere da 5 a 15 minuti, a seconda del modello di stufa.
 - Ciclo di accensione: la candeletta funziona per tutto il ciclo di accensione e per alcuni minuti dopo che la stufa si è stabilizzata e inizia a bruciare il pellet nel focolare. La stufa rimane nella fase di accensione fino a quando la temperatura dei fumi non raggiunge la temperatura impostata.
 - Ciclo di stabilizzazione: il sistema di riscaldamento si autoregola per impostare con precisione la potenza della stufa alla temperatura desiderata. La stabilizzazione continua finché la stufa non raggiunge la temperatura impostata dal termostato.
5. La stufa è stata accesa correttamente.

5.3 Spegnimento della stufa

Nota: la stufa può essere spenta, indipendentemente dal ciclo visualizzato sul display, tenendo premuto il tasto On/Off per due secondi. Una volta che il display indica che la stufa si trova nel ciclo di stabilizzazione, premere nuovamente il tasto di accensione e la stufa entrerà nel ciclo di raffreddamento, come indicato sul display.

ATTENZIONE: DOPO IL CICLO DI RAFFREDDAMENTO, LA STUFA SI RIACCENDE AUTOMATICAMENTE.

1. Premere il tasto On/Off sul display. La stufa inizia ad accendersi in modalità automatica attraverso i seguenti passaggi:
 - **Spegnimento**: il combustibile rimasto nel braciere continuerà a bruciare e a produrre calore e fiamme. Dopo 5-8 minuti, il focolare dovrebbe avere esaurito il combustibile. Lo scambiatore di calore può quindi iniziare a raffreddarsi.

- **Arrivederci:** questo messaggio sul display indica che la stufa si è raffreddata.
2. La stufa è stata spenta correttamente.

RIDURRE AL MINIMO LA FORMAZIONE DI CREOSOTO (IBA)

Consultare la sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE" a pagina 167 per una spiegazione sulla formazione e la rimozione del creosoto. Per rallentare la formazione di creosoto, utilizzare solo combustibili raccomandati.

5.4 Smaltimento delle ceneri

Attenzione: le braci possono essere coperte dalle ceneri. Maneggiare le ceneri con strumenti adeguati, evitando di toccarle direttamente con le mani, e indossare indumenti ignifughi e occhiali di sicurezza.

Le ceneri devono essere riposte in un contenitore di metallo con un coperchio a chiusura ermetica.

1. Gli altri rifiuti non devono essere collocati nei contenitori per le ceneri.
2. Il contenitore chiuso contenente le ceneri deve essere collocato su un piano non combustibile o sul terreno, lontano da qualsiasi materiale combustibile, in attesa dello smaltimento finale.
3. I residui minerali del legno (circa l'1-2%) rimangono nella cenere e costituiscono un eccellente fertilizzante naturale per tutte le piante da giardino. Prima di interrare le ceneri o di disperderle localmente, occorre conservarle nel contenitore chiuso fino al completo raffreddamento e "spegnimento".



5.5 Accensione/spegnimento

L'accensione e lo spegnimento del riscaldamento avvengono tramite il tasto

ON/OFF .

Dopo l'accensione, apparirà il messaggio "PULIZIA", che invita a pulire il braciere.



Allo stesso modo, premere , quindi al momento dello spegnimento, il display mostra:



Quando la temperatura della stufa è sufficientemente bassa, sul display apparirà la scritta "ARRIVEDERCI".



La fase di accensione, che dura tra i 5 e i 15 minuti, è necessaria affinché la resistenza porti i pellet alla temperatura di accensione (che varia a seconda della stufa). In terzo luogo, durante questa fase, si effettuano le operazioni di controllo della canna fumaria e il pellet viene caricato nel braciere. La fase successiva sarà indicata dalla scritta "Accensio". Questo stato viene mantenuto finché la temperatura dei fumi non supera la soglia impostata.



Una volta completata la fase di accensione, occorrono alcuni minuti affinché la fiamma si stabilizzi. Questa fase è indicata dal messaggio "STABILIZZAZIONE", che termina dopo alcuni minuti.



!! ATTENZIONE!

Una volta che la stufa è spenta e lo scambiatore di calore si sta raffreddando, normalmente non è possibile riaccenderla fino al completamento dell'operazione. Questo viene indicato dal messaggio "SPEGNIMENTO".

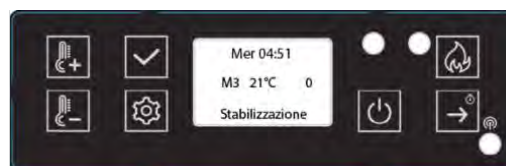
5.6 Variazione della potenza

A seconda del livello di riscaldamento desiderato, la quantità di combustibile può essere regolata da bassa ad alta utilizzando il tasto + o -.

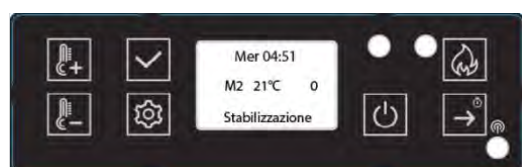
Ad esempio, premere il tasto  per modificare la quantità di combustibile, il display visualizza la potenza selezionata.



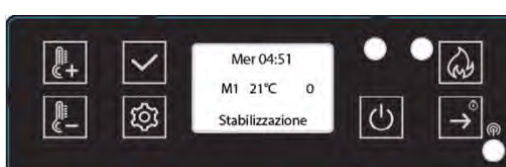
POTENZA MINIMA M4



POTENZA BASSA M3



POTENZA MEDIA M2



POTENZA MASSIMA M1

5.7 Controllare la temperatura

Premere il tasto  per controllare la temperatura della stufa. R corrisponde alla temperatura ambiente, S alla temperatura di scarico dei fumi e P alla temperatura di protezione.

Ad esempio, indica:



La temperatura ambiente è di 27 °C o °F.

La temperatura dei fumi è di 28 °C o °F.

La temperatura di protezione è di 30 °C o °F.

5.8 Selezione automatica e manuale

Premendo il tasto , la spia arancione  si accende o si spegne. Se la spia è accesa, significa che è stato selezionato il programma automatico. In caso contrario, è impostato il programma manuale (fare riferimento alla sezione 5.21 Impostazione dei programmi).

5.9 Regolazione della temperatura

Premendo i tasti  , la temperatura selezionata e modificata viene visualizzata sullo schermo.



5.10 Modalità ECO

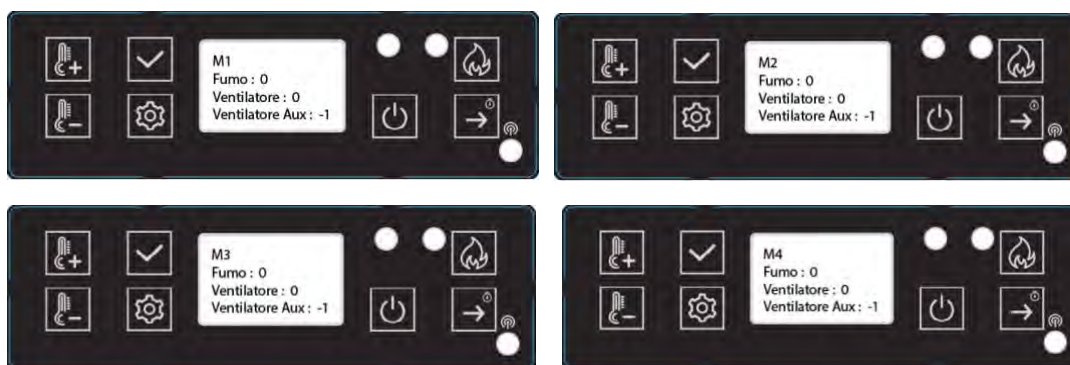
Se la temperatura ambiente supera la temperatura desiderata, la stufa si spegne automaticamente (Eco1) o passa alla potenza minima (Eco2) per risparmiare energia. Questo viene visualizzato come segue:



Quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura desiderata (di 3 °C), la stufa si riaccende automaticamente o torna al livello di potenza precedente. Vedremo più avanti come selezionare queste due funzioni.

Tenere premuto  per 3 secondi per accedere alle impostazioni tecniche e premere più volte il tasto  per accedere ai parametri da M1 a M6.

5.11 Regolazione della velocità del ventilatore di combustione e del ventilatore dell'aria



S = FUMI (SCARICO) F = VENTILATORE (SOFFIATORE) Auxfan = Nessuna funzione.

Premere il tasto  per passare da "S 0 " a "F 0 ", premere i tasti  e  per cambiare la velocità. Entrambi possono essere impostati da 20 a -20. Normalmente, l'impostazione di fabbrica è 0. 20 è il massimo e -20 è il minimo.

Premere il tasto  per salvare i parametri modificati e passare a M2, M3 e M4, come segue:



Dopo M4, si passa a M5, questo valore è legato alla velocità dell'estrattore di fumi nella fase di "Pulizia". L'intervallo di regolazione è compreso tra 20 e -20.

Dopodiché si passa a M6, questo valore è legato alla velocità dell'estrattore di fumi nelle fasi di "Alimentazione", "Accensione" e per alcuni minuti nella fase di "Stabilizzazione". L'intervallo di regolazione è compreso tra 20 e -20.

Tenere premuto  per 3 secondi, quindi premere  e selezionare l'impostazione, quindi tenere premuto  per selezionare la pulizia, la modalità ECO, le unità, i segnali acustici, la retroilluminazione, la lingua, la modifica dell'orologio, il ripristino delle impostazioni di fabbrica e la versione della stufa.

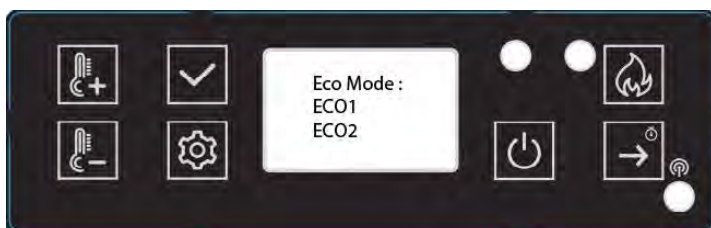
5.12 Impostazioni di pulizia

"Ultimo X S, ogni X M" indica la durata della pulizia durante il funzionamento. Premere i tasti  e  per regolare questo parametro. Esempio: Ultimo: 20 S ogni 60 M. Ciò significa che ogni 60 minuti, il processo di pulizia dura 20 secondi. Premere il tasto  per passare al menu successivo.



5.13 Impostazione della modalità ECO

Premere il tasto  per selezionare ECO1 o ECO2. L'impostazione di fabbrica è ECO2. Premere il tasto  per passare al menu successivo.



5.14 Selezione delle unità

Premere il tasto  per selezionare l'unità di temperatura, quindi premere  per passare al menu successivo.



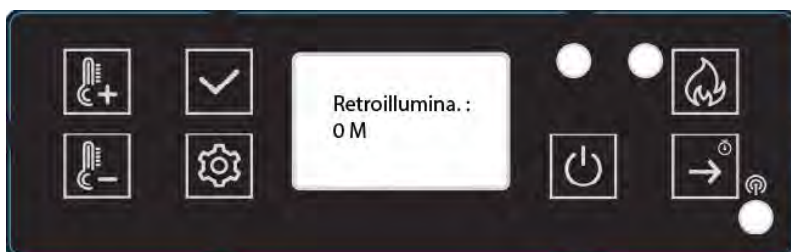
5.15 Impostazione dei segnali acustici

Premere il tasto  per selezionare Segnale acustico On o Off. Quindi, premere il tasto  per passare al menu successivo.



5.16 Regolazione della retroilluminazione

Premere i tasti  per impostare il valore. Quindi, premere il tasto  per passare al menu successivo.



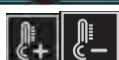
5.17 Impostazione della lingua

Premere i tasti  per scegliere la lingua. Quindi, premere il tasto  per passare al menu successivo.



5.18 Regolazione orologio



Premere i tasti  per selezionare il giorno della settimana.

Quindi premere  per selezionare l'ora. Premere i tasti  per modificare l'ora.

Premere il tasto  per selezionare la data. Premere i tasti   per modificare la data. Quindi, premere il tasto  per passare all'impostazione successiva.

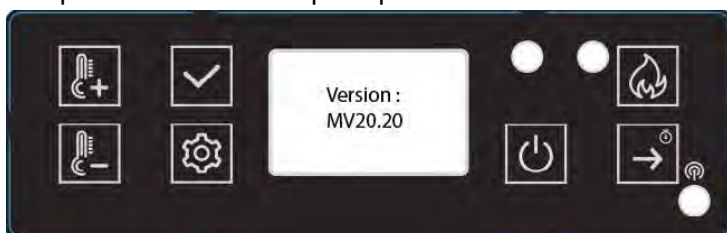
5.19 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere il tasto  per selezionare il ripristino delle impostazioni di fabbrica. Sì = conferma il ripristino delle impostazioni di fabbrica. No = mantiene i valori modificati.



5.20 Versione della stufa

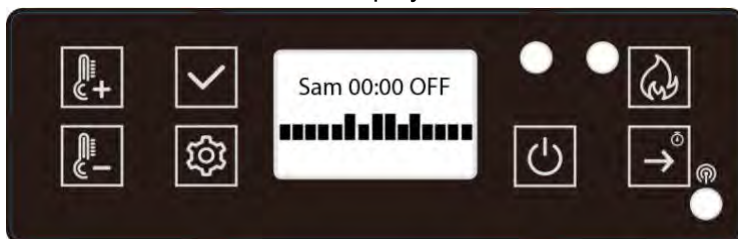
Premere il tasto  per visualizzare il numero seriale. Dopo l'impostazione, premere due volte il tasto  per tornare al menu principale.



Ciò significa che la versione del display è MV20 e la versione della scheda madre è MV20.

5.21 Impostazione dei programmi

Tenere premuto il tasto , quindi premere il tasto  per selezionare l'impostazione dei programmi. Premendo il tasto , sul display viene visualizzato il testo seguente.



Questa funzione consente di programmare l'apparecchio per un orario settimanale, accendendolo e spegnendolo a orari prestabiliti. È possibile programmare gli orari di accensione e spegnimento giornalieri per tutta la settimana. Premendo il tasto , è possibile scegliere il giorno della settimana. Premere i tasti  .

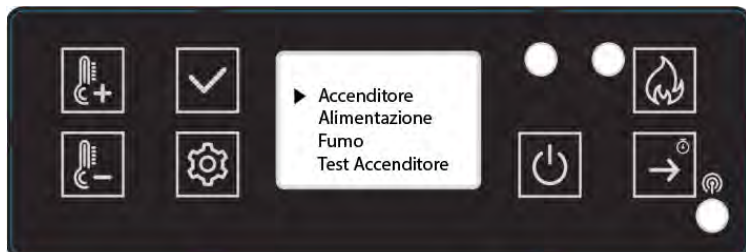
Per selezionare gli orari, premere il tasto  per selezionare gli orari di accensione (ON) o spegnimento (OFF).

La posizione bassa indica lo spegnimento, la posizione alta indica l'accensione.

5.22 Test

Tenere premuto  per 3 secondi, quindi premere il tasto  per selezionare gli elementi di prova.

Premere il tasto  per selezionare la prova della candeletta, in questo modo è possibile controllare il suo corretto funzionamento.



Test di potenza per verificare che il motore della coclea funzioni correttamente.



Prova dei fumi per verificare che il generatore dei fumi funzioni correttamente.



5.23 Sicurezza

MANCANZA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Dopo l'interruzione dell'alimentazione, il display visualizza E7. In caso di breve interruzione di corrente, è possibile tornare manualmente alla "stabilizzazione" annullando il messaggio E7 con il pulsante "OK", riavviando la stufa e tenendo premuto il tasto "ON" per 3 secondi.

In caso di interruzione di corrente, potrebbe essere emessa una piccola quantità di fumo. Questo fenomeno non dura più di tre/cinque minuti e non comporta alcun rischio per la sicurezza.

PRESA DI ALIMENTAZIONE (contiene il fusibile principale)

INTERRUZIONE ELETTRICA IN CASO DI SOVRACORRENTE

L'apparecchio è protetto contro le sovracorrenti da un fusibile principale (sul retro dell'apparecchio). Di seguito è riportato un elenco dei componenti principali e delle loro funzioni.

- **CANDELETTA**

La STUFA è dotata di un dispositivo di accensione automatica che consente di accendere il combustibile quando la stufa è in modalità di alimentazione e accensione.

- **PRESSOSTATO**

La STUFA è dotata di un pressostato situato dietro lo sportello sinistro, fissato alla base. In caso di pressione negativa nella camera di combustione a causa di una perdita, dell'apertura dello sportello

anteriore, della canna fumaria ostruita o del cassetto delle ceneri non sigillato (su alcuni modelli), il pressostato lo rileva e porta la stufa in modalità di spegnimento, visualizzando il simbolo E5.

- **COCLEA E MOTORE DELLA COCLEA**

Il motore della coclea da 2.4 giri al minuto la fa girare, trasportando il pellet nel tubo della coclea. Il pellet cade quindi in un tubo e nel focolare. Il motore della coclea è controllato dal pannello di controllo.

- **SENSORE DI TEMPERATURA PER IL SURRISCALDAMENTO**

Un termostato di sicurezza spegne automaticamente la stufa in caso di surriscaldamento. Una volta che il riscaldatore si è raffreddato, il display visualizza il messaggio E6. Il proseguimento dell'operazione di riscaldamento dipende dalla brace rimasta nel braciere. Dopo aver cancellato il codice di errore con il pulsante "OK", se la stufa non si accende nuovamente al ripristino della fornitura di combustibile, viene eseguito il programma di fine funzionamento (pulizia, fase di ritardo). La stufa deve essere riaccesa in base alla modalità preimpostata.

ATTENZIONE: in caso di surriscaldamento, è necessario eseguire interventi di manutenzione o pulizia.

- **FUNZIONE DEL SENSORE DI TEMPERATURA**

Se la stufa si raffredda al di sotto di una temperatura minima, si spegne. Lo stesso può accadere se il preriscaldamento è troppo lento.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: non intervenire sulla stufa prima di aver rimosso la spina dalla presa di corrente.
Durante l'installazione, evitare di far cadere oggetti (viti, ecc.) nel serbatoio del combustibile, in quanto potrebbero bloccare la coclea e danneggiare la stufa.
La stufa deve essere spenta e raffreddata prima che venga eseguito qualsiasi intervento.
In caso di mancata pulizia di questo apparecchio, la combustione sarà scarsa e la garanzia sulla stufa sarà invalidata.

La frequenza con cui la stufa deve essere pulita e gli intervalli di manutenzione dipendono dal combustibile utilizzato. Umidità elevata, cenere, polvere e trucioli possono più che raddoppiare gli intervalli di manutenzione necessari. Ricordiamo che è necessario utilizzare come combustibile solo pellet di legno testati e raccomandati.

Maniglia di comando

Questa stufa a pellet è dotata di una maniglia per aprire e chiudere lo sportello del focolare. Utilizzare questa maniglia per:

- Pulire il braciere: rimuovere accuratamente tutti i residui della combustione.

Il pellet come fertilizzante

I residui minerali del legno (circa l'1-2%) rimangono nella camera di combustione sotto forma di ceneri e costituiscono un prodotto naturale e un ottimo fertilizzante per tutte le piante da giardino. Tuttavia, le ceneri devono prima essere invecchiate e "spente".

ATTENZIONE: nelle ceneri possono essere nascosti dei tizzoni; svuotarli solo in contenitori di metallo.
--

6.1 Pulizia del braciere



Attenzione: pulire il braciere ogni giorno.

Assicurarsi che le ceneri o l'IBA non ostruiscano i fori di alimentazione dell'aria. Il braciere può essere facilmente pulito all'interno della stufa. Una volta rimosso il braciere, l'area sottostante può essere pulita con un aspirapolvere.

Se la stufa viene riscaldata continuamente, deve essere spenta due volte nell'arco di 24 ore per pulire il braciere (rischio di ritorno di fiamma).

Attenzione: solo a freddo, quando le braci sono spente!

Verificare che il braciere sia posizionato correttamente.

6.2 Pulizia del vetro dello sportello

Il modo migliore per pulire il vetro dello sportello è utilizzare un panno umido con una piccola quantità di cenere dal focolare. Lo sporco ostinato può essere rimosso con un detergente speciale, disponibile presso i rivenditori specializzati.

6.3 Pulizia dello scambiatore di calore

Le canne fumarie devono essere pulite almeno una volta all'anno. La combustione di pellet con un elevato contenuto di cenere può richiedere una pulizia più frequente. La pulizia deve avvenire solo quando la stufa e le ceneri sono fredde. Non aspirare braci incandescenti! Su entrambi i lati della stufa ci sono due coperchi di accesso (vedere la foto sotto) che possono essere rimossi svitando le due viti a testa cilindrica da 5/32". Inserire una spazzola di pulizia nelle aperture per sbloccarle da eventuali accumuli di cenere e utilizzare un'aspirapolvere per rimuoverli. Dopo la pulizia, riposizionare i coperchi. Altri due punti di accesso si trovano dietro il cassetto ceneri.

Estrarre il cassetto ceneri (vedere la pagina precedente) e allentare le due viti a testa cilindrica da 5/32" indicate nel disegno sottostante. Ruotare i coperchi sui fori di accesso e utilizzare una spazzola e un'aspirapolvere per rimuovere la cenere. Ruotare i coperchi sui fori e serrare le viti. Vista frontale della cavità del cassetto ceneri quando il cassetto è rimosso.

6.4 Come pulire la stufa



6.5 Pulizia del ventilatore dell'aria

Per pulire il ventilatore dell'aria, scollegare il cavo di alimentazione della stufa dalla presa di corrente. Rimuovere i pannelli laterali e il pannello posteriore (per tutti i modelli). È possibile utilizzare un aspirapolvere per rimuovere qualsiasi accumulo di polvere sulla turbina del soffiatore o all'interno del condotto del soffiatore. Prestare attenzione a non danneggiare la turbina del soffiatore durante la pulizia.

6.6 Pulizia del tubo di ventilazione

Fuliggine e ceneri volanti: eliminazione

I combustibili contengono piccole particelle di cenere volante che si accumulano nel sistema di scarico e limitano il flusso dei gas di combustione. Una combustione incompleta, come quella che si verifica quando il sistema di riscaldamento viene avviato, interrotto o funziona male, porta alla formazione di fuliggine, che si accumula nel sistema di scarico. È necessario ispezionarlo almeno una volta all'anno per determinare se è necessaria una pulizia. Pulire il condotto, se necessario.

Un raccordo a T e un dispositivo di pulizia nel sistema di scarico collegato alla flangia di raccordo della stufa faciliteranno la pulizia.

Programma di pulizia necessario in base al numero di sacchi bruciati:

Braciere = 10 sacchi

Posacenere = 50 sacchi

Estrattore = 100 sacchi

Ventilatore = 100 sacchi

NOTA: il programma di pulizia varia a seconda della qualità del pellet utilizzato e della quantità bruciata. I pellet con un elevato contenuto di ceneri richiedono una pulizia più frequente.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

7.1 Come sostituire la candeletta e il sistema della coclea



7.2 Come sostituire il ventilatore dell'aria



7.3 Come sostituire il ventilatore di combustione



7.4 Errori e soluzioni

I problemi generali, le possibili cause e le soluzioni sono le seguenti. Dopo aver risolto i problemi, riavviare la stufa:

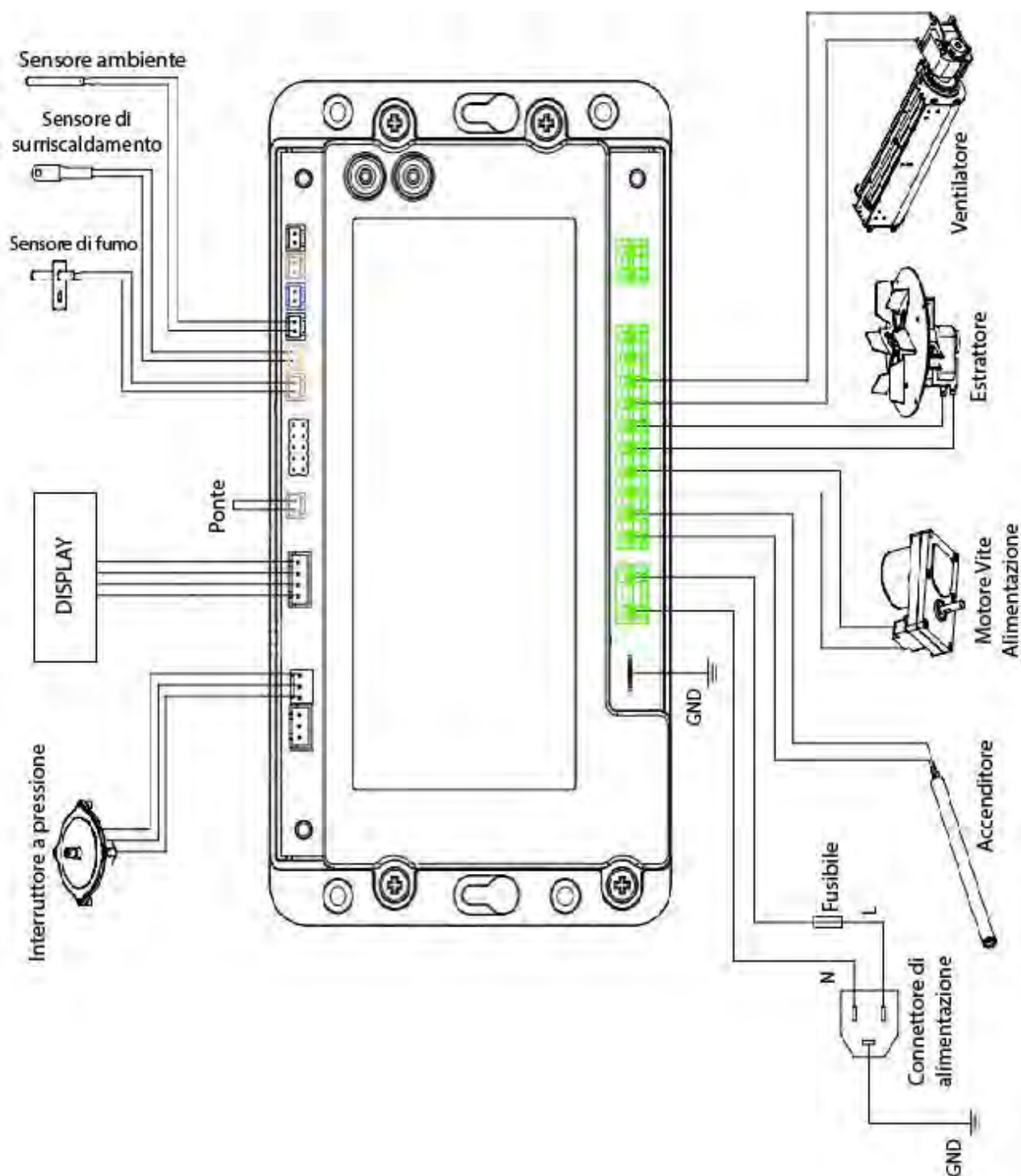
CODICE ERRORE	CAUSA	SOLUZIONE
E1	La temperatura del gas di scarico è inferiore a 40-45 °C, il funzionamento e il fuoco sono stati interrotti.	1. Verificare che sia presente del combustibile nel serbatoio del pellet. 2. Verificare che il motore della coclea non sia danneggiato e che sia in grado di riempire il focolare di combustibile.
E2	Impossibile accendere il combustibile nel braciere.	1. Verificare che non vi sia dell'IBA nel braciere. 2. Verificare che il braciere sia posizionato correttamente nel supporto e che la candeletta non sia ostruita. 3. Verificare che il sensore di fumo, situato accanto al ventilatore di combustione, non sia danneggiato. 4. Verificare che la candeletta non sia danneggiata.
E5	Rilevata una pressione troppo bassa nel pressostato (situato dietro lo sportello sinistro, fissato alla base).	1. Verificare che lo sportello e il cassetto delle ceneri siano stati chiusi correttamente. 2. Verificare che nulla ostruisca il condotto di scarico e che non vi siano perdite. 3. Verificare che il ventilatore di combustione funzioni.
E6	Guasto del sensore di alta temperatura (situato sotto il serbatoio del pellet).	1. Verificare che l'interruttore non sia danneggiato. 2. La temperatura del sensore è troppo elevata. La stufa non funziona correttamente. Contattare l'assistenza clienti.
ESC1	Cortocircuito del sensore di temperatura n. 1.	1. Controllare il cavo e il collegamento. 2. Contattare l'assistenza tecnica.
ESO1	Rottura del sensore di temperatura n. 1.	1. Controllare il cavo e il collegamento. 2. Contattare l'assistenza tecnica.
ESC2	Cortocircuito del sensore di temperatura n. 2.	1. Controllare il cavo e il collegamento. 2. Contattare l'assistenza tecnica.
ESO2	Rottura del sensore di temperatura n. 2.	1. Controllare il cavo e il collegamento. 2. Contattare l'assistenza tecnica.
ESC3	Cortocircuito del sensore di temperatura n. 3.	1. Controllare il cavo e il collegamento. 2. Contattare l'assistenza tecnica.
ESO3	Rottura del sensore di temperatura n. 3.	1. Controllare il cavo e il collegamento. 2. Contattare l'assistenza tecnica.

7.5 Sintomi e soluzioni

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
La stufa non si accende.	Interruttore di alimentazione spento.	Accendere l'interruttore di alimentazione.
	Cavo di alimentazione scollegato.	Inserire saldamente il cavo di alimentazione nella stufa.
	Il fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile.
Il ventilatore non si avvia durante il ciclo di pulizia, il ciclo di alimentazione o il ciclo di accensione.	È normale.	Nessun problema, il ventilatore si avvia solo dopo il ciclo di stabilizzazione.
Il ventilatore non si avvia durante il ciclo di stabilizzazione.	Non c'è corrente nella stufa o nel pannello di controllo.	Controllare l'alimentazione elettrica e i collegamenti.
	Scheda madre disconnessa.	Assicurarsi che tutti i connettori siano collegati alla scheda madre.
	Il sensore di fumo è difettoso.	Sostituire il sensore di fumo.
Durante il funzionamento, compresa la fase di accensione, la coclea non riempie il focolare di pellet.	Assenza di combustibile nel serbatoio del pellet.	Aggiungere combustibile nel serbatoio del pellet.
	Il motore della coclea o la coclea sono ostruiti, bloccati o scollegati.	1. Scollegare l'apparecchio in modo che non si avvii improvvisamente, quindi sbloccare la coclea. 2. Verificare che la coclea non sia ostruita. In tal caso, eliminare la causa del blocco. 3. Verificare che la coclea sia fissata saldamente al motore.
Troppo combustibile nel focolare. Il combustibile non può essere bruciato completamente e interamente.	La velocità di alimentazione è superiore a quella che la combustione può sopportare.	1. Aumentare la velocità del ventilatore di combustione o diminuire l'alimentazione.
Non c'è abbastanza combustibile nel focolare.	La velocità di alimentazione è troppo bassa per sopportare il tasso di combustione.	1. Diminuire la velocità del ventilatore o aumentare il tasso di combustione.
Una volta acceso il fuoco, la stufa si spegne automaticamente dopo 15 minuti.	Il serbatoio del pellet è quasi vuoto.	Verificare che sia presente abbastanza combustibile nel serbatoio del pellet.
	La coclea non funziona.	1. Scollegare l'apparecchio in modo che non si avvii improvvisamente, quindi sbloccare la coclea. 2. Verificare che la coclea non sia ostruita. In tal caso, eliminare la causa del blocco. 3. Verificare che la coclea sia fissata saldamente al motore.
Fiamma arancione, accumulo di pellet	Insufficienza di aria per una combustione sufficiente.	1. Verificare che la presa d'aria anteriore sia aperta. 2. Verificare che le guarnizioni delle porte e delle finestrelle siano intatte.

nel focolare, vetro sporco.		- Verificare che i condotti di aspirazione e scarico dell'aria non siano ostruiti. - Aumentare la portata d'aria. - Aumentare la velocità del ventilatore per aumentare la velocità di combustione. - Contattare l'assistenza tecnica.
Il fuoco si spegne e l'alimentazione si interrompe.	Assenza di combustibile nel serbatoio del pellet.	Aggiungere combustibile nel serbatoio del pellet.
	Il motore della coclea o la coclea sono ostruiti, bloccati o scollegati.	- Scollegare l'apparecchio in modo che non si avvii improvvisamente, quindi sbloccare la coclea. - Verificare che la coclea non sia ostruita. In tal caso, eliminare la causa del blocco. - Verificare che la vite di fissaggio della coclea sia fissata saldamente al motore.
	Il sensore di fumo è intervenuto.	- Verificare che i cavi collegati all'interruttore siano collegati correttamente. - Sostituire il sensore di fumo.
Il fuoco si spegne e l'alimentazione si interrompe.	La temperatura impostata è stata raggiunta.	Si tratta del comportamento normale della modalità "ECO". La stufa si accende automaticamente non appena la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata.
La stufa non fa circolare un volume adeguato di aria sufficientemente calda.	Il combustibile è insufficiente.	Utilizzare pellet standardizzato.
	Il ventilatore dell'aria è impostato su una velocità troppo bassa o è difettoso.	- Se il ventilatore è rotto, sostituirlo. - Se la scheda madre che collega il ventilatore è rotta, sostituirla.
	I tubi dello scambiatore di calore o la canna fumaria sono intasati.	Pulire i tubi dello scambiatore di calore o la canna fumaria.

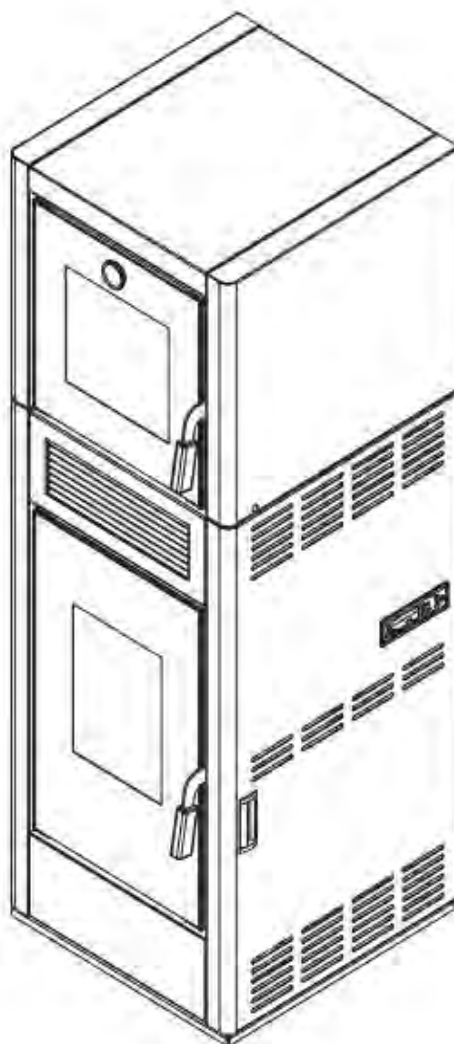
8. SCHEMA ELETTRICO





ARDORIA MET OVEN

PELLETKACHEL MET OVEN



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Bewaar deze instructies voor eventuele latere referentie.

Lees deze handleiding volledig voordat u deze houtpelletkachel installeert en gebruikt.

Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing!

AAN DE INSTALLATEUR: DEZE HANDLEIDING MOET BIJ HET APPARAAT BLIJVEN!

INHOUDSOPGAVE

1. Brandstof
2. Technische kenmerken
3. Explosietekening
4. Installatie van de pelletkachel
5. Bediening
6. Reiniging en onderhoud
7. Probleemoplossing
8. Elektrisch blokschema

1. BRANDSTOF

Pellets worden gemaakt van houtafval van zagerijen en schaafwerkplaatsen en van restproducten van bosexploitatie. Deze "beginproducten" worden verbrijzeld, gedroogd en geperst tot "brandbare" korrels zonder enig bindmiddel.

1.1 Specificaties voor pellets van hoge kwaliteit

Calorische waarde: 5,3 kWh/kg
Dichtheid: 700 kg/m³
Watergehalte: max. 8% van het gewicht
Asgehalte: max. 1% van het gewicht
Diameter: 5 - 6,5 mm
Lengte: max. 30 mm
Samenstelling: 100% onbehandeld hout, zonder toegevoegde bindmiddelen (max. 5% schors)
Verpakking: in milieuneutrale of biologisch afbreekbare plastic zakken, of in papier (2-3 lagen / vergelijkbaar met cementverpakkingen)

Vraag uw verdeler van pelletkachels naar geteste brandstoffen en een lijst van gecontroleerde brandstoffabrikanten. Het gebruik van brandstof van slechte kwaliteit of van verboden brandstof heeft een negatieve invloed op de werking van uw pelletkachel en kan de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant doen vervallen. Voldoe aan de wetgeving inzake afvalverbranding. Brand alleen geteste pellets.

1.2 Opslag van houtpellets

Om een optimale verbranding van houtpellets te garanderen, moet de brandstof op een droge plaats worden opgeslagen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

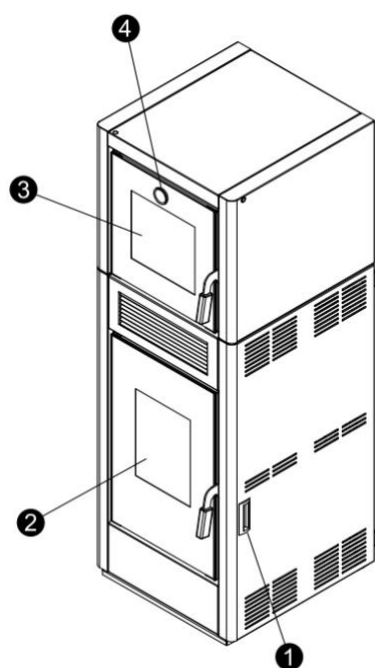
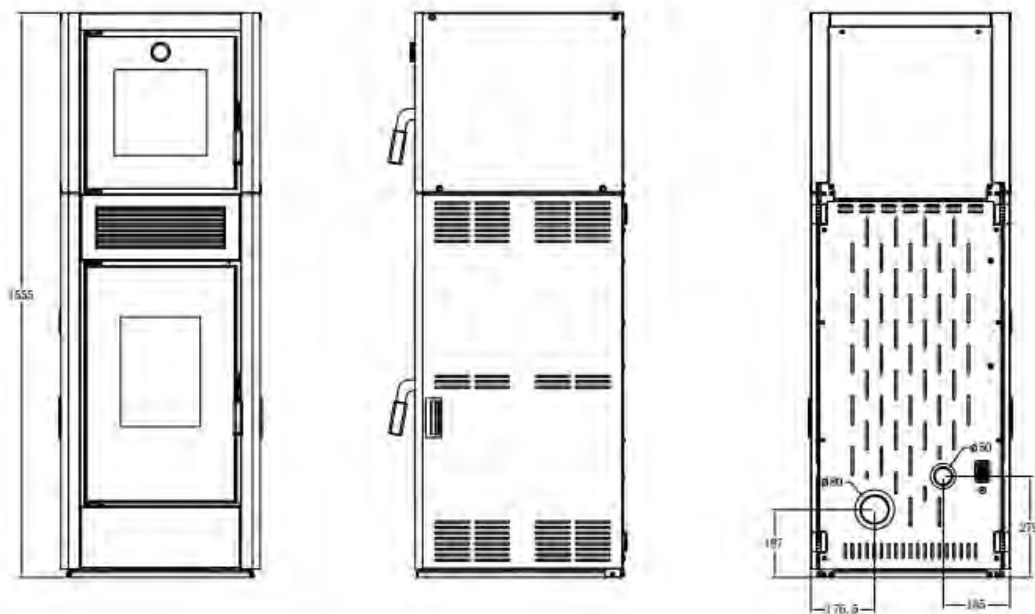
2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

De pelletkachel heeft een geavanceerd ontwerp met een toevoer voor verse lucht en een rookgasafvoer. De negatieve drukverbrandingstechnologie zorgt voor een hoog rendement en een lage asproductie tijdens de verbranding. De kachel schakelt automatisch uit in geval van slechte verbranding of gebrek aan brandstof. Zijn voordelen zijn een hoge warmteafgifte, snelle verwarming en lage brandstofkosten.

Model	ARDORIA MET OVEN
Afmetingen (B x H x D) mm	550 x 1560 x 552
Afmetingen exportdoos (mm)	600 x 1696 x 695
Nettogewicht/Bruto kg	176/193
Maximaal vermogen	13 kW
Nominaal vermogen	12 kW
Rendement	≥ 90%
Verwarmingsoppervlak m ²	60-90
Capaciteit van het reservoir kg	13
Verbruik in automatische modus (min/max)	8/16 Kg/u
Pelletverbruik (min/max)	0,8/1,8 Kg/u
Spanning en frequentie	230/50 V/Hz
Stroomverbruik	100-400 W/h
Luchtinlaat-/uitlaatpijp	50/80 mm

3. EXPLOSIETEKENING

De kachel bestaat uit volgende elementen:



1. Reservoir
2. Glas / Kamer
3. Glas / Oven
4. Thermometer

4. INSTALLATIE VAN DE PELLETKACHEL

Bij het installeren van het apparaat moeten alle nationale en plaatselijke voorschriften en Europese normen worden nageleefd.

Voordat u een kachel in een kamer installeert, moet u het geschikte vermogen kiezen om de kamer te kunnen verwarmen. Controleer de verwarmingszone van de kachel in het gedeelte over de technische eigenschappen van kachels.



4.1 Algemene informatie

De kachel moet worden aangesloten op een schoorsteen die is goedgekeurd voor vaste brandstoffen.

De schoorsteen moet een diameter hebben van minimaal 80 mm.

Het rookafvoersysteem is gebaseerd op een onderdruk in de verbrandingskamer en een lichte overdruk bij de rookuitlaat. Het is daarom belangrijk dat de aansluiting op het rookgasafvoersysteem goed is geïnstalleerd en afgedicht.

Gebruik alleen hittebestendige afdichtingsmaterialen en de bijbehorende afdichtingsstrips, hittebestendige siliconen en minerale wol.

Montagewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd technisch personeel.

Zorg er ook voor dat het rookkanaal niet buiten het vrije deel van de schoorsteen uitsteekt.

OPMERKING: houd u aan de plaatselijke bouwverordeningen. Neem voor meer informatie contact op met uw erkende schoorsteenveger.

4.2 Belangrijk

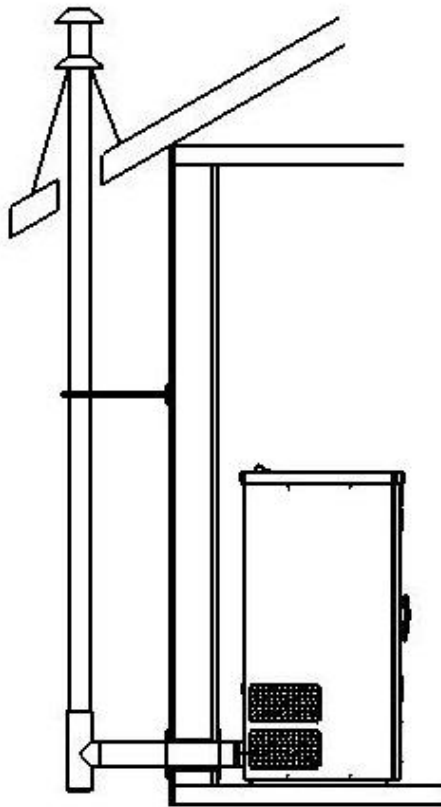
Zorg ervoor dat de rookpijp niet te lang is.

Vermijd te veel bochten in de rookgasstroom naar de schoorsteen (raadpleeg de geldende voorschriften en zorg ervoor dat de uitmonding van de kachel in de schoorsteen nooit een hoek maakt van meer dan 180!!!). Als u geen rechtstreekse verbinding met de schoorsteen kunt maken, gebruik dan indien mogelijk een verbindingstuk met een schoonmaakklep.

4.3 Voorbeelden van pelletkachelinstallatie

Methode

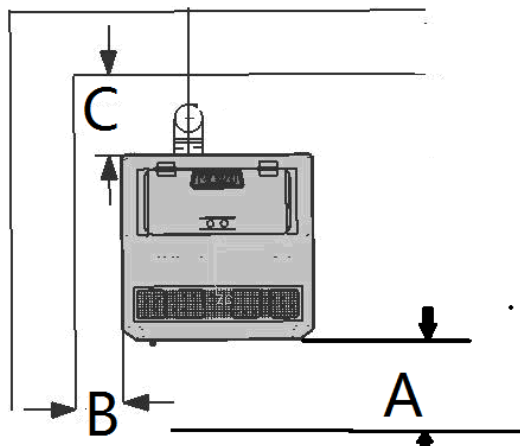
1. Meet en markeer de schoorsteenaansluiting (hou daarbij rekening met de dikte van de vloerplaat).
2. Boor het gat in de muur.
3. Metsel de muurbekleding in.
4. Sluit de kachel aan op de schoorsteen met behulp van de rookkanaalpijp.



4.4 Vloerbescherming

Voor brandbare vloeren (hout, tapijt, enz.) is een onderzetplaat van glas, plaatstaal of keramiek vereist.

4.5 Veilige afstanden



(Metingen genomen aan de buitenkant van de kachel)

Vanaf niet-ontvlambare voorwerpen :

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Brandbare voorwerpen en dragende wanden van gewapend beton:

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Elektrische aansluiting

De kachel wordt geleverd met een aansluitkabel van ongeveer 2 m, voorzien van een stekker. De kabel moet worden aangesloten op een stopcontact van 230 V, 50 Hz. Het gemiddelde stroomverbruik is ongeveer 100 watt tijdens het verwarmen. Tijdens het automatische ontstekingsproces (duur 10 minuten) is dit ongeveer 350 watt. De verbindingkabel moet zo worden gelegd dat contact met de hete of scherpe buitenoppervlakken van de kachel wordt vermeden.

4.7 Luchtinlaat

Voor elk verbrandingsproces is zuurstof of lucht nodig. Meestal wordt verbrandingslucht uit de leefruimte gehaald. Voor individuele kachels moet de uit de leefruimte gehaalde lucht opnieuw worden ingebracht. In moderne huizen zijn ramen en deuren erg luchtdicht, wat betekent dat er niet genoeg lucht terug naar binnen komt. Dit wordt een probleem als er extra ventilatie in de woning is (bijv. in de keuken of het toilet). De verbrandingslucht wordt aangezogen via de blazer van verbrandingsgas. Er moeten hoge en lage luchtinlaten worden gemaakt om dit probleem op te lossen. De resulterende verbrandings- en afzuiggeluiden zijn normale werkingsgeluiden die zich kunnen voordoen in verschillende geluidsvolumes, afhankelijk van de schoorsteentrek, het rendement of de verontreiniging van de verbrandingskamer.

4.8 Externe verbrandingsluchttoevoer

- Er moeten stalen, flexibele aluminium buizen worden gebruikt.
- Minimale diameter 5 cm/2 inch.
- Voor langere verbindingen moet de diameter na ongeveer 1 m met ongeveer 10 cm worden vergroot.
- De totale lengte van de pijp mag niet langer zijn dan ongeveer 4 m, zodat er voldoende lucht wordt toegevoerd en er niet te veel bochten zijn.

Als niet wordt voldaan aan een of meer van deze voorwaarden zal er over het algemeen een slechte verbranding zijn in de kachel, en een onderdruk in het vertrek. We raden aan om een bovenste en onderste verluchttingsrooster in de muur nabij de kachel te installeren voor een permanente verluchting. Verbrandingslucht kan ook rechtstreeks van buiten worden aangezogen of uit een andere goed geventileerde ruimte (bv. de kelder).

5. WERKING

Bij het installeren van het apparaat moeten alle nationale en plaatselijke voorschriften en Europese normen worden nageleefd.

Waarschuwing: raak het voorpaneel niet aan wanneer de kachel in werking is. Deze is extreem heet!

Opmerking: tijdens het eerste gebruik kan er verf loskomen door verbranding. Als gevolg hiervan kan een onaangename geur vrijkomen. Open ramen en deuren om de kamer te ventileren.

Opmerking: als de kachel voor het eerst wordt gebruikt, moet u voordien een handvol houtpellets in de vuurpot doen.

Opmerking: zorg ervoor dat de vuurpot en de aslade schoon zijn voor elk gebruik van de kachel!

Stop de houtpellets in de trechter en sluit vervolgens het apparaat aan op de elektriciteit. Het lampje On/Off gaat dan branden (wat betekent dat het apparaat is ingeschakeld). Gebruik het apparaat in overeenstemming met de instructies in het gedeelte "Opstarten en werking".

5.1 Handleiding voor opstarten en gebruik

Gebruik de kachel als volgt (zie het schema van de opbouw van de kachel pagina 180 en het schema van de elektrische bediening pagina 204): controleer de vuurpot, de stang van het pelletrooster en de aslade en stel ze in op de juiste positie.

5.2 Instructies voor gebruik

1. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact aan de achterkant van de kachel en druk op de rode ON/OFF-tuimelschakelaar bovenaan.
De kachel is met succes op ON gezet.



Voedingskabel + aan/uit-schakelaar

Zet de rode schakelaar onderaan aan de achterzijde van de kachel uit om de werking van het toestel te onderbreken.

2. Controleer of de afdichtingen van de aslade en de deur in goede staat zijn. Als de kachel nog nooit gebruikt is, doe dan een handvol pellets direct in de vuurhaard. Sluit de aslade en deuren goed en controleer of alle zijpanelen correct zijn geïnstalleerd.

Opmerking: gebruik uitsluitend en alleen de vuurpot die specifiek is voor uw kachelmodel !!!

3. Open het reservoir. Zorg ervoor dat er voldoende pellets zijn om te voldoen aan uw verwarmingsbehoeften. Sluit de tank.
4. Houd de toets Aan/Uit 3 seconden ingedrukt. De kachel start automatisch de volgende cycli:
 - Reinigingscyclus: de vuurpot wordt geventileerd om stof en as te verwijderen.
 - Aanvoercyclus: de pellets worden door de wormschroef van de tank naar de vuurhaard vervoerd. Dit kan 5 tot 15 minuten duren, afhankelijk van het model kachel.
 - Ontstekingscyclus: de ontsteker werkt tijdens de ontstekingscyclus en gedurende een paar minuten nadat de kachel is gestabiliseerd en pellets in de vuurhaard begint te branden. De kachel blijft in de ontstekingscyclus totdat de rookgastemperatuur de ingestelde temperatuur heeft bereikt.
 - Stabilisatiecyclus: het verwarmingstoestel past zich aan om zijn vermogen nauwkeurig af te stemmen op de gewenste temperatuur. De stabilisatie gaat door totdat de kachel de gewenste temperatuur van de thermostaat heeft bereikt.
5. De kachel werd met succes aangestoken.

5.3 De kachel uitschakelen

Opmerking: de kachel kan worden uitgeschakeld, ongeacht de cyclus die op het scherm wordt weergegeven, door de toets Aan/Uit twee seconden ingedrukt te houden. Zodra het scherm aangeeft dat de kachel zich in de stabilisatiecyclus bevindt, drukt u opnieuw op de toets aan/uit. De kachel gaat nu naar de afkoelingscyclus zoals weergegeven op het scherm.

LET OP: NA DE AFKOELINGSCYCLUS START DE KACHEL AUTOMATISCH MET BRANDEN.

1. Druk op de toets Aan/Uit op het scherm. De kachel start automatisch op door middel van de volgende stappen:
 - **Uitschakelen**: alle brandstof die in de vuurpot achterblijft, blijft branden en produceert warmte en vlammen. Na 5 tot 8 minuten zou de brandstof in de vuurhaard op moeten zijn. De warmtewisselaar kan dan beginnen met afkoelen.
 - **Tot Ziens**: dit bericht op het scherm geeft aan dat de kachel is afgekoeld.
2. De kachel is met succes uitgeschakeld.

DE VORMING VAN CREOSOOT (SLAKKEN) BEPERKEN

Zie "REINIGING EN ONDERHOUD" op pagina 196 voor uitleg over de vorming en verwijdering van creosoot. Om de vorming van creosoot te vertragen, dient u alleen de aanbevolen brandstoffen te verbranden.

5.4 Verwijderen van as

Let op: de sintels kunnen verborgen zitten tussen de assen. Hanteer de assen met gereedschap dat geschikt is om in aanraking te komen met vuur, nooit rechtstreeks met uw handen. Draag vuurvaste kleding en een veiligheidsbril.

De assen moeten in een metalen bak met een luchtdicht deksel worden geplaatst.

1. Overig afval mag niet in asbakken worden geplaatst.
2. De gesloten container met as moet in afwachting van de definitieve verwijdering op een onbrandbare ondergrond of op de grond worden geplaatst, uit de buurt van alle brandbaar materiaal.
3. In de assen blijven minerale houtresten achter (ongeveer 1-2%). Deze zijn een uitstekende natuurlijke meststof voor alle tuinplanten. Totdat de assen in de grond worden begraven of plaatselijk worden uitgestrooid, moeten ze in de gesloten container worden bewaard tot alle as volledig is afgekoeld en "gedoofd".

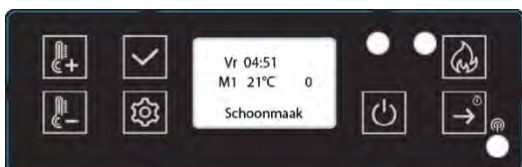


5.5 In- en uitschakelen

De verwarming wordt in- en uitgeschakeld

met behulp van de ON/OFF-toets .

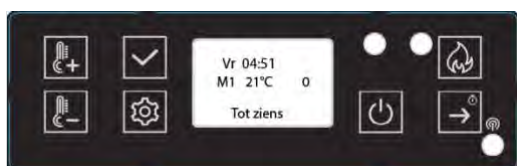
Na het opstarten wordt eerst de melding "SCHOONMAAK" weergegeven om de vuurpot schoon te maken.



Op dezelfde manier drukt u op . Vervolgens, bij het uitschakelen, krijgt u het bericht:



Wanneer de kacheltemperatuur koud genoeg is, wordt de zin "TOT ZIENS" weergegeven.



De ontstekingsfase, die tussen 5 en 15 minuten duurt, is nodig voor het verhittingselement om de pellets op ontstekings temperatuur te brengen (dit hangt af van de kachel). Tijdens deze fase worden de controles van de schoorsteen uitgevoerd en worden de pellets geladen in de vuurpot. De volgende fase wordt aangegeven door de vermelding "LICHT". Deze status wordt gehandhaafd totdat de rooktemperatuur onder de ingestelde drempel komt.



Wanneer de ontstekingsfase is voltooid, zijn er een paar minuten nodig om de vlam te stabiliseren. Deze fase wordt aangegeven door de melding "STABILISATIE" die na enkele minuten eindigt.



!! LET OP!

Terwijl de kachel wordt uitgeschakeld en de warmtewisselaar afkoelt, is het normaal gesproken niet mogelijk om de kachel weer in te schakelen totdat het proces is voltooid. Dit wordt aangegeven door de melding "AANZETTEN"

5.6 Variatie van het vermogen

Afhankelijk van het vereiste verwarmingsniveau kan de hoeveelheid brandstof worden ingesteld van laag naar hoog met de + of - toets.

Druk bijvoorbeeld op de toets  om de hoeveelheid brandstof te wijzigen; op het scherm verschijnt het geselecteerde vermogen.



MINIMAAL VERMOGEN M4



LAAG VERMOGEN M3



GEMIDDELD VERMOGEN M2

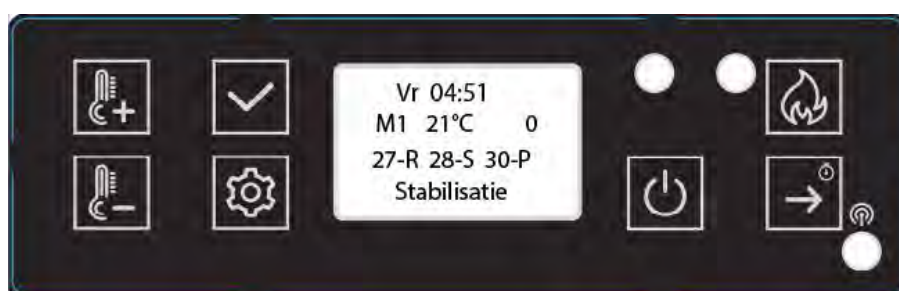


MAXIMAAL VERMOGEN M1

5.7 De temperatuur controleren

Druk op de toets  om de temperatuur van de kachel te controleren. R komt overeen met de omgevingstemperatuur, S met de rookafvoertemperatuur en P met de beschermingstemperatuur.

Dit betekent bijvoorbeeld:



De omgevingstemperatuur is 27°C (80.6°F).

De rooktemperatuur is 28°C (82.4°F).

De beschermingstemperatuur is 30°C (86°F).

5.8 Automatische en handmatige selectie

Druk op de toets . Het oranje  ledlampje gaat aan of uit. Als het lampje brandt, betekent dit dat het automatische programma is geselecteerd. Anders is het een handmatig programma (zie paragraaf 5.21 Programma-instelling).

5.9 Instellen van de temperatuur

Druk op de toetsen  . De geselecteerde en gewijzigde temperatuur wordt weergegeven op het scherm.



5.10 ECO-modus

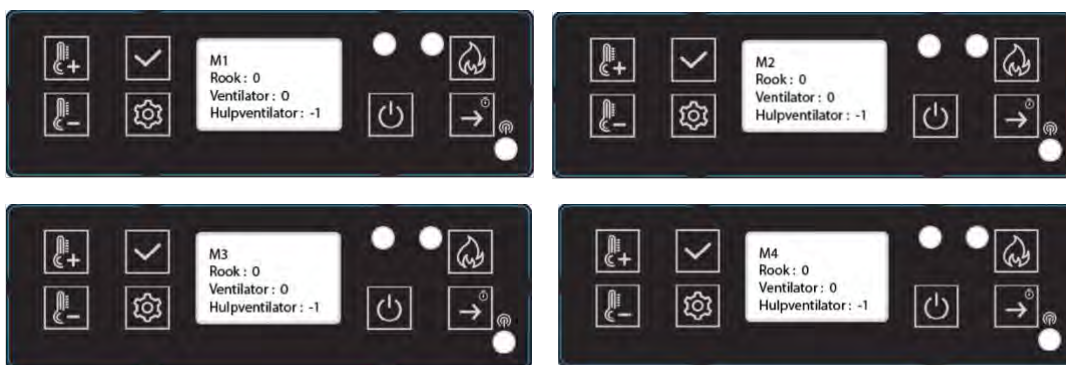
Als de omgevingstemperatuur hoger is dan de gewenste temperatuur, zal de kachel automatisch uitschakelen (Eco1) of overschakelen naar het minimale vermogen (Eco2) om energie te besparen. Dit wordt als volgt weergegeven:



Wanneer de omgevingstemperatuur daalt onder de gewenste temperatuur (3°C), wordt de kachel automatisch weer ingeschakeld of keert deze terug naar het vorige vermogensniveau. Later zullen we zien hoe we deze twee functies kunnen selecteren.

Houd 3 seconden  ingedrukt om de technische instellingen te openen en druk meerdere keren op de toets  om toegang te krijgen tot parameters M1 tot M6.

5.11 Instellen van toerental van de verbrandingsventilator en de luchtventilator



S = ROOK (AFZUIGER) F = VENTILATOR (BLAZER) Auxfan = Geen functie.

Druk op de toets  om van "S 0" naar "F 0" te schakelen. Druk op de toets   om de snelheid te wijzigen.

Beide zijn instelbaar van 20 tot -20. Normaal gesproken is de fabrieksinstelling 0.

20 is het maximum en -20 is het minimum.

Druk op de toets  om de gewijzigde instellingen op te slaan en als volgt over te schakelen naar M2, M3 en M4:



Na M4 komt M5. Deze waarde is gekoppeld aan de snelheid van de afzuigventilator tijdens de fase "Nettoyage" ("Reiniging"). Het instelbereik ligt tussen 20 en -20.

Daarna is het M6; deze waarde is gekoppeld aan de snelheid van de afzuigventilator tijdens de fasen "Alimentation" (Voeding), "Allumage" (Ontsteking) en gedurende enkele minuten van de fase "Stabilisation" (Stabilisatie). Het instelbereik ligt tussen 20 en -20.

Houd 3 seconden ingedrukt , druk vervolgens op  en selecteer de instelling. Houd vervolgens ingedrukt  om de reiniging, ECO-modus, units, toetspiep, achtergrondverlichting, taal, klok, fabrieksinstelling en kachelpersie te selecteren.

5.12 Instellen van reiniging

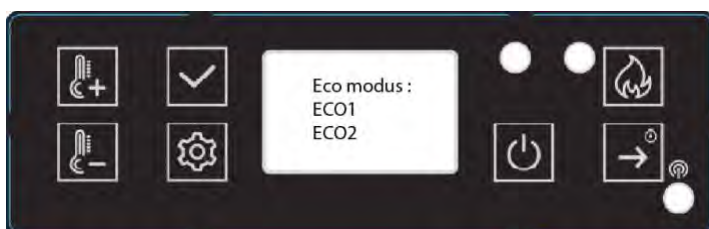
Dernier X S, tous les X M" ("Laatste X S, elke X M") geeft de duur van de reiniging aan tijdens het gebruik.

Druk op de toets   om deze instelling aan te passen. Voorbeeld: Laatste: 20 S elke 60 M. Dit betekent dat de reiniging elke 60 minuten 20 seconden duurt. Druk op  om naar het volgende menu te gaan.



5.13 Instellen van de ECO-modus

Druk op de toets  om ECO1 of ECO2 te selecteren. De fabrieksinstelling is ECO2. Druk op de toets  om naar het volgende menu te gaan.



5.14 Selecteren van de eenheden

Druk op toets  om de temperatuureenheid te selecteren en druk vervolgens op toets  om naar het volgende menu te gaan.



5.15 Toetsgeluid aanpassen

Druk op de toets  om Bip On of Bip Off (pieptoon aan of uit) te selecteren. Druk op de toets  om naar het volgende menu te gaan.



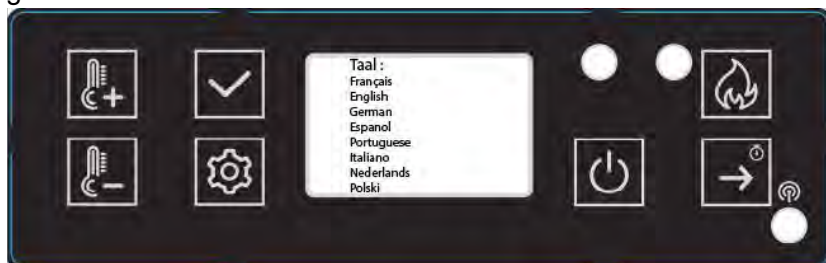
5.16 Instellen van de achtergrondverlichting

Druk op de toetsen  om de instelling te wijzigen. Druk op de toets  om naar het volgende menu te gaan:



5.17 Taal instellen

Druk op de toetsen  om de taal te kiezen. Druk op de toets  om naar het volgende menu te gaan.



5.18 Klokinstelling



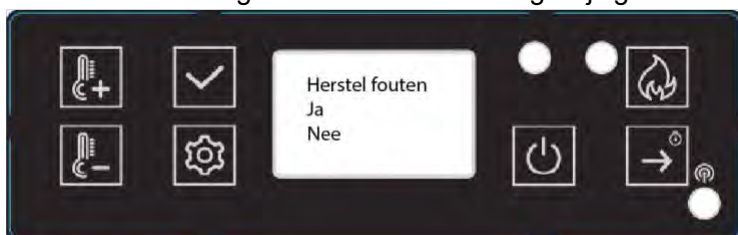
Druk op de toetsen  om de dag van de week te kiezen.

Druk vervolgens op  om de tijd te selecteren. Druk op de toetsen  om de tijd te wijzigen.

Druk op de toets  om de datum te selecteren. Druk op de toetsen   om de datum te wijzigen.
Druk vervolgens op de toets  om naar de volgende instelling te gaan.

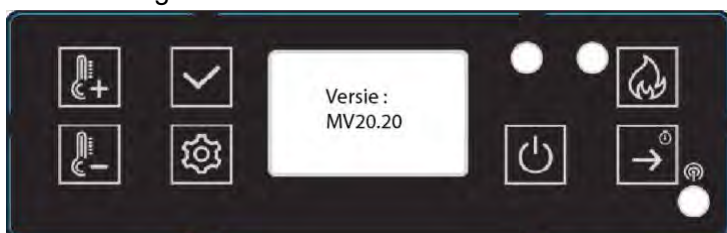
5.19 Terug naar fabrieksinstellingen

Druk op de toets  om terug te keren naar de fabrieksinstellingen. Ja = bevestigt het terugzetten naar de fabrieksinstellingen. Nee = behoudt de gewijzigde waarden.



5.20 Kachelversie

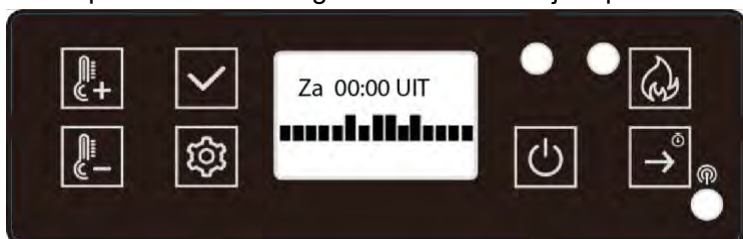
Druk op de toets  om het serienummer weer te geven. Druk na het instellen tweemaal op de toets  om terug te keren naar het hoofdmenu.



Dit betekent dat de schermversie MV20 is en de moederbordversie MV20.

5.21 Programma-instelling

Houd de toets  ingedrukt en druk vervolgens op de toets  om de programma-instelling te kiezen.
Druk op de toets . Volgende tekst verschijnt op het scherm:



Met deze functie kan het apparaat worden geprogrammeerd voor een weekschema, waarbij het op vooraf ingestelde tijden wordt ontstoken en gedoofd. U kunt het dagelijkse ontsteken en doven voor de hele week inplannen. Door op de toets  te drukken kunt u de dag van de week kiezen. Druk op de toetsen  .

Om de uren te kiezen, drukt u op de toets  om de werkingsuren te kiezen. De lage stand betekent uit, de hoge stand betekent aan.

5.22 Test

Houd  3 seconden ingedrukt en druk vervolgens op de toets  om de testelementen te kiezen.

Druk op de toets  om de ontstekingstest te kiezen en controleer zo de juiste werking van de ontsteking.



Toevoertest om te controleren of de wormschroefmotor normaal werkt.



Rooktest om te controleren of de rookmotor normaal werkt.



5.23 Veiligheid

GEEN STROOMTOEVOER

Na een stroomonderbreking toont het scherm E7. Bij een korte stroomonderbreking kunt u handmatig terugkeren naar "stabilisatie" door bericht E7 te wissen met de toets "OK", de verwarming opnieuw te starten en de toets "ON" 3 seconden ingedrukt te houden.

Bij stroomonderbreking kan een kleine hoeveelheid rook vrijkomen. Dit duurt niet langer dan drie tot vijf minuten en vormt geen veiligheidsrisico.

VOEDINGSAANSLUITING (bevat de hoofdzekering)

UITSCHAKELING VAN DE STROOM IN GEVAL VAN OVERSTROOM

Het apparaat is beschermd tegen overstroom door een hoofdzekering (aan de achterkant van het apparaat). Hier is een lijst met de belangrijkste componenten en hun functies.

- **ONTSTEKER**

De kachel is uitgerust met een automatische elektrische ontsteker die toestaat om de brandstof te ontsteken wanneer de kachel in toevoer- en ontstekingsmodus staat.

- **DRUKSCHAKELAAR**

De KACHEL is uitgerust met een drukschakelaar achter de linkerdeur, bevestigd aan de basis. Als om één of andere reden (een lek, het openen van de deur aan de voorkant, een verstopt rookkanaal of, op

bepaalde modellen, een niet afgesloten aslade) een onderdruk ontstaat in de verbrandingskamer, detecteert de drukschakelaar dit en schakelt de kachel over naar de uitschakelmodus, waarbij E5 wordt weergegeven.

- **WORMSCHROEF EN WORMSCHROEFMOTOR**

De wormschroefmotor met 2.4 toeren per minuut laat de wormschroef draaien en stuwt de pellets in de buis van de wormschroef. De korrels vallen dan in een buis en in de vuurhaard. De wormschroefmotor wordt bediend vanaf het bedieningspaneel.

- **TEMPERATUURSENSOR VOOR OVERVERHITTING**

Een veiligheidsthermostaat schakelt de kachel automatisch uit in geval van oververhitting. Zodra de kachel is afgekoeld, wordt E6 weergegeven. Of de verwarming doorgaat of niet, hangt af van de sintels die in de vuurpot achterblijven. Na het wissen van de foutcode met de toets "OK", en als de kachel niet opnieuw ontsteekt wanneer de brandstoftoevoer wordt hersteld, wordt het einde-werkingprogramma (reiniging, vertragingfase) uitgevoerd. De kachel moet weer worden ingeschakeld volgens de vooraf ingestelde modus.

LET OP: in geval van oververhitting moet de kachel worden nagekeken of gereinigd.
--

- **FUNCTIE TEMPERATUURSENSOR**

Als de kachel afkoelt tot onder een minimumtemperatuur, wordt hij uitgeschakeld. Deze uitschakeling kan ook optreden als de voorverwarming te langzaam is.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP: werk niet aan de kachel voordat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
Laat tijdens de installatie geen voorwerpen (schroeven, enz.) in het brandstofreservoir vallen, omdat deze de wormschroef kunnen blokkeren en de kachel kunnen beschadigen.
Uw kachel moet worden uitgeschakeld en afgekoeld zijn vóór elke ingreep.
Als u dit apparaat niet schoonmaakt, is de verbranding slecht en vervalt de garantie van uw kachel.

De frequentie waarmee uw kachel moet worden gereinigd en de onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de brandstof die u gebruikt. Hoge luchtvochtigheid, as, stof en spaanders kunnen de vereiste onderhoudsintervallen meer dan verdubbelen. We willen u eraan herinneren dat u alleen geteste en aanbevolen houtpellets mag gebruiken als brandstof.

Bedieningshandgreep

Uw nieuwe pelletkachel is uitgerust met een handgreep om de deur van de vuurhaard te openen en te sluiten. Gebruik deze handgreep om :

- de vuurpot te reinigen: verwijder verbrandingsresten grondig.

Pellets als meststof

In de verbrandingskamer blijven de minerale resten van het hout (ongeveer 1 tot 2%) achter in de vorm van as. Dit as is een natuurlijk product en is een uitstekende meststof voor alle tuinplanten. De as moet echter eerst verouderen en "gedoofd" zijn.

LET OP: de sintels kunnen verborgen zitten tussen het as. Leeg ze alleen in metalen bakken.
--

6.1 De vuurpot reinigen



Let op: reinig de vuurpot elke dag.

Zorg ervoor dat as of slakken de luchttoevoeropeningen en niet belemmeren. De vuurpot kan makkelijk binnenin de kachel worden gereinigd. Na het verwijderen van de vuurpot kan het gebied eronder worden gereinigd met een stofzuiger.

Als de kachel continu wordt verwarmd, moet deze binnen 24 uur twee keer worden uitgeschakeld om de vuurpot te reinigen (risico op heropflakkeren).

Let op: alleen wanneer de kachel koud is, als de sintels gedoofd zijn!

Controleer of de vuurpot correct is geplaatst.

6.2 Reinigen van het glas van de deur

De beste manier om het deurglas schoon te maken is met een vochtige doek met een kleine hoeveelheid as uit de verbrandingskamer. Hardnekkig vuil kan worden verwijderd met een speciale reiniger die u bij uw gespecialiseerde verkoper kunt krijgen.

6.3 De warmtewisselaar reinigen

De rookkanalen moeten ten minste eenmaal per jaar gereinigd worden. Bij het verbranden van pellets met een hoog asgehalte moet u mogelijk vaker reinigen. Reinig deze doorgangen alleen als de kachel en de as koud zijn. Zuig geen gloeiende sintels op! Aan weerszijden van de kachel bevinden zich twee toegangsdeksels (zie onderstaande afbeelding) die kunnen worden verwijderd door de twee 5/32" panbouten los te draaien. Steek een reinigingsborstel in de openingen om de ophoping van as te verwijderen en gebruik een stofzuiger om deze te verwijderen. Plaats de dekplaten terug nadat de reiniging is voltooid. Twee andere toegangen bevinden zich achter de aslade.

Verwijder de aslade (zie vorige pagina) en draai de twee 5/32 panbouten los die in de onderstaande tekening worden weergegeven. Haal de dekplaten weg van de toegangsopeningen en gebruik een borstel en stofzuiger om de as schoon te maken. Draai de deksels over de gaten weer dicht en draai de schroeven vast. Vooraanzicht van de asladeholte met de aslade verwijderd.

6.4 Hoe de kachel schoon te maken



6.5 Reinigen van de luchtventilator

Om de luchtventilator te reinigen, koppelt u het netsnoer van de kachel los van het stopcontact. Verwijder de zijpanelen en het achterpaneel (voor alle modellen). U kunt een stofzuiger gebruiken om stofophopingen op de blazerrotor of in het blaaskanaal te verwijderen. Pas op dat u de blazerrotor niet beschadigt tijdens het reinigen.

6.6 Reinigen van de ontluchtingspijp

Roet en vliegias: verwijdering

De verbrandingsproducten bevatten kleine deeltjes vliegias die zich ophopen in het rookgasafvoersysteem en de stroom van verbrandingsgassen hinderen. Onvolledige verbranding, zoals die optreedt wanneer het verwarmingssysteem wordt gestart, wordt gestopt of slecht functioneert, leidt tot de vorming van roet, dat zich ophoopt in het rookkanaal. Dit moet ten minste eenmaal per jaar worden geïnspecteerd om te bepalen of reiniging nodig is. Reinig het kanaal indien nodig.

Een T-stuk en een reinigingsapparaat in het rookkanaal dat is aangesloten op de aansluitkraag van de kachel maken het reinigen gemakkelijker.

Vereist reinigingsschema op basis van het aantal verbrande zakken:

Vuurpot = 10 zakken

Aslade = 50 zakken

Afzuiger = 100 zakken

Ventilator = 100 zakken

OPMERKING: het schoonmaakschema is afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte pellets. En de verbrande hoeveelheid. Bij pellets met een hoog asgehalte moet er vaker worden gereinigd.

7. PROBLEEMOPLOSSING

7.1 Hoe vervangt u de ontstekingskaars en het wormschroefstelsel



7.2 Hoe vervangt u de luchtventilator



7.3 Hoe vervangt u de verbrandingsventilator



7.4 Fouten en oplossingen

De algemene problemen, mogelijke oorzaken en oplossingen zijn als volgt. Start de kachel na het oplossen van het probleem opnieuw :

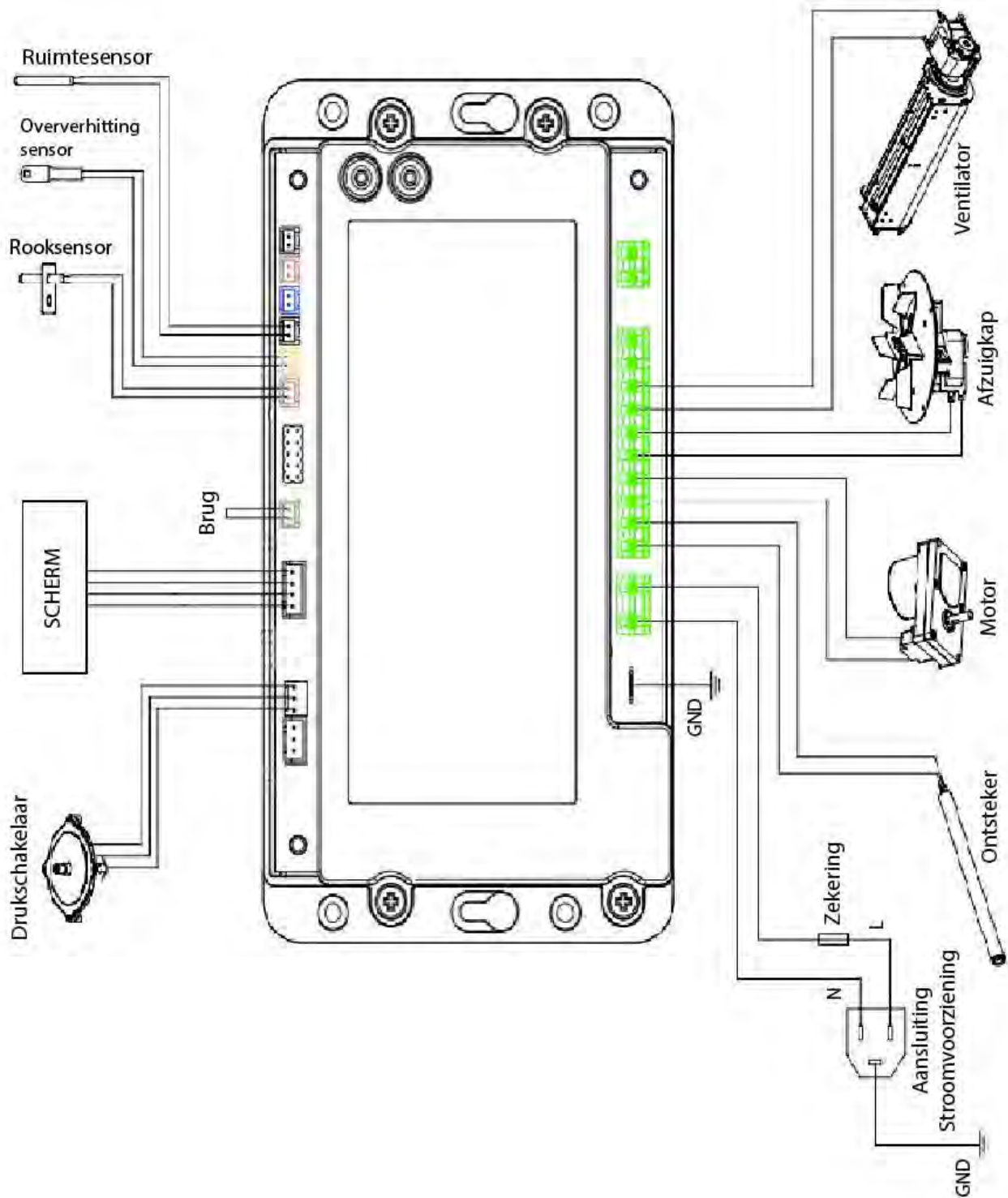
FOUTCODE	OORZAAK	OPLOSSING
E1	De uitlaatgastemperatuur is lager dan 40-45°C, de werking is onderbroken en het vuur is gestopt.	1. Controleer of de pellettank brandstof bevat. 2. Controleer of de wormschroefmotor niet beschadigd is en in staat is om de vuurhaard met brandstof te vullen.
E2	Kan de brandstof in de vuurpot niet ontsteken.	1. Controleer of er geen slakvorming is in de vuurpot. 2. Controleer of de vuurpot correct in zijn houder is geplaatst en of de ontsteker niet is geblokkeerd. 3. Controleer of de rooksonde, die zich naast de verbrandingsventilator bevindt, niet beschadigd is. 4. Controleer of de ontsteker niet beschadigd is.
E5	Er werd een te lage druk gedetecteerd bij de drukschakelaar (gelegen achter de linkerdeur, bevestigd aan de voet).	1. Controleer of de deur en de aslade goed gesloten zijn. 2. Controleer of niets het uitlaatkanaal belemmert en of het niet lekt. 3. Controleer of de verbrandingsventilator werkt.
E6	Storing van de hoge temperatuursensor (onder de pellettank).	1. Controleer of de schakelaar niet beschadigd is. 2. Sensortemperatuur is te hoog. De kachel werkt niet goed. Bel de klantenservice.
ESC1	Kortsluiting van temperatuursonde #1.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Neem contact op met de technische dienst.
ESO1	Temperatuursonde #1 afgesneden.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Neem contact op met de technische dienst.
ESC2	Kortsluiting van temperatuursonde #2.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Neem contact op met de technische dienst.
ESO2	Temperatuursonde #2 afgesneden.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Neem contact op met de technische dienst.
ESC3	Kortsluiting van temperatuursonde #3.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Neem contact op met de technische dienst.
ESO3	Temperatuursonde #3 afgesneden.	1. Controleer de kabel en de aansluiting. 2. Neem contact op met de technische dienst.

7.5 Symptoom en oplossing

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
De kachel gaat niet aan.	De stroomschakelaar staat op uit.	Zet de aan/uit-schakelaar aan.
	De voedingskabel is losgekoppeld.	Duw het netsnoer stevig in de kachel.
	De zekering is doorgebrand.	Vervang de zekering.
De ventilator gaat niet aan tijdens de reinigingscyclus, de aan/uit-cyclus of de ontstekingscyclus.	Dat is normaal.	Er is geen probleem, de ventilator start pas na de stabilisatiecyclus.
De ventilator wordt niet ingeschakeld tijdens de stabilisatiecyclus.	Geen stroomtoevoer in de kachel of in het bedieningspaneel.	Controleer de elektrische voeding en de aansluitingen.
	Moederbord losgekoppeld.	Zorg ervoor dat alle kabels goed zijn aangesloten op het moederbord.
	De rooksensor is defect.	Vervang de rooksensor.
Tijdens de werking, ook tijdens de ontstekingsfase, vult de wormschroef de vuurhaard niet met pellets.	Geen brandstof in de pellettank.	Voeg brandstof toe aan de pellettank.
	De wormschroefmotor of wormschroef is geblokkeerd, zit vast of is losgekoppeld.	1. Haal de stekker uit het stopcontact zodat het apparaat niet plotseling start en maak vervolgens de wormschroef vrij. 2. Controleer of de wormschroef niet geblokkeerd is. Zo ja, verwijder dan de oorzaak van de blokkering. 3. Controleer of de schroef stevig op de motor is bevestigd.
Er zit te veel brandstof in de vuurhaard. De brandstof kan niet volledig worden verbrand.	De toevoersnelheid is hoger dan de verbranding kan ondersteunen.	1. Verhoog de snelheid van de verbrandingsventilator of verlaag de toevoer.
Er zit niet genoeg brandstof in de vuurhaard.	De toevoersnelheid is te laag om de verbrandingssnelheid te ondersteunen.	1. Verlaag de ventilatorsnelheid of verlaag de verbrandingssnelheid.
Zodra het vuur is aangestoken, schakelt de kachel na 15 minuten automatisch uit.	De pellettank is bijna leeg.	Controleer of de pellettank brandstof bevat.
	De wormschroef werkt niet.	1. Haal de stekker uit het stopcontact zodat het apparaat niet plotseling start en maak vervolgens de wormschroef vrij. 2. Controleer of de wormschroef niet geblokkeerd is. Zo ja, verwijder dan de oorzaak van de blokkering. 3. Controleer of de wormschroef stevig op de motor is bevestigd.
Oranje vlam, ophoping van pellets in de vuurhaard, vuil glas.	Onvoldoende lucht voor voldoende verbranding.	1. Controleer of de luchtinlaatopening aan de voorkant open is. 2. Controleer of de afdichtingen van de deuren en ramen ongeschonden zijn. 3. Controleer of de luchtinlaat en de rookgasuitlaat niet geblokkeerd zijn. 4. Verhoog de luchttoevoer.

		5. Verhoog de ventilatorsnelheid om de verbrandingssnelheid te verhogen. 6. Neem contact op met de technische dienst.
Het vuur gaat uit en de stroom wordt uitgeschakeld.	Geen brandstof in de pellettank.	Voeg brandstof toe aan de pellettank.
	De wormschroefmotor en wormschroef zijn geblokkeerd, vastgelopen of losgekoppeld.	1. Haal de stekker uit het stopcontact zodat het apparaat niet plotseling start en maak vervolgens de wormschroef vrij. 2. Controleer of de wormschroef niet geblokkeerd is. Zo ja, verwijder dan de oorzaak van de blokkering. 3. Controleer of de bevestigingsschroef waarmee de wormschroef aan de motor is bevestigd, goed vastzit.
	De rooksensor is geactiveerd.	1. Controleer of de kabels naar de schakelaar correct zijn aangesloten. 2. Vervang de rooksensor.
Het vuur gaat uit en de stroom wordt onderbroken.	De gevraagde temperatuur is bereikt.	Dit is normaal gedrag voor de "ECO"-modus. De kachel wordt automatisch ingeschakeld zodra de kamertemperatuur onder de temperatuur daalt waarop de kachel is ingesteld.
De kachel laat niet voldoende warme lucht circuleren.	De brandstof is onvoldoende.	Gebruik gestandaardiseerde pellets.
	De luchtventilator is te langzaam ingesteld of is defect.	1. Als de ventilator stuk is, vervang deze dan. 2. Als het moederbord waarop de ventilator is aangesloten stuk is, vervang het dan.
	De pijpen van de warmtewisselaar of het rookkanaal zijn verstopt.	Maak de pijpen van de warmtewisselaar of het rookkanaal schoon.

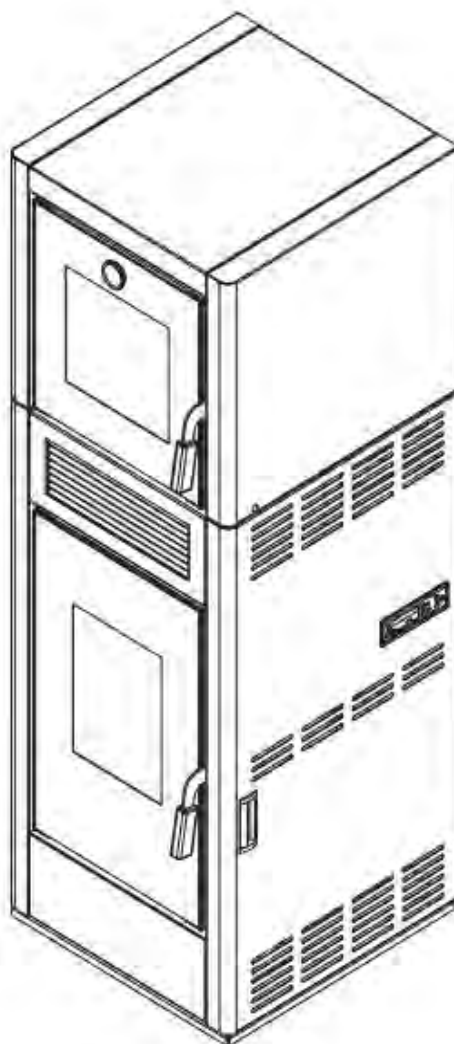
8. ELEKTRISCH SCHEMA





ARDORIA Z PIEKARNIKIEM

PIEC NA PELETY Z PIEKARNIEM



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tę instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Przed rozpoczęciem instalacji i używania pieca na pelety należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować obrażeniami ciała lub szkodami materialnymi.

Tę instrukcję należy zachować!

DO INSTALATORA: NINIEJSZA INSTRUKCJA POWINNA POZOSTAĆ Z URZĄDZENIEM!

SPIIS TREŚCI

1. Paliwo
2. Specyfikacja techniczna
3. Widok rozstrzelony
4. Montaż pieca na pelety
5. Działanie
6. Czyszczenie i konserwacja
7. Rozwiązywanie problemów
8. Schemat elektryczny

1. PALIWO

Pelety są produkowane z odpadów drzewnych pozyskanych z tartaków i zakładów stolarskich oraz z resztek powstałych podczas prac leśnych. Surowiec jest rozdrabniany, suszony i prasowany w granulki opałowe. Nie stosuje się przy tym środków wiążących.

1.1 Specyfikacje dla peletów wysokiej jakości

Wartość opałowa: 5,3 kWh/kg

Gęstość: 700 kg/m³

Zawartość wody: maks. 8% masy

Zawartość popiołu: maks. 1% masy

Średnica: 5–6,5 mm

Długość: maks. 30 mm

Skład: 100% drewno surowe, bez dodatku środków wiążących (zawartość kory maks. 5%)

Opakowanie: neutralne dla środowiska lub biodegradowalne torby plastikowe lub papierowe (2–3 warstwowe, podobne do worków na cement)

Poproś sprzedawcę pieców na pelety o dostarczenie sprawdzonych materiałów opałowych oraz listę zaufanych producentów opału. Używanie złej jakości lub niedozwolonego opału ma negatywny wpływ na działanie pieca na pelety i może skutkować utratą gwarancji oraz wyłączeniem rękojmi producenta. Przestrzegać przepisów dotyczących spalania odpadów. Palić wyłącznie sprawdzonymi peletami.

1.2 Przechowywanie peletów

Aby zapewnić optymalne spalanie peletów drzewnych, materiał opałowy należy przechowywać w miejscu nienarażonym na wilgoć.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub takie, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po poinstruowaniu ich w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować i upewnić się, że nie bawią tym urządzeniem.

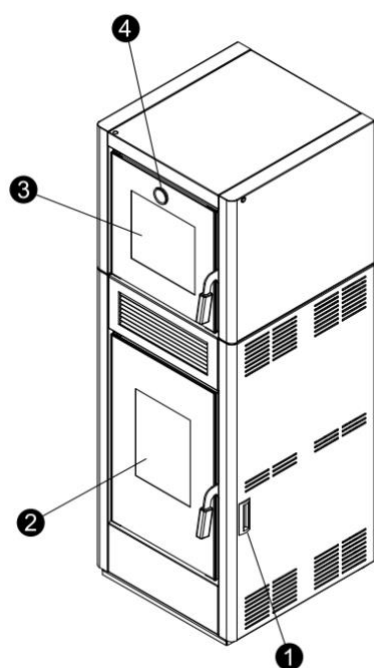
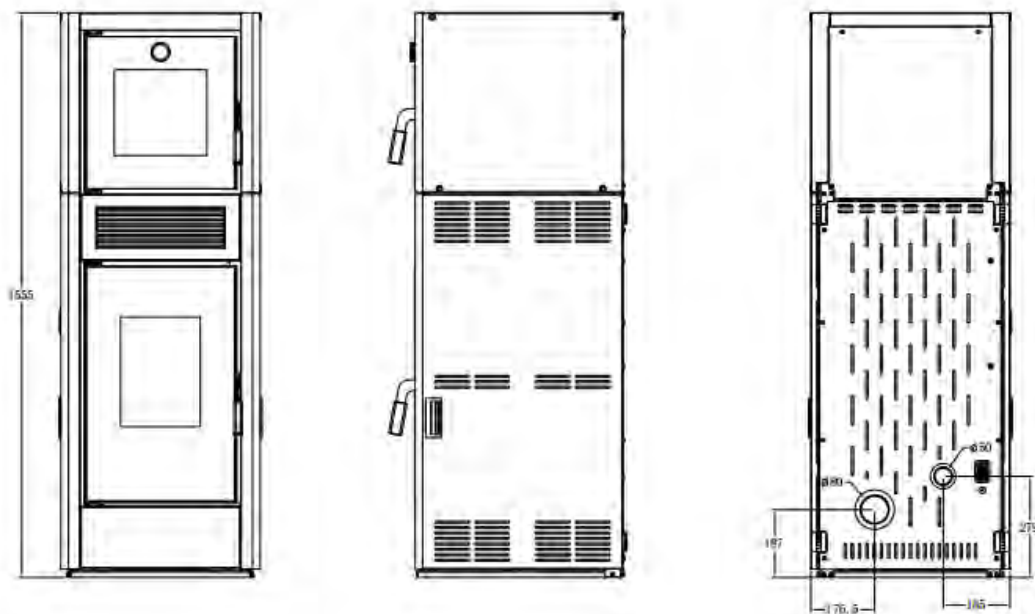
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Piec na pelety charakteryzuje się nowoczesną konstrukcją i jest wyposażony w dopływ powietrza oraz system odprowadzania spalin. Technologia spalania podciśnieniowego zapewnia wysoką wydajność i niską produkcję popiołu podczas spalania. Piec wygasza się samoczynnie w przypadku nieprawidłowego spalania lub braku opału. Jego zalety to wysoka wydajność cieplna, szybkie ogrzewanie i niskie koszty opału.

Model	ARDORIA Z PIEKARNIKIEM
Wymiary (szer. x wys. x gł.) mm	550 x 1560 x 552
Wymiary pudła transportowego (mm)	600 x 1696 x 695
Waga netto/brutto kg	176/193
Maksymalna moc grzewcza	13 kW
Moc znamionowa	12 kW
Wydajność	≥ 90%
Powierzchnia grzewcza m ²	60–90
Pojemność zbiornika kg	13
Zużycie w trybie automatycznym (min./maks.)	8/16 kg/h
Zużycie peletów (min./maks.)	0,8/1,8 kg/h
Napięcie i częstotliwość	230/50 V/Hz
Pobór mocy	100–400 W/h
Rura wlotowa/wylotowa powietrza	50–80 mm

3. WIDOK ROZSTRZELONY

Piec składa się z następujących elementów:



1. Zbiornik
2. Szyba / komora
3. Szyba / piekarnik
4. Termometr

4. MONTAŻ PIECA NA PELETY

Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać wszystkich przepisów krajowych i lokalnych, a także norm europejskich.

Przed zainstalowaniem pieca w pomieszczeniu należy dobrać jego moc, aby zapewnić odpowiednie ogrzewanie pomieszczenia. Należy sprawdzić strefę grzewczą pieca w rozdziale dotyczącym specyfikacji technicznej piecy.



4.1 Informacje ogólne

Piec należy podłączyć do komina przystosowanego do spalania opału stałego.

Komin musi mieć średnicę co najmniej 80 mm.

System odprowadzania dymu opiera się na podciśnieniu w komorze spalania i niewielkim nadciśnieniu na wylocie dymu. Z tego powodu należy zadbać o prawidłowy montaż i szczelność połączenia z systemem odprowadzania spalin.

Należy stosować wyłącznie materiały uszczelniające odporne na wysoką temperaturę, a także odpowiednie taśmy uszczelniające, silikon odporny na wysoką temperaturę i wełnę mineralną. Instalacja może zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Ponadto należy upewnić się, że rura kominowa nie wystaje ponad wolną część komina.

UWAGA: należy przestrzegać obowiązujących w danym regionie przepisów budowlanych. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u uprawnionego kominarza.

4.2 Ważne

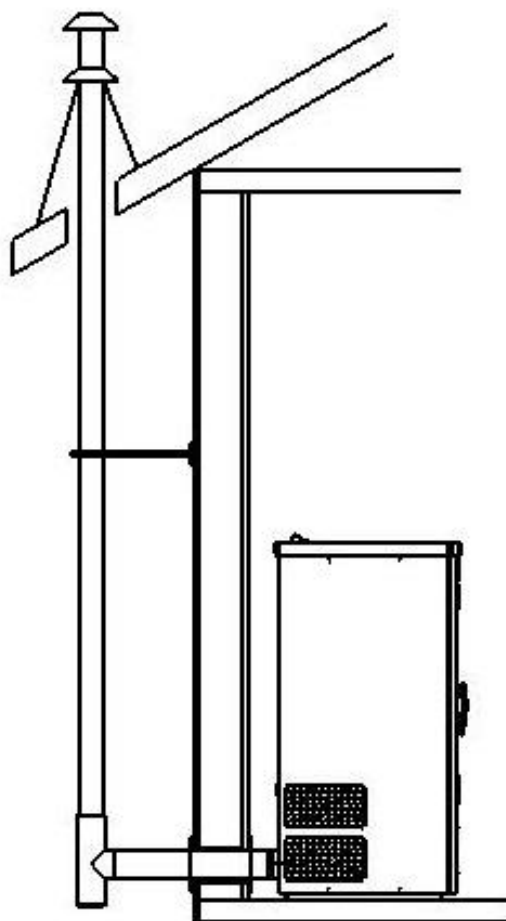
Należy zwrócić uwagę, aby rura kominowa nie była zbyt długa.

Należy unikać stosowania zbyt wielu kolanek w przewodzie odprowadzającym spaliny do komina (należy przestrzegać obowiązujących przepisów i nigdy nie przekraczać kąta 180 między wylotem z pieca a kominem). Jeśli nie ma możliwości bezpośredniego podłączenia do komina, w miarę możliwości należy zastosować element łączący z klapą rewizyjną.

4.3 Przykłady instalacji pieca na pelety

Metoda

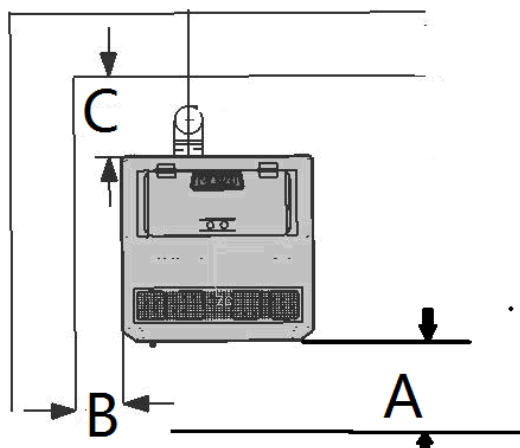
1. Zmierzyć i zaznaczyć miejsce podłączenia komina (uwzględniając grubość płyty podłogowej).
2. Wywiercić otwór w ścianie.
3. Zamocować okładzinę ścienną.
4. Podłączyć piec do komina za pomocą rury kominowej.



4.4 Zabezpieczenie podłoża

W przypadku instalacji na podłożach łatwopalnych (drewno, wykładziny dywanowe itp.) należy zastosować podkład ze szkła, blachy stalowej lub ceramiki.

4.5 Odległości bezpieczne



(mierzone od zewnętrznej ścianki pieca)

Od przedmiotów niepalnych:

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Od przedmiotów łatwopalnych i ścian nośnych z betonu zbrojonego:

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Przyłącze elektryczne

Piec dostarczany jest z przewodem przyłączeniowym o długości około 2 m, zakończonym wtyczką. Kabel należy podłączyć do gniazda elektrycznego 230 V, 50 Hz. Średni pobór mocy podczas ogrzewania wynosi około 100 W. Podczas procesu automatycznego zapłonu (przez 10 minut) wynosi około 350 W. Przewód przyłączeniowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie miał kontaktu z gorącymi powierzchniami zewnętrznymi lub kantami pieca.

4.7 Wlot powietrza

W procesie spalania niezbędny jest tlen lub powietrze. Z reguły powietrze do spalania pobierane jest z pomieszczeń mieszkalnych. W przypadku pieców indywidualnych należy zapewnić uzupełnienie powietrza w ilości pobranej z pomieszczeń mieszkalnych. We współczesnych domach okna i drzwi są bardzo szczelne, co oznacza, że nie ma wystarczającej wymiany powietrza. Problem ten nasila się w przypadku korzystania z dodatkowej wentylacji w domu (np. w kuchni lub toalecie). Pobór powietrza do spalania odbywa się za pośrednictwem dmuchawy spalin. Aby rozwiązać ten problem, należy wykonać górne i dolne otwory wentylacyjne. Powstające w związku z tym odgłosy spalania i zasysania powietrza są normalnymi odgłosami pracy, które mogą występować z różną głośnością w zależności od ciągu komina, stopnia wydajności lub stopnia zabrudzenia komory spalania.

4.8 Zasilanie powietrzem do spalania z zewnątrz

- Należy stosować rury stalowe lub elastyczne rury aluminiowe.
- Minimalna średnica to 5 cm / 2 cale.
- W przypadku dłuższych połączeń średnicę należy zwiększyć o około 10 cm na każdy metr długości.
- Całkowita długość przewodu nie powinna przekraczać około 4 m, aby zapewnić wystarczający dopływ powietrza i ograniczyć zastosowanie wielu kolanek.

Niespełnienie jednego lub kilku z powyższych warunków skutkuje zazwyczaj nieprawidłowym spalaniem w piecu oraz powstaniem podciśnienia w mieszkaniu. Zalecamy zamontowanie górnej i dolnej kratki wentylacyjnej w ścianie w pobliżu pieca, aby zapewnić stałą wentylację. Ponadto powietrze do spalania może być pobierane bezpośrednio z zewnątrz lub z innego dobrze wentylowanego pomieszczenia (np. piwnicy).

5. DZIAŁANIE

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać wszystkich przepisów krajowych i lokalnych, a także norm europejskich.

Uwaga: nie dotykać przedniej części pieca podczas jego pracy. Ona jest bardzo gorąca.

Uwaga: podczas pierwszego użycia może dojść do wypalania farby. Może temu towarzyszyć nieprzyjemny zapach. W celu wywietrzenia nieprzyjemnego zapachu należy otworzyć okna i drzwi.

Uwaga: w przypadku pierwszego użycia pieca przed rozpaleniem należy wsypać do paleniska garść peletów.

Uwaga: przed każdym użyciem pieca należy upewnić się, że palenisko i popielnik są czyste.

Wsypać pelety do zbiornika, a następnie uruchomić urządzenie. Zapali się kontrolka On/Off, co oznacza, że urządzenie jest włączone. Używać urządzenia zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Uruchamianie i obsługa”.

5.1 Instrukcja uruchamiania i obsługi

Pieca należy używać zgodnie z poniższymi instrukcjami (patrz schemat budowy piecyka strona 209 i schemat sterowania elektrycznego strona 233): sprawdzić palenisko, pręt rusztu na pelety, popielnik, a następnie ustawić je we właściwym położeniu.

5.2 Instrukcja obsługi

1. Podłączyć przewód zasilający do gniazdka z tyłu pieca i nacisnąć czerwony przełącznik ON/OFF umieszczony powyżej.
Piec został uruchomiony (ON).



Złącze zasilania + przełącznik On/Off

Uwaga: aby zapobiec włączeniu pieca, należy ustawić czerwony przełącznik znajdujący się z tyłu pieca w pozycji OFF.

2. Sprawdzić, czy uszczelki popielnika i drzwiczek są w dobrym stanie. Jeśli piec nie był wcześniej używany, wsypać garść peletów bezpośrednio do paleniska. Zamknąć szczelnie popielnik i drzwiczki oraz sprawdzić, czy wszystkie panele boczne są prawidłowo zamontowane.

Uwaga: używać wyłącznie paleniska przeznaczonego do danego modelu pieca.

3. Otworzyć zbiornik. Warto się upewnić, że ilość peletów jest wystarczająca do zapewnienia ogrzewania. Zamknąć zbiornik.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off przez 3 sekundy. Piec automatycznie uruchomi następujące cykle:
 - Cykl czyszczenia: palenisko jest przedmuchiwane w celu usunięcia kurzu i popiołu.
 - Cykl podawania: pelety są transportowane ze zbiornika do paleniska za pomocą ślimaka. Ta czynność może zająć od 5 do 15 minut, w zależności od modelu pieca.
 - Cykl zapłonu: zapalarka działa przez cały cykl zapłonu oraz przez kilka minut po ustabilizowaniu się pieca i rozpoczęciu spalania peletów w komorze spalania. Piec pracuje w cyklu zapłonu, dopóki temperatura spalin nie osiągnie ustawionej temperatury.
 - Cykl stabilizacji: grzejnik reguluje się, aby precyzyjnie ustawić moc pieca na żądaną temperaturę. Stabilizacja trwa do momentu, gdy piec osiągnie temperaturę ustawioną przez termostat.
5. Piec został rozpalony.

5.3 Wygaszanie pieca

Uwaga: piec można wygasić, bez względu na cykl wskazywany na wyświetlaczu, poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku On/Off przez 2 sekundy. Gdy na ekranie wyświetlacza pojawi się informacja, że piec znajduje się w cyklu stabilizacji, należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania, a piec przejdzie do cyklu chłodzenia, zgodnie ze wskazaniem na ekranie wyświetlacza.

UWAGA: PO ZAKOŃCZENIU CYKLU CHŁODZENIA PIEC ZACZYNA AUTOMATYCZNIE CYKL ROZPALANIA.

1. Nacisnąć przycisk On/Off na ekranie. Piec uruchamia się automatycznie, wykonując następujące czynności:
 - **Odłączanie od zasilania**: opał pozostały w palenisku będzie się nadal palił, wytwarzając ciepło i płomień. Po 5 do 8 minutach w palenisku nie powinno być już opału. Wówczas wymiennik ciepła może rozpocząć chłodzenie.
 - **Do widzenia**: ten komunikat na ekranie oznacza, że piec ostygł.
2. Piec został pomyślnie wygaszony.

OGRANICZENIE POWSTAWANIA KREOZOTU (SZLAKI)

Wyjaśnienie procesu powstawania i usuwania kreozytu znajduje się w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA” na stronie 225. Aby spowolnić tworzenie się kreozytu, należy spalać tylko zalecany opał.

5.4 Usuwanie popiołu

Ostrzeżenie: w popiele może znajdować się żar. Popiół należy przenosić za pomocą odpowiednich narzędzi służących do gaszenia ognia – nigdy bezpośrednio rękoma. Należy nosić przy tym ognioodporną odzież i okulary ochronne.

Popiół należy umieścić w metalowym pojemniku ze szczelną pokrywą.

1. Do pojemników na popiół nie wolno wrzucać innych odpadów.
2. Zamknięty pojemnik zawierający popiół należy umieścić na niepalnym podłożu lub na ziemi, z dala od wszelkich materiałów palnych, do czasu utylizacji.
3. W popiele pozostają mineralne pozostałości z drewna (około 1 do 2%), które stanowią doskonały naturalny nawóz dla roślin ogrodowych. Przed zakopaniem popiołu w ziemi lub rozsypaniem go w okolicy, należy przechowywać go w zamkniętym pojemniku do czasu, aż cały popiół całkowicie ostygnie, a możliwy żar wygaśnie.

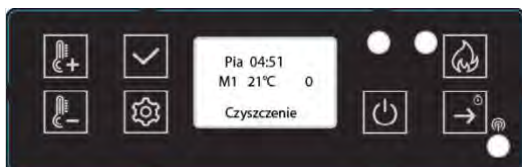


5.5 Uruchamianie/wyłączanie

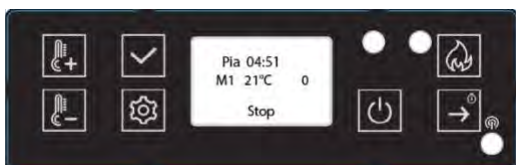
Uruchamianie i wyłączanie ogrzewania odbywa się za pomocą przycisku ON/OFF



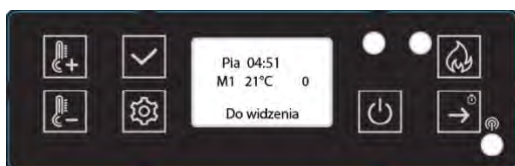
Po uruchomieniu w pierwszej kolejności wyświetlany jest komunikat „CZYSZCZENIE”. Piec jest czyszczony.



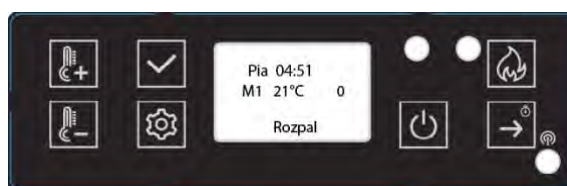
Analogicznie należy nacisnąć , a następnie, w fazie wyłączania, pojawi się komunikat:



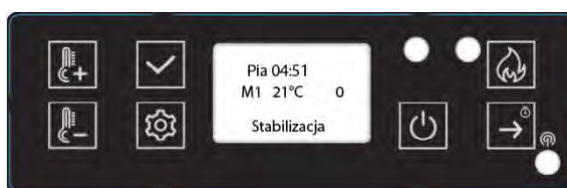
Gdy temperatura pieca jest wystarczająco niska, wyświetlany jest komunikat „DO WIDZENIA”.



W fazie zapłonu, która trwa od 5 do 15 minut, element grzewczy doprowadza pelety do temperatury zapłonu (jej wartość zależy od pieca). W trzeciej kolejności sprawdzany jest komin, a pelety są ładowane do paleniska. Kolejna faza sygnalizowana jest napisem „ROZPAL”. Trwa ona do momentu, gdy temperatura dymu przekroczy oczekiwaną wysokość.



Po zakończeniu fazy zapłonu musi upłynąć kilka minut, aby płomień się ustabilizował. Faza ta sygnalizowana jest komunikatem „STABILIZACJA”, który znika po kilku minutach.



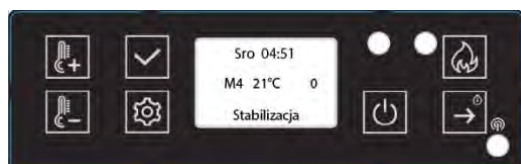
!! UWAGA!

Ponowne uruchomienie pieca podczas jego wyłączania i schładzania wymiennika ciepła nie jest możliwe aż do zakończenia operacji. Moment ten jest sygnalizowany komunikatem „STOP”.

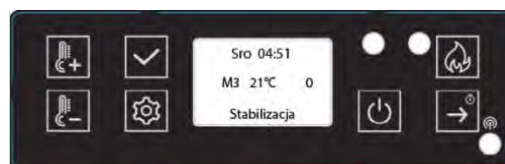
5.6 Zmiany mocy

W zależności od wymaganego poziomu ogrzewania, ilość paliwa można regulować od małej do dużej za pomocą przycisków + oraz -.

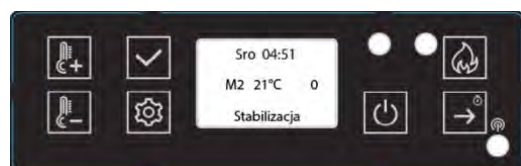
Przykładowo, aby zmienić ilość paliwa, należy nacisnąć przycisk  – na wyświetlaczu pojawi się wybrana moc.



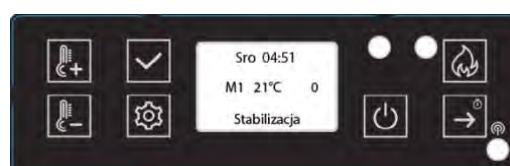
MOC MINIMALNA M4



MOC NISKA M3



MOC ŚREDNIA M2

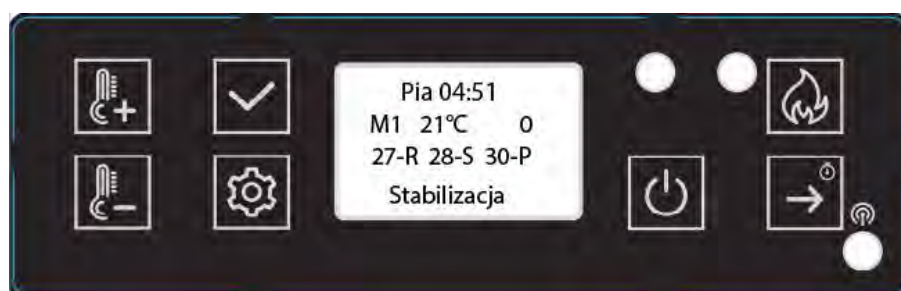


MOC MAKSYMALNA M1

5.7 Sprawdzanie temperatury

Aby sprawdzić temperaturę pieca, należy nacisnąć przycisk . R odpowiada temperaturze otoczenia, S temperaturze odprowadzania dymu, a P temperaturze ochrony.

Oznacza to na przykład:



Temperatura otoczenia wynosi 27°C lub °F.

Temperatura dymu wynosi 28°C lub °F.

Temperatura ochrony wynosi 30°C lub °F.

5.8 Wybór automatyczny i ręczny

Po naciśnięciu przycisku  pomarańczowa kontrolka  zaświeci się lub zgaśnie. Jeśli kontrolka się świeci, oznacza to, że wybrano program automatyczny. Zgaszona kontrolka oznacza, że wybrany jest program ręczny (patrz rozdział 5.21 Ustawienia programu).

5.9 Ustawianie temperatury

Nacisnąć przyciski   – wybrana i zmodyfikowana temperatura zostanie wyświetlona na ekranie.



5.10 Tryb ECO

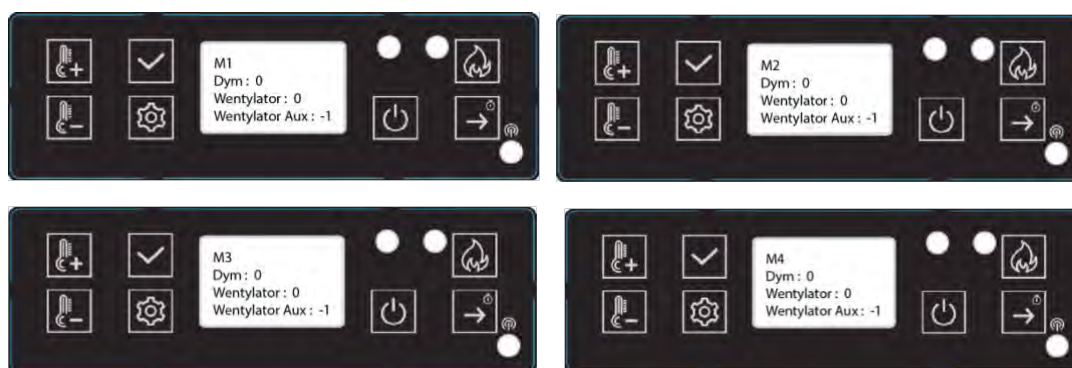
Jeśli temperatura w pomieszczeniu przekroczy żądaną temperaturę, piec wyłączy się automatycznie (Eco1) lub przełączy na moc minimalną (Eco2), aby oszczędzać energię. Na wyświetlaczu wskazuje to następujący symbol:



Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej żądanej temperatury (3°C), urządzenie włączy się automatycznie lub powróci do poprzedniego poziomu mocy. Wybieranie tych funkcji zostanie wyjaśnione w dalszej części.

Aby przejść do ustawień technicznych, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy, a następnie nacisnąć kilkakrotnie przycisk , aby uzyskać dostęp do parametrów od M1 do M6.

5.11 Regulacja prędkości wentylatora spalinowego i wentylatora powietrza



S = DYM (WYCIĄG) F = WENTYLATOR (DMUCHAWA) Wentylator pomocniczy: Brak funkcji.

Aby przełączyć z „S 0” na „F 0” należy nacisnąć przycisk , aby zmienić prędkość należy nacisnąć przycisk .

Obie wartości można ustawić w zakresie od 20 do -20. Ustawienie fabryczne to 0.

20 jest wartością maksymalną, a -20 – minimalną.

Nacisnąć przycisk , aby zapisać zmienione ustawienia i przełączyć na M2, M3 i M4 w następujący sposób:



Po M4 następuje M5; wartość ta dotyczy prędkości wentylatora wyciągowego podczas fazy „Czyszczenie”. Zakres ustawień wynosi od 20 do -20.

Następnie ustawiana jest wartość M6; dotyczy ona prędkości wentylatora wyciągowego podczas fazy „Moc”, „Zapłon” oraz kilku minut fazy „Stabilizacja”. Zakres ustawień wynosi od 20 do -20.

Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk , następnie nacisnąć  i wybrać ustawienie, a potem nacisnąć i przytrzymać,  aby wybrać ustawienia czyszczenia, trybu ECO, jednostek, sygnału dźwiękowego, podświetlenia, języka, zegara, przywracania ustawień fabrycznych i informacji o wersji pieca.

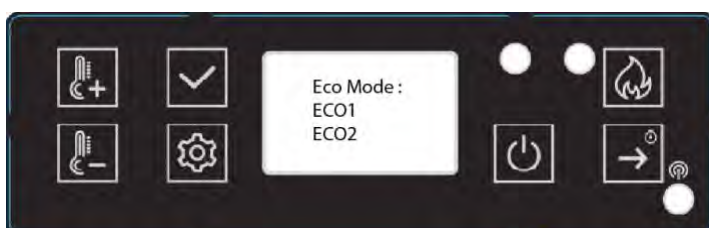
5.12 Ustawienie czyszczenia

„Trwanie X S, co X M” oznacza czas czyszczenia podczas pracy. Nacisnąć przycisk  , aby zmienić to ustawienie. Przykład: „trwanie 20 S, co 60 M” oznacza, że czyszczenie następuje co 60 minut i trwa 20 sekund. Nacisnąć , aby przejść do kolejnego menu.



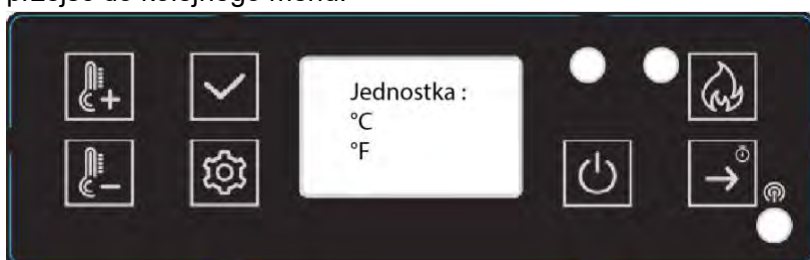
5.13 Ustawienie trybu ECO

Nacisnąć przycisk , aby wybrać tryb ECO1 lub ECO2. Ustawienie fabryczne to ECO2. Nacisnąć przycisk , aby przejść do kolejnego menu.



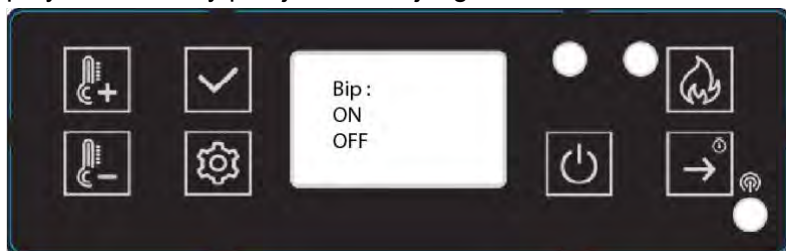
5.14 Wybór jednostek

Nacisnąć przycisk , aby wybrać jednostkę temperatury, a następnie nacisnąć przycisk , aby przejść do kolejnego menu.



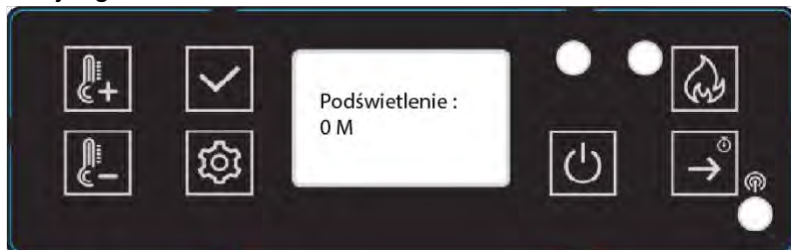
5.15 Regulacja dźwięku potwierdzającego naciśnięcie przycisków

Nacisnąć przycisk , aby wybrać opcję włączenia lub wyłączenia sygnału dźwiękowego. Nacisnąć przycisk , aby przejść do kolejnego menu.



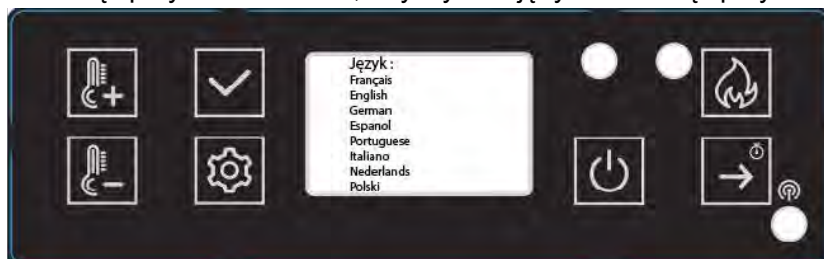
5.16 Regulacja podświetlenia

Nacisnąć przyciski  , aby ustawić wartość. Następnie nacisnąć przycisk , aby przejść do kolejnego menu.

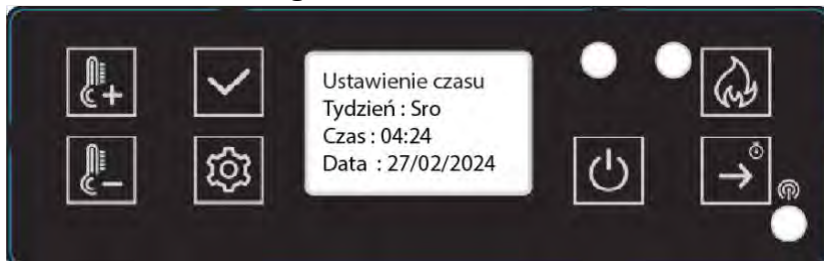


5.17 Ustawianie języka

Nacisnąć przyciski  , aby wybrać język. Nacisnąć przycisk , aby przejść do kolejnego menu.



5.18 Ustawianie zegara



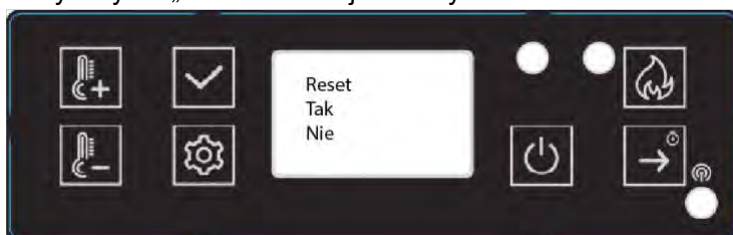
Nacisnąć przyciski  , aby wybrać dzień tygodnia.

Następnie nacisnąć , aby wybrać godzinę. Zmienić godzinę za pomocą przycisków  .

Nacisnąć przycisk , aby wybrać datę. Zmienić datę za pomocą przycisków  . Następnie nacisnąć przycisk , aby przejść do następnego ustawienia.

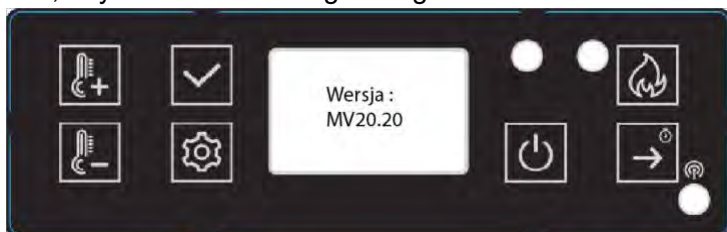
5.19 Przywracanie ustawień fabrycznych

Nacisnąć przycisk , aby przywrócić ustawienia fabryczne. „Tak” zatwierdza powrót do ustawień fabrycznych. „Nie” zachowuje zmodyfikowane wartości.



5.20 Wersja pieca

Nacisnąć przycisk , aby wyświetlić numer seryjny. Po zakończeniu ustawiania nacisnąć dwukrotnie , aby wrócić do menu głównego.

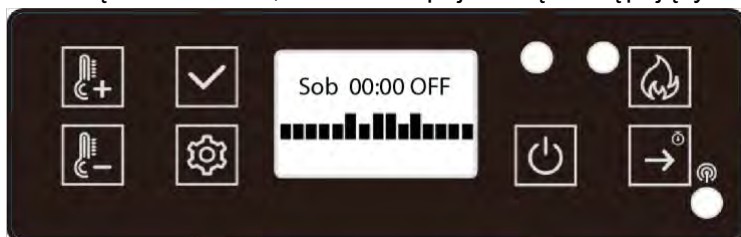


To oznacza, że wersja ekranu to MV20, a wersja płyty głównej to MV20.

5.21 Ustawianie programu

Nacisnąć i przytrzymać przycisk , a następnie nacisnąć przycisk , aby przejść do ustawiania programów.

Nacisnąć klawisz ; na ekranie pojawi się następujący tekst:



Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie tygodniowego harmonogramu włączania i wyłączania urządzenia o ustalonych porach. Można zaprogramować codzienny harmonogram włączania i wyłączania na cały tydzień. Przyciskiem  można wybrać dzień tygodnia. Nacisnąć klawisze  .

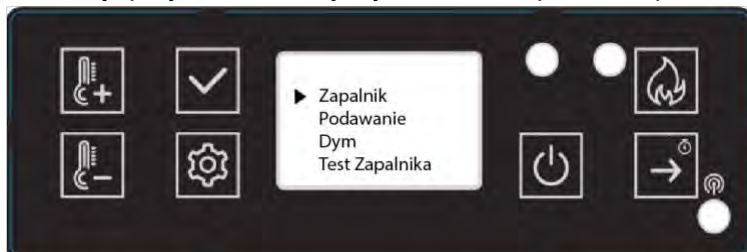
Aby wybrać godziny, należy nacisnąć przycisk  i wybrać godziny uruchamiania (ON) lub wyłączania (OFF).

Pozycja niska oznacza wyłączenie, pozycja wysoka oznacza uruchamianie.

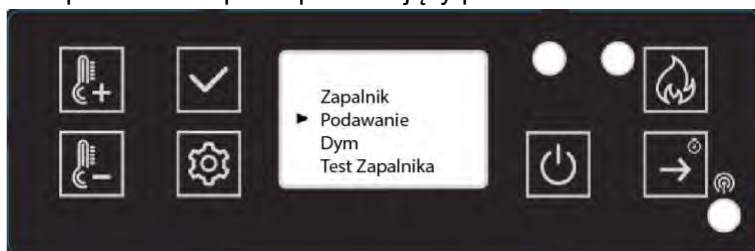
5.22 Test

Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy, a następnie nacisnąć przycisk , aby wybrać elementy testu.

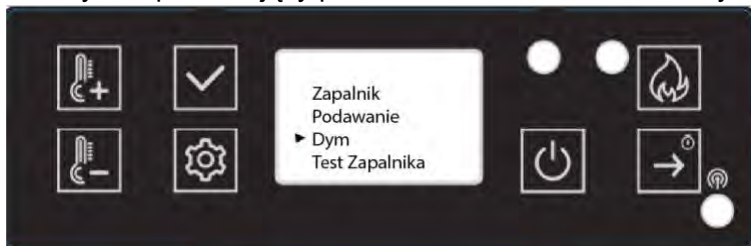
Naciśnąć przycisk,  aby wybrać Test zapalarki i sprawdzić prawidłowe działanie tego elementu.



Test podawania opału sprawdzający prawidłowe działanie silnika podajnika ślimakowego.



Test dymu sprawdzający prawidłowe działanie silnika oddymiania.



5.23 Bezpieczeństwo

BRAK ZASILANIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Po wystąpieniu awarii zasilania na ekranie wyświetlany jest komunikat E7. W przypadku krótkiej przerwy w zasilaniu można ręcznie powrócić do trybu stabilizacji, kasując komunikat E7 za pomocą przycisku „OK”, ponownie uruchamiając piec i przytrzymując przycisk „ON” przez 3 sekundy.

W przypadku awarii zasilania może wydzielać się niewielka ilość dymu. Zjawisko to zwykle nie trwa dłużej niż przez 3–5 minuty i nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa.

GNIAZDO ZASILANIA (zawiera główny bezpiecznik)

PRZERWANIE ZASILANIA W PRZYPADKU PRZETĘŻENIA

Urządzenie jest zabezpieczone przed przetężeniem za pomocą głównego bezpiecznika (znajdującego się z tyłu urządzenia). Oto lista głównych komponentów i ich funkcji.

- **ZAPALARKA**

Piec jest wyposażony w automatyczną zapalarkę, która rozpala opał podczas pracy urządzenia w trybie podawania i rozpalania.

- **PRESOSTAT**

Piec jest wyposażony w presostat umieszczony za lewymi drzwiczkami, przymocowany do podstawy. Jeśli w komorze spalania wytworzy się podciśnienie z powodu nieszczelności, otwarcia przednich

drzwiczek, zatkanego przewodu kominowego lub niedomkniętego popielnika (w niektórych modelach), presostat wykryje ten stan i wyłączy piec. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat E5.

- **ŚLIMAK I SILNIK ŚLIMAKA**

Silnik obraca ślimak podający pelety z prędkością 2.4 obr./min. Pelety wpadają następnie do rury i do paleniska. Silnik ślimaka jest sterowany przez panel sterowania.

- **CZUJNIK TEMPERATURY PRZEGRZANIA**

Termostat bezpieczeństwa automatycznie wyłącza piec w przypadku przegrzania. Po ostygnięciu pieca wyświetlany jest komunikat E6. Dalsze działanie ogrzewania zależy od ilości żaru pozostałego w palenisku. Po skasowaniu kodu błędu za pomocą przycisku „OK”, jeśli piec nie zapali się ponownie po przywróceniu podawania opału, wykonywany jest program zakończenia pracy (czyszczenie, faza opóźnienia). Piec należy ponownie uruchomić zgodnie z ustawionym trybem.

UWAGA: w przypadku przegrzania należy przeprowadzić konserwację lub czyszczenie.

- **FUNKCJA SONDY TEMPERATURY**

Jeśli piec ostygnie poniżej minimalnej temperatury, zostanie wyłączony. Może się to również zdarzyć w przypadku zbyt wolnego podgrzewania wstępnego.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: nie wolno wykonywać żadnych prac przy piecu przed odłączeniem wtyczki zasilania od gniazdka.
Podczas instalacji należy uważać, aby do zbiornika paliwa nie dostały się żadne przedmioty (śruby itp.), ponieważ może to spowodować zablokowanie podajnika ślimakowego i uszkodzenie pieca.
Przed przystąpieniem do interwencji piec należy wyłączyć i poczekać, aż ostygnie.
Zaniedbanie czyszczenia urządzenia będzie skutkować słabym spalaniem i utratą gwarancji na piec.

Częstotliwość, z jaką należy czyścić piec oraz terminy konserwacji zależą od używanego opału. Wysoka wilgotność, popiół, pył i wióry mogą spowodować podwojenie wymaganych okresów konserwacji. Jako opału należy używać wyłącznie sprawdzonych i zalecanych peletów drzewnych.

Uchwyt do otwierania

Piec na pelety jest wyposażony w uchwyt do otwierania i zamykania drzwiczek paleniska. Należy używać tego uchwyty, aby:

- oczyścić palenisko i usunąć pozostałości spalania.

Pelety jako nawóz

Mineralne składniki drewna (około 1–2%) pozostają w komorze spalania w postaci popiołu. Popiół ten jest produktem naturalnym i jest doskonałym nawozem do roślin ogrodowych. Popiół należy jednak uprzednio leżakować i „wygasić”.

UWAGA: w popiele może znajdować się żar. Popiół należy go wsypywać wyłącznie do metalowych pojemników.

6.1 Czyszczenie paleniska



Uwaga: palenisko należy czyścić codziennie.

Należy sprawdzać, czy popiół lub klinkier nie blokują otworów doprowadzających powietrze. Palenisko można łatwo wyczyścić bezpośrednio wewnątrz pieca. Po usunięciu paleniska, obszar pod nim można wyczyścić odkurzaczem.

Jeśli piec jest używany nieprzerwanie, należy go wyłączać dwukrotnie w ciągu 24 godzin w celu wyczyszczenia paleniska (ryzyko cofania się płomienia).

Uwaga: należy to robić wyłącznie na zimno, po wygaśnięciu żaru.

Sprawdzić, czy palenisko jest prawidłowo umieszczone.

6.2 Czyszczenie szyby w drzwiach

Do czyszczenia szyby drzwiczek najlepiej użyć wilgotnej szmatki z niewielką ilością popiołu z paleniska. Uporczywe zabrudzenia można usuwać za pomocą specjalnego środka czyszczącego, dostępnego w specjalistycznych sklepach.

6.3 Czyszczenie wymiennika ciepła

Przewody kominowe należy czyścić co najmniej raz w roku. Spalanie pelletu o wysokiej zawartości popiołu może wymagać częstszego czyszczenia. Kanały te należy czyścić tylko wtedy, gdy piec i popiół są zimne. Nie wolno odkurzać żarzącego się żaru! Po obu stronach pieca znajdują się dwie pokrywy dostępu (patrz rysunek poniżej), które można zdjąć odkręcając dwie śruby z łbem walcowym 5/32". Włóż szczotkę do czyszczenia do otworów, aby poluzować nagromadzony popiół i użyj odkurzacza, aby go usunąć. Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie zamontować pokrywy. Za szufladą na popiół znajdują się dwa inne punkty dostępu.

Wyjmij szufladę na popiół (patrz poprzednia strona) i poluzuj dwie 5/32 pokazane na rysunku poniżej. Przesuń pokrywy nad otworami dostępu i użyj szczotki i odkurzacza, aby wyczyścić popiół. Załóż pokrywy na otwory i dokręć śruby. Widok z przodu wnętrza szuflady na popiół z wyjętą szufladą na popiół.

6.4 Czyszczenie pieca



6.5 Czyszczenie dmuchawy powietrza

Aby oczyścić dmuchawę powietrza, należy odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego. Zdjąć panele boczne i panel tylny (dot. wszystkich modeli). Do usunięcia nagromadzonego pyłu na turbinie dmuchawy lub wewnątrz kanału dmuchawy można użyć odkurzacza. Uważać, aby nie uszkodzić turbiny dmuchawy podczas czyszczenia.

6.6 Czyszczenie rury odpowietrzającej

Sadza i popiół lotny: utylizacja

Produkty spalania zawierają małe cząstki popiołu lotnego, które gromadzą się w układzie kominowym i ograniczają przepływ gazów spalinowych. Niepełne spalanie, np. podczas uruchamiania, zatrzymywania lub awarii systemu grzewczego, prowadzi do powstawania sadzy, która gromadzi się w układzie kominowym. Należy go sprawdzać przynajmniej raz w roku, aby ocenić, czy konieczne jest czyszczenie. W razie potrzeby wyczyścić przewód kominowy.

Trójnik i urządzenie czyszczące w systemie kominowym podłączone do kołnierza przyłączeniowego pieca ułatwiają czyszczenie.

Harmonogram czyszczenia w oparciu o liczbę worków opału:

Palenisko = 10 worków

Popielnik = 50 worków

Odciąg = 100 worków

Dmuchawa = 100 worków

UWAGA: harmonogram czyszczenia zależy od jakości używanego granulatu spalanej ilości. Spalanie peletów o wysokiej zawartości popiołu może powodować konieczność częstszego czyszczenia.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

7.1 Wymiana świecy zapłonowej i układu napędowego ślimaka



7.2 Wymiana dmuchawy powietrza



7.3 Wymiana wentylatora odciągu spalin



7.4 Błędy i rozwiązania

Poniżej przedstawiamy ogólne problemy, możliwe przyczyny i rozwiązania. Po rozwiązaniu problemów piec należy ponownie uruchomić:

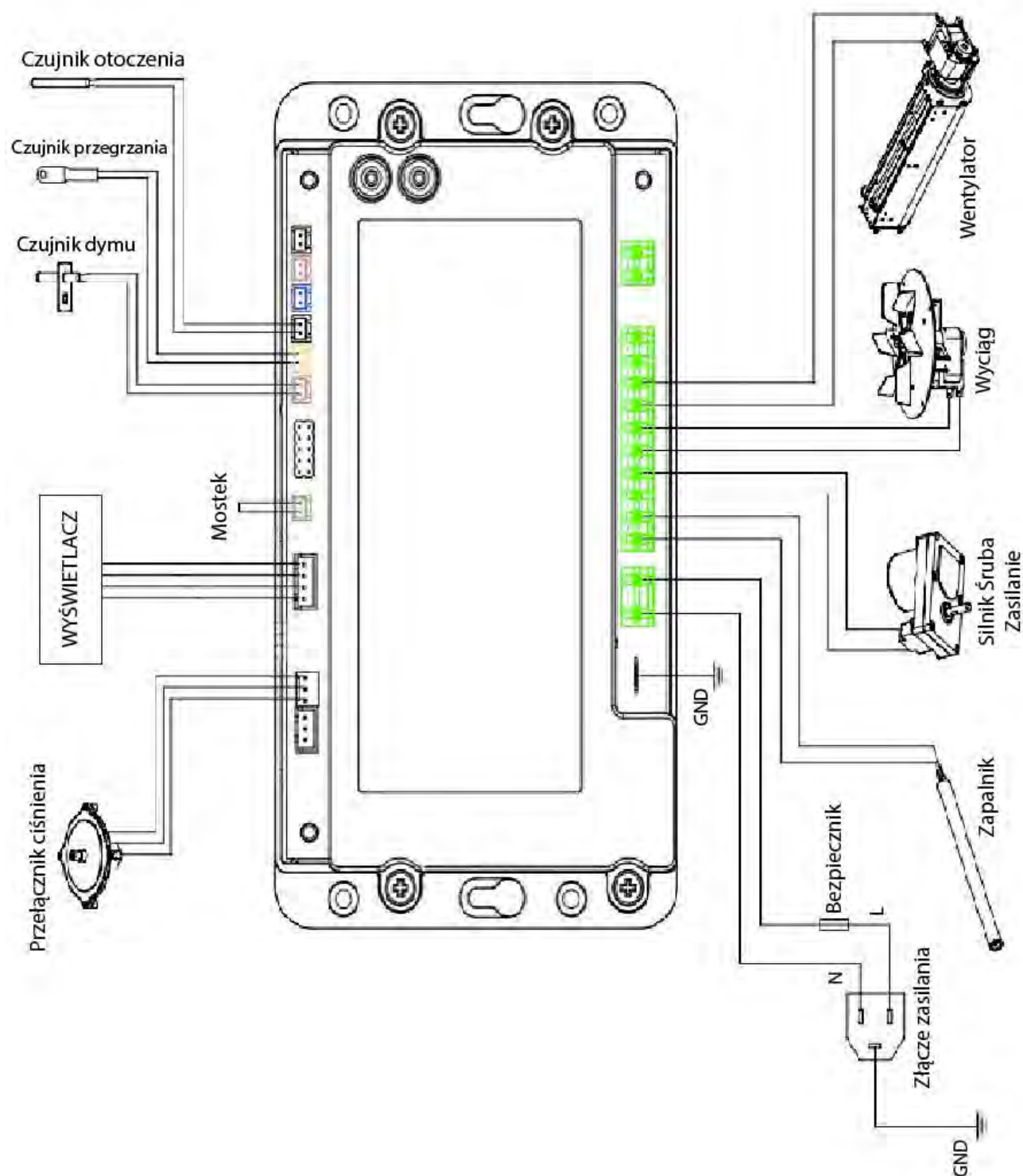
KOD BŁĘDU	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
E1	Temperatura spalin jest niższa niż 40-45°C; działanie zostało przerwane, a ogień wygaszony.	1. Sprawdzić, czy zbiorniku na pelety jest opał. 2. Sprawdzić, czy silnik ślimaka nie jest uszkodzony i czy transportuje opał.
E2	Nie można rozpalić opału w palenisku.	1. Sprawdzić, czy w palenisku nie ma klinkieru. 2. Sprawdzić, czy palenisko jest prawidłowo umieszczone we wsporniku i czy zapalarka nie jest zablokowana. 3. Sprawdzić, czy czujnik dymu obok wentylatora spalania nie jest uszkodzony. 4. Sprawdzić, czy zapalarka nie jest uszkodzona.
E5	Presostat wykrył zbyt niskie ciśnienie (znajduje się za lewymi drzwiczkami, przymocowany do podstawy).	1. Sprawdzić, czy drzwiczki i popielnik są prawidłowo zamknięte. 2. Sprawdzić, czy nic nie blokuje kanału odprowadzania spalin i czy przewód jest szczelny. 3. Sprawdzić, czy wentylator odprowadzania spalin działa.
E6	Awaria czujnika wysokiej temperatury (znajdującego się pod zbiornikiem na pelety).	1. Sprawdzić, czy przełącznik nie jest uszkodzony. 2. Temperatura czujnika jest zbyt wysoka. Piec nie działa prawidłowo. Skontaktować się z obsługą klienta.
ESC1	Zwarcie czujnika temperatury nr 1.	1. Sprawdzić kabel i połączenie. 2. Skontaktować się z serwisem.
ESO1	Odcięcie sondy temperatury nr 1.	1. Sprawdzić kabel i połączenie. 2. Skontaktować się z serwisem.
ESC2	Zwarcie czujnika temperatury nr 2.	1. Sprawdzić kabel i połączenie. 2. Skontaktować się z serwisem.
ESO2	Odcięcie sondy temperatury nr 2.	1. Sprawdzić kabel i połączenie. 2. Skontaktować się z serwisem.
ESC3	Zwarcie czujnika temperatury nr 3.	1. Sprawdzić kabel i połączenie. 2. Skontaktować się z serwisem.
ESO3	Odcięcie sondy temperatury nr 3.	1. Sprawdzić kabel i połączenie. 2. Skontaktować się z serwisem.

7.5 Objawy i rozwiązanie

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Brak zapłonu w piecu.	Wyłącznik zasilania jest wyłączony.	Włączyć zasilanie.
	Przewód zasilający jest odłączony.	Mocno wepchnąć przewód zasilający do kuchenki.
	Przepalony bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik.
Wentylator nie włącza się podczas cyklu czyszczenia, cyklu zasilania ani cyklu zapłonu.	To normalne zjawisko.	Wentylator uruchomi się dopiero po cyklu stabilizacji.
Wentylator nie uruchamia się podczas cyklu stabilizacji.	Brak zasilania w piecu lub w panelu sterowania.	Sprawdzić zasilanie i połączenia.
	Płyta główna jest odłączona.	Upewnić się, że wszystkie złącza są bezpiecznie podłączone do płyty głównej.
	Czujnik dymu jest uszkodzony.	Wymienić czujnik dymu.
Podczas pracy, w tym w fazie zapłonu, podajnik ślimakowy nie napełnia komory peletami.	Brak opału w zbiorniku na pelety.	Uzupełnić opał w zbiorniku na pelety.
	Silnik ślimaka lub podajnik ślimakowy jest zablokowany, zakleszczony lub odłączony.	1. Odłączyć urządzenie od zasilania, aby nie uruchomiło się nagle, a następnie odblokować podajnik ślimakowy. 2. Sprawdzić, czy podajnik ślimakowy nie jest zablokowany. Jeśli tak, usunąć przyczynę blokady. 3. Sprawdzić, czy podajnik ślimakowy jest dobrze przymocowany do silnika.
W palenisku jest za dużo paliwa. Paliwo nie zostaje spalone całkowicie.	Prędkość posuwu jest wyższa niż prędkość spalania.	1. Zwiększyć prędkość wentylatora spalinowego lub zmniejszyć posuw.
W palenisku nie ma wystarczającej ilości paliwa.	Prędkość posuwu jest zbyt niska, aby utrzymać szybkość spalania.	1. Zmniejszyć prędkość wentylatora lub zwiększyć szybkość spalania.
Po rozpaleniu ognia piec wyłącza się automatycznie po 15 minutach.	Zbiornik peletów jest prawie pusty.	Sprawdzić, czy zbiorniku na pelety jest wystarczająca ilość opału.
	Podajnik ślimakowy nie działa.	1. Odłączyć urządzenie od zasilania, aby nie uruchomiło się nagle, a następnie odblokować podajnik ślimakowy. 2. Sprawdzić, czy podajnik ślimakowy nie jest zablokowany. Jeśli tak, usunąć przyczynę blokady. 3. Sprawdzić, czy podajnik ślimakowy jest dobrze przymocowany do silnika i dobrze zamocowany.
Pomarańczowy płomień, gromadzenie się peletów w palenisku, brudne szkło.	Niewystarczająca ilość powietrza do spalania.	1. Sprawdzić, czy wlot powietrza z przodu jest otwarty. 2. Sprawdzić, czy uszczelki drzwi i szyb są nienaruszone. 3. Sprawdzić, czy kanały wlotu powietrza i wylotu spalin nie są zatkane.

		4. Zwiększyć nadmuch powietrza. 5. Zwiększyć prędkość dmuchawy, aby przyspieszyć spalanie. 6. Skontaktować się z serwisem.
Ogień gaśnie i podawanie opału zostaje odcięte.	Brak opału w zbiorniku na pelety.	Uzupełnić opał w zbiorniku na pelety.
	Silnik ślimaka i podajnik ślimakowy są zablokowane, zakleszczone lub odłączone.	1. Odłączyć urządzenie od zasilania, aby nie uruchomiło się nagle, a następnie odblokować podajnik ślimakowy. 2. Sprawdzić, czy podajnik ślimakowy nie jest zablokowany. Jeśli tak, usunąć przyczynę blokady. 3. Sprawdzić, czy śruba mocująca podajnik ślimakowy do silnika jest dokręcona.
	Zadziałał czujnik dymu.	1. Sprawdzić, czy kable przełącznika są prawidłowo podłączone. 2. Wymienić czujnik dymu.
Ogień gaśnie i zasilanie zostaje odcięte.	Żądana temperatura została osiągnięta.	Jest to normalne zachowanie w trybie „ECO”. Piec włącza się automatycznie, gdy tylko temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej temperatury, którą piec ma utrzymywać.
Piec nie cyrkuluje wystarczającej ilości wystarczająco gorącego powietrza.	Niewystarczająca ilość opału.	Stosować znormalizowane pelety.
	Wentylator powietrza jest ustawiony na zbyt wolne obroty lub jest uszkodzony.	1. Jeśli wentylator jest uszkodzony, należy go wymienić. 2. Jeśli płyta główna łącząca wentylator jest uszkodzona, należy ją wymienić.
	Rury wymiennika ciepła lub przewód kominowy są zatkane.	Oczyścić rury wymiennika ciepła lub rurę kominową.

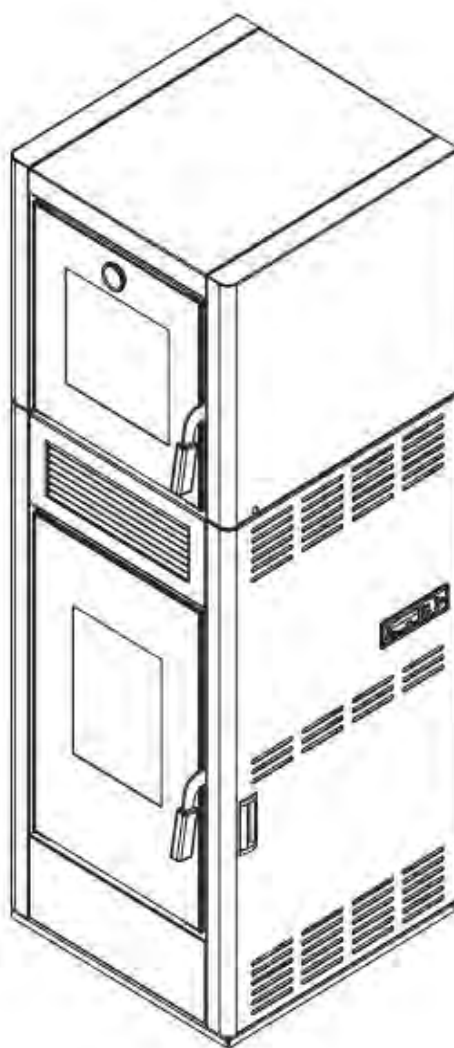
8. SCHEMAT ELEKTRYCZNY





ARDORIA S PECÍ

PELETOVÁ KAMNA S TROUBOU



NÁVOD K POUŽITÍ

Tyto pokyny uschovejte pro budoucí použití.
Před instalací a použitím tohoto peletového kamna si přečtěte celý tento návod.
Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození majetku nebo zranění osob.

Uložte si tyto pokyny!

Instalátor: tento manuál musí zůstat u zařízení!

SOUHRN

1. Palivo
2. Technické údaje
3. Rozložený pohled
4. Instalace peletového kamna
5. Uvedení do provozu
6. Čištění a údržba
7. Řešení problémů
8. Elektrická schéma

1. PALIVO

Peletky se vyrábějí z dřevního odpadu z pil a truhlářských dílen a z zbytků lesních prací. Tyto „výchozí suroviny“ se drtí, suší a lisují do „palivových“ peletek bez použití jakýchkoli pojiv.

1.1 Specifikace pro vysoce kvalitní pelety

Výhřevnost: 5,3 kWh/kg

Hustota: 700 kg/m³

Vlhkost: max. 8 % hmotnosti

Obsah popela: max. 1 % hmotnosti

Průměr: 5 - 6,5 mm

Délka: max. 30 mm

Složení: 100 % neošetřené dřevo bez přidaných pojiv (podíl kůry max. 5 %).

Balení: V ekologicky neutrálních nebo biologicky rozložitelných plastových pytlích nebo v papírových pytlích.

Požádejte svého prodejce peletových kamen o dodání testovaných paliv a seznamu kontrolovaných výrobců paliv. Použití nekvalitního nebo zakázaného paliva má negativní vliv na fungování peletových kamen a může vést ke zrušení záruky a odpovědnosti výrobce. Dodržujte právní předpisy týkající se spalování odpadů. Spalujte pouze testovaná pelety.

1.2 Skladování pelet

Aby bylo zajištěno bezproblémové spalování dřevěných pelet, je nutné palivo skladovat v suchu.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim nebyla poskytnuta instrukce k používání přístroje. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nehrají.

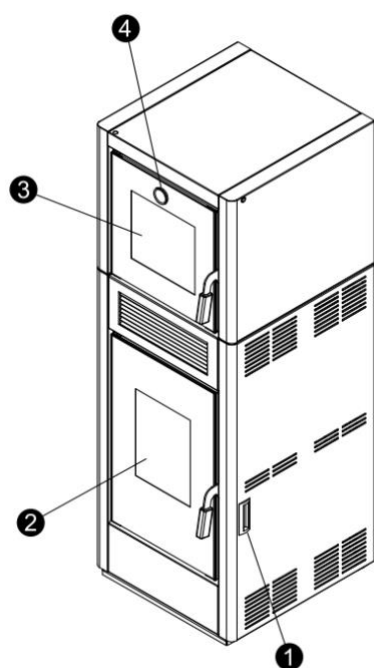
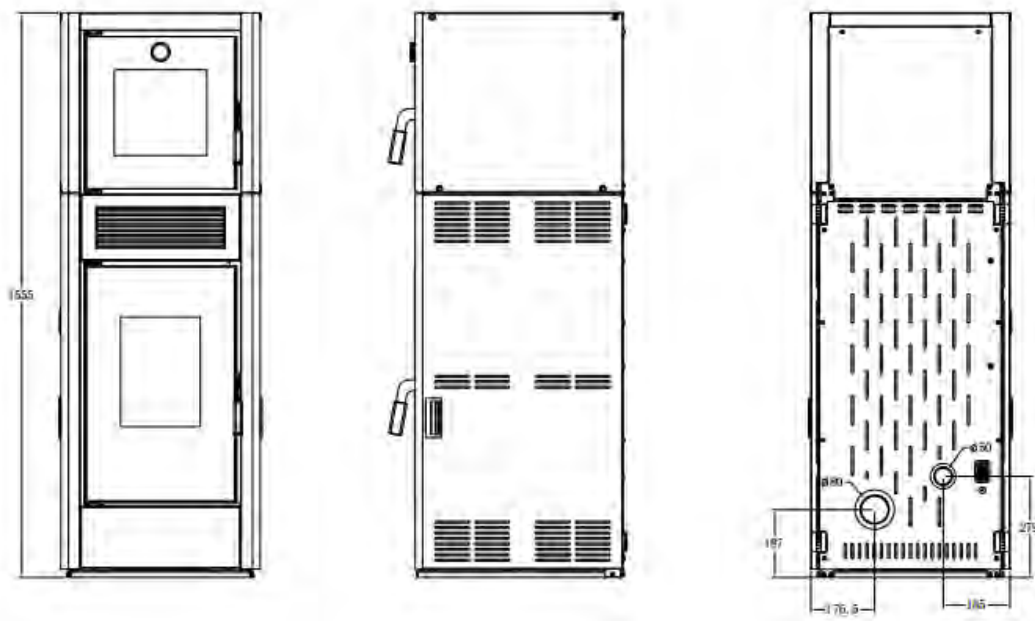
2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Peletová kamna mají pokročilou konstrukci a jsou vybavena samostatným přívodem čerstvého vzduchu a ventilačním systémem. Technologie spalování s podtlakem zajišťuje vysokou účinnost a malé množství popela při spalování. V případě špatného spalování nebo nedostatku paliva se kamna automaticky vypnou. Mezi jejich výhody patří rychlé vytápění a nízké náklady na palivo.

Model	ARDORIA S PECÍ
Rozměry (Š x V x H) mm	550 x 1560 x 552
Rozměry exportního kartonu (mm)	600 x 1696 x 695
Čistá/hrubá hmotnost KG	176/193
Příkon	13 kW
Jmenovitý výkon	12 kW
Účinnost	≥ 90%
Vytápěná plocha m ²	60–90
Objem nádrže KG	13
Spotřeba v automatickém režimu (min./max.)	8/16 Kg/H
Spotřeba pelet (min/max)	0.8/1.8 Kg/H
Napětí a frekvence	230/50 V/HZ
Spotřeba elektrické energie	100–400 W/H
Potrubí pro přívod/odvod vzduchu	50–80 mm

3. ROZLOŽENÝ POHLED

Kamna se skládají z následujících částí:



1. Nádrž
2. Sklo / Komora
3. Sklo / Pec
4. Teploměr

4. INSTALACE PELETOVÉHO KAMNA

Při instalaci zařízení je nutné dodržovat všechny národní a místní předpisy a evropské normy.

Před instalací kamen do místnosti vyberte vhodný výkon, aby bylo možné místnost vytopit. Oblast vytápění kamen zkontrolujte v kapitole o technických údajích kamen.



4.1 Obecné informace

Kamna musí být připojena k komínu schválenému pro spalování pevných paliv.

Komín musí mít průměr nejméně 80 mm.

Systém odvodu spalin je založen na podtlaku v topeništi a mírném přetlaku na výstupu spalin. Je proto důležité, aby bylo připojení k systému odvodu spalin správně nainstalováno a utěsněno.

Používejte pouze tepelně odolné těsnicí materiály, jako jsou odpovídající těsnicí pásky, tepelně odolný silikon a minerální vlna.

Montážní práce smí provádět pouze autorizovaný technický personál.

Dále musíte dbát na to, aby kouřovod nepřesahoval volný průřez komína.

POZNÁMKA: Dodržujte pravidla platná ve vaší oblasti. Další informace získáte od svého instalačního technika.

4.2 Důležité

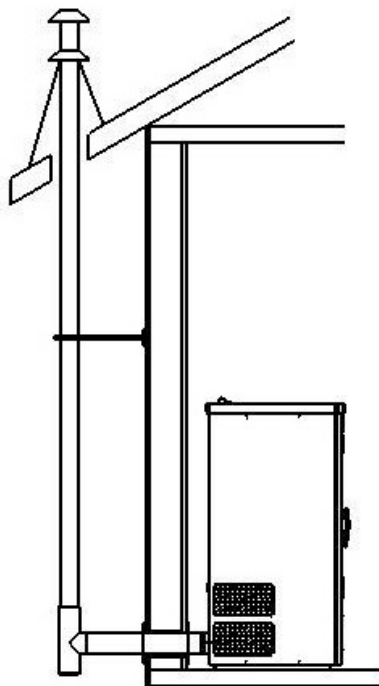
Dbejte na to, aby kouřovod nebyl příliš dlouhý.

Vyhnete se přílišnému ohýbání potrubí pro odvod spalin do komína (viz platné předpisy a nikdy nepřekračujte úhel 180° mezi výstupem z kamen a komínem!!!). Pokud nemůžete provést přímé připojení ke komínu, použijte pokud možno spojovací kus s čistící klapkou.

4.3 Příklad instalace peletové kamny

Postup

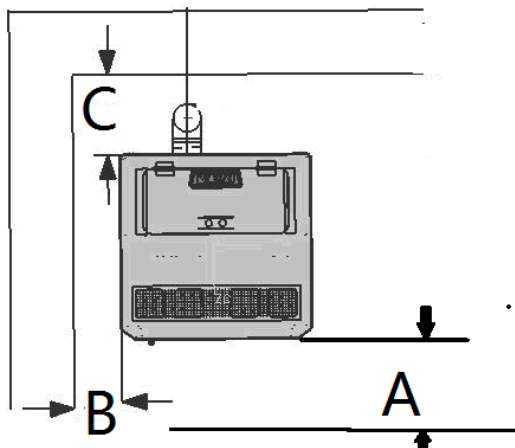
1. Změřte a vyznačte připojení komína (s přihlédnutím k tloušťce podlahové desky).
2. Vyvrtejte otvor ve zdi.
3. Zazděte obklad stěny.
4. Připojte kamna ke komínu pomocí kouřovodu.



4.4 Ochrana půdy

U hořlavých podlah (dřevo, koberec atd.) je nutná podložka ze skla, ocelového plechu nebo keramiky.

4.5 Bezpečnostní vzdálenosti



(Měření provedena z vnější strany kamna)

Od nehořlavých předmětů:

$A > 400 \text{ mm}$ $B > 100 \text{ mm}$ $C > 100 \text{ mm}$

Hořlavé předměty a nosné stěny z železobetonu

$A > 800 \text{ mm}$ $B > 200 \text{ mm}$ $C > 200 \text{ mm}$

4.6 Elektrické připojení

Kamna jsou dodávána s připojovacím kabelem o délce přibližně 2 m, který je vybaven zástrčkou. Kabel musí být připojen k elektrické síti 230 V, 50 Hz. Průměrná spotřeba elektrické energie je při provozu přibližně 100 W. Během automatického zapalování (trvání 10 minut) je spotřeba přibližně 350 W. Připojovací kabel musí být položen tak, aby se nedotýkal horkých nebo ostrých vnějších povrchů kamen.

4.7 Vstup vzduchu

Každý spalovací proces vyžaduje kyslík nebo vzduch. Spalovací vzduch se obvykle odebírá z obytného prostoru. U jednotlivých kamen musí být vzduch odebraný z obytného prostoru znovu přiváděn. V moderních domech jsou okna a dveře velmi těsné, což znamená, že vzduch se nevrací v dostatečném množství. Tato situace se stává problematickou v případě dodatečného větrání v domě (například v kuchyni nebo na toaletách). Sání spalovacího vzduchu se provádí pomocí ventilátoru spalin. K odstranění tohoto problému je nutné zajistit vysoké a nízké přívody vzduchu. Hluk spalovacího vzduchu a odsávání, který tím vzniká, je normální provozní hluk, který se může vyskytovat v různé intenzitě v závislosti na tahu komína, účinnosti nebo znečištění spalovací komory.

4.8 Externí přívod spalovacího vzduchu

- Je třeba použít ocelové nebo flexibilní hliníkové trubky.
- Minimální průměr 5 cm/2 palce.
- U delších spojů je třeba průměr po každém 1 m zvětšit přibližně o 10 cm.
- Celková délka trubky nesmí přesáhnout přibližně 4 m, aby byl zajištěn dostatečný přívod vzduchu a aby trubka neměla příliš mnoho ohybů.

Pokud jedna nebo více z těchto podmínek není splněna, dojde obvykle k špatnému spalování v kamnech a podtlaku v bytě.

Pro zajištění trvalého větrání doporučujeme nainstalovat do stěny v blízkosti kamen horní a dolní ventilační mřížku. Kromě toho je možné spalovací vzduch odvádět přímo z venku nebo z jiné dobře větrané místnosti (např. ze sklepa).

5. UVEDENÍ DO PROVOZU

Při používání zařízení je nutné dodržovat všechny národní a místní předpisy a evropské normy.

Pozor: Když je kamna v provozu, nedotýkejte se přední strany. Je velmi horká!

Poznámka: Při prvním použití může dojít k odpaření barvy. Může se proto uvolnit nepříjemný zápach. Otevřete okna a dveře, aby zápach vyvětral.

Poznámka: Pokud je nová kamna používána poprvé, je nutné před použitím nasypat do ohniště hrst dřevěných pelet.

Poznámka: Před každým zapálením kamna udržujte ohniště a jeho spodní část, popelník, v čistotě!

Vložte dřevěné pelety do zásobníku a zapojte zařízení do elektrické sítě. Rozsvítí se kontrolka On/Off (což znamená, že zařízení je pod napětím). Zařízení používejte v souladu s pokyny v části „Spuštění a provoz“.

5.1 Průvodce spuštěním a používáním

Kachle používejte následujícím způsobem (viz obrázek konstrukce kachlí strana 238 a obrázek elektrického ovládání strana 261): zkontrolujte ohniště, mřížku na pelety a popelník a nastavte je do správné polohy.

5.2 Návod k použití

1. Zapojte napájecí kabel do zásuvky na zadní straně kamna a stiskněte červený přepínač ON/OFF umístěný nad ním.

Kamna se úspěšně zapnula.



Konektor napájení + vypínač ON/OFF

Poznámka: Aby se kamna nemohla zapnout, vypněte červený vypínač umístěný v dolní části zadní strany kamen.

2. Ujistěte se, že těsnění popelníku a dvířek je v dobrém stavu. Popelník a dvířka dobře uzavřete a zkontrolujte, zda jsou všechny boční panely správně nainstalovány.

Poznámka: Používejte pouze ohřívadlo určené pro váš model kamna!!!

3. Otevřete zásobník. Ujistěte se, že množství granulí je dostatečné pro vaše potřeby vytápění. Uzavřete zásobník.

4. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Stop po dobu 3 sekund. Kamna automaticky spustí následující cykly:

- Čistící cyklus: Hořák je ventilován, aby se odstranil prach a popel.
- Příprava na zapálení: Pelety jsou dopravovány ze zásobníku do hořáku pomocí šnekového dopravníku. Tato operace může trvat 5 až 15 minut v závislosti na modelu kamna.
- Zapalovací cyklus: Zapalovač pracuje po celou dobu zapalovacího cyklu a několik minut poté, co se kamna stabilizují a začnou spalovat pelety v topeništi. Kamna zůstávají v zapalovacím cyklu, dokud teplota spalin nedosáhne nastavené teploty.
- Stabilizační cyklus: Topné zařízení se nastaví tak, aby přesně regulovalo výkon kamna na požadovanou teplotu. Stabilizace pokračuje, dokud kamna nedosáhnou teploty požadované termostatem.

5. Kamna jsou nyní v provozu.

5.3 Vypnutí kamen

Poznámka: Kamna lze vypnout bez ohledu na cyklus zobrazený na displeji stisknutím tlačítka Start/Stop a podržením po dobu dvou sekund. Jakmile displej ukáže, že kamna jsou ve stabilizačním cyklu, stiskněte znovu tlačítko napájení a kamna přejdou do cyklu ochlazování, jak je uvedeno na displeji.

POZOR: PO UKONČENÍ CHLADICÍHO CYKLU SE KAMNA AUTOMATICKY ZAPNOU.

1. Stiskněte tlačítko Start/Stop na displeji. Kamna se automaticky spustí a projdou následujícími fázemi:
 - **Vypnutí:** Veškeré palivo zbývající v ohništi bude dále hořet a produkovat teplo a plameny. Po 5 až 8 minutách by v ohništi nemělo být žádné palivo. Výměník tepla může začít chladnout.
 - **Sbohem:** Tato zpráva na displeji znamená, že kamna vychladla.
2. Kamna byla úspěšně vypnuta.

MINIMALIZACE TVOŘENÍ KREOSOTU (MACHEFER)

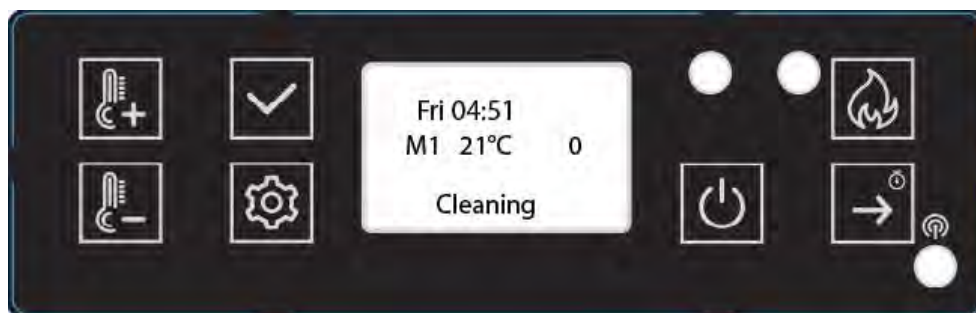
Vysvětlení tvorby a odstraňování kreosotu naleznete v části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“ na straně 264.
Abyste zpomalili tvorbu kreosotu, spalujte pouze doporučené palivo.

5.4 Odstraňování popela

Pozor: žhavé uhlíkmohou být skryty pod popelem. S popelem manipulujte pomocí vhodných nástrojů pro údržbu ohně, nikdy přímo rukama, noste ohnivzdorný oděv a ochranné brýle.

Popel musí být uložen v kovové nádobě s hermeticky uzavřeným víkem.

1. Ostatní odpad nesmí být ukládán do nádob na popel.
2. Uzavřená nádoba s popelem musí být do konečné likvidace umístěna na nehořlavém podkladu nebo na zemi, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
3. Minerální zbytky dřeva (přibližně 1 až 2 %) zůstávají v popelu a představují vynikající přírodní hnojivo pro všechny zahradní rostliny. Před zakopáním popela do země nebo jeho rozptýlením na místě je třeba jej uchovávat v uzavřené nádobě, dokud úplně nevychladne a „nezhasne“.

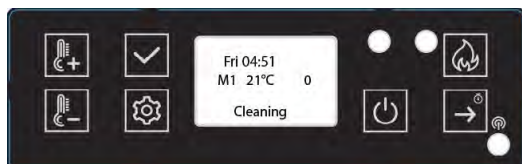


5.5 Zapnutí / vypnutí

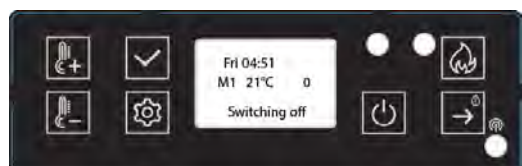
Zapnutí a vypnutí topení se provádí pomocí tlačítka ON/OFF.



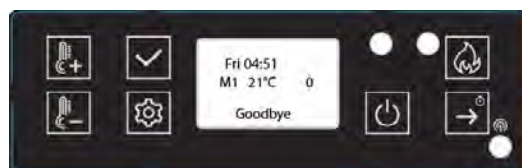
Po zapnutí se nejprve zobrazí hlášení „CLEANING“, aby se vyčistil hořák.



Stejným způsobem stiskněte  a po uplynutí doby zhasnutí se na displeji zobrazí hlášení:



Když je teplota sporáku dostatečně nízká, zobrazí se nápis „GOODBYE“ (NA SHODU).



Zapalovací fáze, která trvá přibližně 5 až 15 minut, je nezbytná k tomu, aby odpor ohřál pelety na teplotu zapálení (která závisí na kamnech). Za třetí, během této fáze se provádí kontrola komína a pelety se plní do ohniště. Následující fáze bude označena nápisem „IGNITION“. Tento stav trvá, dokud teplota spalin nepřekročí stanovenou hranici.



Po dokončení fáze zapalování je třeba několik minut počkat, než se plamen stabilizuje. Tato fáze je signalizována hlášením „STABILIZATION“, které po několika minutách zmizí.



!! POZOR !!

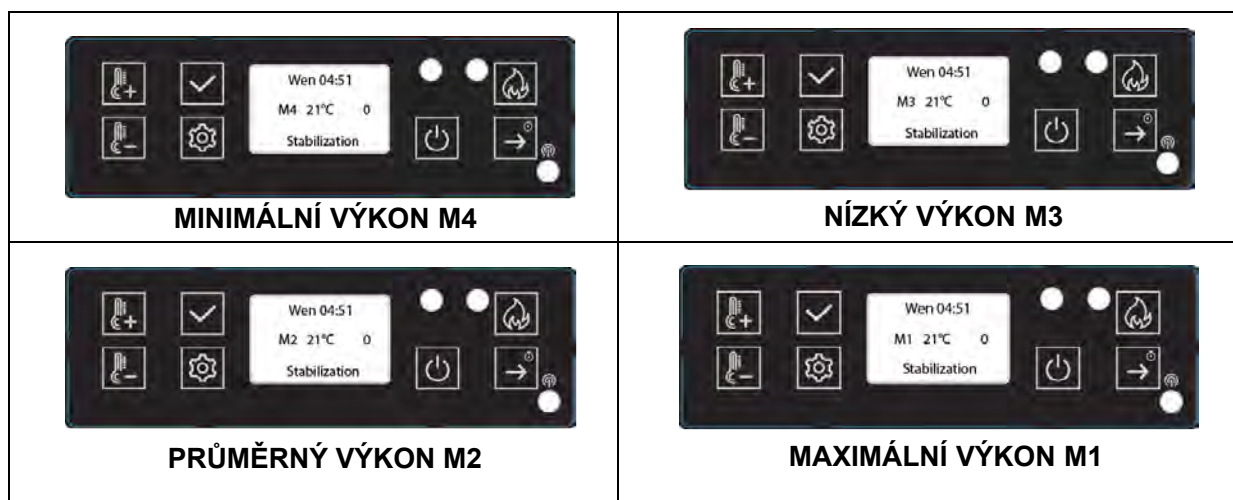
Během fáze zhasínání kamna a ochlazování výměníku není obvykle povoleno kamna znovu zapnout před ukončením provozu. Tento stav je signalizován hlášením „SWITCHING OFF“.

5.6 Změna výkonu

V závislosti na potřebě vytápění lze množství paliva nastavit pomocí tlačítka + nebo -.

Například:

Stisknutím tlačítka  se změní množství paliva a na displeji se zobrazí vybraná hodnota výkonu.



5.7 Zkontrolujte teplotu

Stisknutím tlačítka  můžete kontrolovat nastavenou teplotu. R je teplota v místnosti, S je teplota kouře, P je ochranná teplota.

Například:



Okolní teplota je 27°C nebo °F.

Teplota výparů je 28°C nebo °F.

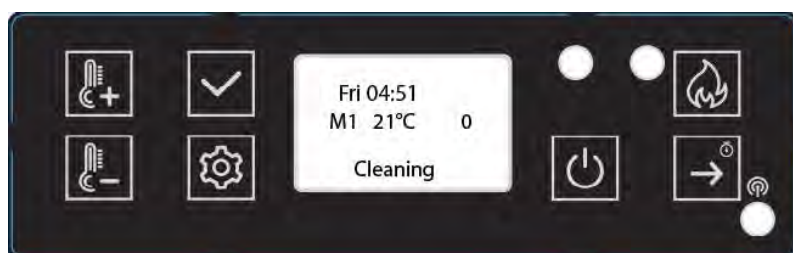
Ochranná teplota je 30°C nebo °F.

5.8 Automatický a ruční výběr

Stiskněte tlačítko , oranžová kontrolka  signalizuje zapnutí nebo vypnutí. Pokud kontrolka svítí, znamená to, že je zvolen automatický program. V opačném případě se jedná o manuální program (viz část 5.21).

5.9 Nastavení teploty

Stiskněte tlačítko  , na displeji se zobrazí teplota, kterou můžete změnit.



5.10 Režim ECO

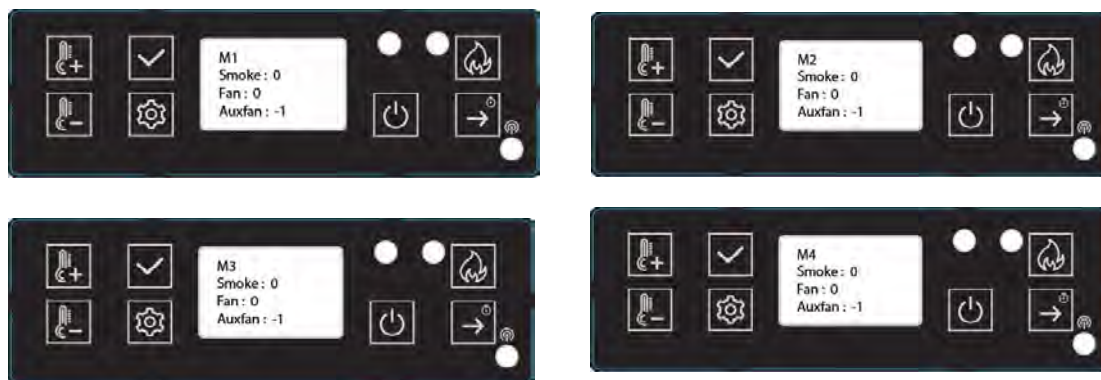
Pokud okolní teplota překročí požadovanou teplotu, kamna se automaticky vypnou (Eco1) nebo přepnou na minimální výkon (Eco2), aby se šetřila energie.



Když teplota v místnosti klesne pod požadovanou teplotu (3 stupňů), automaticky se znovu zapne nebo se vrátí na předchozí úroveň výkonu. Jak vybrat tyto dvě funkce, si ukážeme dále.

Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund tlačítko , abyste vstoupili do technických nastavení, a opakovaným stisknutím tlačítka  přejděte k parametrům M1 až M6.

5.11 Nastavení rychlosti ventilátoru spalování a ventilátoru vzduchu



S = KOUŘ (ODSAVÁNÍ) F = VENTILÁTOR (OFUK) Auxfan = Bez funkce.

Stiskněte tlačítko  pro přesun z „S 0“ na „F 0“ a stiskněte tlačítka  pro změnu rychlosti. Oba lze nastavit v rozmezí od 20 do -20. Výchozí nastavení je 0. 20 je maximum a -20 je minimum.

Stisknutím tlačítka uložte změněné parametry a přejděte na M2, M3 a M4 následujícím způsobem:



Po M4 následuje M5, tato hodnota souvisí s rychlostí odsávacího ventilátoru ve fázi „Čištění“. Rozsah nastavení je od 20 do -20, poté následuje M6. Tato hodnota souvisí s rychlostí odsávacího ventilátoru ve fázi „Napájení“, „Zapnutí“ a několik minut ve fázi „Stabilizace“. Rozsah nastavení je rovněž od 20 do -20.

Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund , poté stiskněte  a vyberte nastavení, poté podržte  a vyberte čištění, režim ECO, jednotky, Zvuk kláves, podsvícení, jazyk, Nastavení hodin, návrat k továrnímu nastavení a verzi sporáku.

5.12 Nastavení čištění

„Po X S, všechny X M“ znamená čas čištění během provozu. Stiskněte tlačítka  pro nastavení.

Například: Během: 20 S každých 60 M. To znamená, že každých 60 minut se provede čištění po dobu

20 sekund. Stiskněte tlačítko  pro přechod do dalšího menu.



5.13 Nastavení režimu ECO

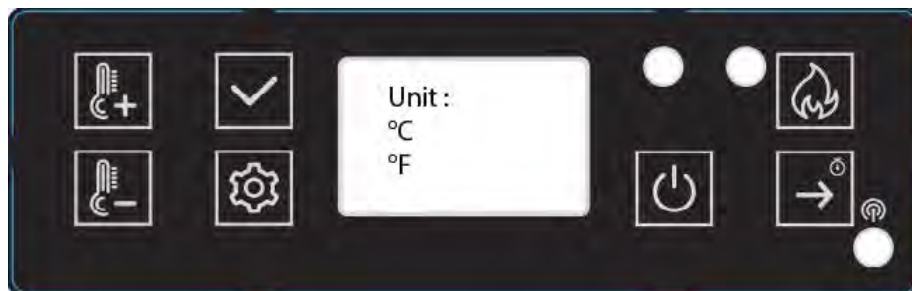
Stiskněte tlačítko  pro výběr ECO1 nebo ECO2. Tovární nastavení je ECO2.

Stisknutím tlačítka  přejdete do následujícího menu:



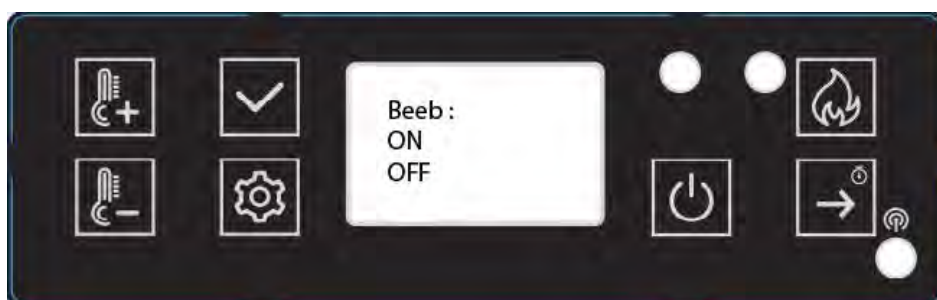
5.14 Vybrat jednotky

Stiskněte tlačítko  pro výběr jednotky teploty a poté stiskněte tlačítko  pro přechod do dalšího menu.



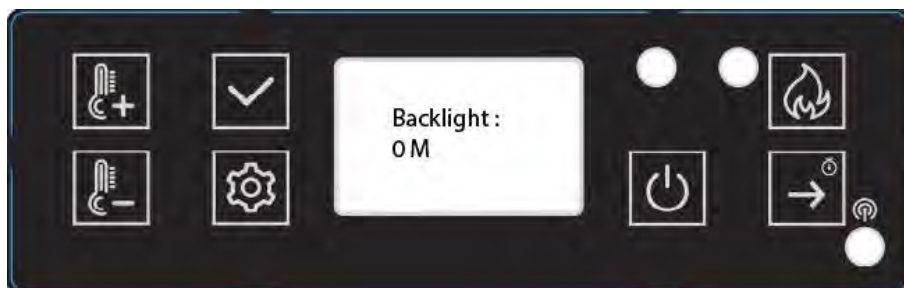
5.15 Zvuk kláves

Stiskněte tlačítko  pro zapnutí nebo vypnutí zvukového signálu, poté stiskněte tlačítko  pro přechod do následujícího menu:



5.16 Nastavení podsvícení

Stiskněte tlačítka   pro nastavení hodnoty. Poté stiskněte tlačítko  pro přechod do dalšího menu:

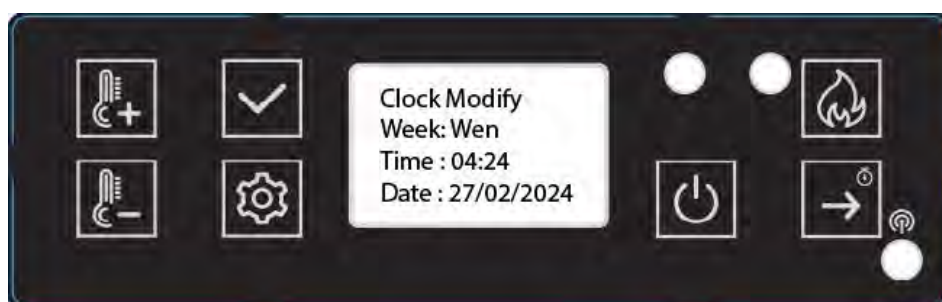


5.17 Výběr jazyka

Stiskněte tlačítka   pro výběr jazyka. Poté stiskněte tlačítko  pro přechod do dalšího menu:



5.18 Nastavení hodin

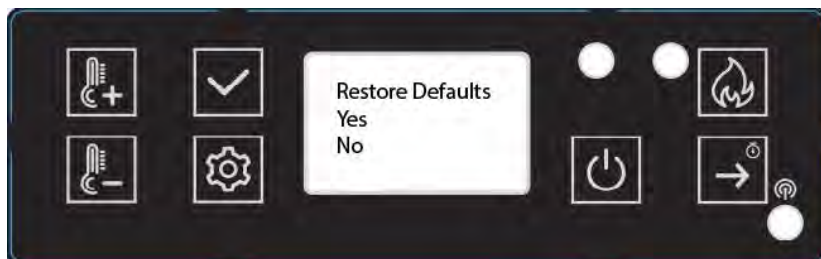


Stiskněte tlačítka   pro výběr dne v týdnu.

Poté stiskněte  pro výběr času. Stiskněte tlačítka   pro změnu času. Stiskněte tlačítko  pro výběr data. Stiskněte tlačítka   pro změnu data. Poté stiskněte tlačítko  pro přechod k dalšímu nastavení.

5.19 Obnovení továrního nastavení

Stiskněte tlačítko  pro výběr obnovení továrního nastavení. Ano: potvrdí obnovení továrního nastavení. Ne: zachová změněné hodnoty.



5.20 Verze kamen

Stiskněte tlačítko  pro zobrazení sériového čísla. Po stisknutí tlačítka  se vrátíte do hlavního menu.

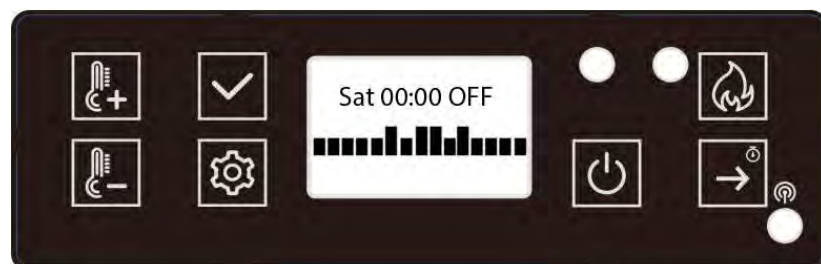


To znamená, že verze displeje je MV20 a verze základní desky je MV20.

5.21 Nastavení programu

- Stiskněte a podržte tlačítko  a poté stiskněte tlačítko  pro výběr nastavení programů.

Stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazí následující text.



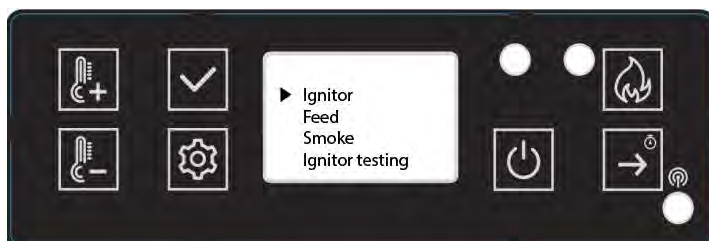
Tato funkce umožňuje naprogramovat zařízení na týdenní programování, přičemž zapnutí a vypnutí se přiřadí k předem stanoveným časům. Můžete naprogramovat denní zapnutí a vypnutí na celý týden. Stisknutím tlačítka  můžete vybrat den v týdnu. Stiskněte tlačítka  .

Pro výběr hodin stiskněte tlačítko  a vyberte hodiny provozu ON nebo vypnutí OFF. Nejnižší hodnota znamená vypnutí, nejvyšší hodnota znamená zapnutí.

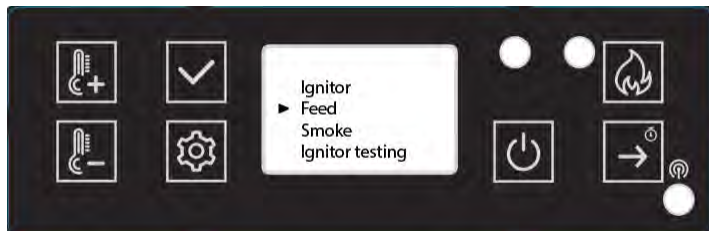
5.22 Test

- Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund , poté stiskněte tlačítko  pro výběr testovaných položek.

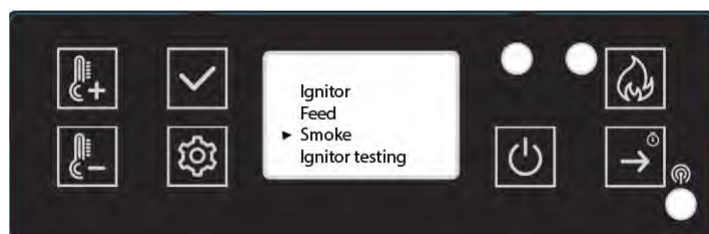
Stiskněte tlačítko  pro výběr testu zapalovače, čímž zkontrolujete správnou funkci zapalovače.



Test napájení pro ověření, zda motor šnekového dopravníku funguje správně.



Kouřová zkouška pro ověření správné funkce kouřového motoru.



5.23 Bezpečnost

VÝPADEK ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ

Po výpadku proudu se na displeji zobrazí E7. V případě krátkodobého výpadku proudu můžete ručně vrátit do režimu „stabilizace“ vymazáním hlášení E7 pomocí tlačítka „OK“, restartováním kamna a podržením tlačítka „ON“ po dobu 3 sekund.

V případě výpadku proudu může dojít k uvolnění malého množství kouře. Tento jev trvá maximálně tři až pět minut a nepředstavuje žádné bezpečnostní riziko.

NAPÁJECÍ ZÁSUVKA (obsahuje hlavní pojistku)

Vypnutí elektrického proudu v případě přetížení

Zařízení je chráněno proti nadproudu hlavní pojistkou (na zadní straně zařízení). Následuje seznam hlavních součástí a jejich funkcí.

- **ZAPALOVAČ**

KAMNA jsou vybavena automatickým zapalovačem, který zapaluje palivo, když jsou kamna v režimu přívodu paliva a zapalování.

- **TLAKOVÝ SPÍNAČ**

KAMNA jsou vybavena tlakovým spínačem umístěným za levou dvířky, upevněným k základně. Pokud dojde k podtlaku v topné komoře v důsledku netěsnosti, otevření předních dvířek, ucpaného kouřovodu nebo neuzavřené popelové zásuvky (u některých modelů), tlakový spínač to zaznamená a kamna se přepnou do režimu vypnutí a na displeji se zobrazí E5.

- **ŠROUBY A ŠROUBOVÝ MOTOR**

Motor šnekového dopravníku s 2,4 otáčkami za minutu otáčí šnekovým dopravníkem a dopravuje pelety do trubky šnekového dopravníku. Pelety poté padají do trubky a do topeniště. Motor šnekového dopravníku je řízen ovládacím panelem.

- **SNIMAC TEPLoty PRO PREHRATI**

Bezpečnostní termostat automaticky vypne kamna v případě přehřátí. Jakmile kamna vychladnou, zobrazí se na displeji E6. Pokračování nebo přerušení topení závisí na množství žhavého uhlí v topeništi. Po odstranění chybového kódu tlačítkem „OK“, pokud se kamna po obnovení přívodu paliva znovu nezapnou, spustí se program ukončení provozu (čištění, fáze zpoždění). Kamna je třeba znovu zapnout podle přednastaveného režimu.

POZOR: V případě přehřátí je nutné provést údržbu nebo čištění.

- **FUNKCE TEPLOTNÉHO SNÍMAČE**

Pokud teplota sporáku klesne pod minimální hodnotu, sporák se vypne. K vypnutí může dojít také v případě příliš pomalého předehřívání.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR: Na sporáku manipulujte pouze tehdy, když je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.

Během montáže nedovolte, aby do palivové nádrže spadly žádné předměty (šrouby atd.), které by mohly zablokovat šnekový šroub a poškodit kamna.

Před jakýmkoli zásahům musí být kamna vypnutá a vychladlá.

Pokud tento přístroj nevyčistíte, bude docházet k nesprávnému spalování a záruka na vaši kamna bude zrušena.

Četnost čištění kamen a intervaly údržby závisí na použitém palivu. Vysoká vlhkost, popel, prach a třísky mohou intervaly údržby více než zdvojnásobit. Připomínáme, že jako palivo používejte pouze testované a doporučené dřevěné pelety.

Ovládací rukojeť

Váš nový peletový krb je vybaven rukojetí, která slouží k otevírání a zavírání dvířek topeniště. Tuto rukojeť používejte pouze k:

- Čištění ohniště: důkladně odstraňte zbytky spalín.

Granulát jako hnojivo

Minerální zbytky dřeva (cca 1 až 2 %) zůstávají ve spalovací komoře ve formě popela. Tento popel je přírodní produkt a představuje vynikající hnojivo pro všechny rostliny v zahradě. Popel však musí nejprve vyzrát a „vyschnout“.

POZOR: V popelu mohou být skryté žhavé uhlíky – vysypávejte jej pouze do kovových nádob.

6.1 Čištění ohřívače



Upozornění: Ohniště čistěte každý den.

Dbejte na to, aby popel nebo struska neucpávaly přírodní otvory vzduchu. Rošt lze snadno vyčistit uvnitř kamen. Po vyjmutí roštu lze prostor pod ním vyčistit vysavačem.

Pokud je kamna vytápěna nepřetržitě, je nutné je dvakrát za 24 hodin vypnout, aby se vyčistil ohniště (riziko zpětného šlehnutí plamene).

Pozor: pouze za studena, když jsou uhlíky uhašené!
Zkontrolujte, zda je ohniště správně umístěno.

6.2 Čištění skla dveří

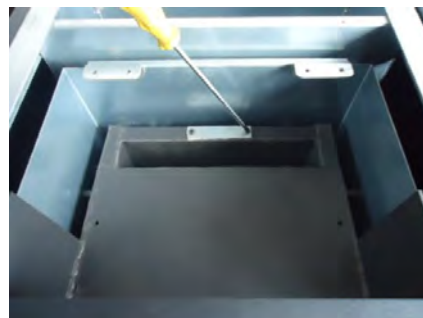
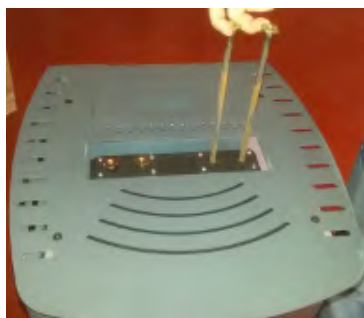
Nejllepší způsob čištění skla dveří je použít vlhký hadřík s malým množstvím popela z topeniště. Odolné nečistoty lze odstranit pomocí speciálního čisticího prostředku, který zakoupíte u svého specializovaného prodejce.

6.3 Čištění výměníku tepla

Čištění kouřovodů musí být prováděno alespoň jednou ročně. Spalování pelet s vysokým obsahem popela může vyžadovat častější čištění. Tyto průchody čistěte pouze tehdy, když jsou kamna a popel vychladlé. Nevysávejte žhavé uhlíky! Na každé straně kamen jsou dva přístupové kryty (viz obrázek níže), které lze sejmout odšroubováním dvou válcových šroubů 5/32". Do otvorů vložte čistící kartáč, abyste odstranili nahromaděný popel, a vysajte jej vysavačem. Po dokončení čištění kryty znovu nainstalujte. Další dva přístupové otvory se nacházejí za popelníkem.

Vyjměte popelník (viz předchozí strana) a povolte dva válcové šrouby 5/32 označené na obrázku níže. Otočte kryty na přístupových otvorech a pomocí kartáče a vysavače odstraňte popel. Otočte kryty na otvorech a utáhněte šrouby. Přední pohled na dutinu popelníku s vytaženým popelníkem.

6.4 Jak čistit kamna



6.5 Čištění ventilátoru

K čištění ventilátoru odpojte napájecí kabel kamna ze zásuvky. Sejměte boční panely a zadní panel (u všech modelů). K odstranění nahromaděného prachu z turbín ventilátoru nebo uvnitř potrubí ventilátoru lze použít vysavač. Při čištění dbejte na to, abyste nepoškodili turbíny ventilátoru.

6.6 Čištění ventilační trubky

Saze a popel: Odstranění

Spaliny obsahují malé částice popílku, které se hromadí v kouřovodu a omezují průtok spalin. Nedokonalé spalování, k němuž dochází při spouštění, vypínání nebo poruše topení, vede k tvorbě sazí, které se hromadí v kouřovodu. Kouřovod je třeba alespoň jednou ročně zkontrolovat, zda není nutné jej vyčistit. V případě potřeby kouřovod vyčistěte.

Čistící interval podle počtu spálených sáčků:

Ohniště = 10 sáčků

Popelník = 50 sáčků

Odsavač = 100 sáčků

Ventilátor = 100 sáčků

POZNÁMKA: Četnost čištění se liší v závislosti na kvalitě použitých pelet a množství spáleného paliva. Pelety s vysokým obsahem popela vyžadují častější čištění.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

7.1 Jak vyměnit svíčku a šnekový systém



7.2 Jak vyměnit ventilátor vzduchu



7.3 Jak vyměnit ventilátor spalování



7.4 Chyby a řešení

Obecné problémy, možné příčiny a řešení jsou následující. Po vyřešení problémů kamna restartujte:

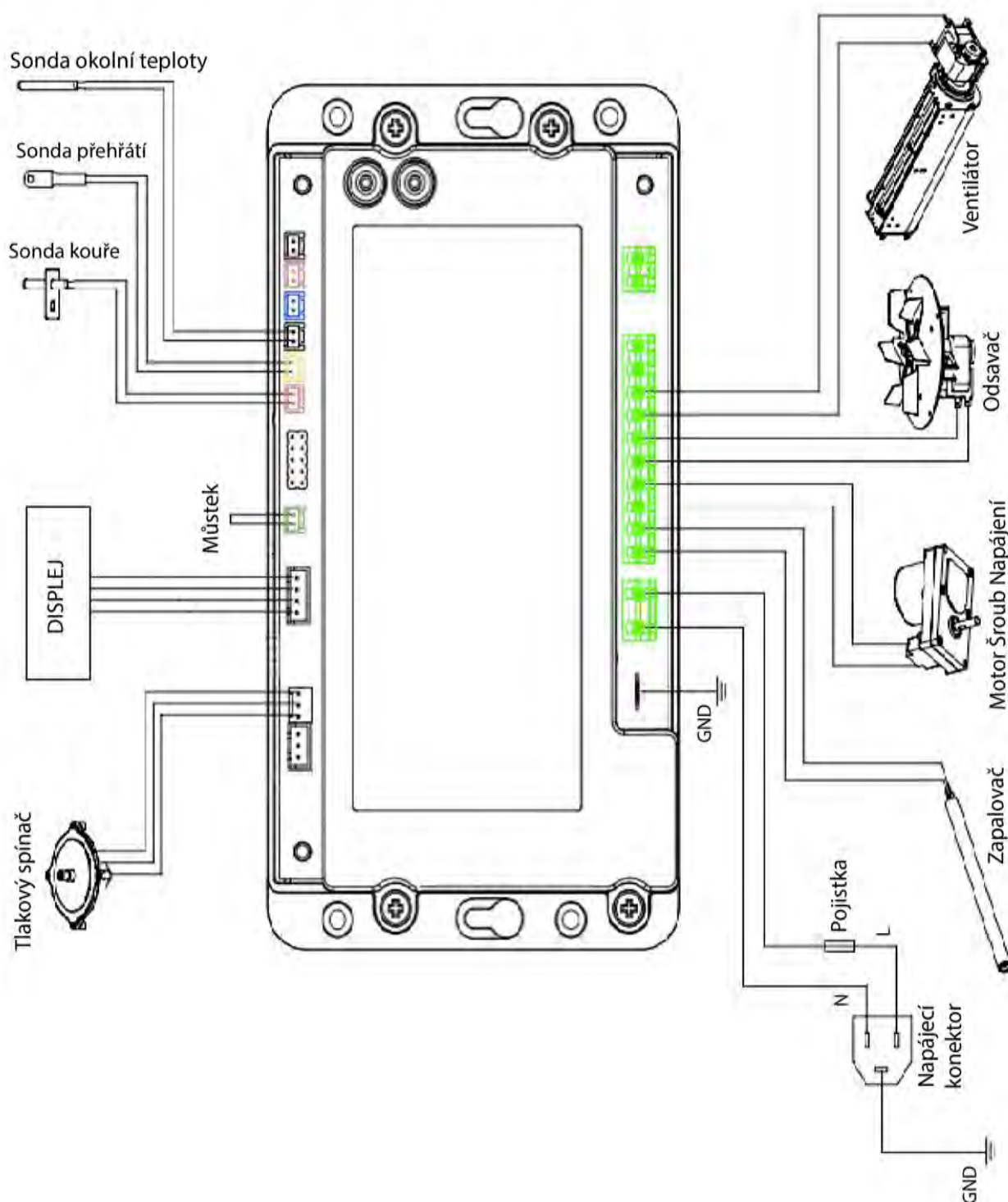
CHYBOVÉ KÓDY	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
E1	Teplota výfukových plynů je nižší než 40–45°C, provoz byl přerušen a oheň uhašen.	1. Zkontrolujte, zda je v zásobníku granulát. 2. Zkontrolujte, zda není poškozen motor šnekového dopravníku a zda je schopen naplnit topeniště palivem.
E2	Zapalování selhalo.	1. Zkontrolujte, zda v ohništi není železná troud. 2. Zkontrolujte, zda je ohřívač správně umístěn v držáku a zda není zablokován zapalovač. 3. Zkontrolujte, zda není poškozena sonda kouře umístěná vedle ventilátoru spalování. 4. Zkontrolujte zapalovač.
E5	Zjištěno špatné stlačení (umístěno za levými dveřmi, připevněno k základně).	1. Zkontrolujte, zda jsou dvířka a případně i zásuvka na popel správně uzavřeny. 2. Zkontrolujte, zda není ucpaný odtahový kanál. 3. Zkontrolujte, zda funguje ventilátor spalování.
E6	Porucha vysokoteplotního čidla (umístěného pod zásobníkem granulí).	1. Zkontrolujte, zda není senzor poškozen. 2. Teplota senzoru je příliš vysoká. Kamna nefungují správně. Zavolejte zákaznický servis.
ESC1	Zkrat teplotní sondy č. 1.	1. Zkontrolujte kabel a připojení. 2. Kontaktujte technickou podporu.
ESO1	Přerušení teplotní sondy č. 1.	1. Zkontrolujte kabel a připojení. 2. Kontaktujte technickou podporu.
ESC2	Zkrat teplotní sondy č. 2.	1. Zkontrolujte kabel a připojení. 2. Kontaktujte technickou podporu.
ESO2	Přerušení teplotní sondy č. 2.	1. Zkontrolujte kabel a připojení. 2. Kontaktujte technickou podporu.
ESC3	Zkrat teplotní sondy č. 3.	1. Zkontrolujte kabel a připojení. 2. Kontaktujte technickou podporu.
ESO3	Přerušení teplotní sondy č. 3.	1. Zkontrolujte kabel a připojení. 2. Kontaktujte technickou podporu.

7.5 Příznak a řešení

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Kachle nejsou přikládány.	Vypínač napájení je vypnutý.	Zapněte vypínač.
	Napájecí kabel odpojený.	Zasuňte napájecí kabel pevně do zařízení.
	Pojistka je spálená.	Vyměňte pojistku.
Ventilátor se nespustí během cyklu čištění, cyklu napájení a cyklu zapalování.	To je normální.	To není žádný problém, ventilátor se spustí až po stabilizačním cyklu.
Ventilátor se během stabilizačního cyklu nespustí.	Žádné napájení.	Zkontrolujte napájení a připojení.
	Regulace není elektricky připojena.	Ujistěte se, že jsou všechny konektory regulace připojeny.
	Sonda kouře je vadná.	Vyměňte kouřovou sondu.
Během provozu, včetně fáze zapalování, šnekový dopravník nenaplňuje topeniště peletami.	V zásobníku nejsou žádné granule.	Naplňte zásobník granulí.
	Zablokovaný motor šroubů nebo šrouby.	1. Odpojte zařízení od napájení, aby se náhle nespustilo, a poté uvolněte šroub. 2. Zkontrolujte, zda není šnekový šroub zablokovaný. Pokud ano, odstraňte příčinu zablokování. 3. Zkontrolujte, zda je šroub pevně spojen s motorem.
V topeništi je příliš mnoho paliva. Palivo nemůže být zcela spáleno.	Rychlost přívodu je vyšší, než kolik může spalování zvládnout.	1. Zvyšte rychlost ventilátoru spalování nebo snižte přívod paliva.
V topeništi není dost paliva.	Rychlost přívodu je příliš nízká na to, aby udržela rychlost spalování.	1. Snižte rychlost ventilátoru nebo snižte rychlost spalování.
Po zapálení ohně se kamna po 15 minutách samočinně vypnou.	V zásobníku granulí chybí palivo.	Zkontrolujte, zda je zásobník na pelety naplněn dostatečným množstvím paliva.
	Šroub nefunguje.	1. Odpojte zařízení od napájení, aby se náhle nespustilo, a uvolněte šnekovou šroubovici. 2. Zkontrolujte, zda šneková šroubovica není zablokována. Pokud ano, odstraňte příčinu zablokování.

		3. Zkontrolujte, zda je šneková hřídel pevně spojena s motorem a dobře upevněna.
Oranžový plamen, nahromaděné pelety v topeništi, špinavé sklo.	Nedostatečný přívod vzduchu pro správné spalování.	1. Zkontrolujte, zda je přední vstupní otvor pro přívod vzduchu otevřený. 2. Zkontrolujte, zda jsou těsnění dveří a oken neporušené. 3. Zkontrolujte, zda nejsou ucpané přívodní a odvodní potrubí spalin. 4. Zvyšte přívod vzduchu. 5. Zvyšte rychlost ventilátoru, aby se zvýšil přívod vzduchu. 6. Kontaktujte technický servis.
Kontrolka zhasne a napájení se vypne.	V zásobníku nejsou žádné granule.	Přidejte granule.
	Šnek je zablokován nebo je motor šneku odpojen.	1. Odpojte zařízení od napájení, aby se náhle nespustilo, a poté uvolněte šroub. 2. Zkontrolujte, zda není šneková hřídel zablokovaná. Pokud je zablokovaná, odstraňte příčinu zablokování. 3. Zkontrolujte, zda je šroub upevňující šnekovou hřídel k motoru pevně utažený.
	Snímač kouře se spustil.	Zkontrolujte připojení sondy. Vyměňte sondu.
Oheň zhasne a elektřina je vypnutá.	Požadovaná teplota byla dosažena.	Jedná se o normální chování v režimu „ECO“. Kamna se automaticky zapnou, jakmile teplota v místnosti klesne pod teplotu, kterou mají kamna udržovat.
Kamna neproudí dostatečné množství dostatečně teplého vzduchu.	Nedostatek paliva.	Používejte standardní pelety.
	Ventilátor je nastaven na příliš nízkou rychlost nebo je vadný.	1. Pokud je ventilátor poškozený, vyměňte jej. 2. Zkontrolujte regulaci.
	Trubky pro výměnu tepla nebo kouřovod jsou zanesené.	Vyčistěte trubky výměníku tepla nebo kouřovod.

8. ELEKTRICKÁ SCHÉMA





MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

